LE DROIT

★ 67e ANNEE — No 108

VENDREDI

3 AOUT 1979

LE NUMERO: 20¢

Munson tué dans un écrasement

—page 19

• *S'agirait-il de Jacques Laflamme?*

Un autre corps est repêché

MONTREAL (PC et LE DROIT) — Le corps d'un homme, probablement une des victimes du naufrage mystérieux du Jaguar V au large de la péninsule gaspésienne, a été repêché par l'équipage d'un cargo, à environ 80 kilomètres à l'est de l'île Bonaventure, a indiqué hier un porte-parole de la Sûreté du Québec.

Une autre victime de ce naufrage, Mme Diane Labonté-Despard, 29 ans d'Ottawa, a été retrouvée la semaine dernière. Au moment de la découverte, elle avait $3,600 dans son maillot de bain.

La découverte de ce premier cadavre avait déclenché des recherches en mer pour retrouver quatre autres personnes supposément manquantes.

Il s'agit de Jacques Laflamme, dit "Coco", 47 ans de Montréal, André Despard, 39 ans, sa belle-soeur, Lorraine, 28 ans et Anik Gallant, de Hull.

Le corps découvert hier n'a pas été identifié tout de suite. Il s'agit d'un homme dans la cinquantaine qui, au moment de la découverte, portait une montre Seiko et deux ceintures de sauvetage identifiées au nom du Jaguar V.

Le détail relatif à la montre fait dire à un membre de la famille Despard qu'il s'agirait du cadavre de M. Laflamme, un agent d'immeuble.

Un porte-parole de la police à Chandler a déclaré que la garde-côtière canadienne faisait route en direction du Sentoas pour prendre à son bord le corps repêché et l'apporter à Chandler.

Selon l'agent Pierre Lamarbre, du Service de télécommunications de la Sûreté du Québec, à Montréal, le corps repêché devait être transporté à la morgue de Québec, ce matin, pour être identifié. L'agent Lemarbre a indiqué que tout porte à croire qu'il s'agit bien de Jacques «Coco» Laflamme.

La découverte de ce deuxième cadavre suit de près l'émission d'une directive de la garde-côtière canadienne demandant aux bateaux croisant dans le secteur du naufrage de porter une attention particulière à des débris qui proviendraient du Jaguar V.

On croit que l'embarcation a coulé le 22 juillet au moment où elle faisait route vers le port de Percé. Une partie de la proue du navire et une chaise ont été retrouvées mercredi.

Le propriétaire du Jaguar V, André Despard, et un des supposés passagers, "Coco" Laflamme, devaient comparaître devant un tribunal de Hull à l'automne, en rapport avec une enquête portant sur un réseau de jeu, dont le chiffre d'affaires atteignait les millions de dollars.

Tous les deux avaient déjà été condamnés à plusieurs reprises pour leur participation à des jeux illégaux dans la région d'Ottawa. Ils avaient également été condamnés à la prison pour vol de marchandise.

Un nouveau départ

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

La boutique opérée par la Coopérative des artisans de la vallée de la Petite-Nation connait un grand succès. Selon Diane Beauséjour, vice-présidente de la coopérative, ce succès est en grande partie dû à une subvention de $7,000 versée par le CLSC de l'endroit. Cet argent a notamment servi à embaucher une vendeuse-animatrice, Mlle Louise Lefebvre. Les dirigeants de la coopérative espèrent être en mesure d'ouvrir la boutique pendant la saison hivernale. (Voir texte et photos, page 31)

• Jeux du Québec

A Hull à l'été 1981

HULL — «Drummondville: 139; Haute-Rive: 167.79; Hull: 177.58; Loretteville: 147.35; Sainte-Foy: 156; Sainte-Thérèse: 150; Sept-Iles: 171».

La voix du directeur général de la Société des Jeux du Québec Jean-Claude Riendeau a à peine eu le temps de s'éteindre dans le haut-parleur du téléphone que les cris de joie fusaient de toutes parts dans la salle du conseil de Hull, hier après-midi, à exactement 4h 08.

Après un peu plus d'un an d'études et de préparation, la ville de Hull venait d'obtenir la présentation des Jeux du Québec d'été 1981.

La nouvelle a été annoncée au cours d'une conférence téléphonique à laquelle participaient les sept villes candidates. Suite à une longue série de critères, les villes ont été notées sur un maximum de 200 points.

«Avant tout je tiens à remercier la Société des Jeux du Québec d'avoir fait confiance à Hull», a été le premier commentaire du maire Gilles Rocheleau. «Je félicite également notre comité de candidature pour l'excellent travail accompli. Sans les nommer tous car j'en oublierai sûrement, ils ont tous oeuvré sans compter leurs heures».

Le maire Rocheleau a aussi tenu à souligner que n'importe quelle des six autres villes en lice aurait certainement pu présenter avec succès ces Jeux, «mais Hull a attendu plusieurs années avant de demander les Jeux, car avant, elle n'était pas prête à les recevoir. Dans le processus de développement de la ville, le temps était venu de les demander. Depuis quelques années nous avons fait de gros efforts sur le plan des équipements sportifs, mais nous étions rendus au bout de notre rouleau financier. Il nous fallait de l'aide de l'extérieur afin de continuer à combler notre retard. Les Jeux du Québec nous apporteront cette aide.

«Mais n'oublions pas non plus qu'il ne s'agira pas uniquement des Jeux de Hull. Il s'agira vraiment des Jeux de l'Outaouais. C'est un mouvement régional qui nous a incités à faire cette demande et c'est toute la région qui en retirera des bénéfices. Qu'il suffise de penser au rendement de nos athlètes. Grâce à ces Jeux, ils auront plus de facilités à s'entraîner et les heures sombres des dernières positions au classement général sont révolues».

Parmi les nombreux anxieux qui attendaient l'heureuse nouvelle, on peut signaler la présence, outre plusieurs membres du conseil de Hull, de Mme Marie Caron-Gibeault, présidente de la CSRO, ainsi que de M. Antoine Grégoire, président de la SAO, deux organismes qui ont appuyé à fond la candidature de Hull.

Essor sportif et culturel

Il y avait aussi le président du Conseil régional des loisirs de l'Outaouais, Jean Bélanger, qui a tenu à souligner: «Il est très important pour toute la région de l'Outaouais que Hull ait obtenu la présentation de ces Jeux, car cela entraînera un essor autant sur le plan sportif que sur le plan culturel».

Les dirigeants de Hull n'ont pas l'intention de s'asseoir sur leurs lauriers très longtemps. En effet, dès la semaine prochaine, une équipe d'observateurs assistera à toute la durée des Jeux de St-Georges de Beauce, afin de prendre le maximum de notes qui serviront aux futurs Jeux de Hull. Soulignons que les Jeux de St-Georges sont les derniers d'été avant ceux de Hull.

Rappelons aussi que le comité de candidature avait préparé un budget d'opération se chiffrant à $850,000, et que des disciplines seront présentées dans les villes voisines de Gatineau et d'Aylmer.

• *Zimbabwe-Rhodésie*

Clark: un appel au compromis

LUSAKA, Zambie (PC) — Le premier ministre canadien a déclaré, hier, qu'il ne fallait pas compter sur la conférence des pays du Commonwealth pour mettre fin rapidement à la guérilla au Zimbabwe-Rhodésie.

Mais, a poursuivi M. Joe Clark dans une conférence de presse, un accord va se faire sur "un processus de paix et de sécurité" au Zimbabwe-Rhodésie.

Et son rôle à lui, à titre de premier ministre du Canada, est de promouvoir cet accord, a-t-il souligné.

Pour M. Clark, il faut arriver à des compromis, soit de la part d'Etats comme la Zambie et la Tanzanie, soit de la part de la Grande-Bretagne, qui a déjà laissé entendre qu'elle pourrait reconnaître le nouveau gouvernement de Salisbury.

ZAPU

La conférence de presse de M. Clark a été tenue trois heures après celle du leader des guérilleros Joshua Nkomo, qui a répété que la seule solution résidait dans une nouvelle constitution et des élections basées sur la règle de la majorité noire.

"Il ne peut y avoir de compromis avec l'esclavage et l'oppression", a lancé le chef de la ZAPU.

M. Nkomo a demandé au Canada de ne rien avoir à voir avec le gouvernement de Salisbury, où les Blancs conservent les postes clés. Il a dit espérer que M. Clark appuie "l'indépendance réelle" du Zimbabwe-Rhodésie.

M. Clark a fait remarquer que l'évêque Abel Muzorewa était incapable d'établir la sécurité dans le pays.

Il faut également tenir compte du fait, a noté M. Clark, que M. Ian Smith semble encore jouer un rôle derrière la scène.

Pour M. Clark, il va falloir apporter des changements à la constitution, probablement en conservant des garanties pour la minorité blanche, mais en éliminant leur contrôle sur la constitution et le gouvernement.

Il va également falloir trouver le moyen de faire participer d'une façon ou d'une autre les partisans de MM. Nkomo et Robert Mugabe.

M. Clark a affirmé, par ailleurs, que la majorité devait approuver une nouvelle forme politique, peut-être par l'intermédiaire d'une assemblée constituante ou d'une élection.

Enfin, selon lui, il est nécessaire que M. Ian Smith quitte le gouvernement.

Mme Thatcher

Hier soir, M. Clark a eu des entretiens privés au sujet du Zimbabwe-Rhodésie avec le premier ministre de Grande-Bretagne, Mme Margaret Thatcher.

Il a dit cependant qu'il n'avait pas l'intention de rencontrer MM. Nkomo, Mugabe ou Muzorewa.

Une rencontre est pourtant prévue entre M. Nkomo et le sénateur Martial Asselin, ministre responsable de l'Agence canadienne de développement international, au sujet d'une aide accrue pour les réfugiés.

aujourd'hui

L'Alliance peut compter sur le CTC — page 3

Iran: une épreuve de force — page 9

Nouvelle noyade au lac Leamy — page 11

La SCHL devra emprunter du fédéral — page 16

Les Expos ont une avance de deux parties — page 19

Flâner à la marina d'Aylmer — page 29

Les belles années du jazz... — page 32

sommaire

Annonces classées 14-15
22 à 28
Bandes dessinées 34
Cinémas-spectacles 32-33
Editorial 6
Economie 16-17
Horoscope 15
Hull et Québec ..... 11 à 13
Le carrefour 30
Mot caché 34
Mots croisés 22
Nécrologie 14
Page sociale 8
Sport ..... 19 à 21

météo

ensoleillé

Minimum (cette nuit) 18
Maximum (demain) 29

OC Transpo: menace d'une grève

OTTAWA — C'est dans une proportion de plus de 60 pour cent que les chauffeurs, mécaniciens et employés d'entretien d'OC Transpo ont rejeté, hier, le rapport du conciliateur fédéral nommé dans ce dossier.

Environ 1,300 des 1,550 syndiqués ont participé à la réunion d'hier, et on s'attend à ce qu'une nouvelle réunion soit convoquée dès la semaine prochaine, afin de connaître cette fois l'opinion des syndiqués quant à la possibilité d'une grève.

Selon certaines sources, la grève, si elle devait être déclenchée, ne le serait que pendant la tenue de l'exposition d'Ottawa. Les syndiqués estiment que l'absence de transport en commun lors de la présentation de la foire serait un excellent moyen de hâter un règlement.

Le rapport du conciliateur rejeté par les syndiqués prévoyait une augmentation salariale de l'ordre de 16.5 pour cent pour les deux années du contrat.

On sait que les dirigeants d'OC Transpo avaient recommandé au conseil d'administration de la commission de transport d'accepter le rapport du conciliateur.

La menace des syndiqués de débrayer à la mi-août a eu des échos, hier, au conseil municipal d'Ottawa: le conseiller Joe Cassey s'est dit très inquiet face à cette possibilité et il s'est notamment interrogé sur la façon de transporter les quelque 600,000 visiteurs qui se rendent à l'exposition.

Décès du cardinal Ottaviani

VATICAN (AFP) — Le cardinal Alfredo Ottaviani, qui fut pendant de longues années le préfet du Saint-Office, est mort ce matin à 88 ans, dans son appartement au Vatican, a-t-on annoncé.

Le cardinal Ottaviani était encore préfet émérite de la Congrégation pour la doctrine de la foi.

• *Réunion aux comtés unis, mardi*

Marinier pourra se vider le coeur

par Edmond Laughren

L'ORIGNAL — Le préfet Jean-Claude Marinier, de Rockland, aura enfin l'occasion mardi prochain d'exposer à volonté tous ses griefs devant le comité exécutif du Conseil des comtés unis de Prescott-Russell.

L'administrateur-trésorier Raymond Ouimet des comtés a laissé savoir hier que M. Marinier a accepté l'invitation de participer à la réunion du comité prévue pour mardi après-midi.

Depuis que le conseil a omis d'inviter le préfet Marinier à une réunion du comité exécutif le 10 mai dernier, une lutte amère semble vouloir s'amorcer entre le préfet d'une part et l'administrateur Ouimet et le président André Landriault du conseil, d'autre part.

M. Marinier, un des deux représentants de la ville de Rockland aux comtés soutient que l'administrateur Ouimet a manqué à ses devoirs d'employé du conseil quand il a refusé d'envoyer une lettre aux autorités hospitalières provinciales demandant des précisions au sujet du mode de financement du nouveau projet de cuisine centrale destinée à desservir six hôpitaux d'Ottawa.

Parrainée par M. Marinier et appuyée par le sous-préfet Gilles Thériault de Hawkesbury, la résolution avait été adoptée par le conseil à sa session mensuelle plénière d'avril.

Mais M. Ouimet a refusé d'obtempérer à la directive, soutenant que la question de cette cuisine n'est pas du domaine du conseil des comtés unis de Prescott-Russell.

Au cours de sa réunion du 10 mai à laquelle M. Marinier n'a pas été invité, n'étant pas membre du comité exécutif au conseil des comtés, ce même comité a appuyé le geste de M. Ouimet concernant le refus de ce dernier d'envoyer la lettre, et en dépit des objections du préfet Marinier, le rapport du comité a été adopté à la session mensuelle plénière du conseil en juin.

M. Marinier, pour sa part, soutient depuis qu'il aurait dû être invité à la réunion du comité exécutif car, toujours selon lui, les règles de procédures au conseil stipulent que tout membre impliqué dans une question à être discutée doit être présent durant ces délibérations.

Un violent débat, surtout dans les journaux, s'est ensuite amorcé entre M. Marinier d'une part et MM. Landriault et Ouimet de l'autre.

A plusieurs reprises, le préfet Marinier a clairement laissé savoir qu'il n'accepte pas qu'un employé des comtés refuse de se plier à une décision du conseil, «peu importe l'opinion personnelle de M. Ouimet concernant le bienfondé ou non d'une telle directive».

D'autre part, M. Marinier a réagi furieusement à certains propos peu flatteurs à son égard, attribués au président Landriault par un journal local.

Le préfet Marinier est allé jusqu'à laisser savoir qu'il reviendra à la charge en exigeant que M. Ouimet se plie à la directive originale du conseil d'envoyer la lettre, «ou bien je n'aurais alors pas d'autre choix que de demander sa démission comme administrateur des comtés».

«Je veux savoir pourquoi le coût de cette cuisine continue toujours de grimper de façon astronomique car, contrairement aux propos de M. Ouimet, je crois que c'est dans l'intérêt des contribuables de Prescott-Russell, de même que de ceux de toute la région est ontarienne d'avoir en main les informations concernant le projet», soutient M. Marinier.

Et d'ajouter le préfet Marinier, «si M. Ouimet refuse toujours d'obtempérer, je n'aurais alors pas le choix, car administrateur ou non, M. Ouimet demeure un employé du conseil des comtés et des contribuables de Prescott-Russell, et à ce titre, il se doit d'exécuter les directives des représentants élus par ces mêmes contribuables».

La tâche que s'est fixée M. Marinier ne sera certes pas facile, car à la lumière de l'attitude démontrée par le conseil au mois de juin, il semblerait en effet que le préfet Marinier ait très peu de chances de faire adopter une motion de blâme à l'endroit de l'administrateur Ouimet.

Mini-tornade

(Photolaser PC)

Une mini-tornade a causé des dommages à environ 1,000 résidences dans l'ouest de Montréal, hier. Des arbres ont été déracinés, des embarcations de plaisance renversées et une dame a dû être soignée après avoir été atteint par un lampadaire, le tout occasionné par des vents atteignant parfois 100kmh. Le vent a également été à l'origine de nombreuses interruptions de courant qui ont frappé pas moins de 22,000 foyers. Quant à la partie de baseball que les Expos disputaient au stade olympique, elle aura duré pas moins de 6h 48 minutes dont près de 4 heures d'attente. Les Expos l'ont finalement emporté 6-4 sur les Cubs de Chicago.

• *Importation pétrolière*

La SOQUIP remplacerait Pétro-Canada

MONTREAL (PC) — Le quotidien La Presse affirme dans son édition d'aujourd'hui que le Québec a pris des mesures afin que la société d'Etat Soquip remplace Pétro-Canada dans le domaine de l'importation pétrolière.

Le rôle de Pétro-Canada, dans ce domaine, est remis en question par le nouveau gouvernement conservateur.

Se référant à des sources non précisées, La Presse affirme que, lors d'une rencontre, le 12 juin dernier, avec l'ambassadeur du Mexique au Canada, M. Augustin Barrios Gomez, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, M. Claude Morin, avait entretenu son interlocuteur de la possibilité pour Soquip de négocier une entente afin que l'Est du Canada puisse importer 200,000 barils par jour de pétrole mexicain.

M. Morin aurait été accueilli avec "une certaine sympathie", selon certaines sources.

Le journal ajoute également que, lors d'entretiens officieux entre Soquip et des responsables de Pétro-Canada, ces derniers n'auraient pas considérés d'un mauvais oeil l'initiative québécoise.

Un projet de loi, devant être soumis à l'Assemblée nationale du Québec à l'automne, accordera à Soquip un rôle plus important et actif sur les marchés internationaux et dans le domaine de l'approvisionnement et de la distribution des produits pétroliers au Québec.

• *A Hnatyshyn de répondre*

Marc Lalonde veut savoir quel rôle aura dorénavant Pétro-Can

par Françoise Côté

MONTREAL (PC) — Le porte-parole libéral sur les questions énergétiques, M. Marc Lalonde, a dit hier que le ministre de l'Energie du gouvernement Clark M. Ray Hnatyshyn doit exposer clairement ses intentions véritables au sujet du rôle de Pétro-Canada. "S'il est vrai qu'il n'a pas l'intention d'éliminer Pétro-Canada des négociations internationales, il faut qu'il dise pourquoi l'ambassadeur mexicain a été convoqué aux Affaires extérieures et qu'on a alors demandé de substituer le gouvernement du Canada à Pétro-Canada dans le protocole d'entente entre le Mexique et le Canada."

M. Lalonde a dit hier, avant d'entrer à la réunion du caucus québécois du Parti libéral du Canada, tenu à Montréal, qu'il "affirme sans réserve" que cette démarche diplomatique a eu lieu. Il ajoute que Pétro-Canada s'est fait dire par le gouvernement Clark de ne pas faire de négociations à l'heure actuelle avec le Mexique.

Notant que l'accord que possède actuellement le Canada avec le Venezuela devra être renégocié bientôt, M. Lalonde dit que ce pays a déjà exigé d'avoir comme interlocuteur dans les négociations une société d'Etat plutôt qu'une entreprise privée.

C'est pourquoi l'ancien ministre libéral estime que "si les Conservateurs réussissent dans leur stratégie, ils compromettent sérieusement la technique d'approvisionnement et l'entente survenue avec le Venezuela, qui fournit la majorité des approvisionnements en pétrole pour tout l'est du Canada, dont le Québec.

"Nous avons un accord à l'heure actuelle, mais il est question de le renégocier et ce serait incroyable que l'on aille se mettre entre les mains d'Imperial Oil, des multinationales, plutôt qu'une compagnie canadienne, qui est contrôlée par des Canadiens et est au service de tous les Canadiens", dit M. Lalonde.

Affirmant qu'il n'aurait aucune hésitation à faire une campagne électorale sur la question de Pétro-Canada l'ancien ministre libéral s'est dit convaincu que le parti est unanime sur cette question. Il a réitéré sa volonté de poser la question de confiance à la Chambre des Communes dès la rentrée parlementaire si le gouvernement conservateur veut détruire Pétro-Canada. "C'est une agence essentielle en matière d'énergie, cela devient donc pour nous une question de principe", dit-il.

M. Lalonde trouve d'autant plus inexplicable l'attitude du gouvernement Clark que Pétro-Canada s'est affirmée au point d'avoir l'appui de l'ensemble des compagnies pétrolières au Canada. "C'est une position aberrante prise par le premier ministre Clark pendant la campagne électorale comme celle de démenager l'ambassade canadienne en Israël. Et au lieu de faire retraite élégamment, il est en train de s'enferrer comme il l'a fait pour l'affaire de l'ambassade".

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée, au 375 de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $50.00 par année; 6 mois: $25.00; trois mois: $12.50; un mois $4.25; une semaine $1.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $75 par année; six mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe; enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

Le rendez-vous de l'immeuble

J. DAN BRUNET & FILS LTEE

Realtor — 770-9550

DU TAPIS ON CONNAIT ÇA!

CONSULTEZ-NOUS POUR
— la qualité
— les prix
— le service

GUY BRASSEUR LTEE

584 rue Notre-Dame
Embrun, Ont.

443-2155

BAZAR ANNUEL DE LIMOGES

SAMEDI ET DIMANCHE les 4 et 5 AOUT

BINGO CONTINUEL
SOUS LA TENTE,
MANEGES, JEUX.

DIMANCHE:
SOUPER FEVES AU LARD
BIENVENUE A TOUS LES AMIS

COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC

AVIS

La (les) personne(s) ci-après mentionnée(s) a(ont) demandé le(s) permis suivant(s):

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
79-07-27ARGENTEUIL		
AMYOT, Marcel	299, Victoria Thurso	Changement de capacité du restaurant et du bar avec danse et spectacles et du permis de réceptions.

Afin d'être valide, toute objection à cette (ces) demande(s) doit être faite par écrit, dûment motivée, et ASSERMENTEE dans les 15 jours du présent avis au:

SECRETAIRE GENERAL

1 est, rue Notre-Dame, pièce 9,200, Montréal, Québec H2Y 1B6

• *A Ottawa*

L'arrivée des réfugiés retardée par un typhon

par Reine Degarie

OTTAWA — Le premier avion de réfugiés indochinois devant atterrir à Ottawa, dimanche en début de soirée, arrivera plutôt au cours de la nuit, sinon le lendemain.

Ce retard est provoqué par un typhon qui a fait rage, hier, sur la région de Hong Kong et qui a retenu au sol l'avion de la Défense nationale qui aurait normalement dû quitter l'enclave britannique à 6h 30 le matin du 2 août.

Un agent du service des relations publiques du ministère de l'Immigration, Guy Gagnon, a expliqué que ce délai occasionnera des retards pour les deux envolées suivantes: celle du 5 août pour Ottawa ainsi que celle du 8 août pour Montréal.

«Lorsqu'un typhon (violent ouragan de l'océan Indien) survient tout le monde s'attache, il n'est donc pas question qu'un avion prenne le risque de partir à ce moment, peut-être pour une période d'environ 24 heures», de dire M. Gagnon.

Comme l'avion de la Défense nationale doit, entre chaque voyage, subir une inspection, refaire le plein et se faire nettoyer, ce qui prend habituellement une vingtaine d'heures, l'horaire prévu sera affecté pour quelques jours.

M. Gagnon a cependant précisé que la période d'arrêt au Canada sera écourtée dans «les limites du possible». Ce qui empêche de prévoir avec exactitude l'horaire des départs et arrivées pour les 5 et 8 août.

Sans ce typhon, les envolées en partance de Hong Kong et comprenant chacun, 201 réfugiés, auraient dû se faire au rythme suivant: le 2 août, départ à 6h 30 et arrivée à Edmonton à 13h 45 et à Toronto à 20h 45; le 5 août, départ à 6h 30 également et arrivée à Ottawa à 18h 45; tandis que le 8 août l'avion aurait dû quitter à 6h 30 aussi pour atterrir à Montréal à 19h.

Pembroke: hutte de Bell Canada incendiée

PEMBROOKE (D'après CNW) — Une partie importante du Pontiac a été privée du service téléphonique interrurbain de Bell Canada, hier, après qu'une hutte eut été rasée par les flammes, à 5 milles au sud de Pembroke.

Selon un porte-parole de la compagnie Bell Canada, 1,500 abonnés ont ainsi été privés de leur service interrurbain. Ils se retrouvent dans la municipalité de Fort-Coulonge, de Campbell's Bay et d'Otter Lake. A ces deux endroits, c'est la destruction de deux échangeurs de la compagnie Télébec, entreposés dans la hutte de Bell Canada, qui en a été la cause.

En plus de contenir certaines installations de Télébec, la hutte regroupait 16 répétiteurs et une douzaine de circuits téléphoniques de Bell. La compagnie Bell a dû dépêcher des installations temporaires de Montréal. La remise en service devait se faire aujourd'hui.

C'est le dernier incident rapporté par les autorités de la compagnie en rapport avec les actes de vandalisme perpétrés contre ses installations.

Newman quitterait

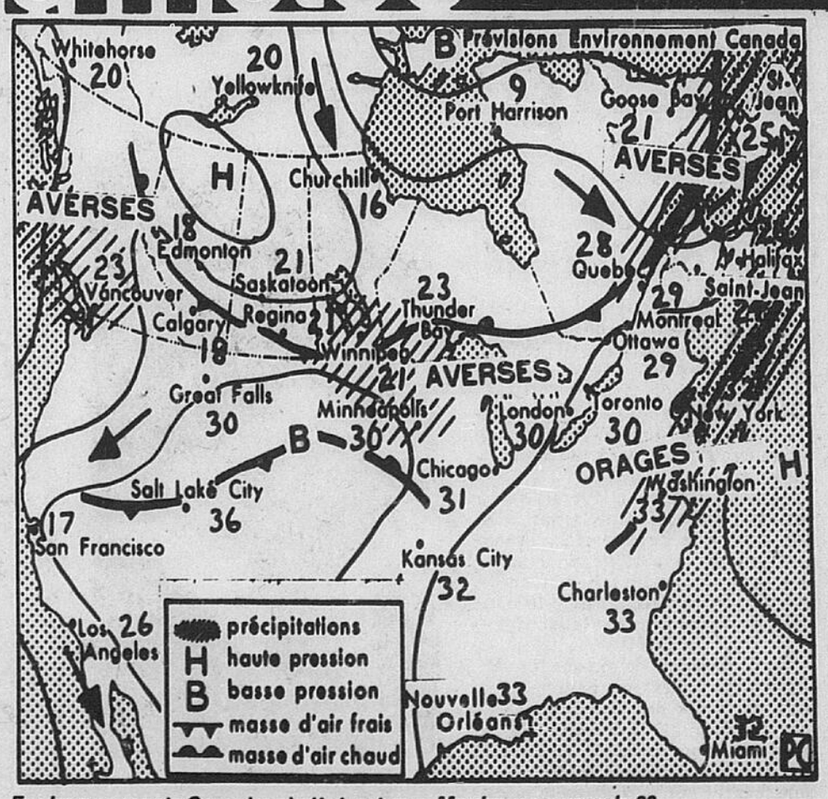
TORONTO (PC) — Selon le Globe and Mail, le ministre de l'Agriculture, M. William Newman, laissera le cabinet pour raisons de santé à l'occasion d'un remaniement du gouvernement de M. William Davis.

Le journal prévoit que M. Lorne Henderson, ministre des Services du gouvernement, remplacera M. Newman, qui a 51 ans et souffrirait de trop forte pression artérielle.

Il est également très probable que M. Davis nommera un nouveau ministre de l'Energie à la place de M. James Auld qui détient aussi un autre portefeuille, celui des richesses naturelles.

Le Globe and Mail fait diverses autres prédictions du genre.

la météo



Environnement Canada, à Uplands, nous annonce du temps généralement ensoleillé aujourd'hui et demain; des passages nuageux durant les deux jours, des risques d'averses dimanche, un dégagement progressif durant la soirée de dimanche, et du temps ensoleillé lundi, dernière journée du grand congé ontarien. Le maximum aujourd'hui et demain sera de 29 degrés, tandis que le mercure descendra à 18, durant la nuit. Hier, un nouveau record a été enregistré. En effet, il est tombé quelque 34.4 millimètres de pluie sur la région éliminant ainsi la marque de 29.7 obtenue en 1966. Le soleil se couche ce soir à 20h 29 pour se lever demain matin à 5h50. La carte du ciel nous donne les prévisions à midi, demain.

Le 3 août 1979

Maximum record: 35 en 1944

Minimum record: 9.4 en 1953

Maximum normal: 26

Minimum normal: 14

TORONTO (PC) — Voici les températures observées dans les principales villes au cours des dernières 24 heures.

Vancouver	13	22
Victoria	12	21
Edmonton	9	22
Calgary	11	25
Regina	10	26
Winnipeg	15	25
North Bay	18	21
Sudbury	17	24
Toronto	20	26
Ottawa	18	26
Montréal	18	30
Québec	16	25
Fredericton	18	24
Saint-Jean, N.-B.	17	22
Moncton	18	23
Halifax	18	22
Sydney	17	24
Minneapolis	16	32

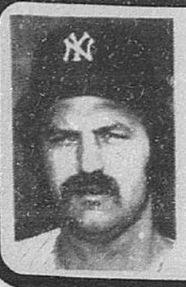
LE DROIT

67e ANNEE — No 108

VENDREDI

3 AOUT 1979

LE NUMERO: 20c



Munson tué dans un écrasement —page 19

• *S'agirait-il de Jacques Laflamme?*

Un autre corps est repêché

par Ghyslain Charron

HULL — Les policiers de la Sûreté du Québec à Chandler ont transféré à la morgue de Québec, ce matin, le corps d'un individu dans la cinquantaine repêché des eaux du Golfe St-Laurent, à 80 kilomètres à l'est de l'île Bonaventure, hier, par l'équipage du cargo Sentoas.

Selon le sergent Roche, à Chandler, le cadavre est arrivé sur le quai à 8h25, ce matin. Les gardes-côtes en avaient pris possession au cours de la soirée, hier, en provenance du Sentoas.

Selon l'agent Pierre Lemarbre, de la SQ à Montréal, "tout porte à croire qu'il s'agirait de M. Jacques "Coco" Laflamme". Il devait être formellement identifié par un membre de la famille Laflamme qui se trouvait hier soir à Halifax.

C'est la deuxième victime à être repêchée du Golfe. L'autre, Mme Diane Labonté-Despard, l'épouse du capitaine et propriétaire du bateau-maison, le Jaguar V, d'une longueur de 43 pieds, avait été découverte la semaine dernière. Agée de 29 ans, elle habitait à Ottawa. Au moment de la découverte, elle revêtait une ceinture de sauvetage du Jaguar V et un maillot de bain signé Christian Dior dans lequel les policiers ont retrouvé $3,600, épinglés au maillot.

La découverte de ce cadavre avait lancé les policiers et les gardes-côtes sur de nouvelle recherches. C'est à la suite d'un mot d'ordre de rapporter tout ce qui flottait que l'équipage du Sentoas a signalé la découverte d'un deuxième cadavre.

Selon un porte-parole de la Sûreté du Québec, il s'agirait d'un homme dans la cinquantaine qui, au moment de la découverte, portait une montre Seiko et deux ceintures de sauvetage identifiées au nom du Jaguar V.

Le détail relatif à la montre fait dire à un membre de la famille Despard qu'il s'agirait du cadavre de M. Jacques Laflamme, un agent d'immeuble connu dans la région.

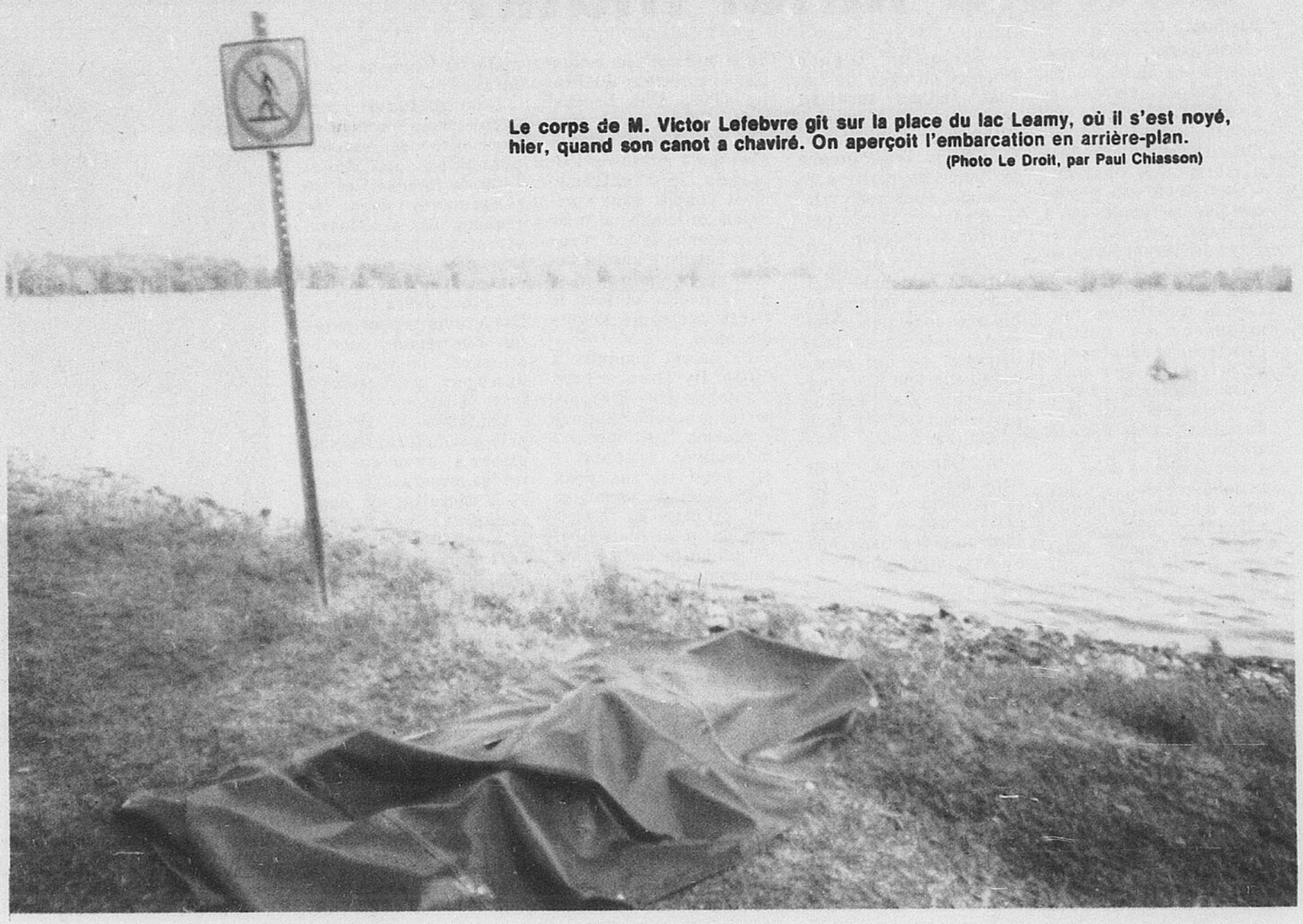
Les autres présumées victimes de ce qui semble être un accident en haute-mer, selon les policiers de la SQ, sont André Despard, 38 ans, d'Ottawa, sa belle-soeur, Lorraine, 28 ans, épouse de M. Gérald Despard, de Hull, celui-là même qui a lancé un avis de recherche à la Sûreté municipale de Hull, en fin de semaine dernière, et Annick de la Haye-Galland, amie de Jacques Laflamme, de Hull.

Les policiers de la SQ à Chandler ont déclaré au DROIT que l'identification du cadavre repêché aurait pu se faire ce matin à Chandler même. Toutefois, il fallait de toute façon transférer le corps à la morgue de Québec et, parce que le membre de la famille Laflamme devait venir de Halifax, il serait plus simple de se rendre directement à Québec. «De plus, à cause de l'état de décomposition du cadavre, il a passé plusieurs jours dans l'eau, les policiers de Chandler ne sont pas «équipés» pour la conservation de cadavre comme celui-là», de dire le policier.

L'identification de ce cadavre devait être complétée aujourd'hui même, à Québec. On croit que l'embarcation a coulé le 22 juillet au moment où elle faisait route vers le port de Percé. Il a été impossible aux policiers de dire le moment exact du décès de Mme Labonté-Despard. Une partie de la proue du navire, semble-t-il, car rien n'est encore définitif à ce sujet, et une chaise ont été retrouvés mercredi dernier par la Garde côtière canadienne.

Le propriétaire du Jaguar V, M. André Despard, devait comparaître devant un tribunal de Hull à l'automne en rapport avec une enquête portant sur un réseau de preneur aux livres, M. Jacques «Coco» Laflamme a déjà plaidé coupable à des accusations issues de la même enquête et a été condamné à une amende de $400.

Tous les deux avaient déjà été condamnés à l'amende pour leur participation à des jeux illégaux dans la région d'Ottawa. M. Laflamme avait aussi été condamné à l'amende pour recel.



Le corps de M. Victor Lefebvre git sur la place du lac Leamy, où il s'est noyé, hier, quand son canot a chaviré. On aperçoit l'embarcation en arrière-plan.
(Photo Le Droit, par Paul Chiasson)

Voir texte en page 11

• Jeux du Québec

A Hull à l'été 1981

HULL — «Drummondville: 139; Haute-Rive: 167.79; Hull: 177.58; Loretteville: 147.35; Sainte-Foy: 156; Sainte-Thérèse: 150; Sept-Iles: 171».

La voix du directeur général de la Société des Jeux du Québec Jean-Claude Riendeau a à peine eu le temps de s'éteindre dans le haut-parleur du téléphone que les cris de joie fusaient de toutes parts dans la salle du conseil de Hull, hier après-midi, à exactement 4h 08.

Après un peu plus d'un an d'études et de préparation, la ville de Hull venait d'obtenir la présentation des Jeux du Québec d'été 1981.

La nouvelle a été annoncée au cours d'une conférence téléphonique à laquelle participaient les sept villes candidates. Suite à une longue série de critères, les villes ont été notées sur un maximum de 200 points.

«Avant tout je tiens à remercier la Société des Jeux du Québec d'avoir fait confiance à Hull», a été le premier commentaire du maire Gilles Rocheleau. «Je félicite également notre comité de candidature pour l'excellent travail accompli. Sans les nommer tous car j'en oublierai sûrement, ils ont tous oeuvré sans compter leurs heures».

Le maire Rocheleau a aussi tenu à souligner que n'importe quelle des six autres villes en lice aurait certainement pu présenter avec succès ces Jeux, «mais Hull a attendu plusieurs années avant de demander les Jeux, car avant, elle n'était pas prête à les recevoir. Dans le processus de développement de la ville, le temps était venu de les demander. Depuis quelques années nous avons fait de gros efforts sur le plan des équipements sportifs, mais nous étions rendus au bout de notre rouleau financier. Il nous fallait de l'aide de l'extérieur afin de continuer à combler notre retard. Les Jeux du Québec nous apporteront cette aide.

«Mais n'oublions pas non plus qu'il ne s'agira pas uniquement des Jeux de Hull. Il s'agira vraiment des Jeux de l'Outaouais. C'est un mouvement régional qui nous a incités à faire cette demande et c'est toute la région qui en retirera des bénéfices. Qu'il suffise de penser au rendement de nos athlètes. Grâce à ces Jeux, ils auront plus de facilités à s'entraîner et les heures sombres des dernières positions au classement général sont révolues».

Parmi les nombreux anxieux qui attendaient l'heureuse nouvelle, on peut signaler la présence, outre plusieurs membres du conseil de Hull, de Mme Marie Caron-Gibeault, présidente de la CSRO, ainsi que de M. Antoine Grégoire, président de la SAO, deux organismes qui ont appuyé à fond la candidature de Hull.

Essor sportif et culturel

Il y avait aussi le président du Conseil régional des loisirs de l'Outaouais, Jean Bélanger, qui a tenu à souligner: «Il est très important pour toute la région de l'Outaouais que Hull ait obtenu la présentation de ces Jeux, car cela entraînera un essor autant sur le plan sportif que sur le plan culturel».

Les dirigeants de Hull n'ont pas l'intention de s'asseoir sur leurs lauriers très longtemps. En effet, dès la semaine prochaine, une équipe d'observateurs assistera à toute la durée des Jeux de St-Georges de Beauce, afin de prendre le maximum de notes qui serviront aux futurs Jeux de Hull. Soulignons que les Jeux de St-Georges sont les derniers d'été avant ceux de Hull.

Rappelons aussi que le comité de candidature avait préparé un budget d'opération se chiffrant à $850,000, et que des disciplines seront présentées dans les villes voisines de Gatineau et d'Aylmer.

• *Zimbabwe-Rhodésie*

Clark: un compromis

LUSAKA, Zambie (PC) — Le premier ministre canadien a déclaré, hier, qu'il ne fallait pas compter sur la conférence des pays du Commonwealth pour mettre fin rapidement à la guérilla au Zimbabwe-Rhodésie.

Mais, a poursuivi M. Joe Clark dans une conférence de presse, un accord va se faire sur "un processus de paix et de sécurité" au Zimbabwe-Rhodésie.

Et son rôle à lui, à titre de premier ministre du Canada, est de promouvoir cet accord, a-t-il souligné.

Pour M. Clark, il faut arriver à des compromis, soit de la part d'Etats comme la Zambie et la Tanzanie, soit de la part de la Grande-Bretagne, qui a déjà laissé entendre qu'elle pourrait reconnaître le nouveau gouvernement de Salisburv.

La conférence de presse de M. Clark a été tenue trois heures après celle du leader des guérilleros Joshua Nkomo, qui a répété que la seule solution résidait dans une nouvelle constitution et des élections basées sur la règle de la majorité noire.

"Il ne peut y avoir de compromis avec l'esclavage et l'oppression", a lancé le chef de la ZAPU.

M. Nkomo a demandé au Canada de ne rien avoir à voir avec le gouvernement de Salisbury, où les Blancs conservent les postes clés. Il a dit espérer que M. Clark appuie "l'indépendance réelle" du Zimbabwe-Rhodésie.

M. Clark a fait remarquer que l'évêque Abel Muzorewa était incapable d'établir la sécurité dans le pays.

Il faut également tenir compte du fait, a noté M. Clark, que M. Ian Smith semble encore jouer un rôle derrière la scène.

Pour M. Clark, il va falloir apporter des changements à la constitution, probablement en conservant des garanties pour la minorité blanche, mais en éliminant leur contrôle sur la constitution et le gouvernement.

Il va également falloir trouver le moyen de faire participer d'une façon ou d'une autre les partisans de MM. Nkomo et Robert Mugabe.

M. Clark a affirmé, par ailleurs, que la majorité devait approuver une nouvelle forme politique, peut-être par l'intermédiaire d'une assemblée constituante ou d'une élection.

Enfin, selon lui, il est nécessaire que M. Ian Smith quitte le gouvernement.

Mme Thatcher

Hier soir, M. Clark a eu des entretiens privés au sujet du Zimbabwe-Rhodésie avec le premier ministre de Grande-Bretagne, Mme Margaret Thatcher.

Il a dit cependant qu'il n'avait pas l'intention de rencontrer MM. Nkomo, Mugabe ou Muzorewa.

Une rencontre est pourtant prévue entre M. Nkomo et le sénateur Martial Asselin, ministre responsable de l'Agence canadienne de développement international, au sujet d'une aide accrue pour les réfugiés.

aujourd'hui

L'Alliance peut compter sur le CTC — page 3

Iran: une épreuve de force — page 9

Nouvelle noyade au lac Leamy — page 11

La SCHL devra emprunter du fédéral — page 16

Les Expos ont une avance de deux parties — page 19

Flâner à la marina d'Aylmer — page 29

Les belles années du jazz... — page 32

sommaire

Annonces classées 14-15
22 à 28
Bandes dessinées 34
Cinémas-spectacles 32-33
Editorial 6
Economie 16-17
Horoscope 15
Hull et Québec ..... 11 à 13
Le carrefour 30
Mot caché 34
Mots croisés 22
Nécrologie 14
Page sociale 8
Sport ..... 19 à 21

météo

ensoleillé

Minimum (cette nuit) 18
Maximum (demain) 29

OC Transpo: menace d'une grève

OTTAWA — C'est dans une proportion de plus de 60 pour cent que les chauffeurs, mécaniciens et employés d'entretien d'OC Transpo ont rejeté, hier, le rapport du conciliateur fédéral nommé dans ce dossier.

Environ 1,300 des 1,550 syndiqués ont participé à la réunion d'hier, et on s'attend à ce qu'une nouvelle réunion soit convoquée dès la semaine prochaine, afin de connaître cette fois l'opinion des syndiqués quant à la possibilité d'une grève.

Selon certaines sources, la grève, si elle devait être déclenchée, ne le serait que pendant la tenue de l'exposition d'Ottawa. Les syndiqués estiment que l'absence de transport en commun lors de la présentation de la foire serait un excellent moyen de hâter un règlement.

Le rapport du conciliateur rejeté par les syndiqués prévoyait une augmentation salariale de l'ordre de 16.5 pour cent pour les deux années du contrat.

On sait que les dirigeants d'OC Transpo avaient recommandé au conseil d'administration de la commission de transport d'accepter le rapport du conciliateur.

La menace des syndiqués de débrayer à la mi-août a eu des échos, hier, au conseil municipal d'Ottawa: le conseiller Joe Cassey s'est dit très inquiet face à cette possibilité et il s'est notamment interrogé sur la façon de transporter les quelque 600,000 visiteurs qui se rendent à l'exposition.

Réfugiés à Ottawa dès lundi —page 2

• *Les réfugiés indochinois*

Le premier avion arrivera lundi matin

par Reine Degarie

OTTAWA — Le premier avion de 201 réfugiés indochinois devant atterrir à Ottawa, dimanche en début de soirée, arrivera plutôt lundi matin entre 4h et 8h.

Ce retard est provoqué par un typhon qui a fait rage, hier, sur la région de Hong Kong et qui a retenu au sol l'avion de la Défense nationale qui aurait normalement dû quitter l'enclave britannique à 6h 30 le matin du 2 août.

Un agent du service des relations publiques du ministère de l'Immigration, Guy Gagnon, a expliqué que ce délai occasionnera des retards pour les deux envolées suivantes: celle du 5 août pour Ottawa ainsi que celle du 8 août pour Montréal.

«Lorsqu'un typhon (violent ouragan de l'océan Indien) survient, tout le monde s'attache, il n'est donc pas question qu'un avion prenne le risque de partir à ce moment, pour une période d'environ 12 heures», de dire M. Gagnon,

Comme l'avion de la Défense nationale doit, entre chaque voyage, subir une inspection, refaire le plein et se faire nettoyer, ce qui prend habituellement une vingtaine d'heures, l'horaire prévu sera affecté pour quelques jours.

M. Gagnon a cependant précisé que la période d'arrêt au Canada, entre chaque envolée, sera écourtée dans «les limites du possible».

Lors d'une conférence de presse donnée, ce matin, le directeur du Projet 4,000, Alan Breakspear, a précisé que l'accueil des réfugiés à l'aéroport militaire d'Uplands sera extrêmement simple, sans cérémonie officielle, afin de respecter le grand repos dont ces gens auront besoin après une traversée de 20 heures et tout le stress accumulé depuis des mois.

Ils seront conduits à l'hôtel By Town, à bord d'autobus OC Transpo, prêtés gratuitement pour l'occasion. Les réfugiés indochinois resteront à cet hôtel durant deux jours, afin de permettre aux officiers de l'immigration et au personnel du ministère de la Santé nationale et du Bien-être, de compléter formules et examens médicaux.

Ces quelques jours supplémentaires permettront également aux responsables du Projet 4,000 de finaliser les arrangements avec les groupes de parrainage, et de voir à la répartition des réfugiés entre ces groupes parrains.

Le tout devra être réalisé à toute vapeur parce que l'on ignore, pour le moment, la liste des passagers qui seront à bord de l'avion.

Toutefois, M. Breakspear a tenu à rassurer la presse à savoir que toutes les mesures d'accueil et d'installation sont suffisantes: que ce soit le nombre de parrains, de logements, de meubles, de vêtements et autres.

Voulez-vous acheter une Edsel?

Pour beaucoup de monde, l'Edsel a été, pendant 20 ans, la farce du monde motorisé. Une dame l'appelle maintenant «mon brontosaure favori». Cette automobile, en réalité, est l'exemple typique de la folie des grandeurs d'une industrie qui tentait, vers la fin des années 1950, de révolutionner la conduite automobile. Depuis, cette voiture de plus de 20 pieds de longueur a symbolisé l'échec commercial en matière de voitures. Mais pour d'autres, l'Edsel, «créée» par les industries Ford, devient une perle rare. Edsel Ford, — aucun lien de parenté avec la compagnie ou l'automobile — montre fièrement le modèle qu'il détient actuellement, lors d'un congrès international de propriétaires d'Edsels à Concord, en Californie. Ce congrès annuel, le onzième de son genre, regroupe pas moins de 1,400 propriétaires de ces dinosaures, disparus sans trop de regrets, mais qui étaient à l'époque le rêve des amateurs de gadgets. (Téléphoto AP)

Le vandalisme frappe Bell Canada à Aylmer

par Ghyslain Charron

HULL — Deux actes de vandalisme ont été commis, hier, contre les équipements de la compagnie Bell Canada à Aylmer.

Selon un porte-parole du bureau des relations publiques de la compagnie, à Hull, deux câbles ont été coupés, l'un à la scie et l'autre à la hache, dans la région d'Aylmer.

Le premier incident s'est déroulé à l'angle des chemins Aylmer et Foley, durant la nuit du 2 août. Un fil de 200 pairs a été scié. Quelque 100 abonnés ont été privés du service téléphonique. Les employés cadres de la compagnie n'ont pu rétablir le service avant 18h, hier.

L'autre fil, qui a été coupé à la hache, est situé sur le chemin Broad, toujours à Aylmer. Des vandales ont de plus cloué le fil au sol, à plusieurs endroits. Les réparations ont tardé car les employés cadres ont été harcelés, selon le porte-parole de la compagnie, par les employés syndiqués. Le service a pu être rétabli vers minuit, la nuit dernière. Plus de 600 abonnés ont été privés de leur téléphone.

M. Charles MacKenzie, le délégué en chef du local 80, à Hull, du Syndicat des travailleurs canadiens en communication, nie catégoriquement qu'il y ait eu harcèlement de la part des syndiqués au dépend des employés cadres de la compagnie, hier, à Aylmer. Selon lui, «un policier d'Aylmer a assisté à la scène. Il a fait respecter les règlements municipaux, très clairs au sujet du harcèlement. Personne n'a été arrêté car personne n'a enfreint le règlement de la municipalité d'Aylmer».

M. MacKenzie a précisé que les employés syndiqués se sont contentés de regarder le travail des cadres. «Normalement Bell dépêche un seul employé. Hier, il y avait sept cadres. Bell Canada cherche des excuses pour l'incompétence de ses cadres. On tente de faire porter le blâme sur les syndiqués pour le retard à rétablir le service. On les a regardés. Un point c'est tout. Personne n'a même été insulté», a-t-il précisé.

D'autre part, ce matin, vers 8h 30, la compagnie a dû faire appel à la Sûreté municipale d'Ottawa pour permettre la circulation de leurs véhicules, au centre de réparation de la compagnie situé sur le chemin Albion.

Selon le porte-parole de la compagnie, M. Charles Buckley, «depuis une semaine, la compagnie doit faire appel aux policiers pour permettre aux véhicules de la compagnie de franchir les lignes de piquetage.»

Mme Pierrette Léveillé du bureau des relations publiques de Bell Canada, à Hull, a ajouté que la situation n'a pas encore changé. «50 pour cent de nos employés sont en grève car ils ne se sont pas présentés au travail, tandis que l'autre 50 pour cent est en lock-out».

La zone de l'Outaouais québécois compte 250 techniciens.

• *Importation pétrolière*

La SOQUIP remplacerait Pétro-Canada

MONTREAL (PC) — Le quotidien La Presse affirme dans son édition d'aujourd'hui que le Québec a pris des mesures afin que la société d'Etat Soquip remplace Pétro-Canada dans le domaine de l'importation pétrolière.

Le rôle de Pétro-Canada, dans ce domaine, est remis en question par le nouveau gouvernement conservateur.

Se référant à des sources non précisées, La Presse affirme que, lors d'une rencontre, le 12 juin dernier, avec l'ambassadeur du Mexique au Canada, M. Augustin Barrios Gomez, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, M. Claude Morin, avait entretenu son interlocuteur de la possibilité pour Soquip de négocier une entente afin que l'Est du Canada puisse importer 200,000 barils par jour de pétrole mexicain.

Le surplus commercial a légèrement diminué

OTTAWA (PC) — Le surplus commercial du Canada a légèrement diminué en juin, passant de $215 millions en mai à $190 millions, selon les derniers chiffres fournis vendredi par Statistique Canada.

Pour les six premiers mois de l'année, d'après les calculs préliminaires de l'agence fédérale, le surplus commercial du pays était à un peu moins de $1 milliard, cette année, au regard de $1.86 milliard durant la même période en 1978.

En 1978, le Canada a réalisé un surplus commercial record de $3.5 milliards. Un petit nombre d'experts avaient prédit un égal succès pour cette année. La semaine dernière, le ministre des Finances, M. John Crosbie a prévu que ce surplus serait d'environ $2.1 milliards pour 1979.

Malgré cette baisse du surplus commercial cette année, les exportations canadiennes ont connu une hausse considérable. Il y a seulement que les importations ont augmenté encore plus rapidement.

Statistique Canada soulignait que la tendance à une augmentation des importations semblait avoir atteint son sommet.

En tenant compte des facteurs saisonniers, les chiffres revisés des exportations équivalent à une baisse de 6.1 pour cent en juin pour une valeur de $4.8 milliards. Les importations, pendant ce temps, ont diminué de 5.8 pour cent à $4.61 milliards.

Durant les six premiers mois de cette année, les exportations ont été d'une valeur de $30.6 milliards comparativemet à $25.6 milliards, durant les six premiers mois de 1978. Les importations ont atteint $30.4 milliards comparativement à $24.3 milliards durant le premier semestre de 1978. Ces chiffres ne tiennent pas compte des facteurs saisonniers.

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée, au 375 de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $50.00 par année; 6 mois: $25.00; trois mois: $12.50; un mois $4.25; une semaine $1.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $75 par année; six mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe; enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

Le rendez-vous de l'immeuble

J. DAN BRUNET & FILS LTEE

Realtor — 770-9550

DU TAPIS ON CONNAIT CA!

CONSULTEZ-NOUS POUR
— la qualité
— les prix
— le service

GUY BRASSEUR LTEE
584 rue Notre-Dame
Embrun, Ont.
443-2155

BAZAR ANNUEL DE LIMOGES
SAMEDI ET DIMANCHE les 4 et 5 AOUT
BINGO CONTINUEL
SOUS LA TENTE,
MANEGES, JEUX.
DIMANCHE:
SOUPER FEVES AU LARD
BIENVENUE A TOUS LES AMIS

COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC

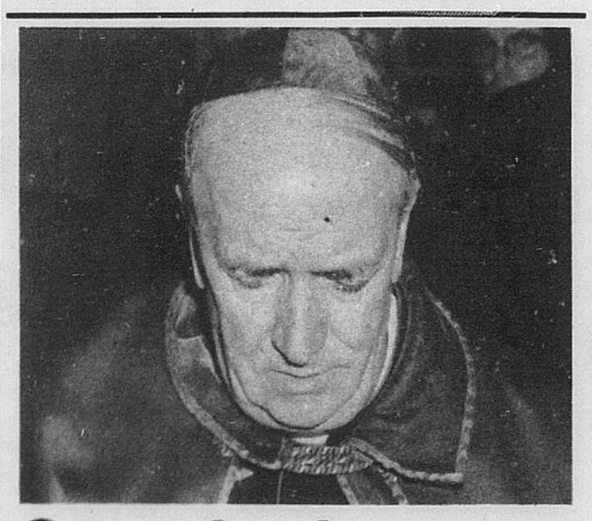
AVIS

La (les) personne(s) ci-après mentionnée(s) a(ont) demandé le(s) permis suivant(s):

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
79-07-27ARGENTEUIL		
AMYOT, Marcel	299, Victoria Thurso	Changement de capacité du restaurant et du bar avec danse et spectacles et du permis de réceptions.

Afin d'être valide, toute objection à cette (ces) demande(s) doit être faite par écrit, dûment motivée, et ASSERMENTEE dans les 15 jours du présent avis au:

SECRETAIRE GENERAL
1 est, rue Notre-Dame, pièce 9,200, Montréal, Québec H2Y 1B6



Ottaviani meurt à 89 ans

CITE DU VATICAN (Reuter) — Le cardinal Alfredo Ottaviani, naguère un des hommes les plus puissants et influents du Vatican, est décédé aujourd'hui à Rome à l'âge de 89 ans.

Pendant de nombreuses années, sous les règnes des papes Pie XII et Jean XIII, il avait dirigé le Saint-Office, veillant strictement à ce que les enseignements de l'Eglise soient conformes au dogme.

On assure qu'il critiquait vivement certaines des réformes décidées par le Concile oecuménique de 1962-65.

On pense généralement qu'il avait été l'un des candidats soutenus par les éléments conservateurs aux conclaves qui élirent les papes Jean XXIII et Paul VI.

En 1970, il s'en prit véhémentement à la décision de Paul VI obligeant les cardinaux à prendre leur retraite à 80 ans et les privant passé cet âge du droit d'élire les futurs papes.

Se qualifiant "d'agent de police de l'Eglise", il avait dénoncé les prêtres de gauche comme étant plus près de la porte de l'Eglise que de l'autel.

Pendant la Deuxième Guerre mondiale, le cardinal Ottaviani avait caché des Juifs dans son appartement du Vatican. Depuis sa retraite en 1968, il vivait au vieux Palais du Saint-Office où il s'est éteint.

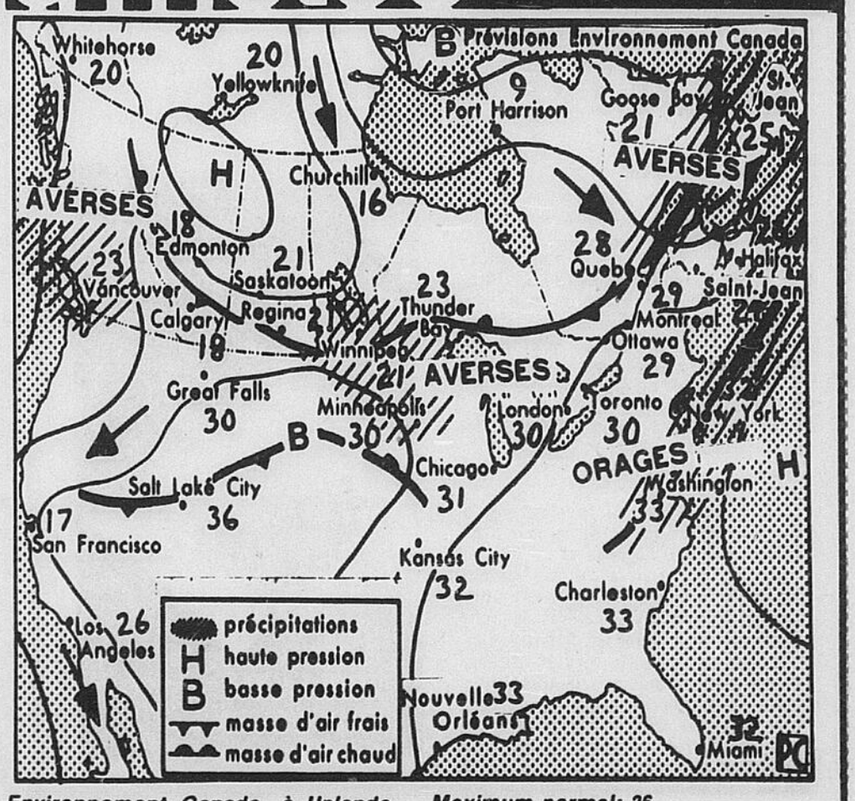
Pembroke: hutte de Bell Canada incendiée

PEMBROOKE (D'après CNW) — Une partie importante du Pontiac a été privée du service téléphonique interrurbain de Bell Canada, hier, après qu'une hutte eut été rasée par les flammes, à 5 milles au sud de Pembroke.

Selon un porte-parole de la compagnie Bell Canada, 1,500 abonnés ont ainsi été privés de leur service interrurbain. Ils se retrouvent dans la municipalité de Fort-Coulonge, de Campbell's Bay et d'Otter Lake. A ces deux endroits, c'est la destruction de deux échangeurs de la compagnie Télébec, entreposés dans la hutte de Bell Canada, qui en a été la cause.

En plus de contenir certaines installations de Télébec, la hutte regroupait 16 répétiteurs et une douzaine de circuits téléphoniques de Bell. La compagnie Bell a dû dépêcher des installations temporaires de Montréal. La remise en service devait se faire aujourd'hui.

la météo



Environnement Canada, à Uplands, nous annonce du temps généralement ensoleillé aujourd'hui et demain; des passages nuageux durant les deux jours, des risques d'averses dimanche, un dégagement progressif durant la soirée de dimanche, et du temps ensoleillé lundi, dernière journée du grand congé ontarien. Le maximum aujourd'hui et demain sera de 29 degrés, tandis que le mercure descendra à 18, durant la nuit. Hier, un nouveau record a été enregistré. En effet, il est tombé quelque 34.4 millimètres de pluie sur la région éliminant ainsi la marque de 29.7 obtenue en 1966. Le soleil se couche ce soir à 20h 29 pour se lever demain matin à 5h50. La carte du ciel nous donne les prévisions à midi, demain.

Le 3 août 1979

Maximum record: 35 en 1944

Minimum record: 9.4 en 1953

Maximum normal: 26

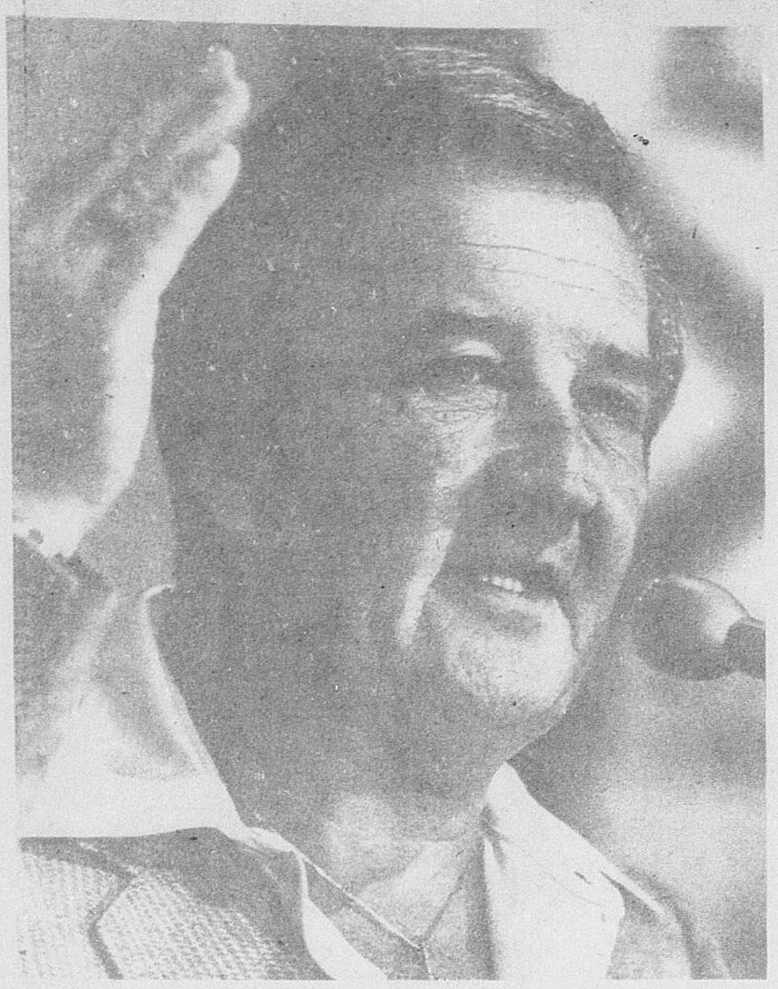
Minimum normal: 14

TORONTO (PC) — Voici les températures observées dans les principales villes au cours des dernières 24 heures.

Vancouver	13	22
Victoria	12	21
Edmonton	9	22
Calgary	11	25
Regina	10	26
Winnipeg	15	25
North Bay	18	21
Sudbury	17	24
Toronto	20	26
Ottawa	18	26
Montréal	18	30
Québec	16	25
Fredericton	18	24
Saint-Jean, N.-B.	17	22
Moncton	18	23
Halifax	18	22
Sydney	17	24
Minneapolis	16	32

• *La question des 60,000 emplois*

Le CTC brandit la menace de représailles



Dennis McDermott, président du Congrès du travail du Canada.
(Photolaser PC)

QUEBEC (PC) — Le gouvernement conservateur devra affronter tout le mouvement syndical s'il donne suite à son projet de couper 60,000 emplois de la fonction publique fédérale, a déclaré hier M. Dennis McDermott.

Les 2.3 millions d'adhérents du Congrès du travail du Canada appuieront de tout leur poids l'Alliance de la fonction publique (AFPC) dans sa lutte contre le gouvernement, a dit le président du CTC.

«Evidemment, cette question des 60,000 emplois n'était qu'un truc électoral pour obtenir des votes», dit M. McDermott, mais c'était aussi un engagement inconsidéré que le gouvernement devrait oublier.

Si les conservateurs exécutent leur projet de réduire la fonction publique en trois ans, "il y a des mesures de représailles que nous pouvons prendre".

M. McDermott n'a pas donné de détails.

Le président du CTC parlait au congrès de l'ACPC qui a voté pour la ligne dure envers le nouveau gouvernement.

Les délégués s'efforceront de défaire tout politicien qui proposera une formule pour freiner leurs hausses de salaires et demanderont le droit de participer entièrement au jeu politique.

La loi fédérale interdit aux fonctionnaires de travailler pour un parti politique, bien qu'ils puissent demander congé pour briguer les suffrages.

L'Alliance dit que ses membres veulent jouir des mêmes droits que les autres Canadiens.

Les fonctionnaires ont demandé à leurs dirigeants de s'opposer fortement à l'usage de travaux à contrat quand ces travaux pourraient être tout aussi bien accomplis par des fonctionnaires permanents.

"Le gouvernement a de plus en plus recours à cette stratégie pour ses besoins particuliers et pour affaiblir le pouvoir de négociation des travailleurs".

Le congrès a approuvé le principe de donner aux fonctionnaires accès au fonds de pension pour les hypothèques à faible intérêt. L'Alliance a reçu mandat d'étudier cette question et de faire une proposition précise.

On a peu discuté hier le projet de quelques membres québécois de former un syndicat séparé.

Mais le délégué Frank Trottier, de Longueuil, s'est élevé contre l'accusation de certains dissidents que l'Alliance serait raciste et antidémocratique.

"Je ne pense pas que ce soit le cas à ce congrès", dit-il.

Bien que l'Alliance s'apprête à faire campagne contre la réduction de 60,000 du nombre des fonctionnaires, son principal agent financier, M. William Doherty, a présenté un budget basé sur la prévision que le nombre de ses adhérents baissera de 25,000 au cours des trois prochaines années.

M. Doherty a dit que le nombre des membres avait baissé de 182,757 à 175,000 en septembre et que "nous ne savons pas ce qui va arriver".

• *Mise en garde de Laberge*

D'autres Québécois claqueront la porte

QUEBEC (PC) — M. Louis Laberge a prévenu les syndicats canadiens, hier, que d'autres Québécois allaient les quitter, s'ils ne changeaient pas leur attitude à leur égard.

S'adressant aux congressistes de l'Alliance de la fonction publique du Canada, le président de la Fédération des travailleurs du Québec a rappelé qu'une scission s'était produite au sein des syndiqués de Radio-Canada et qu'il allait y en avoir d'autres "bientôt dans les syndicats des communications, des chemins de fer et plusieurs autres".

"C'est un problème réellement aigu", a affirmé M. Laberge, signalant la récente friction au sein même de l'AFPC.

Lundi dernier, les délégués au congrès national ont refusé la création d'un élément québécois, à l'intérieur de l'alliance.

Hier, M. Robert Martin, président du conseil régional de Montréal de l'AFPC, a annoncé son intention de former un nouveau syndicat avec les 35,000 fonctionnaires fédéraux du Québec.

Frustration

Pour M. Laberge, les Québécois se sentent souvent frustrés dans les syndicats canadiens, "parce qu'ils ne peuvent jamais obtenir la majorité pour répondre à leurs aspirations".

Citant le cas de la FTQ, M. Laberge a dit qu'il était "presque en guerre" avec le Congrès du travail du Canada, il y a plusieurs années.

Aujourd'hui, la FTQ jouit d'une autonomie complète, tout en restant associée au CTC, a souligné M. Laberge.

"Nous voulions le droit de décider sur des questions touchant particulièrement les travailleurs du Québec et nous avons maintenu notre point."

Si la FTQ fait encore partie du CTC, a déclaré M. Laberge, c'est que le CTC a été assez souple pour changer son attitude.

M. Stewart

M. Andy Stewart, président de l'AFPC, a déjà expliqué qu'il s'était opposé à la formation d'un élément québécois, parce que d'autres régions auraient voulu faire la même chose s'il avait accepté.

Le président a cependant fait remarquer qu'il avait ordonné une enquête sur les plaintes des Québécois voulant qu'ils obtiennent un mauvais service de l'AFPC.

M. Martin, de son côté, a soutenu que les Québécois étaient mal représentés sur les questions linguistiques et culturelles.

M. Laberge a signalé que c'était sur une question linguistique, justement, que les Gens de l'air du Québec s'étaient séparés de la CATCA, qui ne voulait pas de français dans les airs au Québec.

• **Séminaire sur l'Ontario français**

Il faut lutter au niveau économique

OTTAWA — D'une façon générale, les francophones de l'Est de l'Ontario sont dans une situation socio-économique plus défavorisée que celle des anglophones. C'est ce qu'a déclaré une animatrice communautaire du collège Algonquin, Lise Latrimouille, lors d'une table ronde organisée dans le cadre du Séminaire franco-ontarien.

Au cours de cette rencontre tenue hier sur le campus de l'Université d'Ottawa, Mlle Latrimouille a par exemple indiqué à la vingtaine de personnes présentes que près des deux tiers de la population de Vanier était francophone et qu'on trouvait à cet endroit plus de pauvres que dans l'ensemble de la région d'Ottawa-Carleton.

Selon Lise Latrimouille, le fait que le pourcentage de locataires soit plus élevé à Vanier est un autre indice montrant que la population a de fortes chances de se trouver dans une situation économique inférieure à celle des anglophones. Pour pouvoir bien cerner le phénomène, l'animatrice du collège Algonquin avait auparavant souligné qu'il manquait toutefois certaines statistiques récentes.

En ce qui concerne la situation des femmes, Lise Latrimouille a poursuivi en disant qu'elle suivait effectivement de près celle des francophones. D'après elle, il y a par exemple à Vanier beaucoup plus de femmes qui reçoivent des prestations de mère nécessiteuse que dans le reste de la région d'Ottawa-Carleton. En 1976, Mlle Latrimouille a d'autre part fait remarquer que les familles monoparentales constituaient 16.5 pour cent de la population de Vanier, comparativement à 11 pour cent pour la région d'Ottawa-Carleton.

Lise Latrémouille

(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

Pour elle, il est donc clair que les revendications des francophones, comme d'ailleurs celles des femmes, devraient maintenant se faire au niveau économique si l'on veut vraiment changer les choses en profondeur.

Grâce aux interventions d'une représentante de l'Union des récipiendaires d'assistance sociale de Prescott-Russell, Mme Florence Kingsbury, et d'un autre animateur du collège Algonquin oeuvrant à Haweksbury, M. Richard Hudon, la réunion a aussi mis en lumière le fait qu'environ le tiers de la population de ce territoire majoritairement francophone vit aussi d'une forme d'assistance sociale ou d'une autre.

En supposant que les francophones puissent bien s'organiser et veuillent vraiment intervenir au niveau politique et économique, un autre paneliste, le politicologue Clinton Archibald, a indiqué, en réponse à une question du DROIT, que l'on devrait sans doute commencer par régler des problèmes comme ceux qui se posent dans le domaine de l'éducation et celui des services en français, pour ensuite établir des priorités au niveau régional.

Concrètement, l'animateur Richard Hudon a par la suite laissé entendre que, dans l'Est de l'Ontario, cela pourrait par exemple vouloir dire qu'on tenterait de convaincre les agriculteurs francophones de ne pas vendre leurs terres aux Suisses comme ils ont commencé à le faire depuis un certain temps. A Sudbury, Clinton Archibald a pour sa part indiqué que cela pourrait d'autre part signifier que les mineurs réalisent la nécessité de commencer à acheter des actions de l'Inco si l'on veut que les décisions de cette compagnie cessent d'affecter surtout des francophones de l'Ontario.

• **La dégradation de la langue**

Sensibiliser les jeunes à la beauté du français

par France Pilon

La qualité du français chez les jeunes Franco-Ontariens a retenu l'attention de plusieurs participants au Séminaire, hier après-midi.

Mme Denyse Matte, conseillère et membre du Comité consultatif de langue française (CCLF) du Conseil scolaire d'Ottawa (CSO), a indiqué qu'il ne fallait pas sonner trop vite l'alarme puisque le même phénomène de dégradation de la langue se manifestait également chez les anglophones qui déplorent cet état.

Selon Mme Matte, il est plus difficile toutefois pour les jeunes étudiants francophones de l'Ontario de conserver un langage pur, un bon parler, en raison du fait qu'ils vivent en milieu minoritaire, noyés dans une mer d'anglophones et que beaucoup d'entre eux sont issus de mariages mixtes.

«A la maison, dans la rue et dans la communauté, beaucoup de jeunes parlent anglais. Ce n'est qu'à l'école française qu'ils utilisent leur langue», a indiqué Mme Matte, venue à titre de personne-ressources à la quatrième table-ronde portant sur «l'éducation» dans Ottawa-Carleton.

Mais conscient que le français peut être plus en péril en milieu minoritaire, l'ex-présidente du CCLF d'Ottawa a souligné les nombreux efforts et actions entreprises par l'organisme pour contrer le plus possible l'assimilation et la dégradation du français.

Comités culturels

Ainsi, a-t-elle rappelé, toutes les écoles emploient un ou plusieurs animateurs culturels qui forment, avec un certain nombre d'enseignants et d'élèves, des comités culturels. Ces comités s'appliquent à donner aux établissements scolaires un caractère francophone, puisque certaines écoles sont même situées dans des bastions anglais.

Des journaux étudiants, la radio-étudiante, le visionnement de films français, des concours de français, des spectacles donnés par des chansonniers franco-ontariens sont autant d'activités mises sur pied pour améliorer la qualité du français, pour amener les étudiants à le parler le plus souvent possible, à l'aimer et à le respecter. Il s'agit pour les comités culturels de sensibiliser et conscientiser les jeunes francophones d'Ottawa à la beauté de la langue française et de ne pas avoir honte de la parler.

Aspirations

Par ailleurs, M. Gabriel Bordeleau, professeur à la faculté d'Education de l'Université d'Ottawa, a traité de son côté des intentions éducatives et professionnelles des étudiants au sortir du secondaire, insistant sur le fait que 30 pour cent des jeunes interrogés au cours d'une enquête, en 1976, avaient indiqué leur désir de poursuivre leur carrière dans le domaine de l'enseignement.

M. Louis Desjardins, président du CCLF d'Ottawa, a fait part des résultats d'une recherche sur les aspirations linguistiques des étudiants au niveau collégial, soulignant que les jeunes francophones du sud-est de la province avaient une nette tendance à préférer un enseignement le plus souvent en français et à désirer travailler en français à la fin de leurs études.

Enfin, Jacques Schryburt a parlé du rôle de l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO) et de sa mission. Présentement, l'AEFO se bat pour que le gouvernement Davis reconnaisse des crédits obligatoires en français dans les écoles secondaires françaises, des crédits pour des cours de religion au secondaire également, et, enfin, pour l'obtention d'un conseil scolaire homogène de langue française.

• *Libéraux fédéraux du Québec*

Une transformation «dramatique» en vue

par Françoise Côté

MONTREAL (PC) —Tout en refusant de reconnaître qu'aucune division sérieuse puisse exister dans leurs rangs, les députés libéraux fédéraux du Québec sortent de deux jours de réunions déterminés à changer "dramatiquement" leur approche et leur communication avec la population.

D'une part, ils veulent établir des liens plus étroits entre la fédération québécoise du Parti libéral du Canada et les associations de comtés qui seront revitalisées.

Ils veulent également établir un mode de parrainage par certains députés de comtés dans le reste du pays qui ne sont pas représentés dans le gouvernement.

Au cours d'une conférence de presse en fin d'après-midi hier, leurs porte-parole, le sénateur Jean Marchand, président du parti au Québec, et le député Marcel Prudhomme, président du caucus québécois, n'ont pas caché que le travail de réorganisation et de transformation du Parti libéral en un parti de l'opposition efficace est tout juste amorcé.

Il ressort de cette réunion que le caucus spécial qui doit se tenir au Mont-Gabriel dans les Laurentides, les 4, 5 et 6 septembre, aura lieu et sera entièrement consacré à l'orientation du parti, avec un avant-midi complet de discussion sur la participation des libéraux fédéraux québécois à la campagne du référendum. Le chef de l'Opposition M. Pierre Trudeau doit assister à ce caucus.

Il y sera aussi question de politique d'énergie et de transport urbain. L'ancien ministre de la Santé, Mme Monique Bégin sera chargée de préparer un exposé de politique sur les principaux problèmes sociaux. Les 67 députés et 17 sénateurs libéraux du Québec seront à ce caucus.

Enfin, pour ce qui est du leadership au sein même du caucus, celui-ci ne devrait pas se poser lors de ce caucus spécial qui devrait être consacré exclusivement à l'orientation du parti. Toutefois c'est le 9 octobre, lors de la rentrée parlementaire à Ottawa, que des élections auront lieu à la présidence du caucus comme cela se fait traditionnellement au début d'une nouvelle session législative.

Pour ce qui est du congrès des libéraux fédéraux québécois prévu pour les 19, 20 et 21 octobre, le sénateur Jean Marchand a reconnu que certains députés préféreraient le voir reporter à plus tard. M. Marchand a dit qu'il pourrait convoquer une réunion spéciale de l'exécutif pour décider d'un changement de dates pour le congrès.

Jean Marchand et Francis Fox à la réunion du caucus québécois.
(Photolaser PC)

On note cependant que déjà plusieurs associations de comtés ont choisi leurs délégués et que jusqu'à nouvel ordre le congrès aura lieu comme prévu en octobre. Enfin plusieurs comités sont à l'oeuvre pour mettre au point la thématique de ce congrès.

C'est sur le plan de la réorganisation du réseau de communications que les libéraux québécois entendent concentrer leurs efforts. M. Marchand a dit que l'une des grandes lacunes qui s'étaient installées alors que les libéraux étaient au pouvoir fut un manque de communication. Ainsi le parti entend renforcer sa permanence tant à Québec qu'à Montréal. On aura un permanent qui sera chargé de faire la tournée des 25 comtés québécois qui sont la responsabilité de la permanence de Québec et un autre pour les 50 autres comtés qui dépendent de la permanence de Montréal.

Il n'est pas question pour d'ici la fin de l'année d'une campagne de financement pour le Parti libéral du Canada, section Québec, d'une part parce que l'on ne veut pas nuire à la campagne de financement des libéraux provinciaux, et aussi, parce que le parti possède suffisamment de fonds qui reste des $300,000 recueillis, lors du dîner bénéfice du printemps dernier, juste avant la campagne électorale.

Pour ce qui est de la contestation du leadership du sénateur Jean Marchand à la direction du Parti libéral du Canada, section Québec par un groupe de députés qui voudrait voir le député de Deux-Montagnes M. Francis Fox à sa place, le président du caucus M. Prud'homme a dit que cette question n'a absolument pas été discutée ni lors de la réunion tenue à Québec dans un premier temps mercredi dernier, ni à celle de Montréal hier.

Quant à M. Fox lui-même, il n'a fait qu'un seul commentaire à la sortie du caucus à Montréal: "Je suis très satisfait de la réunion".

Pour sa part, le sénateur Marchand a dit que des élections auront lieu au moment opportun. Il n'a pas écarté l'éventualité que ce soit lors du congrès d'octobre. Il a dit que le fait que des candidatures se dessinent est un signe de saine démocratie. Pour ce qui est de la possibilité qu'il démissionne, il a précisé qu'il n'a pas pris de décision.

Le sénateur Marchand a, par contre, insisté sur la nécessité pour tous les libéraux de concentrer leurs efforts pour la lutte référendaire. Il croit qu'une rencontre entre le chef libéral fédéral, M. Pierre Trudeau, et le leader du Parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, pourrait avoir lieu bientôt.

Pour ce qui est de la participation des libéraux fédéraux québécois à la campagne référendaire, M. Marchand tient à souligner que ceux-ci, avec leur 67 députés élus le 22 mai dernie,r ont recueilli 62 pour cent du vote populaire au Québec. Il croit que cela leur confère un droit légitime de faire entendre leur voix dans le débat référendaire.

• Communauté urbaine de l'Est

D'abord désigner les terrains

par Yvan Sinotte

OTTAWA — La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, endossant finalement la décision de la Commission des affaires municipales de l'Ontario concernant le développement de la communauté urbaine de l'Est, recommande que le processus de mise en place des structures appropriées s'amorce par la désignation des terrains touchés par l'urbanisation comme étant «destinés à l'aménagement de la communauté urbaine de l'Est lesquels sont sujets à être affectés par un changement de zonage».

Les autorités de la MROC recommandent en second lieu qu'un plan directeur officiel soit adopté concernant ce secteur, une fois que le comité composé de représentants de la MROC, de Gloucester et Cumberland, aura remis son rapport sur l'utilisation du territoire destiné à recevoir la communauté urbaine. C'est vers la fin de l'année que le comité tripartite devrait être en mesure de déposer ses recommandations concernant le développement du nouveau secteur urbain.

En soumettant ces recommandations, la MROC reconnaît implicitement la décision de la Commission des affaires municipales, en date du 9 février dernier, fixant les limites de la communauté urbaine de l'Est, en vue d'une expansion à l'est d'Orléans, qui est sous la juridiction des cantons de Gloucester et Cumberland. Cette décision précisait que la nouvelle communauté se développerait sur le territoire allant de la rivière des Outaouais, au nord, jusqu'au chemin Innes, au sud, et de la ceinture verte, à l'ouest, jusqu'au chemin de Navan, à l'est.

La délimitation de ce secteur urbain par la Commission des affaires municipales n'avait guère réjoui les autorités de Gloucester qui souhaitaient un développement axé davantage au sud-ouest du village d'Orléans. Par contre, le canton de Cumberland était enthousiasmé de la décision qui confirmait sa prétention que le développement commercial de la région devait s'effectuer à partir de la rue Champlain à Orléans, frontière des deux cantons.

Sans en appeler de la décision de la Commission des affaires municipales, le canton de Gloucester souhaitait que la MROC intervienne auprès de l'organisme provincial pour défendre sa position, soit le développement des terrains de la Société centrale d'hypothèques et de logement, au sud-ouest d'Orléans, et le recul des limites plus au sud du chemin Innes, que Gloucester souhaite affecter à une vocation industrielle. Mais bien sûr un tel développement élimine, pour ainsi dire, Cumberland de la carte.

Il ne reste donc plus en suspens que l'appel de la ville d'Ottawa logé auprès du conseil des ministres du gouvernement Davis pour que le feu vert soit donné à l'expansion du secteur d'Orléans. Ottawa, dans son réquisitoire adressé au gouvernement, considère que la Commission des affaires municipales, en rendant sa décision, a surestimé l'accroissement démographique de la région de la capitale nationale, de même que l'augmentation des effectifs de la fonction publique fédérale.

La décision de la Commission des affaires municipales évalue à 75,000 la population susceptible de s'établir dans le secteur d'Orléans d'ici la fin du siècle.

Le vent dans les voiles

La rue Chapel, ce n'est pas le canal Rideau, mais lorsqu'on est enfant, l'imagination ne connaît pas de limites. Elroy Yee, de Halifax, en visite avec sa famille à Ottawa, a transformé son tricycle en voilier pour «voguer» dans la Côte-de-Sable. Il faut dire que s'il avait plu toute la journée comme il a plus dans l'avant-midi d'hier, le «voilier» d'Elroy lui aurait été d'une utilité incontestable.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• Liste des condamnations

Gare à la réclame trompeuse

OTTAWA (PC) — Le gouvernement a mis en garde hier les consommateurs contre diverses manoeuvres destinées à les tromper.

Par exemple, des cachets à des investisseurs qui en recrutent d'autres pour un projet; la vente à une recrue de fortes quantités de marchandises invendables, ce qui force l'achateur à en trouver d'autres pour ne pas tout perdre; le refus provisoire de vendre au détail, certaines entreprises accumulant des produits pour les vendre à prix de gros, supposément, quand elles sont en réalité au prix de détail.

Le ministère de la Consommation dénonce aussi les "ventes-pyramides" qui consistent à vendre ou à louer un produit en exigeant paiement pour la participation à l'affaire et en versant au nouvel "associé" une commission pour attirer d'autres.

Le ministère signale dans son dernier bulletin sur la réclame trompeuse que ce système est illégal et que les coupables sont passibles d'amende pouvant s'élever à $25,000 et de cinq ans de prison.

Dans sa liste des condamnations pour publicité trompeuse entre janvier et mars cette année, le bulletin dit que la Whitehall Development Corp., de Toronto, a été condamnée à $25,000 d'amende pour avoir annoncé une grande vente de maisons unifamiliales. Au moment de la réclame, il n'y avait pas de règlement de zonage autorisant la construction de ces maisons telles qu'annoncées.

Le bulletin dit que la compagnie, qui a reçu l'ordre de mettre fin à cette campagne de publicité, a payé l'amende sous une accusation et a bénéficié d'une remise de peine pour une autre. Elle avait plaidé coupable de toutes les accusations.

Suit une liste de condamnations à l'amende et des motifs de ces condamnations.

— Robert Lamoureux, faisant affaires sous la raison sociale de Marché R. Lamoureux Enrg., de Montréal, $100 pour chacune de 12 accusations d'avoir participé à la publicité de Métro-Richelieu pour divers articles à des prix précis. Les enquêteurs ont découvert qu'il fournissait ces articles à des prix plus élevés.

— Marché Pierre et Gilles Brisebois, de Montréal, $100 pour chacune de huit accusations identiques à celles de Lamoureux.

— Boutique Serane, Inc., de Laval, $300 pour avoir laissé entendre dans une annonce illustrée qu'un costume de bains deux pièces coûtait $7.95 alors que chacune coûtait ce prix.

— Canadian Pacific Hotels Ltd., de Moncton, N.-B., $500 pour avoir annoncé que des chambres d'hôtel doubles étaient disponibles à $15.75 par personne et qu'il n'en coûtait rien pour les enfants de moins de 12 ans, alors que ces tarifs n'étaient accordés que sur demande précise.

— S. Rossy Inc., de Montréal, $300 pour avoir laissé entendre dans une réclame illustrée qu'un certain modèle de fer était en vente pour $12.88, alors que le modèle illustré valait davantage.

— Radio Futura Ltée, de Montréal, $500 pour avoir annoncé à la radio un passeport au Complexe Desjardins contenant des tickets d'une valeur de plus de $3,000. Une enquête a révélé que le passeport ne valait que $2,000 d'escompte sur $9,000 de marchandises.

— Léo Lefebvre, de Montréal, $300 pour avoir offert de $50 à $100 remplir des enveloppes quand une enquête a révélé que pour $10 il offrait une liste d'entreprises qui étaient supposées avoir besoin de ce service alors que c'était faux.

— PPG Industries Canada Ltd-Industries PPG Canada Ltée, d'Ottawa, $200 pour chacune de deux accusations d'avoir importé et vendu des panneaux de fibre de verre que l'on disait peser quatre onces et cinq onces le pied carré quand ils pesaient moins.

— Aqua World Ltd., de Saint-Jean, N.-B., $500 pour s'être annoncée faussement comme la seule société ne s'occupant à plein temps que de piscines dans la province.

— Lighting Unlimited Corp., d'Ottawa, $500 pour avoir offert des rabais de 20 à 50 pour cent sur toute la marchandise d'un solde d'écoulement quand une enquête a révélé que la marchandise n'était pas toute vendue à prix réduits.

— Echo Electronique Inc., de Montréal, $300 pour avoir fait valoir que l'on pouvait louer des appareils de télé-couleurs avec option d'achat à $15.95 par mois, alors qu'une enquête a révélé que les locations ne se faisaient pas de cette façon.

Tirage du 2 août

wintario Numéros Gagnants

SÉRIE	NUMÉRO GAGNANT					GAGNANTS POSSIBLES	MONTANT
PREMIER NUMÉRO							
50	4	3	2	2	0	1 PRIX DE	$100,000
TOUTES AUTRES	4	3	2	2	0	50 PRIX DE	10,000
TOUTES	-	3	2	2	0	408 PRIX DE	100
TOUTES	-	-	2	2	0	4131 PRIX DE	10
TOUTES	4	3	2	-	-	5049 PRIX DE	10
TOUTES	-	3	2	2	-	3672 PRIX DE	10
DEUXIÈME NUMÉRO							
45	9	3	3	0	4	1 PRIX DE	$100,000
TOUTES AUTRES	9	3	3	0	4	50 PRIX DE	1,000
TOUTES	-	3	3	0	4	408 PRIX DE	100
TOUTES	-	-	3	0	4	4131 PRIX DE	10
TOUTES	9	3	3	-	-	5049 PRIX DE	10
TOUTES	-	3	3	0	-	3672 PRIX DE	10
TROISIÈME NUMÉRO							
04	3	4	3	8	3	1 PRIX DE	$100,000
TOUTES AUTRES	3	4	3	8	3	50 PRIX DE	1,000
TOUTES	-	4	3	8	3	408 PRIX DE	100
TOUTES	-	-	3	8	3	4131 PRIX DE	10
TOUTES	3	4	3	-	-	5049 PRIX DE	10
TOUTES	-	4	3	8	-	3672 PRIX DE	10
QUATRIÈME NUMÉRO							
45	5	6	3	4	2	1 PRIX DE	$100,000
TOUTES AUTRES	5	6	3	4	2	50 PRIX DE	1,000
TOUTES	-	6	3	4	2	408 PRIX DE	100
TOUTES	-	-	3	4	2	4131 PRIX DE	10
TOUTES	5	6	3	-	-	5049 PRIX DE	10
TOUTES	-	6	3	4	-	3672 PRIX DE	10
CINQUIÈME NUMÉRO							
48	5	1	2	9	4	1 PRIX DE	$100,000
TOUTES AUTRES	5	1	2	9	4	50 PRIX DE	1,000
TOUTES	-	1	2	9	4	408 PRIX DE	100
TOUTES	-	-	2	9	4	4131 PRIX DE	10
TOUTES	5	1	2	-	-	5049 PRIX DE	10
TOUTES	-	1	2	9	-	3672 PRIX DE	10
★ ★ ★ ★ **NUMÉRO DE PRIX WIN'FALL** ★ ★ ★ ★							
TOUTES	-	-	-	6	1	45,900 PRIX DE	5 BILLETS
	TOTAL					112,455 PRIX	$2,276,100

Les prix de $10 et $100 peuvent être touchés dans les succursales ontariennes de la Banque de commerce canadienne impériale.

Les prix Win'fall doivent être réclamés dans les deux semaines suivant ce tirage — et seulement auprès des détaillants Wintario Win'fall désignés.

Prochain tirage le 16 août de Winona

SOCIÉTÉ DE LOTERIE DE L'ONTARIO

UDUD

UNIVERSITE DALHOUSIE
LES BOURSES COMMEMORATIVES
IZAAK WALTON KILLAM 1980-81

Valeur
Il est possible d'obtenir, à l'Université Dalhousie, des bourses d'une valeur de $7,200 (1979-80) renouvelables avec preuves de rendement satisfaisant au programme de la maîtrise ou du doctorat dans n'importe quel programme offert par la Faculté des Etudes Supérieures.

Titres et qualités
L'admissibilité est basée sur un diplomé sousgradué de première classe pour le domaine dans lequel l'étudiant(e) désire poursuivre ses études. Les bourses n'entraînent pas de remboursement des frais mais il est possible d'obtenir de l'aide financière pour se rendre à l'Université Dalhousie. Les étudiant(e) s peuvent détenir des postes de moniteur ou d'assistant de cours, à la discrétion de leur département, et pour lesquels ils (elles) recevront une rémunération supplémentaire.

Demandes
Les candidat(e) s n'ont pas à soumettre des demandes pour les bourses commémoratives Killam, mais ils (elles) doivent soumettre une demande d'admission au Secrétaire des inscriptions de l'Université Dalhousie, Halifax, Nouvelle-Ecosse, B3H 4H6, le plus tôt possible. Selon les renseignements fournis dans la demande, le département d'études supérieures concerné remettra le nom du (de la) candidat(e) à un conseil de sélection qui étudiera le cas et accordera ou non une bourse Killam.

Festival d'artisanat

Les 4, 5 et 6 AOUT
SUR LA TERRASSE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
HEURES: 10:00 a.m. à 6:00 p.m.
ENTREE GRATUITE

Le Festival d'artisanat aura lieu dans les jardins du Centre national des arts et se continuera tous les dimanches de l'été au C.N.A.

Association des Artisans de Bytown
Boîte postale 395
Succursale A, Ottawa

GARDEZ VOS BILLETS NON GAGNANTS: VOUS ÉCONOMISEREZ SUR LES ENREGISTREMENTS ET FILMS CANADIENS.

HALF BACK
LE PROGRAMME DE REMISE QUI TRANSFORME LES VIEUX BILLETS WINTARIO EN COUPONS DE RABAIS

Du 1er mai au 30 septembre 1979, économisez jusqu'à $2 à l'achat de disques ou bandes canadiens coûtant $3.95 ou plus, et obtenez un rabais d'au moins 50% sur le prix d'entrée aux films canadiens. Les disquaires et cinémas participants affichent le symbole HALF BACK.

Hon. Reuben C. Baetz
Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs
Ontario

VILLE D'OTTAWA
CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES
6 août 1979 — JOUR DU COLONEL BY
PAS DE CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES LE LUNDI, 6 AOUT 1979

La cueillette pour la région du lundi aura lieu le mardi, 7 août 1979. Les ordures seront cueillies une journée en retard pour le reste de la semaine et la cueillette des ordures de la région du vendredi aura lieu samedi. La cueillette du mercredi soir s'effectuera comme à l'accoutumée.
Toutes les ordures et les détritus doivent être laissés près des bordures de trottoir ou de la portion du chemin réservée à la circulation avant 7h a.m. le jour de la cueillette et pas avant 5h p.m. pour la cueillette du mercredi soir.

PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD.
70, avenue Bentley, Nepean
Entrepreneur pour la cueillette des ordures menageres de la ville d'OTTAWA

CITE DE VANIER
CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES
6 août 1979 — JOUR DU COLONEL BY
PAS DE CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES LE LUNDI, 6 AOUT 1979

Les ordufes ménagères habituellement cueillies le lundi le seront le jour régulier suivant, soit le jeudi, 9 août 1979.
La cueillette du mardi et du mercredi demeure inchangée.
Toutes les ordures ménagères et les détritus doivent être placés à la bordure du trottoir ou de la portion du chemin réservée à la circulation avant 7h a.m. le jour de la cueillette.

Pour plus de renseignements concernant cette question, composez 224-0060

PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD.
70, avenue Bentley, Nepean
ENTREPRENEUR POUR LA CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES DE LA CITE DE VANIER

CANTON DE CUMBERLAND
CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES
6 août — JOUR DU COLONEL BY
PAS DE CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES LE LUNDI, 6 AOUT 1979

La cueillette accusera un jour de retard pour le reste de la semaine, soit du 7 au 11 août 1979.

Prière de placer les ordures ménagères près de la bordure du trottoir avant 7h a.m.

Pour plus de précisions, prière de composer: 224-0060.

PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD.
70, avenue Bentley, Nepean
ENTREPRENEUR POUR LA CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES DU CANTON DE CUMBERLAND

CANTON DE GLOUCESTER
CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES
6 août 1979 — JOUR DU COLONEL BY
PAS DE CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES LE LUNDI, 6 AOUT 1979

La cueillette des ordures ménagères de la région du lundi aura lieu le mardi, 7 août 1979, en même temps que celle de la région du mardi. La cueillette des jours suivants de la semaine aura lieu tel que prévu pour la période durant laquelle il y a deux cueillettes des ordures ménagères.
Toutes les ordures ménagères et les détritus doivent être placés près de la bordure du trottoir ou de la portion du chemin réservée à la circulation avant 7h 00 p.m. le jour de la cueillette des ordures ménagères.

Pour des renseignements supplémentaires, prière de composer 224-0060

PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD.
70, avenue Bentley, Nepean K2E 6T8
ENTREPRENEUR POUR LA CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES DU CANTON DE GLOUCESTER

• Centre d'accueil Champlain

Interdiction d'ouvrir les fenêtres à pleine grandeur

par Yvan Sinotte

VANIER — Certains résidants du Centre d'accueil Champlain de Vanier, qui reçoit des personnes âgées nécessitant des soins constants, se plaignent de souffrir sérieusement de la chaleur par le temps qui court, la direction de l'établissement interdisant que les fenêtres de l'édifice soient ouvertes de plus de six pouces.

Cette mesure, selon ce qu'il a été permis d'apprendre, est appliquée afin d'éviter que certains patients n'attentent à leurs jours. Toutefois, de préciser la fille de l'une des pensionnaires du centre, les résidants ont accès à un grand balcon au sixième étage d'où il serait facile de se précipiter.

Les patients du Centre d'accueil Champlain apprécieraient que les fenêtres de l'édifice soient ouvertes à pleine grandeur la nuit afin de rafraîchir l'atmosphère de l'institution. Toujours selon les informations recueillies, la température s'élèverait dans certaines chambres jusqu'à plus de 35 degrés celsius. «On rend les personnes qui résident à cet endroit encore plus malades qu'elles ne le sont, affirme la fille d'une patiente. Ouvrir les fenêtres à pleine grandeur durant la nuit ne coûterait rien, mais on ne le fait pas. Le directeur du Centre serait prêt à le faire, mais c'est l'infirmière-chef qui refuse que les fenêtres soient ouvertes à plus de six pouces de hauteur. Je trouve ça vraiment inhumain».

Il a cependant été impossible de communiquer avec le directeur de l'établissement, M. Leblanc, pour obtenir ses commentaires.

Le centre d'accueil Champlain, qui compte une centaine de pensionnaires répartis sur six étages, est situé sur la rue Perrier, à Vanier.

• *Logement public à Ottawa*

Les réfugiés devront attendre leur tour

OTTAWA — Les réfugiés indochinois qui viendront s'établir à Ottawa à l'invitation du Projet 4,000 et des groupes de parrainage seront soumis aux normes habituelles d'éligibilité au logement public, du moins provisoirement.

Ainsi, ils devront habiter dans la capitale pendant au moins un an avant d'être éligibles au logement subventionné.

En maintenant ces normes, le conseil municipal a cependant reconnu, hier soir, qu'il pourrait être opportun de réviser la politique à un moment donné, voire même à brève échéance.

En adoptant cette attitude par vote majoritaire, le conseil s'en remettait à une recommandation de la gérance du logement public à Ottawa, laquelle offrait néanmoins aux politiciens diverses options possibles, notamment de supprimer dans le cas des réfugiés la restriction portant sur l'année d'attente, ce qui, au dire de M. R.J. Kolbus, le gérant du service, leur aurait permis de devancer tout contribuable dont le nom figure sur les listes d'attente. M. Kolbus soulignait qu'à leur arrivée, les réfugiés s'attireront déjà un fort pointage d'éligibilité en raison de leur état de dépendance.

Une autre option visait, au contraire, à les intégrer, sans plus, dans le processus normal, ce qui aurait pu rendre difficile l'adaptation de plusieurs familles.

Puis, une troisième option prévoyait soulager de la clause restrictive les familles nombreuses en autant qu'il y ait disponibilité de logements de quatre et cinq chambres, généralement peu demandés.

C'est d'ailleurs l'option qu'a proposée, en vain toutefois, le conseiller Chris Chilton à ses collègues en expliquant que les réfugiés arrivent au Canada pauvres même si, dans leur pays, ils étaient des gens éduqués et de classe moyenne. Une aide qui aurait pu leur faciliter les six à 10 mois d'apprentissage de la langue parlée ici, expliquait-il.

Evidemment, comme le reconnaissait M. Kolbus, l'attitude adoptée forcera les groupes de parrainage à «travailler plus fort» pour loger leurs protégés mais le conseil pourra toujours étudier les cas individuels qui se buteront à des difficultés insurmontables.

• *Une aréna et un chalet*

Feu vert du conseil au projet du parc Carlington

OTTAWA — La ville d'Ottawa pourra mettre en chantier avant le gel la construction d'une aréna et d'un chalet pour skieurs au parc Carlington.

Les soumissions seront demandées incessament de façon à pouvoir les dépouiller au début septembre. Selon l'échéancier, la surface glacée devrait être utilisable à compter de septembre 1980, à raison de sept mois l'an.

C'est la firme d'architectes Ogylvie et Hogg qui a été retenue pour tracer les plans et devis de cet ensemble devant coûter environ $1,265,000.

Ce n'est pas sans peine que le projet a obtenu son coup d'envoi du conseil municipal, hier soir.

Inscrit à l'ordre du jour de la séance commencée mercredi soir, le sujet a défrayé la dernière heure des débats ajournés au timbre de minuit, les conseillers refusant de prolonger leurs travaux. On ajourna donc à hier soir.

Le conseil est alors revenu à la charge pendant une autre heure et demie pour enfin convenir d'une recommandation du Bureau des commissaires, laquelle les conseillers connaissaient fort bien pour l'avoir reçue dans la documentation en vue de la séance régulière.

Le projet achoppait sur une demande de fonds additionnels, $215,000, devant s'ajouter au million de dollars prévus au budget courant, les fonds supplémentaires devant être puisés dans la réserve.

Ce qui ne convenait pas au commissaire Brian Bourns qui voulait qu'on s'en tienne au budget, quitte à imputer les suppléments au prochain budget du Service des parcs et de la récréation. En somme, le commissaire voulait, d'aveu, bloquer tout espoir d'adjuger un contrat dépassant le million de dollars avant le premier janvier prochain.

Cela se passait mercredi soir.

Mais à la rouverture de la séance, hier soir, M. Bourns se ravisa et, maintenant qu'il devrait être possible de réaliser le projet en vertu du seul budget voté, grosso modo $1 million, il proposa cette fois de faire appel à la créativité des ressources du milieu: «Montrez-nous ce que vous pouvez nous faire pour un million de dollars», suggérait-il comme question à poser aux professionnels désireux de soumettre des projets à la ville.

Cette approche ne devait pas non plus s'attirer les faveurs du conseil, surtout que des hauts fonctionnaires ont expliqué qu'une bonne partie des coûts additionnels, des coûts que d'autres municipalités n'auraient pas à assumer, découlent de règlements municipaux en vigueur à Ottawa. Par exemple, renforcir la structure des édifices publics pour les rendre résistants aux tremblements de terre, ce qui, dans le cas particulier de cette aréna, coûte quelque $40,000.

Lors du vote, cependant, il fut étonnant de constater que tous les membres du Bureau des commissaires ont voté contre leur recommandation. Si ça se comprenait dans le cas de M. Bourns, il a fallu l'explication du commissaire Bill Law pour comprendre l'attitude des autres.

«Ça fait plusieurs heures que j'écoute l'argumentation de ceux qui étaient contre le projet. Y'aurait-il meilleure raison pour changer d'idée?», a lancé le vieux routier à un conseiller qui soulignait l'anomalie.

• Erreur législative

Les députés rappelés à Victoria

VICTORIA (PC) — Le premier ministre Bill Bennett a rappelé tous les députés en vacances à l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique, hier, afin de réparer une erreur qui empêche la société Seaboard Life Insurance d'exister.

L'erreur a été commise au moment de la sanction royale, par le lieutenant gouverneur Henry Bell-Irving, d'une loi omnibus annulant 54 lois, dont l'une accordant le permis de la Seaboard.

Le président de la compagnie, M. Joseph Bernett, a déclaré qu'il avait été surpris d'apprendre cette affaire, mais qu'il collaborait avec le gouvernement pour y mettre fin le plus tôt possible.

Il a d'ailleurs fallu arrêter les transactions des actions de Seaboard à la Bourse de Vancouver et maintenir l'interdiction jusqu'à ce que les députés aient voté en faveur d'une nouvelle loi, redonnant le permis à la compagnie.

Seaboard possède des bureaux dans les 10 provinces, a 600 actionnaires et a fait des affaires pour environ $15 millions l'an dernier en Colombie-Britannique seulement.

• *Pavillon Aberdeen*

Etude de rentabilité avant tout

OTTAWA — La ville d'Ottawa pourrait demander à la commission du patrimoine ontarien de classer comme édifice historique le pavillon Aberdeen, jadis connu comme étant le Palais des bovins après avoir longtemps porté le nom d'Edifice des manufacturiers.

Le conseil en a exprimé, hier soir, son intention sous réserve d'une étude de rentabilité qui justifierait un déboursé de quelque $200,000 en restauration et d'environ $1.2 million en réaménagement de l'intérieur, entre autres pour y construire deux patinoires à glace artificielle, le cas échéant.

Le bâtiment sis au nord de la grande estrade du parc Lansdowne a été construit par l'Association de l'exposition du Canada central en 1898 au moyen d'une subvention de la ville d'Ottawa qui a depuis repris possession du bâtiment.

D'un style néo-classique, cet édifice fut le premier dans la capitale à être doté d'une structure d'acier et d'un revêtement de feuilles métalliques. Il est surmonté d'une coupole et de tourelles aux quatre coins.

En parlant sur la résolution d'intention, hier, le conseiller Georges Bédard a dit qu'il s'agissait-là d'une pièce unique dans Ottawa et, à plusieurs égards, au Canada entier.

• *Procès en anglais ou en français*

Seul le Nouveau-Brunswick a agi

OTTAWA (PC) — Seul le Nouveau-Brunswick a jusqu'à maintenant fait sienne une loi du Parlement fédéral, adoptée il y a plus d'un an, pour garantir à tout accusé le droit d'un procès en anglais ou en français.

Au Québec, où les anglophones peuvent avoir un procès dans leur langue depuis toujours, on attend surtout que l'Ontario agisse avant de garantir ce droit par la loi.

C'est en effet en Ontario que vivent 737,000 du 1.4 million de Canadiens français à l'extérieur du Québec, selon le recencement de 1971.

"Québec attend après l'Ontario, l'Alberta et le Manitoba", a expliqué un avocat du ministère fédéral de la Justice, Me Michel Drapeau, dans une récente interview.

Ontario

Un porte-parole du procureur général de l'Ontario a reconnu qu'il y avait plusieurs juges canadiens-français dans cette province, mais il a signalé qu'ils ne possédaient pas le vocabulaire juridique français, parce qu'ils avaient presque tous fait leurs études en anglais.

Le porte-parole a fait remarquer, cependant, que les procès se déroulaient actuellement en français dans plusieurs régions de l'Ontario, même si ce n'était pas partout dans la province.

Me Drapeau a déclaré à ce sujet: "Nous espérions que l'on agirait en Ontario cet été ou à l'automne, mais nous n'avons pas encore reçu de réponse à une lettre envoyée par le nouveau ministre (de la Justice) au procureur général (de l'Ontario)".

Tergiversations

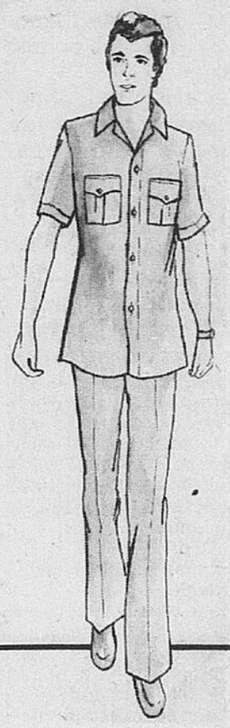
Au moment du débat sur cette loi aux Communes d'Ottawa, certains députés franco-ontariens, comme le libéral Jean-Robert Gauthier, avaient exprimé la crainte que le gouvernement ontarien tergiverse longtemps avant de faire quelque chose.

La loi fédérale stipule que chaque province doit adopter sa propre législation, mais ne fixe pas de date limite.

L'ancien ministre de la Justice Ron Basford avait reconnu qu'on pouvait attendre pour toujours la reconnaissance par les provinces...

OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9H P.M

Spéciaux chez CAPLAN'S



Complets de détente pour hommes

Modèle à manches courtes
Rég. $85 Maintenant $68
Modèle à manches longues
Rég. $110 Maintenant $88

En des tissus de polyester/coton légers et frais. Diverses couleurs disponibles. Grandeurs 36-44.

Rez-de-chaussée

Vente de robes d'été $26.00

Choisissez parmi un assortiment de tailles, modèles et tissus parmi ces robes et pantailleurs 2 pièces. Une variété de couleurs et motifs.

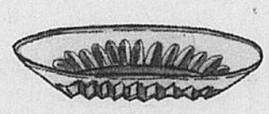
Deuxième étage

Vente de soutiens-gorge $4.88

Une sélection de soutiens-gorge pigeonnants et mi-bonnets avec fermeture avant ou arrière. Des bonnets tout en dentelle avec ou sans fibrefil. Pastel atténués. 32-36, bonnets A-B-C.

Deuxième étage

Plateau à "banana split"
Or ou avocat. Val. rég. jusqu'à 98¢
VENTE 60¢



Plateau à casse-croûte
Or ou avocat.
Rég. 98¢
VENTE 60¢

Plateau à fruits
Avocat ou ambre.
Rég. $2.59.
VENTE $1.85

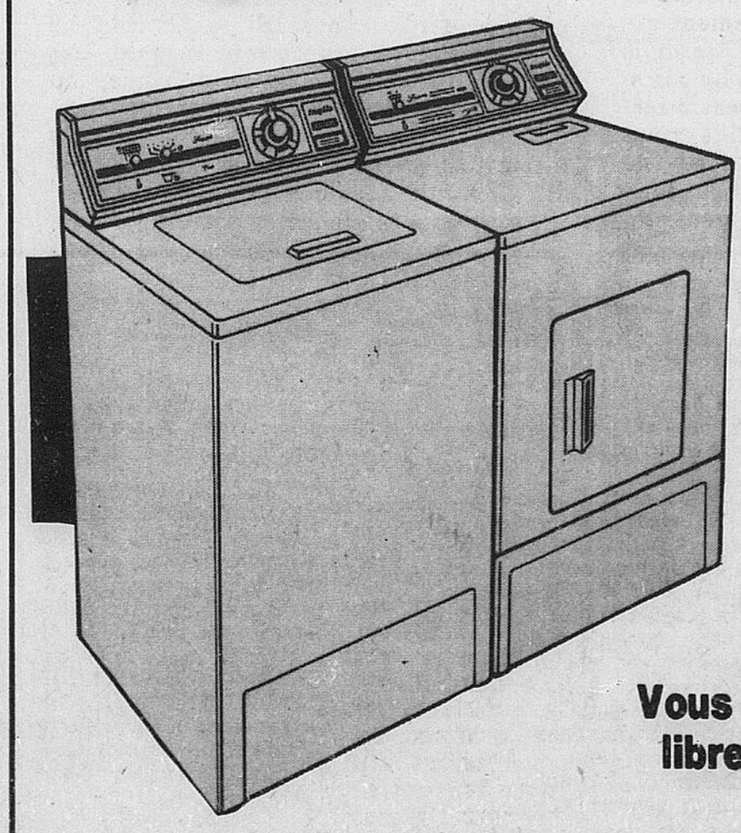
Magasin du sous-sol

ARLINGTON SPORTS
PRESENTE LE
SALON DU PATIN
ECLAIR SUR GLACE
80
COMMENCE MARDI LE 7 AOUT
AU
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
• Prix à gagner
• Tirage • Kiosque
• Vente (dans les 3 magasins)

CENTRE-VILLE, C'EST CAPLAN POUR

Inglis

... caractéristiques supplémentaires et qualité de choix



Laveuse JO 43500 $458
- 5 cycles y compris superlavage
- Agitateur à 2 vitesses — 2 vitesses d'essorage centrifuge
- 5 températures laver/rincer
- Filtre facile à nettoyer
- Distributeur d'adoucisseur de tissus dans l'agitateur
- Distributeur de blanchisseur genre entonnoir

Sécheuse JO 83500 (électrique) $268
- Automatique, hors série — régulier — repassage permanent
- Sec — régulier programmé
- Séchage sans culbutage
- Sélection de 3 températures
- Dessus en émail porcelainisé

Disponible en blanc ou amande ($10.00 de plus pour chaque pièce de ton amande)

Vous avez plus de temps libre avec le duo Inglis

Troisième étage

en ville, c'est Caplan...rue Rideau...235-3381...vaste stationnement

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT, fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger

Trésorier: Gaétan Cabana

Editorialiste en chef: Pierre Tremblay

Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

La mission politique de Pétro-Canada

«Dans un monde devenu de plus en plus conscient de l'importance stratégique des approvisionnements en énergie, les relations d'Etat à Etat pourraient jouer un rôle de plus en plus grand dans la répartition mondiale des ressources énergétiques.» (Extrait du Rapport annuel 1978 de Pétro-Canada, p.4).

Troublante et carrément inacceptable à tout point de vue cette politique de la terre brûlée du gouvernement conservateur à l'endroit de Pétro-Canada. Le flottement complice sur l'avenir de cette société d'Etat que l'administration Clark avait plus ou moins entretenu depuis son accession au pouvoir n'avait pour but que de masquer sa «ferme» décision de l'isoler, voire de l'ignorer, dans la réalisation de ses «objectifs» énergétiques... si elle en a.

Plusieurs événements ont confirmé l'hypothèse selon laquelle le gouvernement ne s'apprête pas tant à démanteler Pétro-Canada qu'à la rendre inutile. D'abord, le blocage de l'intégration de Pacific Petroleums à Pétro-Canada imposé à cette dernière par le ministre de l'Energie Ray Hnatyshyn; l'interdiction faite aux dirigeants de Pétro-Can de modifier la structure financière de l'entreprise; l'appel du pied d'Ottawa à l'endroit du Mexique pour qu'il tempère ses ardeurs à l'endroit de Pétro-Canada, jusqu'à présent agent négociateur canadien d'un contrat d'approvisionnement de 100,000 barils par jour de pétrole mexicain pour les années 80; tout dernièrement, enfin, les tentatives de l'Imperial Oil, filiale canadienne du géant multi-national Exxon, pour supplanter ou courcircuiter Pétro-Canada comme négociateur d'une entente similaire.

Les événements récents et les tentatives boiteuses de M. Hnatyshyn pour expliquer l'inconfortable position du gouvernement sur l'avenir de la société d'Etat ne mentent pas sur les intentions cachées d'Ottawa.

Sans mettre en doute la compétence des multi-nationales dans la gestion de leurs approvisionnements, on ne peut que se surprendre de voir le géant canadien des hydrocarbures, l'Impériale, intervenir dans un dossier aussi délicat alors que les consommateurs ont encore frais à la mémoire le coup de jarnac de la mère-Exxon, coupable l'hiver dernier d'un détournement de pétrole vénézuélien originellement destiné à l'Est du Canada. L'événement, combiné au déséquilibre des approvisionnements causé par la crise iranienne, avait servi de catalyseur pour le passage de la loi C-42 sur les approvisionnements d'énergie en cas d'urgence. Cette législation consacrait dans les faits Pétro-Canada comme agent national d'intervention sur la scène énergétique au même titre que Petroleos Mexicanos (PEMEX) ou Petroleos de Venezuela (PETROVEN). Ces gouvernements mexicain et vénézuélien n'ont d'ailleurs jamais caché leur nette préférence à l'endroit des sociétés nationales comme agent négociateur d'ententes à long terme.

La raison d'une telle préférence réside dans la nature politique de la crise énergétique. Les événements des six dernières années nous en ont donné la preuve, du quadruplement des prix de l'or noir par l'OPEP en 1973-74 à la nationalisation des actifs de la British Petroleum par le gouvernement nigérien à la veille de l'ouverture de la conférence du Commonwealth à Lusaka.

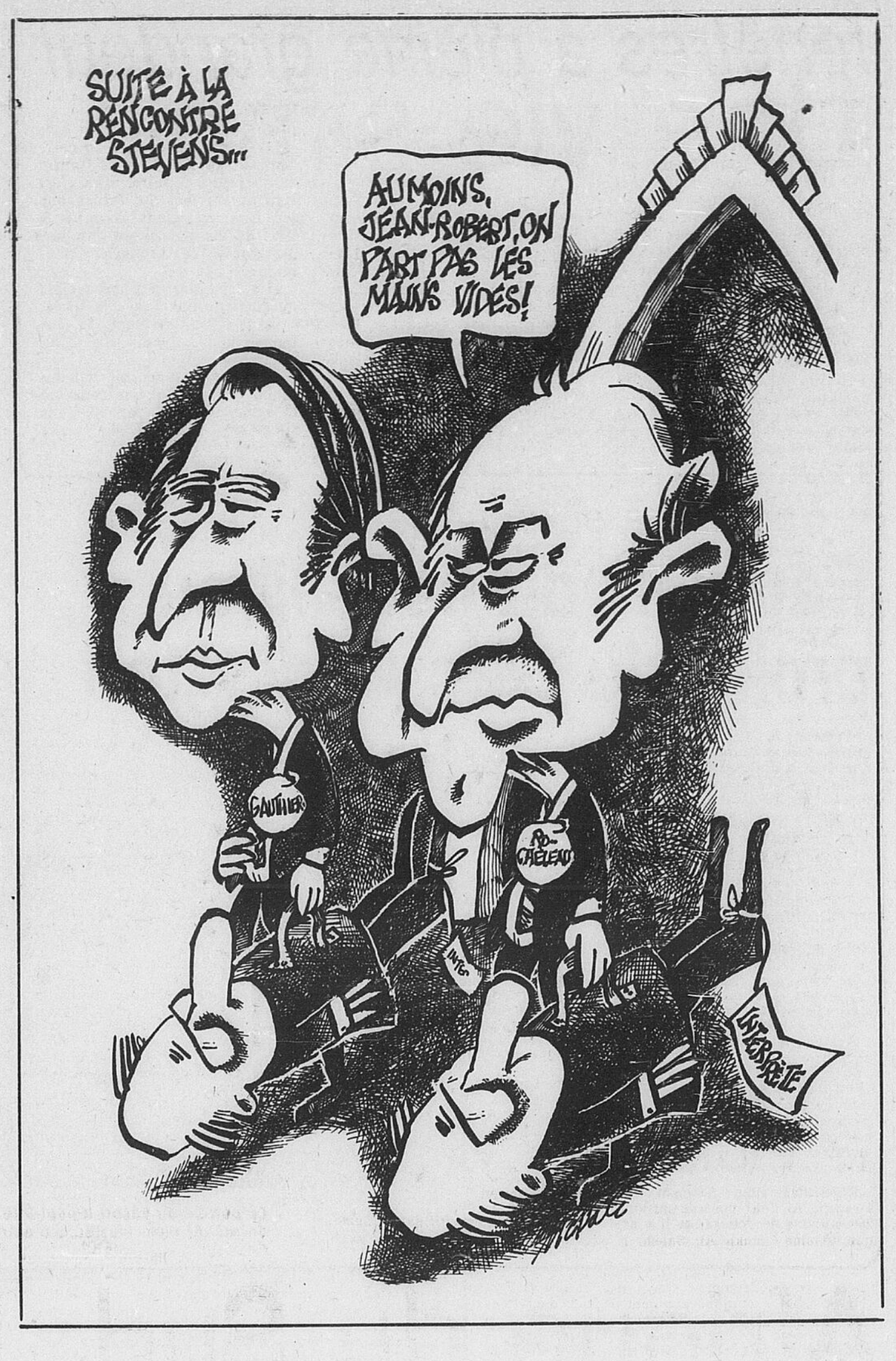
La langue des hydrocarbures n'est plus uniquement celle de la rentabilité et de l'efficacité, mais aussi celle de l'équilibre politique entre nations. On comprend donc pourquoi, en tant qu'exportateur et surtout importateur d'énergie, le Canada doit se munir des mêmes outils que ses partenaires dans le commerce international des hydrocarbures. Pétro-Canada sera de plus en plus appelée à jouer ce rôle ingrat mais essentiel malgré sa nature hautement politique et souvent explosive.

Peut-être pour cacher leur propre impuissance en la matière, les conservateurs estiment que l'entreprise privée peut réaliser, et à moindre coût, le mandat d'une société d'Etat, somme toute de faible taille. En principe, le raisonnement est juste. Grâce à des mesures fiscales incitatives, l'Etat peut diriger l'inventaire des ressources et leur exploitation subséquente. Ce qu'oublient les tories c'est que les multinationales du pétrole obéissent d'abord — c'est un euphémisme — à l'impératif de la rentabilité en dehors de toute considération nationale.

Pétro-Canada a été mise sur pied pour réaliser certains objectifs de la collectivité là où la rentabilité technologique et économique était douteuse: sables bitumineux, régions arctiques, etc. Il y a lourd à parier que l'entreprise privée aurait fortement hésité là où Pétro-Canada avait pour mandat politique de forer, coûte que coûte.

Les conservateurs ont pour stratégie d'émasculer Pétro-Canada et consacrer ainsi son impuissance par une remise éventuelle à l'entreprise privée? Cela équivaut à une asphyxie pure et nette contraire aux intérêts du pays tout entier. De deux choses l'une: ou les Clark s'entêtent dans leur irresponsabilité électoraliste et les Trudeau-Broadbent n'auront d'autre choix que de leur retirer la confiance des Chambres, peu importe les conséquences politiques; ou on laisse Pétro-Canada voler de ses propres ailes, quitte à réaliser qu'il s'agit là d'un instrument essentiel à toute politique énergétique efficace, compréhensive et sensée.

Pierre BERGERON



Le gouvernement Clark et l'économie (3)

On peut jouer gagnant

Deux grandes écoles se partagent actuellement l'opinion au Canada: les nombreux partisans du «laisser-faire» et ceux de la «planification» économique, et donc industrielle. Une grande contrainte donnerait soi-disant raison aux premiers: la difficulté de concilier l'action d'un gouvernement fédéral et les prétentions justifiées des provinces en la matière plaiderait pour qu'on laisse jouer les seules lois du marché, sans que les politiques les troublent par leurs chicanes. Ainsi achèterait-on la paix. Pourtant, payer un tel prix pour la «paix» continuerait à défavoriser les régions moins fortunées puisque les lois propres à un marché débridé tendent à la concentration déjà forte dans le Centre du pays et, depuis peu, se déplaçant vers l'Ouest.

Ainsi la capitulation des partisans du «laisser-faire» serait-elle socialement novice et injuste. Faire alors d'Ottawa le grand maître d'oeuvre de tout? La résistance farouche des provinces serait inévitable et tout aussi dommageable, comme le prouvent les années passées de confrontation. Une piste s'avance dans une autre direction: dotées de pouvoirs importants sur les ressources, la main-d'oeuvre et la fiscalité, habilitées par tant d'institutions universitaires et gouvernementales à accentuer la recherche, les provinces sont les agents naturels du développement économique régional. Ottawa dispose, en plus de l'outil qu'est la péréquation, de sa politique monétaire et fiscale. Le gouvernement fédéral ne doit pas hésiter à faire usage de sociétés d'Etat (telle Pétro-Canada) qui assument un rôle de pointe et de service là où ni l'entreprise privée, ni les provinces ne peuvent le jouer efficacement.

Enfin, par une diplomatie économique plus agressive, Ottawa doit revoir les facilités accordées au capital américain pour les étendre aux nouveaux géants européen et japonais, lesquels sont prêts à profiter d'un meilleur accès aux ressources canadiennes. Si le Canada ne possède pas en propre tout ce qu'il faut pour se développer par lui-même, au moins peut-il mesurer à son intérêt l'apport des blocs économiques sur lesquels il pourrait mieux s'appuyer sans s'inféoder à l'un ou à l'autre.

Actuellement, le pays est en voie de désindustrialisation. Les USA battent le rappel des investissements pour consolider leur économie intérieure et combattre leur propre chômage. L'effet premier et immédiat en est, pour le Canada, la faible augmentation du nombre d'emplois industriels et la croissance exagérée du secteur des services qui mobilise plus de 50 pour cent de la population active. Il y a là un déséquilibre dans l'emploi des ressources humaines.

Au moment où l'on ne peut se permettre de rater le virage des années 80, personne n'a d'avantage à pratiquer le chacun pour soi. Le monde syndical ne sera fort et écouté qu'à la condition de favoriser un climat de travail qui n'effarouchera pas l'entreprise désireuse de s'implanter au pays. Les investisseurs étrangers, surtout ceux des deux blocs précités, dont la position monétaire est forte, cherchent des ouvertures nouvelles. Elles les trouvent présentement jusqu'au coeur de l'empire US. Pourquoi ne pas les attirer davantage au pays plutôt que de se mettre encore plus à la remorque des Etats-Unis qui ne céderont finalement que les miettes?

Quant au gouvernement fédéral, sa mission est double: premièrement, ne pas capituler sous la pression — souvent venue de notre voisin immédiat — de céder au «laisser-faire» tout en ne lâchant pas ses quelques moyens d'intervention économique que sont les sociétés d'Etat; deuxièmement, susciter une réelle concertation publique avec les gouvernements provinciaux, le patronat et les syndicats, première étape absolument nécessaire si l'on veut qu'enfin tout le monde se mette à «tirer dans le même sens». Car nous ne connaissons aucun pays qui ait réussi son propre développement sans avoir en tout premier lieu assuré une telle volonté commune.

Le gouvernement Clark est en position de provoquer cette commune entreprise: il est nouveau et on lui pardonnera vite ses premiers tâtonnements s'il montre quelque ambition en ce sens. Mais s'il résiste indûment, force sera alors de tout faire pour l'éliminer. On n'a pas de temps à perdre.

Pierre TREMBLAY

Les lecteurs nous écrivent

Le séparatisme, une impossibilité

(Lettre adressée à M. Réal Charette)

M. Charette n'a sûrement jamais suivi des cours de philosophie ce qui l'empêche d'appliquer les règles élémentaires de la logique. Il écrit des choses comme ça, tout ce qui lui passe par la tête, n'importe quoi, sans ordre, au gré de sa fantaisie, et même s'il n'a pas de preuve ou qu'on lui prouve le contraire de quelque chose, il préfère se fier à son imagination: son cerveau se sent attiré par la fiction et dédaigne la réalité. M. Charette n'éprouve aucune honte à étaler ainsi son ignorance en public et use de la plume va-comme-je-te-pousse croyant sans doute que d'autres le trouvent bon. Quoi qu'il en soit voici cinq points de vue de sa dernière lettre au DROIT auxquels j'aimerais qu'il apporte plus d'explications:

1. Vous prétendez que le PQ veut la séparation, que tout se résume à séparatisme et que le nier est de l'hypocrisie. Quant à moi, M. Charette, je persiste à croire jusqu'à preuve du contraire que le séparatisme est une impossibilité car aucun pays ne peut vivre seul. Après la Deuxième Guerre mondiale, le mouvement de décolonisation s'accéléra de telle sorte qu'en 27 ans plus de quatre-vingt peuples conquirent leur souveraineté. Je vous mets au défi de m'en nommer un, un seul, qui est séparé c'est-à-dire qui vit sans relation avec les autres pays. Je vous donne un mois et si vous n'en trouvez aucun, nous conclurons alors que ce sont les fédéralistes qui sont des hypocrites.

2. Vous dites qu'en histoire politique il faut vérifier les faits et que le PQ a toujours eu le séparatisme comme recette. Alors je vous défie de me prouver que M. René Lévesque, lorsqu'il a quitté les libéraux, n'a pas fondé un parti politique qui s'appelait MOUVEMENT SOUVERAINETE-ASSOCIATION (M.S.A.) et qu'il n'a pas écrit un livre sur le sujet portant le titre Option Québec paru aux Editions de l'Homme en 1968.

3. Vous me demandez de relire les discours et les promesses des péquistes avant 1976 et vous m'assurez que M. René Lévesque a promis plusieurs référendums et à une date beaucoup plus hâtive à celui qui s'en vient. Je vous défie de me trouver une référence à l'aide de laquelle je pourrai vérifier de telles promesses de la part de M. Lévesque.

4. Prouvez-moi que depuis la passation de la loi 101, les Québécois crèvent de faim.

5. Donnez-moi votre méthode «scientifique» vous permettant de prévoir la perte du référendum et des prochaines élections par le PQ.

Ceci dit, sachez M. Charette que je suis heureux de votre participation dans le débat référendaire. L'absence d'arguments solides chez vous montre bien que la cause péquiste est juste et qu'en renseignant les gens, nous vaincrons même si les grosses compagnies versent des milliers et des millions de dollars à Pro-Canada pour en faire accroire au petit peuple qu'ils croient que nous sommes.

Paul MORISSETTE
Gatineau

Le 29 juillet 1979

Drôle de générosité

Lettre ouverte au président américain Jimmy Carter

Vous pouvez, M. Carter, envoyer votre 7e flotte dans les eaux de la Mer de Chine pour «sauver» les réfugiés vietnamiens. Nous savons combien est, et a été grande votre «générosité».

Nous pourrions presque être émus si nous ne pensions à la «générosité» que vous avez prodiguée au peuple vietnamien en leur envoyant des millions de tonnes de bombes il n'y a pas si longtemps!

Est-ce avoir un «grand coeur» que d'avoir voulu exterminer tout un peuple?

Où est l'aide promise lors des Accords de Paris, pour réparer les crimes que vous avez commis? Voilà votre «générosité».

Vous essayez de duper l'opinion mondiale, mais pour combien de temps y parviendrez vous? N'auriez vous pas avec votre «générosité» bien connue, participé à créer le chaos qui tourmente à nouveau ce pauvre pays?

Non, nous ne sommes pas dupes, M. Carter.

Muriel BLANC, Ottawa, Ont.

les coulisses de l'actualité

Les milliardaires arabes

Une vie simple de bédouins

par Pierre Keuroglian

MANAMA (AFP) — Contrairement aux idées répandues, les véritables milliardaires du pétrole vivent fort discrètement, presque comme des «pauvres», alors que les «moins riches» étalent leurs richesses dans les capitales occidentales et notamment dans les casinos londoniens, cannois et monégasques.

Ainsi le plus en vue des milliardaires du Koweit Cheikh Salem Ali Salem Al Sabah, chef de la Garde nationale koweitienne, cousin de l'émir, consacre tout son temps libre à la chasse au faucon dans le désert en compagnie de bédouins nomades avec lesquels il partage ses repas, sous la tente.

Agé de 55 ans environ (comme tous les bédouins de sa génération, il ne connaît pas sa date de naissance au jour près, l'état-civil n'ayant été instauré dans les émirats du Golfe que tout récemment), grand, de corpulence forte, le visage barré d'une fine moustache, il est à la tête d'une fortune évaluée à 270 millions de dollars.

Propriétaire terrien, comme tous ses pairs koweitiens, il a gagné ses premiers millions en bénéficiant de subventions gouvernementales versées dans le cadre de la réalisation de projets de développement au début de l'ère pétrolière.

Employé à l'époque au département des travaux publics, Cheikh Ali Salem, comme beaucoup de bédouins, profitant du fait qu'il n'existait pas de cadastre, ni d'actes de propriété officiels, a parcouru des milliers de kilomètres dans le désert en voiture ou à dos de chameau, jalonnant son parcours de bidons vides portant son nom pour s'approprier les régions où des projets routiers et immobiliers étaient en cours de réalisation.

Austère, marié à une seule femme, père de trois enfants, d'une avarice devenue légendaire, il n'habite qu'une seule résidence, il est vrai somptueuse, dans le quartier commercial de Koweit. Rentier aisé, il gère ses actions dans de multiples sociétés d'import-export et voyage très peu hors du Golfe.

Légèrement moins riche, M. Abdel Aziz Al Sakr possède quelque 250 millions de dollars, qu'il a acquis comme Cheikh Ali Salem. Il est devenu le représentant à Koweit des grandes sociétés américaines et européennes.

La cinquantaine, de taille moyenne, cultivant un embonpoint confortable, il est marié à une seule femme légitime et père de quatre enfants. Abdel Aziz Al Sakr est le fondateur de la Compagnie nationale de transport pétrolier, dont la nationalisation en 1962 lui a rapporté la bagatelle de 58 millions de dollars.

Président de la Chambre de commerce de Koweit, il assure la représentation d'une centaine de sociétés internationales de construction, de travaux publics, d'équipement électro-ménager, d'habillement, d'acier et de béton.

Il s'adonne aux plaisirs dits «intellectuels» et il apprécie les sciences, les arts et plus particulièrement l'archéologie et l'histoire. Il se rend six mois par an à Londres, Paris et Francfort, ainsi que sur la Côte d'Azur où il possède des villas et résidences secondaires, notamment à Monaco et Nice.

Le troisième milliardaire du Koweit, M. Moubarak Abdel Al Hessaoui, diffère de ses rivaux et correspond à l'image que l'on se fait généralement du richissime oriental. Il adore la bonne chère, l'alcool et les jolies blondes presque autant que le jeu qui le conduit dans tous les casinos réputés pour leur «tout va». Il a cependant trouvé le temps de se marier et d'avoir trois enfants.

Paraissant bien plus que son âge, souvent malade, Al Hessaoui effectue de nombreux séjours dans les cliniques occidentales. «Il a tellement fait bombance qu'Allah l'a puni en lui envoyant le cancer», affirme la rumeur populaire.

Petit fonctionnaire du port de Koweit à ses débuts, Al Hessaoui a réussi à économiser quelque 150 millions de dollars qui constituent sa fortune bâtie durant son passage à la Chambre des députés lors de l'instauration du régime parlementaire à Koweit.

Se lançant ensuite dans l'immobilier, il a participé à la construction des plus importants édifices du Koweit, de Charjah (Emirats arabes unis) et de Bahrein.

Il possède d'immenses villas et appartements à Monaco, Londres et Paris.

C'est dans les Emirats arabes unis, plus précisement à Dubaï, que s'est édifiée l'une des dix plus grandes fortunes du monde, celle d'un quinquagénaire originaire de Bahrein, Mehdi Al Tajer, conseiller financier du vice-président et Premier ministre des Emirats et gouverneur de Dubaï, Cheikh Rached Ben Saïd Al Maktum, ambassadeur plénipotentiaire des Emirats à Londres et à Paris où son hôtel particulier, véritable caverne d'Ali Baba, fut cambriolé en mai dernier.

Pesant plus d'un demi-milliard de dollars, Mehdi Al Tajer, marié, père de quatre enfants, a investi sa fortune essentiellement en Grande-Bretagne où il possède l'hôpital Wellington à Londres ainsi que l'hôtel Carleton Tower.

Petit fonctionnaire du port de Dubaï à ses débuts, il a d'abord fait carrière dans les banques (il en possède maintenant une dizaine dans le Golfe), avant de se lancer dans l'immobilier. Il a récemment procédé à l'achat de plusieurs hôtels de luxe à Londres et à Paris.

Grand amateur d'art, il possède l'une des collections les plus rares d'ivoires anciens (dont une partie fut dérobée à Paris) ainsi que trois châteaux en Grande-Bretagne, en France et en Allemagne fédérale.

Il voyage beaucoup à bord d'un avion particulier entre ses châteaux, sa résidence parisienne et ses appartements de Londres et de la Côte d'Azur.

Les Emirats comptent également trois ou quatre milliardaires de moindre envergure, comme Saïf Al Ghourayr. A l'origine marchand de perles, il est actuellement président de la Chambre de commerce des Emirats, banquier (propriétaire de la Banque d'Oman et de la Banque nationale des Emirats) et dirige une centaine d'entreprises parmi lesquelles des usines de ciment et d'aluminium.

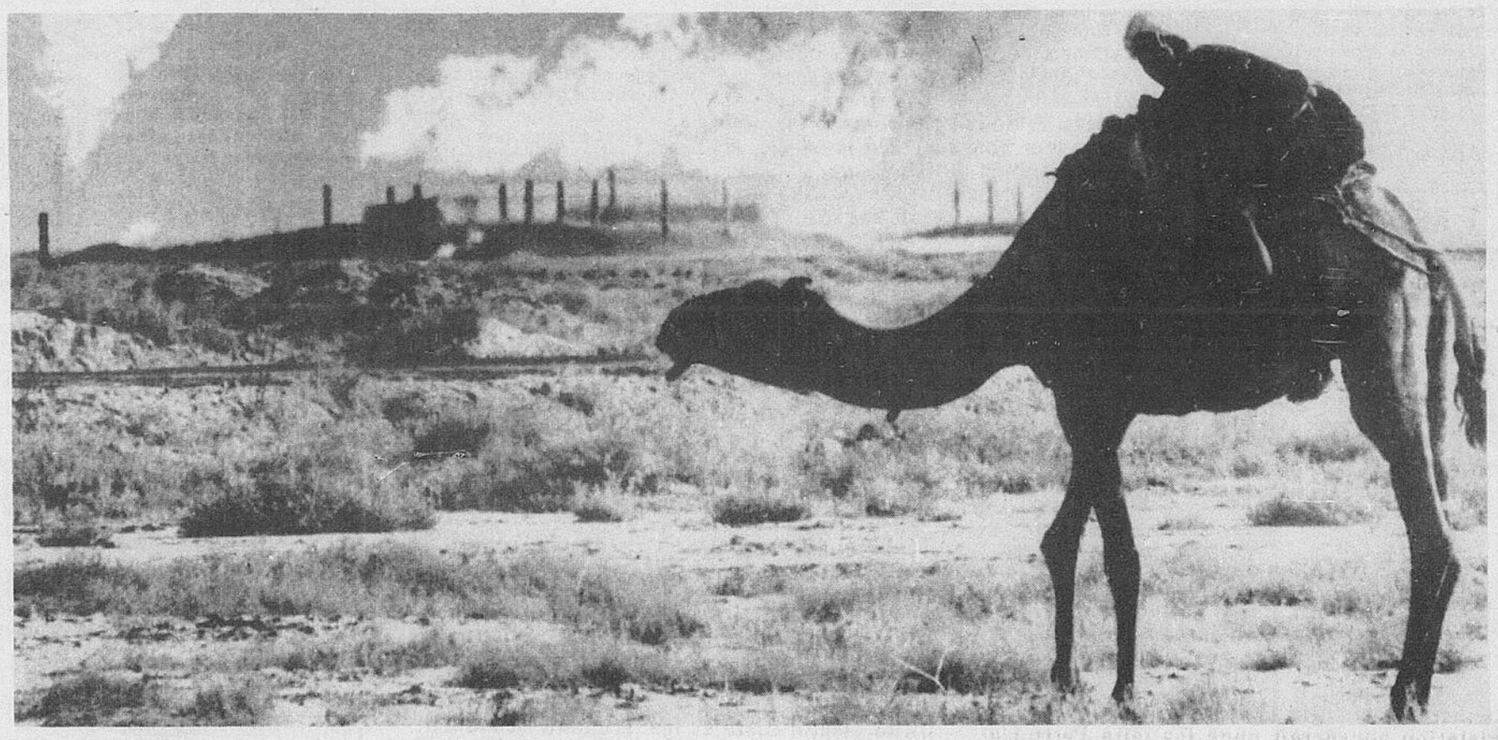
De son côté, Majed Al Foutaym, consul honoraire du Japon à Dubaï, spécialisé dans la concession de firmes japonaises, telles Toyota et Honda, très actives dans le Golfe, est à la tête d'une fortune estimée à environ 200 millions de dollars, mais fait très peu parler de lui, menant la vie d'une personne tout juste aisée.

Enfin, c'est à Quatar, que l'on trouve les plus grands bijoutiers du Golfe tel Jassem Al Darwiche, 70 ans, marchand de perles, grand, mince, très religieux, réservé et sobre. Marié à deux femmes, il est l'un des rares polygames parmi les milliardaires du Golfe. Il est en outre le concessionnaire d'hôtels à quatre étoiles dans le Golfe et représente à Doha une douzaine de compagnies aériennes internationales.

Un bijoutier richissime, Hussein Al Fardane, âgé d'à peine quarante ans, a amassé une fortune d'environ 200 millions de dollars en négociant des joyaux entre le Pakistan, l'Inde et le Golfe, où il a fondé les plus grandes bijouteries de Manama, Doha, Dubaï et Abou Dhabi.

Sobre et réservé, il voyage peu en Europe et pratique comme seul loisir la natation et les sorties en mer à bord d'un somptueux yatcht, le «Al Fardane», construit en Angleterre.

Pierre Keuroglian
Copyright Agence France Presse



Le pétrole du désert a peut-être enrichi les dirigeants du monde arabe, mais plusieurs d'entre eux, semble-t-il, continuent de vivre l'existence simple et du bédouin à l'imbre de leurs raffineries. Ce sont les moins riches des milliardaires, prétend-on, qui envahissent les casinos et les clubs de nuit du monde occidental.

Afrique du Sud: Les écrivains bâillonnés

par Pierre Haski

JOHANNESBOURG (AFP) — Chaque semaine, les écrivains, poètes ou éditeurs sud-africains lisent avec angoisse la longue liste publiée par le bureau de contrôle des publications, le comité de censure officielle.

La dernière à avoir trouvé son nom sur cette liste redoutée est l'écrivain sud-africain Nadine Gordimer, plusieurs fois nommée parmi les favoris du prix Nobel de littérature et considérée comme l'un des meilleurs auteurs de nouvelles du monde littéraire anglophone. Son nouveau roman, «Burger's Daughter» (La fille de Burger), publié à Londres, a été interdit à l'importation et à la distribution en Afrique du Sud sans qu'aucune explication n'ait été donnée.

«Burger's Daughter» raconte l'histoire de Rosemarie Burger, fille d'un dirigeant communiste blanc sud-africain, Lionel Burger, mort en prison où il purgeait une peine de détention à perpétuité.

L'histoire de Nadine Gordimer s'inspire de personnages ayant réellement existé en Afrique du Sud, le chef du parti communiste sud-africain Bram Fischer, décédé en 1975 alors qu'il purgeait une peine de prison à vie, et sa fille Ilse. C'est probablement cette référence à des personnages honnis en Afrique du sud et à une idéologie bannie (il existe en Afrique du Sud une loi « pour la suppression du communisme») qui a valu à ce roman de tomber sous le coup de la censure sud-africaine.

Ce n'est pas la première rencontre de Nadine Gordimer avec la censure draconnienne de son pays. Deux de ses ouvrages précédents ont été bannis pendant plusieurs années avant d'être autorisés. De même, une adaptation cinématographique d'un de ses romans demeure interdite en Afrique du Sud.

Considérée comme «indispensable» par le ministre de l'intérieur, M. Aldwin Schlebush, la censure sur les oeuvres littéraires et cinématographiques en Afrique du Sud est extrêmement impopulaire. Le président du comité de censure, le juge Lammie Snyman, a même reçu des menaces de mort, sans doute d'un auteur en colère. . .

Pour Nadine Gordimer, «l'apartheid ne peut fonctionner sans censure. Pour se débarrasser de la censure, il faudra donc d'abord se débarrasser de l'apartheid, si nous voulons connaître la vérité sur notre société».

Dans une société en crise et extrêmement politisée, les écrivains se concentrent sur les problèmes de leur environnement, et il entrent ainsi en conflit inévitable avec les autorités. Plusieurs écrivains ont été forcés à l'exil, comme Denis Brutus, installé à Londres, ou Peter Abrahams qui vit aux Antilles britanniques.

Ceux qui restent tentent de s'accommoder de l'étroite liberté de manoeuvre qui leur est accordée.

Si les interdits qui frappent les oeuvres de Nadine Gordimer ne sont guère plus qu'un désagrément pour elle, puisque son éditeur est à Londres et que ses livres se vendent à des milliers d'exemplaires à travers le monde, il en est autrement pour les écrivains afrikaners et noirs.

Ceux-ci sont publiés localement et n'ont généralement pas accès à une large distribution internationale. Les éditeurs ne sont pas prêts à prendre de risques, puisque dans le cas de l'afrikaans, langue dérivée du hollandais, l'Afrique du Sud est le seul pays où elle soit parlée.

Mme Gordimer ajoute: «Si un écrivain blanc a un livre interdit, c'est une partie de sa vie professionnelle qui est affectée. Mais si un écrivain noir a un livre banni, il devient pour tout le monde un élément «subversif». Il est surveillé et harcelé par la branche spéciale de la police tout simplement parce qu'il est un homme cultivé qui sait exprimer les aspirations et les colères que d'autres ne peuvent formuler».

Ainsi Sipho Sepamla, considéré comme un des plus brillants poètes noirs de la nouvelle génération apparue ces dernières années, a vu son dernier ouvrage de poèmes sur Soweto interdit, une revue littéraire à laquelle il collaborait bannie, et s'est vu refuser à trois reprises un passeport pour voyager.

Miriam Tlali, une femme écrivain de Soweto, a même eu la surprise d'avoir un de ses écrits interdit avant même qu'il n'ait été publié. . . Elle l'avait lu à un séminaire littéraire aux Etats-Unis, où un agent sud-africain a dû en faire part aux autorités qui l'ont interdit.

Mais Sipho Sepamla, animateur de la section sud-africaine du Pen Club et de la fédération des artistes noirs ne se décourage pas, pas plus que Miriam Tlali ou bien encore un autre jeune poète, Ingoapele Madingoane, dont le premier recueil de poèmes, «Africa my beginning» vient d'être interdit. Les poèmes de Madingoane, qui sont lus lors des meetings anti-apartheid à Soweto, sont un appel à la liberté et à la dignité de l'homme noir dans le pays de l'apartheid.

Ecrivains anglophones et africains ont désormais l'habitude de la censure qui les affecte depuis de longues années. Le fait nouveau est que les auteurs de langue afrikaans ont eu aussi à pâtir des lois rigides inspirées de l'Eglise réformée hollandaise calviniste d'Afrique du Sud, qui régissent la censure.

Ceci coïncide avec une prise de conscience croissante de l'intelligentsia afrikaner des injustices de la société sud-africaine et du système d'apartheid. Un groupe d'auteurs de langue afrikaans a commencé à adopter une telle attitude critique dans les années 1960 et a hérité du nom de «Sestiger». Parmi eux, Breyten Breytenbach, le plus grand poète vivant utilisant la langue des Boers. Celui-ci est aujourd'hui en prison au Cap, où il purge une peine de neuf ans de détention pour «activités terroristes». Breytenbach, dont un frère est général dans l'armée sud-africaine, vivait exilé à Paris où il avait épousé une française d'origine vietnamienne, ce qui lui interdisait le retour dans son pays.

Poète et peintre torturé par son exil et l'amour de son pays, il s'engagea de plus en plus activement dans des activités anti-apartheid, et fut arrêté à son retour clandestin en Afrique du Sud en 1975. Il demeure la mauvaise conscience de nombreux Afrikaners qui ne peuvent s'empêcher d'admirer son oeuvre, dont une bonne partie est interdite.

Un autre «sestiger», André Brink, fait figure de chef de file de ce mouvement de révolte aujourd'hui. Un de ses romans, «Kennis van die Aand» (Looking on Darkness — Au plus noir de la nuit) d'écrivant une histoire d'amour entre un acteur noir et une Blanche — crime puni par la loi en Afrique du Sud — fut il y a cinq ans le premier en afrikaans banni par la censure. Son dernier ouvrage, «Rumours of Rain» (Rumeurs de pluie-, a été placé sous embargo puis relâché par la censure. Brink ne ménage pas ses efforts pour mobiliser les écrivains afrikaners contre la censure et l'apartheid.

Une des batailles célèbres des Afrikaners contre la censure concerne l'interdiction de «Maggiersfontein, o'maggiesfontein» d'Etienne Leroux, un écrivain — cultivateur de l'Etat libre d'Orange, dont l'oeuvre a été décrite officiellement comme étant «indécente et obscène». Le comité de censure a également estimé que le livre était «offensant pour les convictions religieuses d'une section de la population».

Les démêlés des intellectuels sud-africains avec la censure ne sont pas finis. Mais une chsoe est sûre: les rangs des adversaires de la censure draconienne de ce pays se renforcent à chaque décision impopulaire du comité présidé par le Juge Snyman.

Pierre Haski
Copyright Agence France-Presse juillet 1979

Jeux de Moscou

Trois pays privés des images TV

MOSCOU (AFP) — La Chine, l'Afrique du Sud et la Rhodésie, parce qu'elles ne font pas partie du mouvement olympique, seront privées des images télévisées des Jeux de Moscou.

Les Soviétiques sont intraitables. «Ces pays ne sont pas membres du Comité international olympique. Ils ne peuvent donc pas voir les jeux à la télévision», a expliqué «en toute logique» M. German Vladimirov, adjoint au chef du département de presse du comité organisateur.

Toutes les précautions juridiques et techniques seront d'ailleurs prises pour que cette occultation soit effective et totale. Les Soviétiques veulent ainsi démontrer une fois de plus qu'ils sont décidés à appliquer strictement les règlements olympiques. Ils assurent donc qu'ils inviteront bien Israël et le Chili l'an prochain, mais ils ne feront pas la moindre concession aux pays qui ne sont pas, ou qui ne sont plus, partie intégrante du mouvement olympique.

Sept contrats avec des organismes nationaux, régionaux ou continentaux sont déjà définitivement passés. Seuls deux restent encore en suspens. Il s'agit des contrats en cours de négociation avec les unions asiatique et africaine de télévision, ce qui indique que rien n'est laissé au hasard pour que ce «black out» Olympique soit efficace. D'un côté, il ne faut pas que les Asiatiques puissent servir la Chine en contournant le contrat. De l'autre, il s'agit de prendre toutes les dispositions pour que les Sud-Africains et les Rhodésiens ne puissent en aucun cas capter les images expédiées en direction de l'Afrique.

«Bien entendu, s'est empressé d'intervenir M. Vladimirov, cet interdit qui frappe la Chine n'est que provisoire et l'occultation sera levée si d'ici aux jeux, les Chinois reviennent au CIO».

Les sept organismes avec lesquels tout est maintenant réglé, sont la chaîne américaine NBC: la branche canadienne de CBS, la station japonaise TV ASAHI, le «Channel 7» australien, l'Eurovision, l'Intervision (pays est-Européens) et l'Union latino-américaine de télévision.

Il n'existe pas d'autre contrat en cours de négociation», a précisé M. Vladimirov. La télévision soviétique, une compagnie d'Etat du nom de «Goztele Radio» a estimé à près de deux milliards et demi le nombre des personnes qui assisteront aux jeux grâce à la télévision.

«Je crois que c'est un chiffre un peu grossi, mais il n'est peut être pas trop éloigné de la réalité», a-t-il ajouté.

Grâce aux Jeux olympiques, la télévision soviétique va entrer dans l'ère de la couleur. «Toutes les familles soviétiques peuvent posséder un poste de télévision parce que ce n'est pas cher. Mais en noir et blanc seulement. Le réseau couleur n'est pas étendu aux quinze républiques. A l'occasion des jeux, il le sera», a-t-il dit non sans satisfaction, en soulignant l'ampleur de l'entreprise «du fait des dimensions de l'URSS».

La «Goztele-Radio» prévoit de diffuser sur l'immense réseau soviétique vingt programmes quotidiens durant la période olympique. Les émissions sur l'unique chaîne nationale, celle de Moscou, débuteront à 8h du matin et ne s'arrêteront que vers 23h. Les réseaux régionaux, ceux des différentes républiques, concevront eux-mêmes leurs programmes d'intérêt local.

vie familiale et sociale

Un projet sans queue ni tête

LE CAP (AFP) — Le professeur Christian Barnard a refusé la proposition d'un journal américain de lui verser $200.000 s'il acceptait de conseiller un neurologue des Etats-Unis dans une tentative inédite de greffe d'une tête humaine.

Dans une interview radiodiffusée mardi, le Pr. Barnard a justifié son refus en qualifiant l'expérience projetée d'immorale, contraire à l'éthique professionnelle, et irréalisable.

L'offre avait été faite au pionnier des greffes du coeur par le journal National Enquirer, à la suite d'une série d'expériences préliminaires de greffes de têtes effectuées sur des chiens, des singes et des rats.

Le chirurgien sud-africain a estimé impossible de pouvoir donner un semblant de qualité de la vie à un être humain doté d'une tête greffée: l'impossibilité de raccorder la moelle épinière priverait le receveur de possibilité de mouvement, la tête seule demeurant en état de fonctionner partiellement, a-t-il dit.

Noces de diamant

M. et Mme Antoine Rivet, de Maniwaki, ont célébré le soixantième anniversaire de leur mariage. M. et Mme Rivet, née Victoria Langevin, âgés respectivement de 81 et 79 ans, se sont épousé le 11 août 1919, à Maniwaki. Ils ont eu seize enfants: Donald, de Hull, Lionel, de Deschênes, Rhéal, de Gatineau, Rhéaume, de Perkins, Raymond, de Maniwaki, Fernand, de Montcerf, René et Antoine, décédés; Mme Dominique Morin, Antoinette, de Port-Colborne, Mme Ronald Charlebois, Thérèse, de Montcerf, Mme Foster Violon, Rollande, de Ste-Famille-d'Aumont, Mme Jean-Maurice Bélisle, Huguette, de Rupert, Mme Fernand Gagnon, Marie-Jeanne, de Pointe-Gatineau, Mme Camille Lafontaine, Gervette, de Hull, Mme Edmond Lefebvre, Irène, de Ste-Thérèse-de-Gatineau, et Reine-Aimée, également de Ste-Thérèse-de-Gatineau. Ils comptent cinquante petits-enfants et 35 arrière-petits-enfants. A l'occasion de cet anniversaire, un dîner a été offert en leur honneur, pour la famille, les parents et amis au El Toro Inn, de Maniwaki, suivi d'une soirée dansante. M. et Mme Rivet ont reçu de nombreux messages de félicitations.

Bon pied, bon oeil pour le retour en classes

par Marie-Pierre Leray

PARIS (AFP) — Dans un mois ce sera la rentrée des classes. Il est plus que temps pour les parents désireux de préparer une année scolaire exempte de gros problèmes à leurs enfants, de noter les anomalies qu'ils ont pu observer chez eux et, si besoin est, de leur faire faire un petit bilan santé.

Bon pied, bon oeil et bonne colonne vertébrale sont trois atouts importants dans l'adaptation à la vie studieuse.

Bon pied

Les adultes ne savent pas toujours que les douleurs dorsales dont ils ont souffert à l'école et dont ils souffrent toujours sont bien souvent le résultat dans le tout jeune âge d'une mauvaise assise, d'un déséquilibre de la marche. Inutile de dire l'importance de la chaussure pour que l'enfant ait une bonne base plantaire. Les spécialistes en sont si conscients qu'ils conseillent de changer les chaussures des enfants tous les trois mois, même si elles ne sont pas hors d'usage. Le pied peut en effet grandir très rapidement et se déformer s'il n'est pas à son aise dans son habitacle. Marcher pour aller en classe devient pénible et courir dans la cour de récréation impossible. De quoi détourner le jeune esprit des bienfaits de l'instruction.

Certains enfants en période de croissance présentent des déformations du pied vers l'intérieur ou l'extérieur. Si ces symptômes sont visibles ou si l'enfant se plaint de douleurs dans les jambes, dans les reins ou le dos, consulter au plus vite un podologue qui prescrira semelles podologiques ou gymnastique appropriée.

Bon oeil

L'écolier devra voir de loin (au tableau) et de près (sur livres et cahiers). Plusieurs anomalies facilement décelables peuvent le handicaper.

Le strabisme

Après l'âge d'un an, si un enfant «louche» il est atteint de strabisme, soit convergent, soit divergent. L'oeil dévié qui n'est pas dans l'axe de la rétine ne travaille pas et risque de perdre petit à petit sa fonction si l'on n'intervient pas très tôt. Plus le traitement rééducatif que prescrira l'optalmologiste est précoce, plus les chances de réussite sont grandes.

Après obstruction de l'oeil valide par un pansement, on obligera l'oeil dévié à une certaine gymnastique. Le port de lunettes correctives devient une nécessité après l'âge de 2 ans. L'intervention chirurgicale corrigeant la déviation elle-même est pratiquée en général vers 5 ou 6 ans.

L'amélioration et la guérison d'un strabisme demandent plusieurs années de traitement pendant lesquelles, lunettes et pansements devront être portés sans interruption. A ce prix seulement la vision de l'oeil sera sauvée.

La myopie

L'enfant ne voit pas de loin, fronce facilement les yeux. Il a tendance à rapprocher de ses yeux tous les objets. La correction sera apportée par des verres divergents qui lui rendront une acuité visuelle normale.

L'hypermétropie

L'enfant se plaint de maux de tête importants. L'accommodation est pénible, la correction se fait par le port de verres convergents.

L'astigmatisme

Due à une courbure inégale de la surface de la cornée, il entraîne une fatigue oculaire. On peut être astygmate-myope ou astigmate-hypermétrope.

L'amblyopie

Plus grave, elle est une insuffisance d'acuité visuelle d'un oeil ou des deux yeux. Binoculaire, elle est généralement organique et est due à des lésions de la cornée, du cristallin ou de la rétine. Elle peut aussi être fonctionnelle: l'oeil est paresseux parce qu'il est mal utilisé (strabisme ou fort défaut visuel d'un oeil). Dans ce cas elle est presque toujours unilatérale.

Fonctionnelle ou organique, l'amblyopie est curable dans la mesure où elle est traitée à temps. La guérison est possible entre 3 et 5 ans. Après 6 ou 7 ans, le résultat est beaucoup plus aléatoire.

Noces d'or

M. et Mme Roger Pilon, 46, St-Josaphat, à Pointe-Gatineau, célèbrent le cinquantième anniversaire de leur mariage le 4 août. A cette occasion, il y aura une cérémonie religieuse en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, de Pointe-Gatineau. Celle-ci sera suivie d'une réception pour les enfants, parents et amis à leur demeure. M. et Mme Pilon ont eu neuf enfants, soit sept fils et deux filles. Ce sont: Rhéal, Charles, Maurice décédé, Lucien, René, Gaston, Guy, Lucienne et Pierrette. Ils comptent dix-neuf petits-enfants et trois arrière-petits-enfants.

Les cafards attaquent

SCHENECTADY, Etat de New York (PA) — Alertés par des voisins, qui se plaignaient des aboiements d'un chien, les policiers se sont présentés la semaine dernière au domicile de Mme Eva Fletcher, 64 ans.

Ils pénétrèrent dans les lieux et, dès lors, ce fut comme dans une séquence de film de science-fiction.

Des "centaines de milliers" de cafards (blattes) partout... à l'intérieur, il y en avait jusqu'à la cheville. Et lorsque les portes furent ouvertes, les insectes, en rangs serrés, s'élancèrent à l'extérieur, dans la rue, sur les arbres, les poteaux téléphoniques. On en a retrouvé à dix maisons à la ronde.

Les quatre véhicules de police, une ambulance et un camion de la fourrière, qui étaient en stationnement devant le domicile de Mme Fletcher, furent également pris d'assaut par les cafards et ont dû être désinfectés par fumigation.

Quant à Mme Fletcher, qui vivait là avec une vingtaine de chiens, une quinzaine de chats, deux souris et un perroquet, elle a été transportée à l'hôpital où, dit-on, son état est aussi satisfaisant que possible.

La destruction de sa maison a été ordonnée par la municipalité.

Patrouille des policiers à pied dans les parcs

MONTREAL (PC) — S'il n'en tenait qu'aux enfants de Montréal, les policiers ne circuleraient plus en voiture dans les parcs municipaux et patrouilleraient à pied.

Cette recommandation est contenue dans un mémoire préparé par des enfants du district numéro 8 de Montréal et présenté à une commission itinérante constituée par le comité exécutif de la ville dans le but de recueillir les opinions des jeunes Montréalais sur les services municipaux.

Cette commission a commencé mercredi une série d'audiences publiques dans les neuf districts du Service des sports et loisirs.

Les préoccupations des enfants touchent évidemment les services récréatifs de la ville mais débordent aussi du côté de certains autres services municipaux.

Le mémoire, un résumé des revendications des membres des clubs de vacances Saint-Isaac-Jogues, Saint-Simon-Apôtre, Sainte-Cécile et du Patro le Prévost, demande que les clubs de vacances ne se réunissent plus dans les sous-sol des églises, mais dans des bâtiments aménagés dans les parcs.

Les enfants demandent aussi, outre une présence policière plus familière, que les ruelles soient nettoyées et que les chauffeurs d'autobus soient à leur égard plus patients et moins brusques.

Recommandations

La Commission rogatoire doit remettre un rapport à l'administration municipale avant le 15 novembre.

Outre les deux adultes qui en font partie, Mme Nicole Gagnon-Larocque, conseiller, et M. Marcel Parent, surintendant à la division des loisirs de la ville, trois enfants siègent à la commission deux choisis par leurs pairs, Nathalie Saindon 12 ans, et Rodrigue De Creny, et un autre délégué par le YMCA-YWCA, Johanne Servant, 10 ans.

Le 3 août au fil des ans

—1977: Décès de Mgr Makarios, président de la République cypriote, à l'âge de 63 ans.

—1973: Incendie dans un parc d'attraction de l'île de Man: 51 morts.

—1972: L'état d'urgence est proclamé en Grande-Bretagne à la suite d'une grève des dockers qui dure depuis sept jours. Le Sénat américain ratifie le traité signé avec les Soviétiques, qui limite l'augmentation des missiles défensifs, ce qui ouvre la voie à des négociations sur les armes offensives.

—1963: Dean Rusk, secrétaire d'Etat américain, arrive à Moscou afin de signer avec les Soviétiques un traité de limitation des essais nucléaires.

—1958: Le sous-marin atomique américain Nautilus passe au pôle Nord en plongée.

—1914: L'Allemagne déclare la guerre à la France et envahit la Belgique.

—1675: Les Français battent la flotte hispano-hollandaise dans la baie de Palerme et occupent la Sicile.

—1670: A la suite d'intrigues du duc de Lorraine avec les Provinces-Unies, la France occupe la Lorraine.

—1589: Henri de Navarre succède à Henri III, assassiné, sur le trône de France, sous le nom de Henri IV.

—1571: Les Turcs prennent Famagouste (Chypre) après un siège de 11 mois et massacrent les habitants.

—1500: Assassinat d'Alphonse de Naples, mari de Lucrèce Borgia.

—1492: Christophe Colomb appareille d'Espagne pour la traversée de l'Atlantique qui le conduira au Nouveau-Monde.

Ils sont nés un 3 août:

—L'actrice américaine de cinéma Dolores del Rio (1905).

—Le chanteur américain Tony Bennett (1926).

O. Maheu

EPARGNEZ TEMPS ET ARGENT!

Si vous avez besoin d'appareils électroménagers, passez chez Maheu. La qualité est supérieure et le prix inférieur. Achetez des appareils GE. Echangez vos vieux. GE et Maheu vous assurent satisfaction et bon service.

1220, CH. INNES OTTAWA 746-7352 — EMBRUN, ONTARIO 443-2191

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

LAINES ET PATRONS "MARY MAXIME"

VENTE 20 à 30% DE RABAIS

Tant qu'il y en aura sur certaines lignes de laine que nous discontinuons

Galerie d'art
Peinture à l'huile
encadrement

Le Vieux Rouet Enrg.

ANITA (BERNARD) GALIPEAU, PROP.
74 BOUL. GREBER
(sous-sol Place Farmer)
Pte-Gatineau
561-1898

LE DROIT RECHERCHE

AU QUEBEC, DANS VANIER ET OVERBROOK

Jeunes garçons ou filles qui désirent se joindre à l'équipe grandissante de camelots du Droit.

NOUS OFFRONS:

- Profit sur chaque abonnement livré
- Magnifiques primes et cadeaux
- Voyages
- Entraînement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

REMPLIR ET POSTER LE COUPON CI-DESSOUS:

SERVICE DES ABONNEMENTS
Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1N 5Y7

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"

MON NOM ..... AGE .....

ADRESSE .....

VILLE OU VILLAGE ..... TEL .....

SIGNATURE DU PERE .....

VENTE DE TAPIS

QUALITE SUPERIEURE GARANTIE

12' x 12' LONGUES MECHES 100% NYLON

$49.95 EPARGNEZ SUR DU MUR A MUR

FRAIS DE LIVRAISON ET MANUTENTION INCLUS

COMMANDES POSTALES SEULEMENT

BON DE COMMANDE Carpet Master

580, RUE BAYFIELD, BARRIE, ONT. L4M 5A3

Couleur — Rouge☐ Bleu☐ Beige☐ Orange☐
Vert☐ Brun☐ No total de tapis☐

VEUILLEZ LIVRER LA COMMANDE CI-HAUT.

J'ai inclus ..... (Montant) PLUS TAXE DE VENTE DE 7%

Nom .....
Adresse ..... Ville .....
Prov. ..... Code postal .....
Téléphone .....

VEUILLEZ ACCORDER DE 4 A 6 SEMAINES POUR LA LIVRAISON.
MANDAT OU CHEQUE VISE SEULEMENT.

nouvelles internationales

• *Election de l'Assemblée des experts*

Epreuve de force aujourd'hui en Iran

TEHERAN (Reuter) —L'épreuve de force paraît engagée entre l'ayatollah Khomeiny d'une part, et le Front national (laïque) et le Parti musulman du peuple d'autre part à la suite de leur décision de boycotter les élections de l'assemblée chargée de mettre au point le texte définitif de la nouvelle constitution.

Le Parti musulman du peuple, dirigé par l'ayatollah Seyyed Kazem Chariat-Madari, a décidé hier de ne pas participer aux élections de la constituante de 75 membres en raison de l'absence selon lui des conditions d'un scrutin réellement libre. Il avait demandé mercredi au gouvernement de reporter les élections de trois semaines. Cette formation modérée a réitéré hier sa demande et enjoint au premier ministre M. Mehdi Bazargan d'agir tant qu'il est encore temps.

De son côté, le Front national, dont le secrétaire général M. Karim Sanjabi, premier ministre des Affaires étrangères de l'Iran post-révolutionnaire, a quitté Téhéran mercredi pour New York, estime que les autorités ne sont pas parvenues à éliminer l'atmosphère actuelle d'oppression.

L'ayatollah Ruhollah Khomeiny avait indiqué antérieurement que le vote était un devoir religieux.

Le boycottage des deux formations risque de porter un rude coup à ses espoirs d'une forte participation à ces élections, auxquelles un millier de candidats se présentent.

Les deux partis se sont élevés contre les conditions d'organisation du scrutin et contre le harcèlement de leurs partisans par ceux du Parti républicain islamique de l'ayatollah Khomeiny.

Peu d'habitants de la capitale sont au courant de la décision des amis de M. Sanjabi et du Parti musulman du peuple. Les deux journaux de l'après-midi titraient à la une que la formation de l'ayatollah Chariat-Madari participera au scrutin.

Par la suite le Parti musulman du peuple a publié un communiqué dans lequel il déclare avoir fait parvenir aux journaux une copie de la lettre annonçant au ministre de l'Intérieur, M. Hashem Sabbaghian, son refus de participer à l'élection de la constituante.

"Cette manière d'agir souligne clairement l'existence de pressions et de fraude lors de ces élections", dit le communiqué du parti.

Aucune liste

Quant au Front national, il a accusé la radio-télévision d'Etat de censurer certaines communications électorales de partis de gauche. Le parti de M. Sandjabi a également fait part de ses réserves sur l'exactitude des résultats en raison du grand nombre d'électeurs illettrés. Les électeurs devront en effet inscrire à la main le nom des candidats de leur choix sur les bulletins de vote, aucune liste électorale n'ayant été établie.

La Voix de la République islamique a diffusé hier un communiqué du ministère de l'Intérieur déclarant que le scrutin servira d'exemple d'élections libres en Iran et démentant que des pressions aient eu lieu.

Le scrutin d'aujourd'hui est le premier depuis 1952 auquel participent des formations de gauche. Mais ces partis ont dénoncé la perturbation de leurs réunions par des militants islamiques. Ces derniers s'en sont pris notamment à des colleurs d'affiches et à des distributeurs de tracts du Parti communiste pro-soviétique Toudeh.

Au référendum sur l'établissement d'une République islamique qui s'est déroulé en mars, 99,3 pour cent des électeurs s'étaient prononcés en faveur du projet de l'ayatollah Khomeiny.

Seconde Savak

Par ailleurs, le ministre de l'Intérieur, a indiqué hier que les nouveaux services de renseignements opèreront autant à l'étranger qu'en Iran même.

Cette Organisation pour l'information et la sécurité nationale iranienne, rattachée aux services du premier ministre, sera supervisée par l'un des vice-présidents du conseil, indique M. Sabbaghian dans une interview diffusée par l'agence Pars.

La presse de Téhéran avait indiqué antérieurement que les nouveaux services seront une seconde Savak, la police politique du chah, ce qu'avait démenti le porte-parole du gouvernement.

• *Vietnam*

Le vice-président de l'Assemblée nationale s'est enfui en Chine

HONG KONG (AFP) — Le vice-président de l'Assemblée nationale vietnamienne, M. Hoang Van Hoan, 74 ans, a fui son pays pour se réfugier en Chine, indique hier le magazine Far Eastern Economic Review.

Il s'agit, indique le journal, de la première défection d'une personnalité de haut niveau au sein du parti communiste vietnamien. La présence de M. Hoang à Pékin n'a pas été confirmée, mais les milieux officiels vietnamiens ont affirmé au magazine en être persuadés. Co-fondateur du Parti communiste indochinois en 1930 et proche collaborateur d'Ho Chi-Minh, M. Hoang Van Hoan a rejoint la Chine le 3 juillet à partir de Karachi, où il s'apprêtait à prendre l'avion pour Berlin-Est, afin d'y subir un examen médical, ajoute la revue.

La défection de M. Hoang a été, semble-t-il, mal accueillie, au sein du PC vietnamien, indique la Far Eastern Economic, précisant qu'à la suite du départ de M. Hoang, deux hautes personnalités au moins, Chu Van Tan, le "tigre de Bac Son", fondateur de l'Armée du peuple vietnamien, et M. Le Quang Ba, ancien président de la commission des minorités, ont été mis en résidence surveillée, tandis que le ministère vietnamien des Affaires étrangères, adressait immédiatement au chargé d'affaires pakistanais à Hanoi, une note de protestation. Celuici, M. Kazi Wazip, a quitté précipitamment la capitale vietnamienne à destination de Pékin.

M. Hoang Van Hoan était connu pour ses opinions pro-chinoises. Il avait suivi dans les années 1920 les cours de l'Académie militaire de Whangpoa en Chine. Ses professeurs étaient les futurs dirigeants de la République populaire de Chine. Il avait combattu au sein de l'Armée nationaliste chinoise avec le grade de capitaine avant de rejoindre les rangs du Parti communiste.

L'éclipse politique de M. Hoang a coïncidé avec le début en 1975 des tensions entre Hanoi et Pékin où il avait été ambassadeur de 1950 à 1957. Il avait dû quitter en 1976 le bureau politique du parti où il siégeait depuis 1957. Il n'avait conservé que son poste de vice-président de l'assemblée.

• *Crise italienne*

Au tour de Cossiga de tenter l'impossible

ROME (AFP) — La convocation hier après-midi au Palais du Quirinal de M. Francesco Cossiga, ancien ministre de l'Intérieur démocrate-chrétien pendant l'affaire Moro, constitue la septième tentative de régler la crise italienne qui dure depuis le 31 janvier.

L'appel du président de la République, M. Sandro Pertini, à M. Cossiga survient moins de 24 heures après le renoncement d'un autre démocrate-chrétien, M. Filippo Maria Pandolfi, à la suite de la décision des socialistes de voter contre lui. Précédemment, quatre autres personnalités avaient été pressenties avant et après les élections du trois juin: MM. Giulio Andreotti (trois fois), Ugo La Malfa (républicain), Bettino Crazi (socialiste) et Pandolfi.

M. Cossiga est âgé de 51 ans. Il est le cousin éloigné de M. Enrico Berlinguer, secrétaire général du Parti communiste, et est, comme lui, d'origine sarde. En mai 78, ministre de l'Intérieur du gouvernement Andreotti, il avait démissionné de ses fonctions à la suite de l'assassinat de M. Aldo Moro par les Brigades rouges.

Pendant toute la durée de l'affaire Moro, il avait incarné la ligne dure faisant prévaloir la raison d'état à laquelle s'était ralliée la démocratie-chrétienne, soutenue sans défaillance par le Parti communiste. A ce titre, il s'était opposé à la ligne dite de la négociation qu'avait tenté d'ouvrir, mais sans succès, le Parti socialiste. De l'affrontement de ces deux conceptions est née une certaine suspicion entre démocrates-chrétiens et socialistes. Il n'est pas exclu que les séquelles de cette affaire jouent en partie contre M. Cossiga, du moins dans les rangs socialistes.

La participation des Palestiniens à l'ordre du jour des négociations

LE CAIRE (AFP) — La question de la participation des Palestiniens aux négociations sur l'autonomie sera soulevée au cours de la cinquième session plénière qui doit se tenir dimanche prochain à Haïfa, en Israël, indique-t-on hier après-midi de sources officielles au ministère égyptien des Affaires étrangères.

De même source, on affirme que la prochaine session sera destinée à "définir qui (des Palestiniens) participera aux négociations sur l'autonomie". Les indications égyptiennes font suite, note-t-on, aux déclarations américaines selon lesquelles la participation des Palestiniens serait possible dans "60 ou 90 jours".

L'ordre du jour de cette session prévoit également, selon les mêmes sources, les modalités des élections et surtout leur contrôle par une instance internationale. Le premier ministre israélien, M. Menahem Begin, avait refusé, au cours de sa conférence de presse à Alexandrie, un tel contrôle en "assurant" son auditoire égyptien que les élections seront "libres et démocratiques".

On souligne hier au ministère des Affaires étrangères que cette supervision internationale est nécessaire pour "rassurer" le peuple palestinien.

Pas positif

L'Egypte estime "nécessaire" d'autre part, indique-t-on de même source, l'octroi du droit de vote aux habitants de Jérusalem-Est qui fait partie intégrante de la Cisjordanie selon les accords de Camp David". Cette indication faite suite aux propositions américaines dans ce sens faites au cours des réunions des commissions spécialisées dimanche dernier à alexandrie.

A ce sujet, on se déclare satisfait au ministère égyptien des Affaires étrangères de l'attitude des Etats-Unis dans les négociations sur l'autonomie et on qualifie de "pas positif" la déclaration mercredi du président Jimmy Carter sur le problème palestinien.

La délégation égyptienne à la cinquième session sera dirigée par le premier ministre Moustapha Khalil. Ce dernier doit avoir, en marge des réunions tripartites, des entretiens bilatéraux avec le chef de la délégation israélienne, M. Yossef burg.

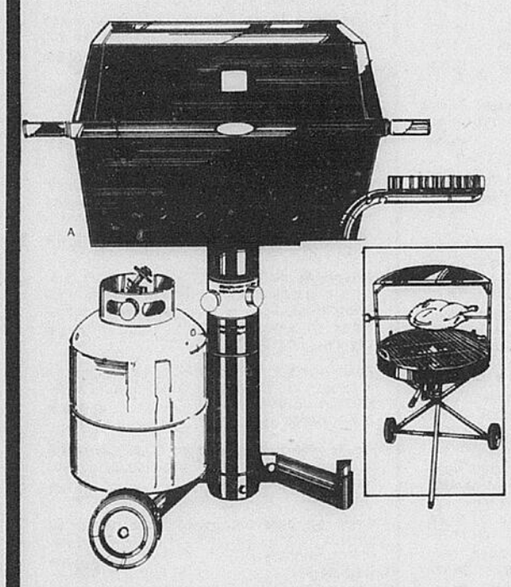
M. Boutros Ghali, ministre d'Etat aux Affaires étrangères, aura de son côté une série d'entretiens avec le chef de la diplomatie israélienne, M. Moshe dayan, sur la normalisation des relations entre les deux pays.

On précise enfin au Caire que l'atitude de l'Egypte à l'égard de la réunion tripartite suggérée par les Etats-Unis pour examiner la situation dans le Sinaï (après le retrait de la force d'urgence de l'ONU) sera décidée à la lumière des entretiens de Haïfa.

Sears

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Liquidation de fin de saison de barbecues



Barbecue à gaz de luxe, format familial à auto-allumage

199.99

a- Barbecue à gaz de luxe avec grille de cuisson en acier inoxydable résistant à la rouille et grille auxiliaire de 72 po. ca. pour faire rôtir les pommes de terre, ce qui ajoute 72 po. ca. à la surface de cuisson de 328 po. ca. Chariot avec poignée en aluminium et tablette genre séquoia. Commutateur d'auto-allumage éliminant la nécessité d'utiliser des allumettes. Indicateur de chaleur sur le couvercle, assurant meilleur contrôle. Env. 30,000 B.T.U. Facile à monter.

Barbecue à couvercle et tourne-broche électrique

b- Barbecue 3 positions avec tourne-broche à moteur électrique offert à prix d'aubaine. Surface de cuisson de 380 po. ca.

14.99

Rayon 11 — Articles ménagers — Téléboutique 24 heures 523-1211

Barbecue-fumoir 24.99
Couvercle, tourne-broche chromé 2 positions à moteur électrique et grille réglable.

Barbecue-fumoir/Gril 39.99
Relevez le couvercle pour faire griller les aliments. Couvercle chromé. Surface de cuisson de 322 po. ca. Hublot en verre trempé à chaud. Plateaux au bas et sur les côtés.

Barbecue circulaire en acier 34.99
En acier robuste. Surface de cuisson de 254 po. ca. Couvercle sur charnière. Corps en acier avec pieds en aluminium. Roues 5". Foyer réglable.

Hibachi 5.99
Hibachi de fabrication solide avec surface de cuisson 200 po. ca. Grilles réglables.

Barbecue circulaire 17" en acier 19.99
Barbecue circulaire facile à monter, tout en acier au fini émaillé recuit. Foyer amovible pour éviter de brûler le fond.

Barbecue 24" en acier 12.99
Barbecue tout en acier avec roues. Grille rotative chromée que vous pouvez lever et descendre pour contrôler la chaleur.

Simpsons-Sears Ltée

Cessez de fumer aujourd'hui
Et dans un an,
Envolez-vous pour Paris,
Ou ailleurs . . .
($1.05 x 365 = $383.25)

Kmart

BONS ACHATS
SAMEDI
4 AOUT
SEULEMENT

500 SEULEMENT
PAPIER HYGIENIQUE
1 EPAISSEUR
CASHMERE*
pqt 4 roul.
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura
RIEN QUE 77¢ LE PQT
LIMITE DE 2 PAR CLIENT
*M. D.

200 SEULEMENT
DETERSIF A LESSIVE TIDE
6 litres
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura
RIEN QUE 1.99 CH.
LIMITE DE 1 PAR CLIENT

300 SEULEMENT
EMBALLAGE PLASTIQUE SARAN WRAP*
Roul. 50 pi.
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura
RIEN QUE 44¢ CH
LIMITE DE 2 PAR CLIENT
*M. D.

300 SEULEMENT
AMPOULES ELECTRIQUES K mart
pqt de 6
Prix de liste régulier K mart 1.49
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura
RIEN QUE 99¢ LE PQT
LIMITE DE 2 PAR CLIENT

300 SEULEMENT
BISCUITS GRAHAM HONEY MAID*
600 g
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura
RIEN QUE 88¢ LA BTE
LIMITE DE 2 PAR CLIENT
*M. D.

300 SEULEMENT
DENTIFRICE COLGATE
150 ml
Régulier ou saveur thé des bois
Prix de liste régulier Kmart 1.69
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura
RIEN QUE 99¢ CH.
LIMITE DE 2 PAR CLIENT

200 SEULEMENT
ADOUCISSEUR DE TISSUS FLEECY*
128 oz liq.
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura
RIEN QUE 1.44 CH.
LIMITE DE 1 PAR CLIENT

Pour tous les articles, limite de 2 par client
Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

CHEMIN METCALFE ET AVE QUEENSDALE OTTAWA
59, ROUTE 15 BELL'S CORNERS OTTAWA
1651, CHEMIN MERIVALE OTTAWA
1053 BOUL. ST-LAURENT OTTAWA
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 77 GREBER GATINEAU

Sears

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

samedi seulement LE JOUR DES super-aubaines! 15 à 50% DE RABAIS!

Aubaines extraordinaires à tous les rayons*!
Superaubaines à la plupart des rayons!
Des centaines d'articles dans tout les magasins!

Vous trouverez des articles à 25-50% de rabais aux rayons des vêtements pour hommes, dames et enfants . . . et des rabais d'au moins 15% sur plusieurs articles aux rayons des meubles, appareils électroménagers, accessoires pour le foyer, accessoires d'automobiles et articles de sport! C'est un samedi de superaubaines chez Sears!

• Sauf au bureau d'opticien, à l'agence de voyages, au salon de beauté et aux comptoirs des monnaies, des clefs et de réparation des montres.

Aux 3 magasins Sears Emplettes en personne seulement Quantités limitées!

Carlingwood seulement

Vêtements pour la famille

Epargnez 50% — Pantalons de polyester pour dames-tissus maillés, tissés, glissière devant, taille élasticisée. Une sélection dans une gamme incomplète de couleurs et de tailles. Rég. 12.98 à $21 ..... 6.49 à 10.49

Epargnez 7.50-15.00 — Ensembles 2 et 3 pièces à jupe et pantalon pour dames. Divers modèles, tissus, tailles et couleurs. Rég. 30 à $60 ..... 22.50 à 45.00

Epargnez 25% — Soutien-gorge "Ah-h" Sears-Bonnets de nylon soyeux légèrement ouatinés, bretelles à même en jersey. Blanc, beige. A et B, 32-36. Rég. 10.50 ..... 6.37

Epargnez 50% — Shorts de la Jeune boutique — coton, mélange de coton, dans une variété de couleurs et de tailles. Rég.8 à $15 ..... 3.99 à 7.49

Epargnez 33⅓% — Robes de chambre d'hiver pour dames. Une sélection de modèles et couleurs variés en acrylique. tissu "couverture" et molletonné. P.M.F. dans le lot. Rég. 15.99 à 42.00 ..... 10.66 à 28.00

Epargnez 31% — Chaussures de jogging North Star pour dames. Dessus en nylon cousiné et cuir suédé. Bleu/or. Pointures 5-10. Rég. 18.99 ..... 12.99

Epargnez 30% — Divers sacs à fermoir pour dames. Vinyle dans une variété de modèles, couleurs et grandeurs. Rég. $10 à $23 ..... 6.99 à 15.99

Epargnez 25% — Vêtements de tennis Rally Rags pour hommes. Shorts et chemises assortis en polyester/coton à laver en machine. Rég. 12.98 à 15.98 ..... 9.73 à 11.98

Epargnez 33% — Chemise sport tissée à manches courtes pour hommes. Mélange de poly/coton en tons unis et garniture contrastante au col; 2 poches. 14 1/2-17 1/2. Rég. 14.98 ..... 9.99

Epargnez 50% — Bas de toilette McGregor pour hommes. Mélange de nylon/viscose/laine dans un grand choix de couleurs. Une pointure ajustant 10-13. Rég. $3 la pre 1.50

Epargnez 25% — Complet sport pour hommes. Complet 3 pièces en double maille de polyester conservant sa forme. Veston avec pantalon assorti et pantalon coordonné. Vert et beige. Grandeurs pour la plupart des statures. Rég. 39.99 ..... 29.99

Epargnez 35% — 50% — Divers complets sport pour hommes. Polyester et mélanges de poly/coton dans une variété de couleurs. Grandeurs pour la plupart des statures. Rég. 79.99 à 100.00 ..... 49.99

Epargnez 30% — Blouson jean G.W.G. pour hommes. Denim 100% coton prélavé de style western authentique. Poches. Bas pressionné. Rég. 27.98 ..... 19.59

Epargnez 50% — Maillots sans manches pour jeunes hommes. Jersey poly/coton de ton uni avec garniture contrastante, imprimé jogging ou soccer devant. Rég. 4.49 ..... 2.24

Epargnez 20% — Pyjamas pour garçons et chemises de nuit pour fillettes. Chemises de nuit en 100% acrylique à motif imprimé au cadre devant; pyjamas 2 pièces à numéro imprimé au cadre devant. 4-6X. Rég. 4.99 ch. 2/5.98

Epargnez 50% — Vêtements d'extérieur légers pour garçons. Blousons de golf, coupe-vent, Trench, blousons jean dans une variété de couleurs. 8-18. A l'orig. 9.98 à 41.98 ..... 4.99 à 20.99

Epargnez 20% — Costume de jogging pour filles, 100% acrylique molletonné. Veste à glissière devant et poignets élasticisés. Bleu garni de blanc et rose ou beige avec orange et vert. P.M.G. Rég. 15.98 ..... 12.99

Pour le foyer

Epargnez 33⅓% — Bas de ratine pour hommes. Mélange extensible acrylique/nylon d'entretien facile. Blanc, marine, brun, vert, rouge. Rég. 99¢ la pre ..... 66¢

Epargnez 50% sur souliers ou bottines de travail pour hommes. Dessus en cuir, bout ordinaire, semelle et talon à l'épreuve de l'huile, entrée coussinée. 8", 6" et Oxford Tan. Série incomplète de pointures. Rég. 19.99 à 27.99 ..... 9.99 à 13.99

Epargnez 36% — Portique en forme de "T" — 2 balançoires, barre de trapèze, anneaux, échelle horizontale. Les montants doivent être cimentés dans le sol. Rég. 77.99 ..... 49.99

Epargnez 28% — Paquet de chêne Ancien Canada — motif traditionnel. Brun foncé. Préfini. Pqts de 10 pi. ca. Rég. 13.99 ..... 9.99

Epargnez 20% sur fauteuil 3 positions en vinyle renforcé dans un choix de brun selle ou brun foncé. Rég. 209.98 ..... 169.98

Epargnez 30% — Réveil en métal épais, à remontage, gros chiffres, sonnerie forte. Rég. 13.95 ..... 9.69

Epargnez 40% — Cisailles électriques sans cordon-lame 3" pesant seulement 18 oz. 6000 coupes à la minute. Autonomie de 30-40 min. Rég. 29.98 ..... 17.98

Epargnez 30% — Demi-tasses et soucoupes dans une variété de tons unis et à motifs floraux. Rég. 2.75 à 3.98 ..... 1.92 à 2.79

Epargnez 15% — Cuisinière Kenmore Mark II 24" à four facile à nettoyer, éléments à chaleur progressive, four programmé par horloge, grilloir à chaleur variable. Couleur, $10 de plus. Rég. 349.98 ..... 297.00

Epargnez 15% — Lave-vaisselle à 4 poussoirs, avec réchauffe-assiettes au cadran, dessus stratifié. Rég. 359.98 ..... 306.98

Epargnez 33⅓% — Teinture à bois au latex ou à l'huile pour surfaces extérieures non vernies et non peinturées. Bois roux, noyer, cèdre. Rég. 5.99 le gal 3.99

Epargnez 32% — Lampe d'extérieur de ton or patiné avec verre ambré. Pour enjoliver une entrée. Rég. 24.98 ..... 16.98

Epargnez 50% — Accessoires décoratifs pour la salle de bains — barre à serviette 24", anneau à serviette, porte-savon, porte-papier hygiénique. Tous au fini laiton patiné. Etait 39.94 ..... 19.99

Epargnez 15% — Réfrigérateur de bar compact 1.7 pi.cu. Blanc seulement. Parfait pour un dortoir. Rég. 179.98 ..... 152.98

Epargnez 15% — Déshumidificateurs enlevant 20 chop. E-U. d'humidité par 24 heures. Dégivreur. Arrêt automatique. 4 roulettes. Rég. 209.98 ..... 178.00

De tout, pour tous

Epargnez 20% — Calculatrice scientifique 4660-affichage DEL 12 chiffres, 3 mémoires séparées adressables, etc. Rég. 44.98 ..... 35.98

Epargnez 25% — Sac de couchage 2 lb à ouatine de polyester et extérieur en nylon brun. 34 x 72". Rég. 26.98 ..... 19.99

Epargnez plus de 30% — Dentifrice Crest 100 ml, ordinaire ou menthe. Limite de 2 par client. Rég. 1.29 ..... 88¢

Epargnez 50% — Valises de style européen-bleu ou tan. Sac, fin de semaine 22". pullman 24" ou 26" sur roulettes. Rég. 24.99 à 54.99 ..... 12.49 à 27.49

Magasin de St-Laurent

Vêtements pour la famille

Pantalons d'été pour dames — mélanges de polyester et poly. Tailles élasticisée, glissière devant, série incomplète de tailles et de couleurs. A l'orig. $14 à $22 ..... 5.99

Epargnez 33⅓ — Manteaux "chandails" pour dames-une sélection de chandails de longueur manteau long ou manteau ¾, dans une série incomplète de tailles. Rég. $30 à $95 ..... 19.99/62.99

Soutien-gorge "Starkers" Warner — fermeture devant, diaphane, sans couture, armature, blanc et bronze. Tailles diverses. Etait 8.50 ..... 2.99

Jupes d'été de la Jeune boutique. Jupes droites et légèrement froncées dans une variété de couleurs et une série incomplète de tailles. A l'orig. 14.99 ..... 7.99

Epargnez 25% — Uniformes "White Sisters" en polyester. Tailles pour jeunes dames, junior et demi-tailles.

Epargnez 30% — Chemises de nuit longues en tissus maillés pour dames-Couleurs unies, divers imprimés devant. P.M.F. dans le lot. Rég. $10 à $20. ..... 6.99 à 12.99

Chaussures à talon bas pour dames-modèles confortables à dessus synthétique brun ou noir. 6-10. Rég. 10.88 ..... 5.44

Bas-culotte à culotte de maintien. P/M, M/F. Rég. 1.79 ..... 99¢

Mi-bas à rayures multicolores. 9-11. Rég. 2.25 ..... 1.67

Epargnez 50% — sacs à main en toile. Rég. $13 ..... 6.49

Casquettes pour dames. 100% coton en marine/blanc, rouge/blanc. Monopointure. Rég. 3.50 et 4.00 ..... 1.75 et 1.99

Liquidation! Chemises sport et en jersey pour hommes. Couleurs et grandeurs variées. Ch. 4.99

Bas McGregor pour hommes. Modèle athlétique dans une variété de couleurs. Monopointure. Rég. 1.49 la pre ..... 99¢

Pantalons d'été pour hommes. Pantalons de toilette dans une variété de couleurs et de grandeurs. Rég. $35 ..... 25.00

Blouson 100% nylon pour hommes — rouge, marine brun dans le lot. Grandeurs diverses. Rég. 8.99 à 9.99 ..... 4.99

Pantalons de toilette pour jeunes hommes — 65% polyester/35% rayonne. Brun, beige, noir, marine, bleu. 26-34. Rég. $26 ..... 19.50

Dormeuses extensibles pour bébés — ratine de coton/polyester dans une variété de tons unis et de rayures. Grandeurs P.M.G. Rég. 2.98 ..... 1.88

Liquidation! Vestes de printemps pour garçons. Couleurs, grandeurs et modèles variés. Etaient 4.98 à 9.98 ..... 2.49 à 4.98

Epargnez 50% — Bas sport pour filles. McGregor et Trimfit en mélange acrylique et nylon à laver en machine. Monopointure. Rég. 1.99 à 3.00 ..... 99¢ à 1.50

Pour votre foyer

Cordon de rallonge: Cordon de rallonge domestique de 6'. Rég. 1.29 ..... 79¢

Ensemble de tournevis Craftsman de 7 pièces — Garantie inconditionnelle. Rég. 12.59 ..... 8.99

Pour votre foyer

Rôtissoire Corning avec couvercle et support incorporé. Rég. 19.50 ..... 11.99

Epargnez $100 — Machine à coudre à bras libre Kenmore: bobine incorporée, aiguille facile à enfiler, contrôle à cadran pour longueur et largueur de la piqûre, aiguille jumelée. Rég. 549.99 ..... 449.99

Epargnez 33⅓% — Tasses et soucoupes Royal Albert en porcelaine dans un chic motif. Rég. 10.98 ..... 7.32

Epargnez $10 à $20 — Couvre-lits, Elégance avec couvre-oreillers: entièrement piqués dans rouille, brun, bleu marine. Jumeau. Rég. 59.98 — **49.98**; Double — Rég. 69.98 **54.98**; Grand-Rég. 89.98 — **69.98**

Ensemble de rouleau 9½", à utiliser avec peintures au latex ou à l'huile. Comprend rouleau, manchon du rouleau, tampon à garnir et plateau. Rég. 7.99 ..... 4.99

Epargnez 50% — Installations d'éclairage et lampes discontinuées.

Epargnez 4.98 — Sous-tapis pour tapis grandeur de pièce. "Act II" — Un sous-tapis pour les tapis d'approximativement 9 x 12'. Durable et ne se désagrège pas. Rég. 23.98 ..... 19.00

Epargnez 40% — Robinets de cuisine-sans jet. Modèle carré avec poignées chromées. Rég. 22.98 ..... 13.79

Livres "Hardy Boys" et "Nancy Drew". Rég. 2.95 ..... 1.95

Ballon de 9" à souffler au gaz. Rég. 1.49 ..... 99¢

Briques authentique Sears dans les teintes terre cuite ou brique usagée. Une boîte couvre approximativement 5 pi. ca. Rég. 10.49 ..... 8.49

Epargnez 33⅓% — Jardinières blanches-Diverses grandeurs. Rég. 1.49 à 2.89 ..... 99¢ à 1.93

Quelque chose pour tous

Spécial de la cafétéria "Cuntry Inn": Hot dogs, patates frites régulières et petit breuvage. Rég. 1.25 ..... 99¢

Spécial de la cafétéria "Country Inn" — Bifteck haché et oignons, patates, salade de chou, petit pain et beurre. Rég. 2.35 ..... 1.99

Semi-Conductor. National 4660 — Calculatrice scientifique perfectionnée. Mémoire, piles rechargeables, adaptateur et étui compris. Rég. 44.98 ..... 29.98

Epargnez 25% — Montres Bulova et Caravelle — Rég. 49.95 à 200.00 ..... 37.50 à 150.00

Epargnez 40% sur tous les coffrets de pêche dans divers modèles et grandeurs. Rég. 7.99 à 26.98 ..... 4.79 à 16.19

Epargnez 33⅓% — Mini fer à friser Kenmore: vapeur, voltage jumelé. Cordon pivotant. Compact. Rég. 16.98 ..... 10.99

Fourre-tout divers — Variété de couleurs. Orig. 12.99 ..... 4.99

Filé à tricot sport Sears: brins, 100% acrylique, laver et sécher en machine. 200 g. Rég. 3.59 ..... 1.99

Brosse "Fantastic": brosse à charpie rouge, corps blanc. Garde les vêtements comme neufs. Rég. 2.99 ..... 1.99

Epargnez 50% — Brosse de lavage d'auto-Rég. 1.99 ..... 99¢

Lecteur à cartouche 8 pistes avec radio AM/FM multiplex pour votre auto. Rég.148.98. ..... 119.98

Magasin des Galeries de Hull

Vêtements pour la famille

Ecoulement de tailleurs 2 et 3 pièces pour dames. En polyester et coton, divers tons. Tailles 8 à 18. Rég. $45 à $80 ..... 14.99 à 24.99

Ecoulement de soutiens-gorge pigeonnants pour dames. Légèrement coussinés et à armature. Beige. Toutes les grandeurs. Etait 3.99 ..... 1.99

Epargnez 50% — Shorts divers "Jeune boutique": polyester, coton, satin dans diverses grandeurs et couleurs. Rég. $7 à $15 ..... 3.49 à 7.99

Écoulement de robes pour dames. Divers modèles, teintes unies et imprimés. Polyester et coton. Diverses tailles. Rég. 14.99 à 32.00 ..... 9.99

Nuisettes 2 pièces pour dames. 50% coton et 50% polyester, lavables à la machine. Bleu royal, vert et rouge. Tailles P.M.F. Etait 7.99 ..... 3.99

EPARGNEZ 50%— Espadrilles en toile pour dames-Semelle moulée. 5 à 10. Blanc, marine, bleu et rayures contrastantes. Rég. 8.99 ..... 4.99

Epargnez 50% — Jupes et corsages disco: merveilleux pour les exercices, la natation. Laver à la main. Diverses grandeurs et couleurs. Rég. 17.98 à 26.00 ..... 8.99 à 12.99

Chaussettes d'apparat pour hommes. Confectionnées en Angleterre. Mélange acrylique/nylon dans diverses couleurs. Rég. 1.49 paire ..... 99¢

Cravates en mélange de polyester pour hommes: vaste choix de cravates unies et rayées. Limitede2parclient. Tantqu'ilyauradela marchandise.Rég.6.50 ..... 3.99

Epargnez 50% — Chemises sport à manches longues pour hommes: mélange de coton/polyester. Fameuse sélection. Perma Prest. Val. 15.98 ..... 7.99

Chemises d'apparat de qualité supérieure pour hommes. Mélange de coton/polyester unies et à motifs imprimés. Rég. 12.98 à 17.00 — **8.99**. Rég. $19 à $21 — **$10.99**

1/2 prix et moins! Chemises en tricot à manches courtes pour jeunes hommes. 50% polyester/50% coton, laver et sécher à la machine. Divers modèles et tons. Rég. $14 à $16 ..... 6.99

Epargnez $3 — Jeans pour garçons — Exclusivité chez Sears. Variété de couleurs et de modèles dans les grandeurs 8 à 18 ans. Perma Prest. Rég. 8.98 ..... 5.98

Epargnez $3 — Blouson "jean" à capuchon pour garçons: 60% polyester/20% coton/20% nylon. Divers modèles et tons. Laver et sécher à la machine. 8.98 à 16.98 ..... 5.98 à 13.98

Epargnez $3 — Chemises sport pour garçons: 65% polyester/35% coton dans divers modèles et tons. Laver et sécher à la machine. 8 à 18. Rég. 9.99 à 11.95 ..... 6.99 à 8.95

Sous-vêtements pour filles: polyester ou jersey de coton avec gousset double. Laver et sécher à la machine. Divers modèles et tons. 8 à 14 ans. Rég. 69¢ à 1.19 ..... 19¢ à 59¢

Economique étau d'établi de 3" avec mors de 3". Base pivotante. Mors à tuyaux compris. Rég. 13.59 ..... 8.59

Théière Corning 6 tasses-Motifs "Bouquet d'épices". Rég. 13.99 ..... 9.99

Epargnez $100 — Tête de machine à bras libre Sears — Garantie de 25 ans, leçons gratuites sur le fonctionnement de la machine. 10 des points les plus populaires. Rég. 379.99 ..... 279.99

Epargnez 50% — Ensemble de 4 verres "Ambassadeur": champagne, liqueur et vin. Rég. 13.95 à 14.95 ..... 6.97 à 7.47

Pour votre foyer

Epargnez 50% — Couvre-lits: 50% coton/50% polyester, Perma-freshed. Rég. 24.98 ..... 12.49

Peinture discontinuée blanche au latex pour plafond: fini mat blanc pur. Gallon couvre jusqu'à 500 pi. ca. Rég. 12.99 gal 6.99

Escabeau en aluminium de 5' pour usage domestique. Chargement maximal de 200 lb. Agréé par ACNOR. Rég. 18.99 ..... 15.99

Trousse de peinture Sears pour usage intérieur et extérieur. Comprend plateau Tilt'n' fill, tampon intérieur 'trim'n' paint' et manche ext. 12". Rég. 12.99 ..... 7.49

Epargnez 50%— sur tout le papier-tenture discontinué; plusieurs motifs, nombreuses couleurs. Tous les rouleaux sont métriques. Couvre approx. 6' x 8' Rég. 2.99 à 12.99 ..... 1.49 à 6.49

Ensemble de rouleau 7½" avec mini tampon à garniture. Résiste au diluant. Poignée filée. Pour toutes les peintures lustrées et mattes. Grand plateau. Rég. 5.99 ..... 3.49

Epargnez $24 Steam Chef" pour la cuisson à vapeur de la viande. Arrêt automatique. Se lave au lave-vaisselle. Beige. Rég. 39.98 ..... 15.98

Housse de pataugeuse de 6' de diamètre: housse en vinyle avec bande de plastique. Résiste aux produits chimiques. Rég. 8.99 ..... 4.99

Cage en bambou: idéale pour canari ou pinson ou tout simplement comme décoration domestique. Rég. 24.99 ..... 19.99

Support métallique pour plantes: 3 tablettes. Noir et brun. Rég. 23.99 ..... 18.99

Quelque chose pour tous

Epargnez 50%- Jeux d'eau. Tic Tac Toe, football, ballon-panier, anneaux. Pour tous les âges. Rég. 5.98 ..... 2.99

Epargnez 50%- Récepteur pour recevoir le signal de radio CB. Pile 9 volts. Rég. 19.98 ..... 9.99

Calculatrice scientifique Novus 4660 — unité rechargeable, mémoire adressable, 10 chiffres. Toutes les fonctions scientifiques. Rég. 44.98 ..... 29.98

Coutellerie en acier inoxydable: 1 motif. Ensemble de 84 pièces: 12 couverts. Lave-vaisselle. Rég. 25.99 ..... 15.99

Epargnez 50% — Décorations en macramé. Rég. 3.98 ..... 1.99

Epargnez 40% — Votre choix de trousses de tapis. Rég. $19 à $62 ..... 10.80 à 37.20

Epargnez $50 — AM/FM/MPX avec lecteur 8 pistes. Installation dans le tableau de bord sur la plupart des autos. Rég. 144.98 ..... 94.98

Epargnez $5 — Housses de sièges d'auto en simili peau de mouton. Beige ou naturel. Pour la plupart des autos. Rég. 20.98 ch. 15.98

Caméra "Flash Barbie": avance automatique du film, objectif fixe, viseur d'optique, dragonne. Rég. 9.99 ..... 4.99

Fusil à son Marauder: comprend mire, son réel, canon lumineux. Aucun pétard nécessaire. Rég. 2.69 ..... 1.99

Guimauve rôtie à la noix de coco: en forme de cubes. Rég. 1.79 la lb 1.29

Epargnez 25% — Diverses blagues à tabac en vinyle brun ou noir; plaid dans 4 couleurs diverses. Rég. 2.98 à 6.99 ..... 2.23 à 5.24

Simpsons-Sears Ltée

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 4 août, tant qu'il y aura de la marchandise. L'emploi des expressions "régulier" ou "était" dans nos annonces se rapporte toujours aux prix de Simpsons-Sears.

Satisfaction garantie ou remboursement

outaouais québécois

• *La CRO approuve l'agrandissement des Promenades de l'Outaouais*

A Tardif de décider maintenant

par Gisèle Goudreault

GATINEAU — Si le ministre des Affaires municipales est d'accord on pourra agrandir le centre commercial Les Promenades de l'Outaouais et construire un hôtel et un édifice à bureaux tout à côté.

La Commission Charette, chargée de formuler une recommandation au conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais, après avoir tenu une audience publique et effectué différentes études, a, en effet, fait des recommandations, hier, qui permettront, si elles sont entérinées par le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, au promoteur David Azrieli d'agrandir son centre commercial s'il le désire.

Formulant sa pensée en trois points, la commission a demandé qu'on étende la zone prévue pour l'aménagement du centre-ville à tout le territoire compris entre la montée Paiement, le boulevard Maloney, le boulevard St-René et ce qui est appelé à devenir le boulevard Gatineau soit le boulevard qui devrait se situer perpendiculairement au boulevard Maloney entre les firmes Inovatec et Dufferin.

Il ne faudrait pas croire cependant que tout sera permis dans ce territoire et qu'on pourra désormais y aménager n'importe quel projet. La commission précise dans sa recommandation qu'on devra obtenir l'autorisation de la CRO pour l'émission de tous permis de construction autres que résidentiels.

Entre-temps, la commission presse la ville de Gatineau d'adopter au plus tôt son plan directeur qui devrait permettre de délimiter un noyeau d'activité centrale constituant le centre-ville de Gatineau.

Parlant des raisons qui ont poussé la commission à faire de telles recommandations, le président M. Jean-Claude Charette, a laissé entendre que plusieurs politiciens de la région en étaient venus à la conclusion que le centre-ville proposé pour Gatineau dans le schéma d'aménagement ne répondait plus aux réalités actuelles. «Le centre-ville proposé se situe dans un secteur où il n'y a pas de service et où les principales artères de circulation ne seront pas construites avant des années. Par contre, les services sont déjà installés autour des Promenades de l'Outaouais et ce centre commercial se trouve au carrefour de plusieurs voies de circulation importantes qui devraient drainer une grande partie de la clientèle de l'est de l'Outaouais».

Il faut également tenir compte des infrastructures, a poursuivi le maire de Val-des-Monts, et nous devons constater que la ville de Gatineau n'avait pas l'intention, d'après son plan triennal, d'investir quelque somme que ce soit au cours des prochaines années pour l'installation des infrastructures dans le secteur prévu pour recevoir le centre-ville.

En outre, a de plus souligné M. Charette, il ne faut pas oublier que les gens de Gatineau auront à défrayer une partie des coûts de la construction de l'usine d'épuration des eaux de la CRO en plus de participer au financement du déficit de plus en plus important de la CTCRO et que des revenus additionnels pourraient s'avérer tout à fait opportuns pour eux.

Enfin, le chômage qui sévit dans la région nous a fait opter pour cette modification au schéma qui a d'ailleurs été adoptée à l'unanimité par les membres présents au conseil, hier. Soulignons immédiatement que le maire John Luck était en voyage à Québec, et qu'il n'a donc pas voté sur la résolution demandant que l'on procède à toutes les démarches qui doivent suivre pour obtenir cet amendement au schéma d'aménagement. Le président de la CRO et ex-directeur du service de la planification M. Jean-Marc Rivest était également absent puisqu'il ne rentre de vacances que lundi.

Un refus

Commentant les possibilités d'un refus de cet amendement de la part du ministre des Affaires municipales, le président de la commission a dit que celui-ci serait bien mal venu de le faire étant donné la recommandation unanime dont il semble faire l'objet, mais d'autres pensent que le député de Gatineau, M. Jean Alfred pourrait exercer de très fortes pressions pour que le schéma demeure dans sa forme originale.

Holiday Inn

Motus et bouche cousue

par Gilles Laframboise

HULL — Si vous voulez savoir où en est rendu le projet d'établissement d'un Holiday Inn à Hull, vous risquez de vous faire fermer la ligne au nez.

Rejoint cette semaine, le promoteur du projet, M. Norman St-James, s'est refusé à tout commentaire sur le sujet. Avant de raccrocher brusquement, le président de Jadro Holdings Ltée s'est contenté de dire que l'annonce du projet l'an dernier «nous a beaucoup nui, ça nous a causé un tort énorme».

C'est en janvier 1978 qu'on avait parlé pour la première fois de la construction d'un nouvel hôtel sur le boulevard Saint-Joseph à Hull.

A cette date, M. St-James avait confirmé qu'il en coûterait $6 millions pour construire les 125 chambres, une piscine intérieure, deux vastes salles de congrès et plusieurs salles de conférence.

Le promoteur avait dit qu'au cours d'une deuxième phase on ajouterait 125 autres unités, une banque, une station d'essence, et des boutiques.

L'hôtel dont les plans ont été préparés par l'architecte Pierre Cayer devait ouvrir en décembre 1978 et employer une centaine de personnes.

La Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO) qui avait vendu le terrain à Jadro Investments exigeait, elle, que le projet se réalise avant la fin de 1979.

Holiday Inn

Rejoint en juin 1978, le promoteur était en mesure d'affirmer, cette fois, que les négociations avec les chaînes hôtellières avaient abouti à un accord avec les Holiday Inn.

Toujours d'après M. St-James, quatre compagnies prêteuses étaient alors intéressées à financer la construction de l'hôtel. Quant à la date d'ouverture, elle était maintenant reportée à l'été 1979.

Or, on ne retrouve encore aujourd'hui aucun signe de construction sur le terrain. A la Société d'aménagement de l'Outaouais, on est aussi peu bavard sur le projet que le promoteur lui-même.

A l'hôtel de ville de Hull, on rappelle seulement que le service d'urbanisme a approuvé le plan d'aménagement de l'hôtel et qu'on est sans nouvelles de M. St-James depuis plusieurs mois.

Une autre noyade au lac Leamy

par André Archambault

HULL — Une deuxième noyade, en moins de deux jours, est survenue hier après-midi au lac Leamy, alors que la victime avait passé outre aux recommandations des surveillants et fait du canotage sans porter son gilet de sauvetage.

Le corps de M. Victor Lefebvre, 58 ans, du 17 rue Morin, à Hull, a été repêché par un plongeur de la Sûreté municipale de Hull, l'agent André Duquette, vers 5h jeudi après-midi.

Il reposait sous 8 pieds d'eau, près de la rive du lac, où est situé le chalet de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO).

«Le gilet de sauvetage a été retrouvé tout près du canot», de souligner le capitaine Robert Laramée de la sûreté de Hull.

On se rappellera que vers minuit, mardi, M. Gérard Campeau, 51 ans, s'était également noyé alors qu'il était allé faire une baignade nocturne avec trois compagnons. Il n'y avait alors aucune surveillance puisque c'était hors des heures d'ouverture de la plage.

Selon M. Louis Tourville, directeur de l'exploitation à la SAO, il ne s'agit là que des deux premières noyades à survenir au lac Leamy depuis 1972, soit l'année où la Société d'aménagement de l'Outaouais a pris en charge l'administration des plages.

Selon la police, M. Lefebvre a tenté de louer un canot au Centre de location vers 1 heure, hier après-midi, mais l'employé, M. Jean Thérrien, a refusé en prétextant que celui-ci ne lui semblait pas en état de faire du canotage puisqu'il apparaissait qu'il était «en boisson».

Une heure plus tard, M. Lefebvre est revenu à la charge, et cette fois, M. Thérrien a accepté de lui louer le canot sous condition qu'il porte en tout temps son gilet de sauvetage. La victime lui paraissait alors dans un état normal.

Portant sa ceinture, M. Lefebvre a traversé le lac pour se rendre au chalet de la SAO où il s'est arrêté pour manger. Il est ensuite retourné en canot, mais cette fois, sans porter son gilet de sauvetage.

Un préposé à l'entretien du chalet, M. André Lavigne, a ensuite conseillé à M. Lefebvre de ne pas s'aventurer plus loin sur le lac et de revenir au chalet puisque le temps était à l'orage.

M. Lefebvre a obtempéré, mais lorsque M. Lavigne ne le surveillait plus, il est retourné sur le lac. Quelque temps plus tard, on retrouvait le canot chaviré, sans voir aucune trace de M. Lefebvre.

Une suerveillance adéquate

Selon M. Tourville, les mesures de sécurité au lac Leamy sont adéquates et il n'est pas question de les changer en regard de ces deux tragédies, dont il impute la faute à la négligence des victimes. «Nous n'avons aucun contrôle sur les gens qui ne respectent pas les règlements», a-t-il souligné.

«Nous avons deux surveillants en tout temps pour les baigneurs durant les heures d'ouverture de la plage publique et un troisième lors des affluences de fin de semaine», de dire M. Tourville. «Les règlements sont affichés et l'aire de baignade de la plage est cordonnée. Ailleurs, autour du lac, il est clairement indiqué qu'il est interdit de se baigner».

Entre 1976 et 1978, la clientèle du lac Leamy durant l'été a été estimée par la SAO à plus de 430,000 personnes. En 1977, et 1978, il y a eu un total de 4,083 locations de canots et de pédalos.

«Durant tout ce temps, nous n'avons eu à déplorer aucune noyade, ce qui me semble être une excellente fiche du côté de la sécurité», a dit M. Tourville.

Les ambulanciers s'apprêtent à transporter le corps de M. Victor Lefebvre, 58 ans, de Hull, qui a péri, hier, dans les eaux du lac Leamy. M. Lefebvre s'est noyé lorsque l'embarcation qu'il conduisait a chaviré. C'était la deuxième noyade à survenir au lac Leamy en moins de 48 heures.
(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

Zonage agricole

Québec veut voir les municipalités

par Gisèle Goudreault

HULL — La Commission de protection du territoire agricole ne reconnait pas la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) comme un interlocuteur valable pour discuter du zonage agricole. Elle veut s'adresser à chacune des municipalités de la région individuellement, même si le territoire de l'Outaouais a déjà fait l'objet d'une planification régionale qui a coûté plus de $2 millions.

Répétant ce qui avait déjà été formulé dans une lettre qui avait été adressée au président de la CRO, M. Alain Leduc, de la Commission de protection du territoire agricole, a dit au cours d'une assemblée d'information qu'il a tenue à Hull à l'intention des municipalités, hier, que ces dernières pourraient se faire accompagner par la CRO lors de leurs représentations si elles le voulaient mais que la commission n'accepterait pas de discuter uniquement avec la CRO pour solutionner la question du zonage agricole dans la région.

Dans l'Outaouais québécois, la loi 90 ou loi de protection des terres agricoles, pose tout un problème. D'abord, comme l'a fait remarquer le maire de Hull-Ouest, M. Douglas Minnes, le territoire est déjà tout planifié (schéma d'aménagement de la CRO) et cela a déjà nécessité des déboursés de $2 millions. «De plus, a-t-il ajouté, nous avons amplement consulté la population et elle a déjà dit tout ce qu'elle avait à dire sur le sujet».

Mais ce qui confond encore plus les maires des municipalités membres de la CRO, c'est l'absence de coordination qu'il semble y avoir au niveau du gouvernement: d'abord il y a un schéma d'aménagement qui est reconnu au ministère des Affaires municipales et, ensuite, il y a la loi 90 qui vient délimiter de nouvelles zones agricoles qui ne s'accordent pas du tout avec celles qui ont été délimitées par la CRO, et le ministère de l'Agriculture dit que c'est cette loi qui est prioritaire.

Deuxièmement, la loi de la CRO dit qu'elle est une corporation municipale tandis que la commission de protection des terres agricoles ne veut pas la reconnaître comme telle.

Troisièmement les règlements qui existent déjà à la CRO pour la protection du territoire agricole sont différents de ceux de la commission et l'on ne sait pas non plus lesquels ont la priorité sur les autres.

Enfin, pour couronner le tout, la CRO a été plus exigeante que le gouvernement du Québec ne l'a été jusqu'à présent, et elle a donné une vocation agricole à une plus grande partie de Territoire que ne l'a fait le ministère de M. Jean Garon.

Bref, il y a un tas de situations compliquées qui entourent la question, mais les représentants de la commission ont été formels: ils ne sont pas là pour discuter des points juridiques: ils sont là pour recevoir le dossier de chacune des municipalités sur la proposition de zonage qui les touche, l'analyser, et faire des recommandations à la commission de zonage agricole permanent.

Quant au rôle des municipalités touchées, il est également clair, selon la commission; elles devront consulter les différents organismes agricoles de leur région, le conseil régionale de développement et la population, et présenter un dossier municipal fournissant une argumentation ainsi que des cartes détaillées. Le tout devra être prêt en janvier, sinon, c'est la décision de la commission qui prévaudra.

Entre-temps, il faut dire que les maires des municipalités concernées, Hull-Ouest, Pontiac, Aylmer, Hull, Gatineau, et Buckingham, maugréent beaucoup dans les corridors et se demandent bien comme le maire de Pontiac, M. William Burke, «quand est-ce qu'il y aura une commission au gouvernement pour décider quelle loi a préséance sur l'autre? On n'en finit plus de nous planifier, a-t-il conclu».

• *Maintien des services essentiels*

Bell et ses techniciens ne s'entendent plus du tout

MONTREAL (PC) — Le syndicat des 15,000 techniciens de Bell Canada a fait savoir hier qu'il était prêt à une "négociation pour le maintien des services essentiels" en dépit du conflit en cours, à condition que la compagnie en fasse la demande aux responsables syndicaux de la négociation.

Mais au moment où le syndicat confirmait son intention d'engager des discussions, Bell Canada faisait marche arrière et demandait au syndicat de "lui garantir que la compagnie puisse assumer les services essentiels, sans que ses cadres soient l'objet de harcèlement ou d'intimidation de la part des syndiqués".

Cette déclaration de M. André Villeneuve, porte-parole de Bell Canada, est sensiblement différente de la déclaration faite la veille par un autre porte-parole de l'employeur, M. Pierre Marion, qui disait que la compagnie était prête à négocier des priorités du service d'urgence aux abonnés.

Syndicat

"Nous n'avons jamais reçu de proposition du syndicat en vue de garantir la mise en place des services d'urgence, a dit M. Villeneuve.

"Nous nous sommes donc chargés de les assumer et il ne serait que normal que le syndicat ne nous mette pas les bâtons dans les roues. Nous attendons d'eux une proposition en ce sens".

Du côté syndical, on en était toujours à la première offre patronale d'une définition commune des priorités du service.

"Nous osons espérer que Bell a agi de bonne foi en déclarant son intention de rencontrer le syndicat pour tenter d'en arriver à une entente sur les services essentiels et que ces déclarations de leur relationniste, M. Pierre Marion, n'étaient pas simplement de la poudre aux yeux du public," déclare un communiqué du syndicat.

Entre-temps, les grèves et les lock-out se poursuivaient de plus belle et le syndicat recensait environ 11,000 techniciens absents de leur travail.

Toronto et Montréal étaient en lock-out hier et au Québec, le nombre des techniciens en lock-out dépassait sensiblement celui des grévistes.

A Joliette, le syndicat a demandé l'intervention de la police pour permettre aux téléphonistes de sortir de l'édifice de Bell Canada à l'heure du déjeuner.

La compagnie avait décidé de garder les téléphonistes à l'intérieur par crainte d'incidents avec les piqueteurs.

A Montréal, la police intervenait pour faciliter l'entrée des cadres à travers de nombreuses lignes de piquetage.

Enfin, le Syndicat des travailleurs en communications a reçu officiellement hier une accréditation au nom de 7,400 téléphonistes qui rejoignent ainsi les 15,000 techniciens dans une même structure syndicale.

Des inspecteurs de chantiers débrayent parce que maltraités

MONTREAL (PC) —Une cinquantaine d'inspecteurs de chantiers de l'Office de la construction du Québec (OCQ) de Montréal et de Québec ont débrayé hier après-midi afin de réclamer des mesures draconiennes contre les voies de fait et les sévices physiques dont certains travailleurs sont victimes sur les lieux de travail.

Selon un porte-parole du syndicat, M. Serge Quesnel, une vingtaine de cas de violence ont été rapportés au syndicat des employés de l'OCQ depuis deux ans, «dans 80 pour cent des cas, il s'agit de petits entrepreneurs qui comprennent mal ou ne veulent pas appliquer les mesures de sécurité décrétées par les inspecteur».

Incident

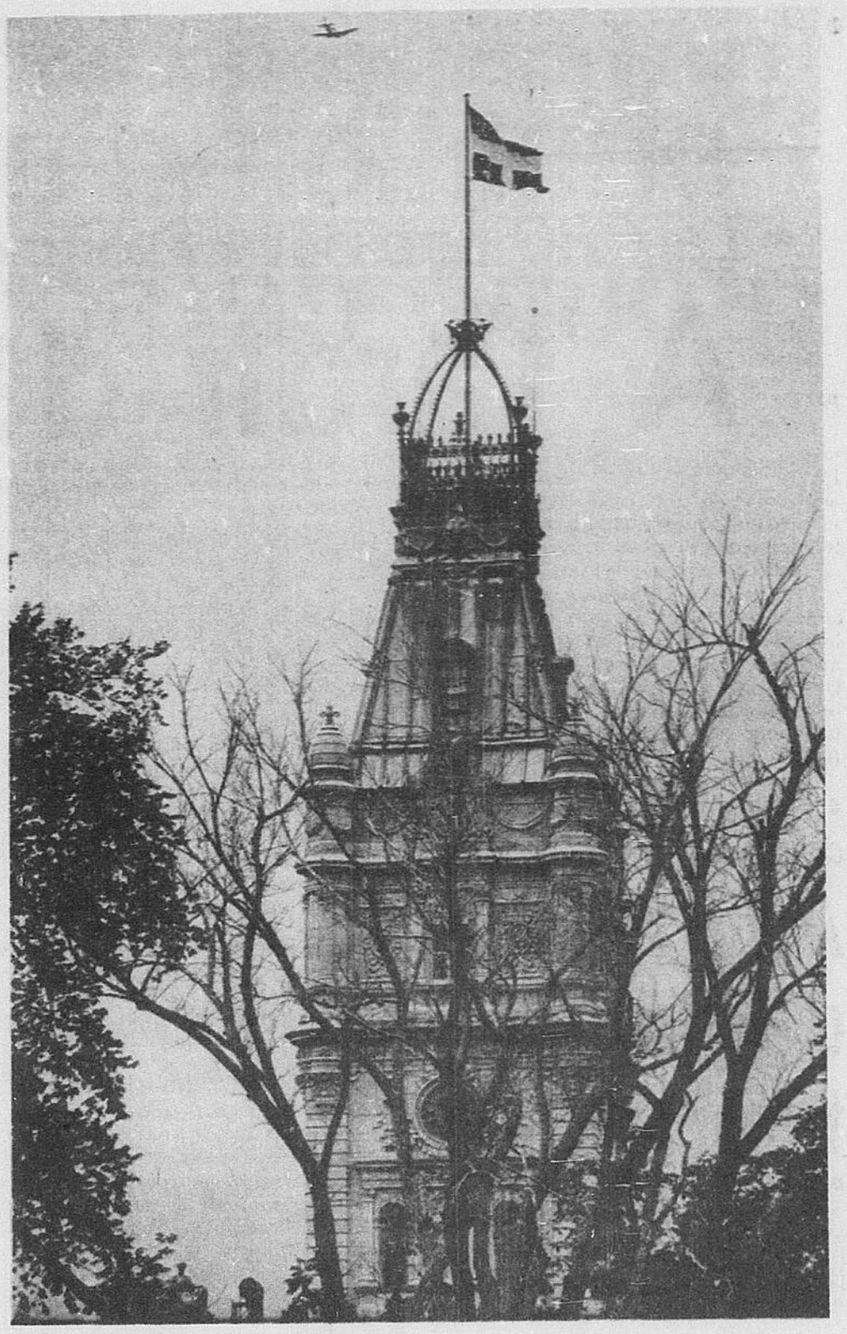
Selon le syndicat, mercredi soir, l'exécutif de la section locale 57 de l'Union des employés professionnels et de bureau (FTQ) a appris qu'un inspecteur de l'Office aurait été chassé d'un chantier à coups de madriers de fort diamètre.

Selon le représentant syndical, l'inspecteur Robert Bisson avait ordonné un nettoyage du chantier et c'est lors d'une autre visite, destinée à vérifier l'exécution de ses ordres, qu'il a été assailli à coups de "deux par quatre". Il a dû passer une partie de la nuit à l'hôpital et souffre de douleurs au dos.

La manifestation d'hier s'est terminée par une rencontre des représentants syndicaux avec le nouveau président de l'OCQ, M. Jean-Yves Gagnon, qui a indiqué aux représentants du syndicat des employés de l'OCQ, que le service juridique de l'Office allait assister l'inspecteur battu à entreprendre des poursuites et analyser la totalité des recours disponibles dans des cas semblables.

"Mais, a dit M. Gagnon, je crois qu'il est beaucoup plus efficace d'entreprendre des poursuites criminelles dans de tels cas car il arrive que des entrepreneurs, qui ont le moyen de payer de fortes amendes, craignant davantage la prison".

C'est pourquoi le nouveau président de l'OCQ tient à la collaboration du ministère de la Justice dans cette affaire. De plus, a souligné M. Gagnon, la loi de la Régie des entreprises en construction prévoit qu'un entrepreneur condamné pour ce genre d'infractions peut tout simplement perdre sa licence d'opérations.



Des ormes agonisent

Plusieurs des majestueux ormes qui entourent les édifices du parlement de Québec agonisent et les autorités craignent de ne pouvoir les sauver. Près d'une douzaine d'ormes, certains comptant pas moins de 75 ans, sont morts et d'autres sont toujours malades, victimes du virus des ormes hollandais et des problèmes écologiques de l'environnement urbain tels les gaz d'échappement, le calcium des routes, les travaux de construction et la négligence lors de la fonte des neiges. Christine Tremblay, paysagiste à l'emploi du ministère des Travaux publics, a déclaré que les autorités font l'impossible pour sauver ces arbres avant qu'il ne soit trop tard, mais il n'est pas facile d'extirper le virus des ormes hollandais.

(Photolaser PC)

• *Québec: reprise des activités la semaine prochaine*

Les vacances achèvent pour les parlementaires

par André Bellemare

QUEBEC (PC) — Après six semaines de relâche, les activités reprendront de plus belle la semaine prochaine au parlement du Québec pour se poursuivre jusqu'au milieu de septembre.

Plusieurs députés devront donc quitter leur circonscription ou interrompre des vacances pour venir siéger à l'une des huit commissions parlementaires qui, pendant cinq semaines, étudieront des projets de loi déposés au cours de la première partie de la session qui s'est terminée le 23 juin.

Quant à la session elle-même à l'Assemblée nationale, elle reprendra son cours normal le 9 octobre avec probablement deux nouveaux députés qui auront été élus dans les scrutins complémentaires de Beauce-sud et Prévost, si le premier ministre Lévesque tient son engagement de les tenir au cours de septembre.

Ajoutées aux travaux en commissions parlementaires, ces deux campagnes électorales ramèneront au premier plan de l'actualité la vie politique québécoise qui, depuis quelques années, n'aura jamais été aussi bien remplie en pleine période des vacances d'août.

Les projets de loi qui feront l'objet d'études ou d'auditions de mémoires n'avaient pu être adoptées en juin et, en raison de leur importance, le gouvernement a décidé d'en amorcer l'examen pendant l'intersession afin d'être en mesure de procéder plus rapidement à leur adoption à la rentrée d'automne.

Liste impressionnante

Quelques-uns d'entre eux subiront d'ici là plusieurs modifications, et dans certains cas c'est déjà fait, par suite de représentations de personnes ou de groupes concernés par ces pièces législatives, tels les projets de loi 3 sur le registre des électeurs, 125 sur l'aménagement et l'urbanisme, 28 au sujet de la protection des personnes et des biens en cas de sinistre.

Le calendrier fort chargé des travaux en commission parlementaire se présente comme ceci:

— audition de mémoires sur le rapport CEGIR sur la commission des transports, les 7, 8 et 9 août;

— étude du projet de loi 4 sur la programmation éducative les 7, 8, 9, 14, 15 et 16 août;

— étude des engagements financiers le 9 août;

— examen du projet de loi 125 sur l'aménagement et l'urbanisme les 14, 15, 16, 21, 22 et 23 août;

— auditions de mémoires sur le projet de loi 48 sur la loi de police les 21, 22 et 23 août;

— représentations de groupes et de citoyens sur le projet d'un nouveau code de la route les 28, 29 et 30 août;

— présentation de mémoires sur le projet de loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre les 28, 29 et 30 août;

— étude du projet de loi 28 sur les sinistres les 28 et 29 août;

— commission des engagements financiers le 30 août;

— examen des projets de loi 17 (sur la sécurité et la santé au travail) et 107 sur la Régie du logement les 4, 5, 6, 11, 12 et 13 août.

Outre ces préoccupations à caractère législatif; les partis politiques orienteront leurs énergies ces prochaines semaines en vue de la conquête des comtés de Prévost et Beauce-sud dont l'enjeu paraît très important pour chacun d'eux, à moins d'un an de la campagne du référendum.

Dans Prévost, la journaliste Solange Chaput-Rolland, ex-membre de la commission Pepin-Robarts, a déjà été choisie sans opposition candidate libérale dans Prévost tandis que dimanche prochain, les organisateurs libéraux attendent quelques milliers de personnes à l'assemblée de Saint-Georges de Beauce où les militants auront à faire un choix entre MM. Herman Matthieu et Robert Dutil, deux personnalités de la région.

• *Le parti «La Renaissance du Crédit social»*

Un nouveau point de ralliement pour les «créditistes frustrés»

MONTREAL (PC) — Gardien de nuit à l'hôtel de ville de Montréal, M. Jean-Paul Poulin a suffisamment de loisirs pour travailler à la renaissance du mouvement provincial du Crédit social.

A l'âge de 62 ans, il travaille à un manifeste sur le Crédit Social Uni, un nouveau parti pour les "vrais" adhérents de la doctrine du Crédit social.

Longtemps organisateur créditiste, c'est avec chagrin qu'il a vu décliner graduellement l'influence créditiste en politiques fédérale et provinciale.

Mais c'était inévitable, déclarait-il hier dans une interview.

Les chefs du défunt Ralliement créditiste provincial n'étaient pas à la hauteur de la tâche, dit-il.

Quant à M. Fabien Roy qui dirige le parti fédéral, "vous ne pouvez vous attendre à gagner du terrain quand il abandonne ses principes humanitaires et chrétiens pour flirter avec les socialistes, les communistes et les péquistes".

M. Poulin veut donc établir un nouveau point de ralliement pour les créditistes frustrés.

Il a convoqué un congrès du parti — "la Renaissance du Crédit social", l'appelle-t-il — pour le 20 août à Montréal et il a pleine confiance qu'il en sera choisi chef. Il ne cédera la place à un plus jeune que lorsque le parti aura 60 associations de comté d'au moins 100 membres chacune.

Ayant vendu de la vaisselle et d'autres objets domestiques durant une trentaine d'années dans toute la province, il se croit particulièrement apte à répandre la bonne parole créditiste.

Applaudissements

Il se dit bien connu dans les moindres coins et recoins de la province, tant comme homme d'affaires que comme organisateur de feu Réal Caouette, ancien chef créditiste fédéral. Il fut même candidat aux élections fédérales dans une circonscription montréalaise en 1962.

"Quand j'ai donné une conférence de presse à Trois-Rivières la semaine dernière, les journalistes m'ont applaudi quatre fois, dit-il. Ils se sont souvenus de mon travail d'organisateur dans la région."

M. Poulin a même commencé à répandre la doctrine créditiste hors du Québec. Il a un organisateur dans le village de Tilbury, non loin de Windsor.

M. Poulin a des méthodes bien à lui pour populariser son futur parti dans tout le pays. Il compte notamment beaucoup sur ce que l'on appelle des épluchettes de maïs.

Il déplore que les créditistes ne se soient pas occupés davantage de politique provinciale, comme il l'a demandé bien des fois à Réal Caouette.

Le parti de M. Poulin sera résolument fédéraliste. Ses sentiments envers M. Fabien Roy sont ambivalents; il lui reproche ses tendances nationalistes mais, dit-il, "je n'essaierais pas de l'écraser".

Aux élections complémentaires de Beauce-Sud, M. Poulin veut donner une chance aux créditistes de rentrer dans le rang.

"Nous leur donnons jusqu'au 8 septembre pour choisir leur propre candidat local qui aura l'appui du Crédit Social Uni."

Quant à lui-même, il entend briguer les suffrages de son parti dans la circonscription de Prévost aux prochaines élections complémentaires.

le service des LOISIRS DE HULL

PROGRAMME AUTOMNAL 1979
Concours no 79-40

POSTES OUVERTS

SECTEUR CULTUREL

— Spécialistes et aide-spécialistes dans les disciplines suivantes: courtepointe, macramé, tricot-crochet, accompagnateur de chorale, décapage, poterie, techniques de vitrail, jazz moderne pour adolescents, danse disco.
* Pré-requis: 18 ans, 80 heures (pour spécialistes) et 40 heures (pour aides-spécialistes) de cours dans l'activité et 1 an d'enseignement.
* Taux horaire: spécialiste $12 — Aide-spécialiste $6
— Projectionnistes (4)
* Taux horaire: salaire minimum plus allocation d'automobile
— Coordonnateur-adjoint au programme d'ateliers culturels
* Taux horaire: $5.75 plus allocation d'automobile

SECTEUR SPORTIF

Saison de hockey 1979-80
— Statisticiens (présidents de ligue)
— Marqueurs-chronométreurs
— Superviseur
— Instructeurs pour cours de patinage (power skating)
PRÉ-REQUIS: 17 ans

SECTEUR COMMUNAUTAIRE

— Responsables de centres de loisirs
* Taux horaire: $5
— Animateurs de centres de loisirs
* Taux horaire: $3.72
PRE-REQUIS:17 ans dans l'année en cours
Cours de moniteur polyvalent (de préférence)

HORAIRE DE TRAVAIL:
En soirée et/ou en fin de semaine.

Les personnes intéressées devront obtenir une formule de demande d'emploi au Service des loisirs de Hull, 122, rue Berri (J8Y 4H8) et la retourner dûment complétée au même endroit avant 16h, le 17 août 1979.

le service des LOISIRS DE HULL

BAINS LIBRES
à la piscine
EUGENE-SAUVAGEAU
rue Mutchmore
Du LUNDI au VENDREDI
de 13h à 17h: pour TOUS
de 20h à 21h: bain FAMILIAL
de 21h à 22h: pour ADULTES
SAMEDI et DIMANCHE
de 10h à 16h: pour TOUS
GRATUIT
Renseignements: 770-3952

Solidarité au Tiers-Monde
OXFAM

"CENTRE DU BRICOLEUR"
BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE

MATERIAUX GATINEAU
Ouvert jeudi et vendredi soir
Samedi jusqu'à 4H00
Montée Paiement, route 8
568-3113

MATERIAUX BONHOMME
Ouvert vendredi soir
Samedi jusqu'à 5H00
ch. de Chelsea, Hull
771-3281

Ouvert Vendredi soir
Samedi jusqu'à 3h 00
Papineauville, Qué.
427-6264

BYTOWN LUMBER
Ouvert jeudi et vendredi soirs
Samedi jusqu'à 5h
Ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-Est, 745-6825

Ouvert Vendredi soir
Samedi jusqu'à 5h
Ch. Merivale et
ch. McFarlane
Ottawa-Ouest
226-5741

L. BONHOMME & FILS LTEE
Vendredi soir fermé
Samedi jusqu'à 12h 30
Maniwaki — 449-3910
Mont-Laurier — 623-1245

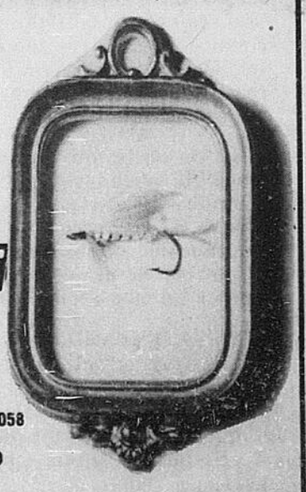
Société d'aménagement de l'Outaouais
Gouvernement du Québec

Direction de l'expansion industrielle et commerciale

770-1500

promotion
information
entrepreneurship
vente de terrains industriels

UN SAUMON DE HAN! HAN!
encadré par
CONISART,
LA J'LE CROIS!



CONISART
"Contourne les plus belles choses"
Britannia Plaza, 829-1842
1568 ch. Merivale, 225-3831
Montréal Square Plaza, 741-0058
277, rue Dalhousie, 232-6182
190, Edmonton, Hull, 770-2070

• *Pour venir en aide aux parrains de réfugiés à Hull*

Formation d'un groupe de soutien

par Régis Bouchard

HULL — Un organisme de soutien envers les groupes de l'Outaouais québécois intéressés à venir en aide aux réfugiés indochinois a officiellement vu le jour, hier.

Accueil-Parrainage-Outaouais (APO) se propose en effet de soutenir l'effort des groupes à la base désirant parrainer la venue de réfugiés indochinois au Québec. Quelque 50 personnes ont assisté à l'assemblée d'information d'hier, qui se tenait à Hull.

On en a d'ailleurs profité pour dévoiler les grandes lignes du mandat que s'est donné l'APO et également pour présenter le premier exécutif de l'organisme. Celui-ci se compose de six membres dont le directeur général du CLSC de Hull, M. Pierre Ménard et de M. Lévis Martel, qui représente le diocèse de Hull dans le dossier des réfugiés indochinois.

Le travail de l'APO devrait se faire sur quatre fronts, soit la promotion, l'information, la coordination et l'insertion dans la communauté et le suivi.

Au niveau de la promotion, Accueil-Parrainage-Outaouais se propose de répandre l'activité de parrainage. Quant à l'information, les responsables veulent qu'elle porte principalement sur le problème des réfugiés, le programme gouvernemental de parrainage, les procédures à suivre ainsi que les ressources disponibles à l'appui du parrainage.

L'APO se défend toutefois de vouloir se substituer aux groupes de la base qui désirent parrainer eux-mêmes la venue de réfugiés. Au contraire, pour assister les groupes parrains, l'APO mettra sur pied des services de coordination tel que le logement, le vêtement, la nourriture, l'emploi et bien d'autres.

Quant au quatrième objectif, soit l'insertion dans la communauté et le suivi, il consiste à s'assurer que le réfugié, une fois au pays, est bien accepté tant de ses parrains que de sa nouvelle communauté.

A en juger par les questions dirigées aux responsables de l'APO, les résidants de l'Outaouais québécois semblent prêts à faire leur part pour solutionner ce problème.

Si tous se disent prêts à collaborer, il demeure néanmoins certaines craintes quant aux exigences posées par les autorités gouvernementales. Outre l'aspect financier (il faut subvenir aux besoins du réfugié pendant une année), on avoue avoir de la difficulté à accepter que la réglementation interdise la cohabitation avec les nouveaux venus. Selon certains, il serait plus facile pour le réfugié de s'intégrer à son nouveau milieu de vie s'il pouvait vivre, lorsque la situation le permet, avec ses parrains.

L'APO, contrairement au projet 4,000 à Ottawa, fonctionne selon le programme québécois d'aide aux réfugiés.

Selon M. Lévis Martel, du diocèse de Hull, aucun objectif précis n'a été fixé mais on espère que l'Outaouais québécois pourra accueillir plus de 500 réfugiés.

Actuellement, les responsables ont déjà reçu deux demandes officielles de la part de groupes intéressés à venir en aide aux réfugiés indochinois. On estime qu'une vingtaine d'autres groupes de parrainage sont actuellement en formation.

• *La communauté de St-Alexandre*

Adoption de deux familles

par Régis Bouchard

HULL — Ils sont au moins 87 à avoir présenté officiellement il y a maintenant trois semaines la première demande de parrainage de réfugiés indochinois dans l'Outaouais québécois.

Ce groupe qui dans le fond comprend toute la communauté de St-Alexandre de Limbour à Gatineau, a d'ailleurs déjà choisi les réfugiés qu'il aimerait voir venir s'installer dans leur paroisse.

Leur premier choix s'est arrêté sur une famille de sept personnes comprenant le père, la mère, trois enfants ainsi que le grand-père et la grand-mère. Quant au deuxième choix, les responsables ont choisi une famille de neuf personnes.

«Nous avons déjà amassé l'argent nécessaire à leur subsistance pendant une année», de dire fièrement M. François Poirier, l'un des membres du groupe, qui a tenu à préciser que divers comités avaient été formés afin de trouver le gîte, des emplois et dés vêtements pour les nouveaux venus.

Selon les responsables d'Accueil-Parrainage-Outaouais, M. Poirier et son groupe devraient être en mesure d'accueillir leurs nouveaux paroissiens dès le début d'octobre.

• *A Masson*

Le référendum devra attendre

par Roméo Chartrand

MASSON — La future ville regroupant les secteurs de Masson, Angers et Buckingham-Sud-Est ne pourra tenir un référendum en même temps que l'élection du 19 août.

Le comité d'élection de ce territoire se proposait de tenir un référendum pour permettre à la population de se prononcer quant au choix du nom de la future municipalité. Or, selon M. Guy Mougeot, président du comité d'élection, le contentieux aux Affaires municipales, a informé le président d'élection qu'il serait illégal de tenir une telle consultation présentement, étant donné que la nouvelle municipalité ne détient aucun pouvoir avant le premier janvier 1980.

Toujours selon M. Mougeot, il appartiendra donc au prochain conseil de décider la façon de procéder pour permettre à la population de choisir le nom de la future municipalité.

Par ailleurs, alors que MM. Paul-Henri Michaud et Gilles Maisonneuve se font la lutte pour le siège numéro deux, dans le secteur Angers, le comité d'élection a décidé d'accorder son appui à M. Michaud, un citoyen qui a travaillé sans relâche avec le comité de fusion volontaire prônant le dégroupement des secteurs de Masson-Angers et Buckingham Sud-Est. M. Michaud est âgé de 32 ans. Marié à Yvette Mineault, il est père de deux enfants. Il est menuisier travaillant à son propre compte.

D'autre part, M. Mougeot rappelle que tous les électeurs qui se rendront aux urnes, le 19 août, auront le droit de vote pour le choix du maire et des six conseillers, là où il y aura contestation. En effet, de préciser M. Mougeot, la future municipalité n'étant pas divisée en quartiers, tous les candidats devront être élus au suffrage universel. Et le comité d'élection, de préciser M. Mougeot, invite la population à supporter les candidats qui ont lutté jusqu'à la fin pour obtenir un réaménagement des limites territoriales des secteurs Masson-Angers-Buckingham Sud-Est.

Autre candidat

Le comité d'élection a également annoncé la candidature de M. Adrianus Bouwman, au siège numéro six, dans Buckingham Sud-Est. Agé de 47 ans, M. Bouwman est contremaître à l'usine de la compagnie MacLaren, à Masson. Quant au conseiller Jean-Louis Hamelin qui représente actuellement ce secteur, il a annoncé officiellement qu'il abandonnait la politique municipale.

Finalement, M. Mougeot a conclu en disant que le comité d'élection a reçu l'assurance de tous les candidats de l'équipe de l'ex-maire Lucien Bouchard qu'ils étaient prêts à servir pour le bien de la nouvelle municipalité, selon ses besoins et les budgets disponibles. Et comme première priorité, l'équipe Bouchard entend régler la question de la conduite maîtresse d'aqueduc qui relie Masson et Angers à l'usine de filtration de Buckingham.

• *Demande d'injonction interlocutoire*

SEBJ: gain de cause pour les métallos

MONTREAL (PC) — Les Métallurgistes unis d'Amérique (FTQ) ont pratiquement obtenu gain de cause sur toute la ligne contre la Société d'énergie de la Baie James (SEBJ) en obtenant du juge Claude Benoit de la cour Supérieure une injonction interlocutoire provisoire, valable jusqu'au 6 août, soit lundi prochain.

Les métallos demandaient au tribunal d'ordonner à leur employeur de cesser d'utiliser les services de 13 personnes, dont les noms apparaissaient dans un document, du ministère du Travail en plus d'une autre liste en annexe, comprenant 169 noms d'étudiants et de stagiaires, et de cadres embauchés après le 7 février 1969, puisque des employés des Entreprises de construction de Québec Limitée et des personnes fournissant leurs services à SNC-Cartier, pour remplir les fonctions normalement effectuées par les syndiqués.

Le juge Benoit s'est donc rendu à la requête des métallos sur tous ces points, sauf celui ayant trait au travail des étudiants. Le magistrat explique que, si dans ce cas, l'injonction était accordée, les étudiants risqueraient d'être privés de leur emploi.

• *Accidents et morts*

Enquête demandée à l'Hydro-Québec

MONTREAL (PC) — Le président du syndicat représentant les 5,200 employés de métier de l'Hydro-Québec, M. Charles Cuerrier, a envoyé un télégramme au ministre du Travail, M. Pierre-Marc Johnson, pour lui demander d'instituer une enquête publique sur les 4,400 accidents et les 19 morts survenus à l'Hydro-Québec depuis le début de 1978.

Dans ce télégramme, le syndicat dénonce la lourdeur administrative qui empêche les 30 personnes chargées de la sécurité de pouvoir effectivement protéger les travailleurs de l'Hydro.

Le syndicat impute à la société d'Etat la responsabilité de l'accident survenu à la centrale Les Cèdres, le 25 juillet, et qui a fait un mort et deux blessés graves.

Incidemment, à la suite d'une enquête maison, l'Hydro-Québec a annoncé, pour la semaine prochaine, la tenue d'une enquête officielle sur cette tragédie.

Le docteur Cuerrier a été nommé par le gouvernement coroner dans cette affaire. Il devrait tenir des audiences publiques au cours des prochains jours.

PILON LTÉE

5 boul. Montclair, Hull, Québec J8Y 2E3 Tel.: (819)771-5841

Ouvert jeudi et vendredi soirs jusqu'à 20h 30 et le samedi jusqu'à 14h.

LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION DE LA REGION OTTAWA-HULL

PLANCHER EN BOIS PREFINI
(PARQUETTERIE) 12" x 12")
par BRUCE
Cumberland II— auto-adhésif—chêne
$2.99 le pied carré
Boîte de 18 pieds carrés $53.88

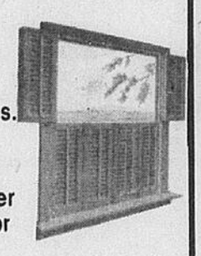
LES TAPIS HARDING

Avec endos en caoutchouc
Grand choix de tapis Harding, reconnus pour leur grande qualité.
FINESSE 12' de largeur $11.95 la v.c.
CHARGER 12' de largeur $8.95 la v.c.
HOMESPUN 12' de largeur $8.95 la v.c.

"COLORLOCK"
12" - No 2 — BLANC
$595 LE MILLE PIEDS
COMPTANT ET EMPORTER
TANT QU'IL Y EN AURA

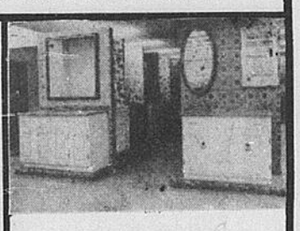
SCIE DEWALT #3417
par BLACK & DECKER
$329.00
GRATUIT: Banc de travail Black & Decker d'une valeur de $55. à l'achat de la scie Dewalt.

C-I-L
"LATEX WOODSTAIN"
Teinture à bois Semi-transparente
Pinte $4.00 Gallon $12.30

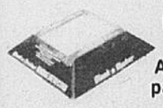
PERSIENNES AMOVIBLES

Choix de grandeurs.
Idéal pour rehausser un décor

BRIQUE DECORATIVE

$5.25 la bte


MEUBLES "VANITE"
POUR SALLES DE BAINS
GRAND CHOIX DE 25 MODELES

PEINTURE POUR PAVAGE "Renoir"
$8.82
4 GALLONS
COMPTANT ET EMPORTER

DETECTEUR DE FUMEE

Black & Decker Approuvé par U.L.C.
Rég: $24.99 EN VENTE: $19.95

PEINTURE C-I-L
#21708 — promo.
Comptant et emporter.
SEMI-LUSTRE D'INTERIEUR
$10.95 le gal.

GENERATEUR DE 3,000 WATTS

Rég.: $825.00
Economisez $130.00
$695

CUISINE DÉCOR
Nous nous ferons un plaisir de vous montrer nos armoires de qualité par Cuisine Décor. L'un de nos spécialistes se fera un plaisir de fournir de plus amples renseignements.

MIROIRS 12" x 12"

12 MCX. PAR PAQUET
#702 régulier 12.95 le pqt
#772 régulier-fumé 15.25 le pqt
#661 motifs en or 17.45 le pqt
Plus de 10 autres modèles en magasin

WHIPPER SNIPPER

Pour tondre dans les endroits difficiles. #8206-04
Rég: $29.95 EN vente:
$21.95

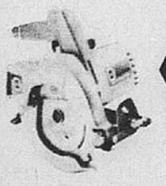
TEINTURE A BOIS OLYMPIC

Couleur sequoia Redwood Rég: $18.95 Special:
$13.65 le gal.

COUVRE-PLANCHER COUSSINE "Cushionfloor"
Vaste choix de couleurs en magasin
$4.89 v.c.

TAPIS
Vaste choix en magasin
A PARTIR DE $4.99 la v.c.

BOIS PREFINI
Plus de 150 variétés en magasin. Venez constater par vous-mêmes.

SCIES BLACK & DECKER
7¼" de diamètre-moteur à l'épreuve du surchauffage.

#7340 VENTE: $64.95
#7301 VENTE: $31.47

BOIS TRAITE
pour patio, clôture, meubles de parterre, solarium, serre, etc.

1" x 6" PL.3F. .33 le pi.
2" x 6" PL.4F. .62 le pi.
2" x 4" — .37 le pi.
4" x 4" — .80 le pi.
Comptant et emporter.

OUVERT, TOUTE LA JOURNEE LE LUNDI 6 AOUT
Nous honorons les cartes de crédit suivantes
5 BOULEVARD MONTCLAIR
HULL — Tél.: 771-5841
LIVRAISON IMMEDIATE à tous les jours dans la région de Hull-Ottawa.
Amplement de stationnement gratuit. Ouvert jeudi et vendredi soirs jusqu'à 20h 30 et le samedi jusqu'à 14h.

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

CARRIERE — Roger et Andrée-Lyne sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Carolyne, née le 31 juillet à l'hôpital St-Louis de Montfort et pesant 8 livres 3 onces. La maman et le bébé se portent très bien. Merci au docteur Jean Lemay.

251-110.

Nécrologie...

DESORMEAUX — Mme Jeannette (née Beauparlant) du 76, rue Jolicoeur, Hull, est décédée le lundi 30 juillet 1979 à son domicile après une longue maladie, à l'âge de 54 ans. Elle laisse son père: Aldoria Beauparlant et sa mère Rosanna Lauzon; son époux: Fernand Desormeaux; 3 frères: Jean-Pierre, Gaston, de Hull; Denis, de Gatineau; 5 soeurs: Mme Roger Henri (Fernande) de Buffalo, N.Y.; Mme Emile Régimbald (Lucille) de Hull; Mme Aldéo Lacroix (Marie-Paule) de Touraine; Mme André Généreux (Lorraine) de Hull et Suzanne, de Gatineau; ainsi que plusieurs neveux et nièces et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boulevard St-Joseph, Hull. ATTENTION: Pas d'exposition. Un service commémoratif aura lieu le vendredi 3 août 1979, à 10h 00 en l'église St-Joseph de Hull. Incinération au cimetière Beechwood.

250-108

LANDREVILLE — Mlle Marguerite. Dans un hôpital le mercredi 1er août 1979,est décédée Marguerite Landreville, R.N. à sa retraite. Fille de feu M. et Mme Méderic Landreville; soeur de Douglas et Mlle May, R.N. à sa retraite, Ottawa; Mme C.W. O'Brien (Dinah) Montréal. Elle repose à la maison funéraire Landreville, 578 Somerset ouest, Ottawa. Les funérailles auront lieu le samedi 4 août, avec service à 10 heures a.m. en l'église Ste-Thérèse. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons à la Charité de votre choix seraient appréciés. Heures de visites jeudi: 7h à 10 p.m., vendredi 1h à 5h et 7h à 10 p.m.

250-108

In mémoriam

IN MEMORIAM

LARABIE — A la douce mémoire de M. Florian Larabie, décédé le 3 août 1976. Pas un seul jour sans que nous pensions à toi; ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ton épouse, Odette,
ta mère,
tes enfants et
petits-enfants.

IN MEMORIAM

OUIMET — A la douce mémoire d'Eva Ouimet, née Legault, décédée le 30 juillet 1975. En ce 4e anniversaire nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée. Une messe sera chantée le 5 août à 9h 30 a.m. en l'église de St-Albert, Ontario.

Son époux et
ses enfants.

FUNÉRAILLES
SAMEDI

LANDREVILLE, Mme Marguerite
Départ de la maison funéraire Landreville, 578, rue Somerset ouest, Ottawa, pour service à 10h 00 en l'église Ste-Thérèse.

LABONTE-DESPARD, Mme Diane
Messe commémorative à 9h 30 en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Direction: Maison funéraire Jacques Laviolette.

CHARBONNEAU, M. Ronaldo
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750, boul. Maloney, Gatineau, pour service à 11h 00 en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

LEBLANC, M. Jacques
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 47, rue Centre, Aylmer, pour service à 10h 00 en l'église St-Paul d'Aylmer.

MITCHELL, Mme Joseph
Départ de la maison funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki, pour service à 10h 00 en l'église Notre-Dame du Rosaire de Maniwaki.

HENRI, M. Luc
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull, pour service à 10h 00 en l'église Sacré-Coeur.

ARGATOFF, Mme George
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, pour service à 14h 00 en l'église St-Alexandre de Limbour.

THERRIEN, Mme Sylvia
Départ de la maison funéraire Beauchamp, 44 Gréber, Pte-Gatineau, pour service en l'église St-François de Sales de Pte-Gatineau.

GIROUX, M. Gilles
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, pour service à 10h 30 en l'église St-Jean Evangéliste de Thurso.

LABRECHE, M. Philippe
Départ de la maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419 Laurier, Rockland, à 9h 45 pour service à 10h 00 en l'église Ste-Trinité de Rockland.

PLOUFFE Jules-Hector
Une messe commémorative sera célébrée à 9 heures a.m. en l'église Sacré-Coeur de Hull.

COUILLARD-M. Joseph
Départ de la maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso, pour service en l'église Coeur Très Pur de Marie, à 2 heures p.m.

ROY-M. Armand
Départ de la maison funéraire Honoré Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham, pour service en l'église St-Grégoire de Nazianze à 10 heures a.m.

THERRIEN — Sylva, de la rue Cousineau, Pte-Gatineau, est décédé le mercredi 1er août, 1979 à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de feu Eugénie Laramée. Il laisse 2 fils: Telmond et Jean-Guy, de Pte-Gatineau; 2 filles: Mme Jean-Charles Aubin (Laurette) d'Ottawa; Mme Yvon Vaive (Rosemonde) de Pte-Gatineau; 2 soeurs: Mme Alexina Thomas et Mme Henri Thériault (Marie-Rose) de Pte-Gatineau; des beaux-frères et belles-soeurs dont Mme Yvonne Therrien, Mme Irène Therrien, M. et Mme Albert Groulx, M. et Mme Ernest Levac, Mme Laure Laramée ainsi que 18 petits-enfants et 7 arrières petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44 Boul. Gréber, Pte-Gatineau. Les funérailles auront lieu le samedi 4 août 1979, en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites jeudi: 7h à 10h p.m.; vendredi 1h à 5h et 7h à 19h p.m.

250-108

MITCHELL — Mme Joseph (née Judith Danscy) est décédée le mercredi 1er août 1979, au Centre hospitalier de Maniwaki à l'âge de 83 ans. Outre son époux Joseph, elle laisse un fils: Harry, de Maniwaki; 3 filles: Mme Hilda Hudy, d'Ottawa; Mme Juliette Lemay, de Montréal, et Mme Theresa Steele, de Clay, New York. Précédée par une fille, Mme Edna Wallin; un frère, Angus, de Maniwaki; ainsi que 21 petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire McConnery, 206 rue Cartier Maniwaki. Le service aura lieu le samedi 4 août 1979, à 10h en l'église Notre-Dame du Rosaire de Maniwaki. Inhumation au cimetière paroissial.

250-108

COUILLARD — M. Joseph, est décédé à St-André Avellin, le mercredi 1er août 1979, à l'âge de 92 ans. Il était l'époux d'Odila Maleau, de Plaisance. Un beau-frère et une belle-soeur: M. et Mme Wilfrid Laflamme, de Plaisance, plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso. Service en l'église Coeur Très Pur de Marie samedi à 2 heures p.m., pour inhumation au cimetière de Plaisance.

250-108

CAMPEAU — M. Gérard de la rue Lavigne, à Hull, est décédé le 1er août 1979, à l'âge de 51 ans. Il était le fils de feu Aurèle Campeau. Il laisse sa mère Marie-Ange Villeneuve. 3 fils: André, de Wakefield; Richard et Daniel, de Hull. La direction des funérailles a été confiée à la maison Lionel Emond et Fils Inc., 271 boulevard St-Joseph. Pour informations: 777-1619

250-108

ROY — Armand. Soudainement à sa demeure le 1er août 1979, est décédé Armand Roy à l'âge de 50 ans, du 204 rue Boteler, Ottawa. Il était le fils de feu Edmond Roy et de feu Célina Larocque. Il laisse dans le deuil: sa mère de 2e alliance Laurette Roy; son épouse: Irène Martin; 2 filles: Mme Chamaillard Darwood (Suzanne) et Jacqueline, de Petrolia, Ontario; 2 fils: Pierre, de Vancouver, Michel, de Marina Delray, Californie; 3 soeurs: (Lilianne) soeur Ste-Hélène, de la congrégation des Soeurs Ste-Marie, de Belgique; Mme Gaetan Lalonde (Georgette) de Gatineau; Mme Roger Létang (Françoise) de Gatineau; 2 frères: Père Arthur Roy de L'Ordre des Pères Bénédictins de l'Afrique et Ralph, de Montréal; ainsi que 3 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Honoré Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu le samedi 4 août à 10 heures a.m. en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial.

250-108

ARGATOFF — Mme George, née Murielle Rheault, du 64 Beauvalon, Touraine, est décédée le mercredi 1er août à l'âge de 36 ans. Epouse de George Argatoff, fille de Maurice Rheault et de Jeannette Poirier. Elle laisse 1 fille Sonia; 2 frères: Raymond et Daniel. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boulevard St-Joseph, Hull. Funérailles le samedi 4 août à 14h en l'église St-Alexandre de Limbour. Inhumation au cimetière paroissial.

250-109.

MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU
ET FILS LTEE
• PRE-ARRANGEMENTS FUNERAIRES
• INFORMATIONS SUR L'INCINERATION
2 EMPLACEMENTS POUR MIEUX VOUS SERVIR
750 BOUL. MALONEY — GATINEAU — 663-2468
STE-CECILE DE MASHAM — 456-2100

MONUMENTS R. ST-MARTIN ET FILS
19, boul. Fournier, Hull, Qué.
777-5822
LA MAISON DE MONUMENTS A VOTRE SERVICE
DANS HULL DEPUIS PLUS DE 40 ANS
"OUVERTE 6 JOURS PAR SEMAINE"
(et le soir sur rendez-vous)
Située tout près du cimetière Notre-Dame, de Hull

Nécrologie...

PLOUFFE — M. Jules-Hector. Le mercredi 1er août 1979, est décédé à l'âge de 63 ans M. Jules-Hector Plouffe, du 125 rue Emond, Hull. Fils de feu M. et Mme Arsidas Plouffe, née Emma Lacombe. Outre son épouse, Lilianne Boudrias, il laisse une fille: Mme Rolland Sincennes (Gilberte), de Gatineau; 3 fils: Florent, Jean et Gérard, tous de Gatineau: 1 soeur: Mme Rose-Mai (Renaud-Smith), d'Ottawa; 13 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. ATTENTION: Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative aura lieu le samedi 4 août à 9 heures a.m. en l'église Sacré-Coeur de Hull. Incinération au cimetière Beechwood, Ottawa. Direction: Maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau. Pour informations composez: 663-2468.

250-108

CHARBONNEAU — M. Ronaldo. Le mercredi 1er août 1979, est décédé à l'âge de 67 ans, M. Ronaldo Charbonneau, du 277 St-André, Gatineau. Outre son épouse Anaïs Trottier, il laisse un fils: Réjean et son épouse Raymonde Charbonneau, de Perkins; 1 fille: Yvonne et son époux Orient Larabie, de Gatineau; 1 frère: André, de Gatineau; 4 soeurs: Mme Jules Potvin (Blanche) de Gatineau;, Mme Stanley Woodstock (Victoria) de Gatineau; Mme Marguerite Trottier, de Templeton; Mme Lucienne Joanisse, de Gatineau; 8 petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney Gatineau. Les funérailles auront lieu le samedi 4 août à 11 heures a.m. en l'église St-Jean Marie Vianney, de Gatineau. Inhumation au cimetière de Ste-Rose-de-Lima, Templeton. Heures de visites: 1h à 5h et 7h à 10 p.m. Pour informations composer: 663-2468.

JOLY — M. Gérard A., du 256 rue Hamilton, Hawkesbury, est décédé le 1er août 1979, à l'âge de 49 ans. Il était l'époux de feu Lucille Lepage. Il laisse sa mère: Rose-Anna Joly; 3 fils: François, d'Ottawa; Yvon, de Hawkesbury; Mario, à la maison; 1 fille: Diane, d'Alfred; 4 frères: Ronald Joly et Emilien Joly, de Hawkesbury; André et Lucien, de Grenville; 5 soeurs: Mme Oscar Duval (Marie-Rose) de Vankleek Hill; Mme Jeannette Lyman, de Hawkesbury; Mme Norbert Lepage, (Jeannine) de Hawkesbury; Mme Gérald Brabant (Lucille), de Hawkesbury; Mme Paul-Emile Bissonnette (Agathe), d'Alfred; 2 belles-filles: Francine et Yvonne, ainsi que les beaux-frères et belles-soeurs, 3 petits-enfants, et plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Limitée, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ontario d'où aura lieu le départ à 1h 45 le 6 août pour service à 14h 00 en l'église St-Alphonse de Liguorie. Inhumation au cimetière St-Alphonse de Hawkesbury.

250-108

LEBLANC — M. Jacques du 16 rue Notre-Dame Aylmer est décédé le 1er août 1979 à l'âge de 22 ans. Il laisse son père et sa mère Arthur Leblanc et Rita Guertin, 1 frère: Paul de Vancouver, 2 soeurs Claire de Chicoutimi, Mme Thomas Woods (Denise) d'Aylmer. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc, 47 rue Centre, Aylmer. Service samedi le 4 août 1979 à 10h 00 en l'église St-Paul d'Aylmer. Incinération Beechwood. Il sera exposé à compter de 1h 00 vendredi. Heures de visites vendredi 1h 00 à 5h 00 et 7h 00 à 10h 00.

Nécrologie...

LABONTE-DESPARD — Diane, est décédée accidentellement à Percé, Québec le dimanche 22 juillet 1979, à l'âge de 28 ans. Elle était la fille de feu Denis Labonté et de Lucille Lanthier, qui lui survit, de Gatineau. Son époux André Despard est porté disparu. Elle laisse 3 frères: Jacques (son épouse Ginette Richard), Claude (son épouse Lorraine Maisonneuve), Jean, tous de Gatineau; pré-décédée par son frère: Marc. Elle laisse une soeur: Mlle Danielle Labonté; sa grand-mère maternelle: Mme Simone Lanthier d'Angers, Québec, ainsi que sa grand-mère paternelle Mme Yvette Labonté, de Trois-Rivières, et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, de même que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces. Une messe commémorative aura lieu le samedi 4 août 1979, en l'église St-Jean Marie Vianney, de Gatineau, à 9h 30 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Direction des funérailles maison funéraire Jacques Laviolette, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau.

LABRECHE — Philippe, est décédé à sa demeure à Rockland, Ontario, le mercredi 1er août 1979, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de Rosanna Séguin. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Réjean, de Rockland; Jean-Guy, de Hammond; Jacques, de Rockland; 2 filles: Mme Léopold Moreau (Gisèle) d'Ottawa; Mme Maurice Tremblay (Madeleine) de Hammond; 2 frères: Emile et Gérard, d'Earlton; 3 soeurs: Mme Omer Desormeaux (Jeanne) d'Ottawa; Mme Mendoza Fréchette (Laurence) de Kansas City; Mme Emile Rivard (Marie-Marthe) d'Earlton, Ontario. Il repose à la maison funéraire Théo Brunet Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland. Départ 9h 45 a.m. le samedi 4 août pour l'église Ste-Trinité, de Rockland. Célébration eucharistique à 10 heures a.m. Inhumation au cimetière de Clarence Creek, Ont. Heures de visites: 1h à 5h et 7h à 10 p.m. samedi à comtper de 9h a.m.

250-108

Nécrologie...

GIROUX — M. Gilles, du 57 rue Doucet, Hull, est décédé le 31 juillet 1979 à l'âge de 50 ans. Il fut professeur à l'école Technique et la Polyvalente de Hull pendant 28 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb Conseil 1693 de Hull et 4e degré de l'Assemblée Alexandre Vachon de Hull. Outre son épouse: Thérèse Laplante, il laisse 5 frères: François de Thurso, René et Jacques de Gatineau, Marc de Montréal, Yvon de Hull; 5 soeurs: Mme Armand Céré (Rita) de Hull, Mlle Gisèle Giroux, infirmière de Hull, Thérèse Marcotte de Montréal, Mme Jules Desjardins (Marguerite) de Plaisance, Mme Jean Franck (Noella) de Montréal; 7 beaux-frères: Cléophas, Jean, Royal, Claude, Yves, Maurice et Richard Laplante d'Ottawa; 2 belles-soeurs: Mme Georges Cannon (Aline) de Gatineau, Mme Maurice Corbeil (Claudette) d'Ottawa; son beau-père: Aldéric Laplante, sa belle-mère: Gracia Lacroix (Laplante) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc, 271 Boul. St-Joseph, Hull. Service samedi le 4 août à 10h 30 a.m. en l'église St-Jean Evangéliste, Thurso. Inhumation au cimetière paroissial.

(Autres décès en page 28)

THERRIEN — Sylva, de la rue Cousineau, Pte-Gatineau, est décédé le mercredi 1er août 1979 à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de feu Eugénie Laramée. Il laisse 2 fils: Telmond et Jean-Guy, de Pte-Gatineau; 2 filles: Mme Jean-Charles Aubin (Laurette) d'Ottawa; Mme Yvon Vaive (Rosemonde) de Pte-Gatineau; 2 soeurs: Mme Alexina Thomas et Mme Marie-Rose Thériault, de Pte-Gatineau. Il laisse également 18 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44 boul. Gréber, Pte-Gatineau. Les funérailles auront lieu le samedi 4 août 1979, en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites jeudi: 7h à 10h p.m.; vendredi 1h à 5h et 7h à 10h p.m.

Témoignez votre sympathie avec des fleurs.

APPELEZ OU VOYEZ LE FLEURISTE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS

AYLMER

FLEURISTE AYLMER
Acceptons Master Charge et Chargex
82, rue Principale, Aylmer
684-8302 — 684-8310
Livrons partout dans l'Outaouais

GATINEAU

FLEURISTE DU CENTRE
Les Promenades de l'Outaouais
561-0839
Place du Centre
777-7133
Acceptons Master Charge & Chargex (Visa)
Livraison

FLEURISTE LAVIOLETTE
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
Acceptons Master Charge et Chargex
183 ouest, boul. Maloney
Gatineau-663-9592

PARADIS DES FLEURS LTEE
8 St-Jean Baptiste,
Pte-Gatineau
Appelez en tout temps. 561-0875

HULL

FLEURISTE SERGE LEGAULT INC.
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
142, rue Laval, Hull,
777-5687

FLEURISTE FINE LIMITEE
24, rue Juneau, Hull
770-3933

HULL

BOUTIQUE FLORALE DE HULL
Ouvert du lun. au ven. de 9 à 8
sam. de 9 à 6, dim. de 10 à 2
211, boul. Gamelin, Hull,
771-6671

FLEURISTE HELENE
Membre UFC et FTD
84, rue Eddy, Hull
777-7533 — 777-3941
Rés. 684-3153

FLEURISTE WRIGHTVILLE
Membre UFC
Livraison gratuite dans la région
170, boul. St-Joseph, Hull
777-2755

LAVAL ALEXANDRE FLEURISTE
47, rue Dumas,
angle Berri, Hull
776-6561

WAKEFIELD

FLEURISTE LAPECHE
Acceptons Chargex
Valley Drive & River Road
(819) 459-3230
Livraison du lundi au samedi

OTTAWA

FINES FLOWERS LIMITED
10 emplacements
à votre service
737-0750

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. a 9h 00 p.m.

Les samedis, 8h 30 a 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demande

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrain pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclette à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de motoneiges
161 Remorquage

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-televiseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Reparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatique
211 Philatelie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

1 AVIS DIVERS

JE SOUSSIGNE, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, le 3 août 1979, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite. Gilles Hudon, 235, rue Bay, app. 404, Ottawa, Ontario.

RECOMPENSE

TOUTE PERSONNE ayant des renseignements valables au sujet de l'équipement d'audio volé, ci-dessous mentionné, vous êtes priés de communiquer avec

MARCEL
JOUR — 725-1008
SOIR — 561-2065

EQUIPEMENTS VOLES:
1. Console d'audio de marque "Mac-Lab"
2. Console d'audio de marque "Stevenson" Interface Stereo

1

2 AVIS LEGAUX

La Corporation des Ateliers de Réadaptation de l'Outaouais recevra à son siége social jusqu'à 16 heures le 17 août 1979, des offres pour la location d'un édifice de:

— 6,800 pi. ca. situé en la cité de Hull, dans un zonage industriel ou commercial.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le directeur général au no 770-6434.

La plus basse soumission ou toute autre soumission ne seront pas nécessairement acceptées.

Pour fin de soumission, les cahiers de charges sont disponibles, sur demande, à nos bureaux au: 179, rue Deveault, Hull, (Québec).

2

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

TRAVAIL SOUS CONTRAT

Pour la construction d'une bâtisse de 32 pieds sur 56 pieds sur 22 pieds de hauteur. Blocs de ciment de 6 pouces et brique. Lieu de travail à Quyon, pour l'Hydro-Québec.

770-1100

2

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
SERVICE DU TRANSPORT
ENTREPRISE No 79-504

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire, Comité exécutif, seront reçues par le Secrétaire, 222, rue Queen, 14e étage, Ottawa, Ontario, K1P 5Z3, jusqu'à 11h 00 a.m., heure locale,

LE MARDI, 4 SEPTEMBRE 1979

Réfection de l'Infrastructure du pont de l'avenue Pretoria

Pour le remplacement du pont-levis de l'avenue Pretoria. Ce contrat comprend des pilotis d'acier, des fondations en béton et autres travaux connexes et aussi, il comprend la démolition intégrale de la structure actuelle.

On peut obtenir les plans, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Commissaire au transport, 222, rue Queen, 12e étage, Ottawa K1P 5Z3, moyennant le paiement d'un dépôt remboursable de cent ($100.00) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé, payable à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le soumissionnaire reconnaît et accepte de ne recevoir aucun intérêt sur les dépôts remis en espèces ou sous forme de chèque visé conformément aux conditions de cet appel d'offres tandis qu'ils seront entre les mains de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

W.H. Brunette
Greffier régional
Ottawa, Ontario

31121 790088
2

14 PERDU

BAGUE FAMILIALE perdue, 6 pierres, chez Zellers, salle de bains, samedi entre 11h et 12h. Récompense. 777-5766.

BERGER ALLEMAND mélangé, 2 mois, gris, noir, et blanc, perdu dans Templeton, Charlie. Récompense. 663-5162.

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

RENOVATIONS INTERIEURES
10, 12 et 18, RUE YORK
OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné pour rénovations intérieures aux 10, 12 et 18, rue York, Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à 3:00 p.m. (h.a.e.) et dépouillées en public 15 minutes plus tard dans les bureaux de la Commission de la capitale nationale, deuxième étage, 48, rue Rideau, Ottawa;

le jeudi, 16 août 1979

Le travail comprend rénovations intérieures majeures, y compris les travaux mécaniques, électriques et les travaux connexes.

On peut obtenir les documents de soumission au bureau de la Commission de la capitale nationale, 3091 nord, chemin Albion, Ottawa, sans frais. Le numéro de l'entreprise est S &M 79-28.

Pour plus de détails concernant ce projet, prière de composer 998-9681.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le Secrétaire
Commission de la capitale nationale
48, rue Rideau
(rez-de-chaussée)
Ottawa, Ontario
K1N 8K5

2

CN

APPEL D'OFFRES POUR

Rénover les chambres et les salles de bains du Château Laurier-Aile ouest, Ottawa, Ontario.

PROJET 8-033

Nature des travaux: Démolition, maçonnerie, replâtrage, mur sec, menuiserie, peinture, carrelage, travaux de mécanique et d'électricité.

Les soumissions cachetées seront reçues jusqu'au vendredi 24 août, 1979, H.A.E., à midi.

Les documents pertinents aux soumissions seront fournis sur demande à la salle des plans des services techniques, 14e étage, 935, rue de Lagauchetière ouest, Montréal, H3C 3N4 ou
M. E.H. Dugal
Directeur général
Le Château Laurier
Ottawa, Ontario.

moyennant dépôt d'un chèque certifié de cinquante dollars ($50), payable à l'ordre de la Compagnie des Chemins de fer Nationaux du Canada. Ce dépôt sera rendu aux intéressés qui auront renvoyé les documents en bon état. Pour tous renseignements complémentaires, téléphoner au 514-877-5042.

La Compagnie se réserve le droit de rejeter toute offre, si basse soit-elle.

Bureau du Directeur général des Hôtels, Compagnie des Chemins de fer Nationaux du Canada, Montréal, Québec.

2

14 PERDU

BOURSE beige avec garniture de cuir patin, contenant papiers importants et photos de bébés d'une valeur très sentimental. Récompense. 746-6121 après 16hres.

2 AVIS LEGAUX

CENTRE HOSPITALIER SACRE-COEUR
230, boulevard Gamelin,
Hull, Québec J8Y 1W7

APPEL D'OFFRES NO 0151

PAVILLON ROSAIRE VOYER
E) EQUIPEMENT DE RADIOLOGIE (REVISE)

Le Centre Hospitalier du Sacré-Coeur désire obtenir des soumissions pour l'équipement de radiologie.

Le cahier de charges sera disponible à compter du 6 août 1979, au local 1-005, moyennant un dépôt de $5.00 non remboursable payable au comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre du Centre Hospitalier du Sacré-Coeur.

Les soumissions seront reçues et ouvertes, à 14 heures, le 4 septembre 1979, à la salle 1-005.

Le Centre Hospitalier du Sacré-Coeur se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

MONSIEUR JACQUES BRODEUR
Responsable du projet d'équipement
(819) 776-1581 (postes 210 x 313)

2

POUR VOS P'TITES ANNONCES dans LE DROIT CHARGEX VISA

composez 237-8400
lorsque vous annoncez et
donnez le numéro de votre carte chargex

UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLE.

14 PERDU

BOUVIER DES Flandres, perdu le 28 juillet à Wakefield, noir, 8 mois, enregistré. 75 Lois, Hull. 568-4695.

BOXER FEMELLE, rouille, masque noir, perdue route 105 à Burnett près Wakefield. Récompense. 827-0829.

2 AVIS LEGAUX

AVIS AUX CREANCIERS ET AUTRES

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU LUCIEN HEBERT

Toutes les personnes ayant des réclamations contre la succession du défunt susnommé, ayant résidé dans la ville d'Ottawa, dans le district juridique d'Ottawa-Carleton, professeur à L'Université d'Ottawa, décédé le 11 juillet 1979, sont priées de déposer une preuve de ladite réclamation auprès du soussigné le ou avant le 17e jour de septembre 1979. Après cette date, la succession sera distribuée en ne tenant compte que des réclamations dont le soussigné aura été avisé.

Daté à Ottawa le 3e jour du mois d'août 1979.

THOMAS DOUCET, exécuteur
3-252, rue Wilbrod
Ottawa, Ontario
K1N 6L7

2

14 PERDU

CHATTE ANGORA, grise, perdue secteur Deschênes. Récompense. 684-1268.

CHIENNE BEIGE mélange caniche-épagneul, perdue près boul. Moussette. 771-5902.

LHASA APSO, biege-blanc-noir, perdu projet LeBaron, Pte-Gatineau, depuis 27 juillet. Récompense. 568-3962.

"MOUSSE" caniche blanc mâle, est parti depuis lundi soir, secteur Paiement St-Réné, Gatineau. Récompense à qui le ramène à Marco. 643-2758

PERDU près Château Laurier, bague en or. Récompense, 771-2871 soir.

2 AVIS LEGAUX

ERREURS DANS LES ANNONCES

L'éditeur se réserve le droit de censurer, reviser ou rejeter toute annonce. Il ne sera pas tenu responsable de la non-parution d'une annonce, qu'elle ait été acceptée ou non.

L'éditeur n'accepte aucune responsabilité financière pour les erreurs et les fautes d'impression dans les annonces.

S'il juge bon de reprendre l'annonce ou d'accorder un ajustement, cette reprise ou cet ajustement ne s'appliquera qu'à la partie erronée de l'annonce.

L'éditeur n'accordera aucun ajustement:
a) si l'erreur n'affecte pas le message
b) ou si l'annonceur ne fait pas sa réclamation dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce

Appel d'offres du gouvernement ontarien

Entrepreneurs généraux/en mécanique
On demande des soumissions pour l'enlèvement d'une bâtisse pour la peinture au pistolet des enseignes et l'installation d'une nouvelle bâtisse au garage régional, 530, chemin Tremblay, Ottawa, Ontario
KEM-047

Entrepreneurs en peinture
On demande des soumissions pour la peinture extérieure de divers édifices et de 2 mâts de drapeaux au garage régional, 530, chemin Tremblay, Ottawa, Ontario.
KEM-048

Entrepreneurs généraux
On demande des soumissions pour réparations pour la conservation de l'énergie au Ministère des richesses naturelles, Bureau régional, promenade Riverside, Pembroke, Ontario.
KEM-049

On demande des soumissions pour réparations de cheminées, chaperons neufs, capuchons de cheminées et travaux connexes, Bureau régional, promenade Riverside, Pembroke, Ontario.
KEM 050

Entrepreneurs en électricité
On demande des soumissions pour le remplacement de détecteurs de fumée existants par des détecteurs de fumée à ionisation et à recirculation pour une meilleure identification de zone au Centre régional Rideau, Smiths Falls, Ontario
KEM-051

Chaque soumission devra être individuelle.
Les soumissions combinées ne seront pas acceptées.
Des plans et les cahiers des charges peuvent être examinés au bureau de l'Association de la construction à Ottawa, 196, av. Bronson, Ottawa, Ontario. On peut obtenir les documents de soumission au Bureau régional, Ministère des services gouvernementaux, chemin Concession, Sac postal 2008, Kemptville, Ontario. K0G 1J0

Les soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 2 p.m. le mardi, 21 août 1979 et seront dépouillées en public immédiatement après. Les soumissions devront être reçues à Kemptville.

NOTE: Pour plus de détails concernant ces appels d'offres, prière de communiquer avec M. Ronald A. Weeks à l'adresse ci-dessus, téléphone: (613) 258-3411

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

2

Ministère des services gouvernementaux
Ontario

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

AVIS PUBLIC

EN CE QUI CONCERNE la Loi municipale, S.R.O. 1970, chapitre 284, articles 443 et 446.

EN CE QUI CONCERNE la réfection:

1. du chemin régional 41 (route 417 jusqu'au chemin régional 26)
2. de la promenade Riverside (promenade de Leopolds jusqu'au chemin Walkley)

VOUS ETES AVISES que le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton se propose d'adopter un règlement municipal pour élargir, modifier et aménager les voies précitées pour permettre aux véhicules et aux piétons de circuler convenablement et en sécurité, les travaux comprenant l'aménagement de médianes, de boulevards et de trottoirs.

On peut examiner les documents du règlement municipal proposé et les plans montrant les terrains qui seront ainsi modifiés au bureau du Commissaire au Transport, 12e étage, 222, rue Queen, Ottawa, Ontario, durant les heures d'affaires habituelles.

Lors d'une réunion qui sera tenue dans ses locaux du 14e étage, 222, rue Queen, Ottawa, Ontario, le Comité du Transport, à titre de Comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, conseiller ou mandataire, toute personne qui désire être entendue et,

a) qui prétend que ses terrains sont préjudicés par le règlement municipal;

b) qui désire appuyer le règlement municipal proposé, ou

c) qui désire s'opposer au règlement municipal proposé.

Pour permettre au Comité du Transport de tenir cette audience et d'assumer ses autres responsabilités en tant que Comité du Conseil régional, toute personne qui désire être entendue à ce sujet est tenue de déposer un avis de ses intentions par écrit au plus tard le 14 août 1979 auprès du

Secrétaire
Comité du Transport
La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
222, rue Queen, 14e étage
Ottawa, Ontario

Toute personne ayant déposé un avis d'opposition ou d'appui sera subséquemment avisée de l'heure et de l'endroit où sera tenue l'audience publique. En l'absence d'un avis d'opposition ou d'appui, le Comité procédera sans autre avis public.

DATE A OTTAWA, Ontario ce 17e jour de juillet 1979.

M. J. WOOLLAM
Secrétaire
Comité du Transport

2

LA VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT PHYSIQUE
ENTREPRISE NO 79-14A
(PHASE I)

Des soumissions cachetées, adressées au Président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par l'adjoint administratif, Bureau des commissaires, Hôtel de ville, 111, promenade de Sussex, Ottawa, Ontario KIN 5A1, jusqu'à 4h p.m.

le lundi, 20 août 1979
et seront dépouillées à 9h a.m. le lendemain, soit
le mardi, 21 août 1979
pour la construction d'égouts pluviaux et sanitaires ainsi que la réfection de la chaussée qui aura été endommagée par les travaux dans le quartier Rideau comme suit:

Tuyau d'égout pluvial classe IV en béton: 196 pi. lin. de 30 po. de diam., 592 pi. lin. de 27 po. de diam., 133 pi. lin. de 15 po. de diam. et 531 pi. lin. de 21 po. de diam. ainsi que les bassins collecteurs et les trous d'homme; tuyau d'égout sanitaire classe V en béton: 791 pi. lin. de 10 po. de diam.; et réfection de la chaussée dans le chemin Presland (de Naughton à Francis), dans la rue Francis (du ch. Presland à la rue Prince Albert) et dans la rue Prince Albert (de Francis à Isidore).

On peut obtenir les bleus et devis, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Division du génie et des relevés, Pièce 702, 7e étage, Service de l'environnement physique, Hôtel de ville, 111, prom. Sussex, Ottawa, Ontario. On ne pourra obtenir ces bleus et devis avant le jeudi, 2 août 1979. La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Ville se réserve le droit de la refuser.

Prière de noter que les travaux ne pourront commencer avant d'avoir obtenu l'approbation de la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

C. SIM,
Commissaire,
Service de l'environnement physique,

2

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT PHYSIQUE
ENTREPRISE NO 79-17

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par l'Adjoint administratif, Bureau des commissaires, Hôtel de ville, 111, promenade de Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h 00 p.m., heure avancée de l'est, le lundi, 20 août 1979 et seront dépouillées à 9h 00 a.m. le mardi suivant, le 21 août 1979, pour le "Réaménagement du parc Britannia."

On peut obtenir les plans, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Division du génie et des relevés, Section de la construction et du design de la voirie, Pièce 702, 7e étage, Service de l'environnement physique, Hôtel de ville, Ottawa, Ontario.

L'approbation des travaux a été reçue de la part de la Commission des affaires municipales de l'Ontario et les travaux pourront débuter lorsque le Conseil municipal approuvera l'adjudication de la soumission.

La Corporation ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de refuser.

C. SIM
Commissaire à l'environnement physique

2

SAMEDI LE 4 AOUT, 1979

HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Vous auriez intérêt, étant donné que les astres vous sont favorables, à vous livrer avec beaucoup d'ardeur dans des entreprises nouvelles.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai.

Ne vous éparpillez pas comme vous le faites. En ce moment, votre horoscope laisse prévoir une période faste. Mais concentrez-vous.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Vous être trop sous l'influence des personnes qui vous entourent. Tâchez de prendre vos propres décisions vous-même.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Cette personne, qui semble s'intéresser à vous, a le coeur pris ailleurs. Renoncez donc à la poursuivre de vos assiduités.

LION du 23 juillet au 23 août

Montrez plus de zèle dans tout ce que vous entreprenez. Votre négligence habituelle vous a fait jusqu'ici beaucoup de tort.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Vous sentez le besoin d'une affection. Vous aurez le chance de la trouver dans la personne dont vous vous attendez le moins.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Vous pouvez avoir confiance en vous, et les jours qui viennent vous réserveront des surprises très agréables.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Vous voilà anxieux, inquiet Vous traversez une période de dépression. Vous avez tort. Tout changera pour vous sous peu.

SAGITAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Surveillez votre santé. Vous traversez en ce moment une phase difficile de votre existence. Mais tout ira mieux dans un avenir rapproché.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Un événement heureux est en voie, et la naissance d'un garçon viendra agrémenter votre existence.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vous être trop dépensier (e) de nature. Sachez mettre un frein à des excentricités qui vous coûtent beaucoup trop cher.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Soyez moins autoritaire avec votre conjoint (e). Une meilleure entente s'ensuivra et vous vivrez en meilleure harmonie.

A TOUS NOS ANNONCEURS

LES PAIEMENTS POUR LES FACTURES

D'ANNONCES CLASSEES SONT ACCEPTES A

TOUTES LES CAISSES POPULAIRES

Merci de votre collaboration.

réalités économiques

• *Le fonds d'assurance hypothécaire s'amenuise*

La SCHL devra emprunter du gouvernement

par André Préfontaine

OTTAWA (PC) — La Société centrale d'hypothèque et de logement devra solliciter une assistance financière de plusieurs millions de dollars du gouvernement fédéral pour renflouer son Fonds d'assurance hypothécaire si elle continue à reprendre au même rythme qu'actuellement les unités d'habitation dont les propriétaires font défaut de paiement.

C'est le secrétaire exécutif de la SCHL, M. Keith Stillborn, qui a lancé cette mise en garde au cours d'une entrevue soulignant que "1979 sera la pire année que l'on aura jamais eu".

Ce fonds, qui sert à assurer les prêteurs agréés contre les défauts de paiement des emprunteurs, dispose actuellement d'un actif de $626 millions, dont $302 millions en immeubles repris et $324 millions en liquidité. Les réclamations présentées au cours des six premiers mois de l'année s'élèvent à $186 millions et M. Stillborn craint que ce montant atteigne $350 millions à la fin de 1979.

Non-liquide

Ceci impliquerait, indique M. Stillborn, qu'il suffirait que les prévisions de reprises établies pour les premiers mois de 1980 dépassent $100 millions pour que le Fonds se retrouve sans actif liquide, forçant ainsi la SCHL à choisir entre deux options. Premièrement, liquider à perte les unités d'habitation qu'elle a reprise ou présenter une demande d'emprunt au gouvernement fédéral.

Pour le secrétaire exécutif de la SCHL, à qui il semble "raisonnable d'assurer que le fonds pourrait devenir non-liquide en 1980", la vente à perte de milliers d'unités ne constituerait pas une bonne solution. Le fonds possède 13,356 unités de logement, dont 7,824 appartements, dans des régions où le marché immobilier souffre d'une grande faiblesse. En liquidant ces immeubles, la SCHL affecterait encore davantage ces marchés tout en subissant des pertes financières qu'elle pourrait difficilement soutenir, a mentionné M. Stillborn.

Ministre informé

Déjà, la différence entre la valeur actuelle du parc immobilier du fonds et son coût d'achat s'élève à $57 millions.

Il ne resterait plus d'autre solution, de révéler M. Stillborn, que de s'adresser au gouvernement pour obtenir une aide financière spéciale. D'ailleurs, les dirigeants de la SCHL ont déjà informé le ministre responsable de l'organisme, M. Elmer MacKay, de la vive inquiétude qu'ils éprouvaient quant à la situation du Fonds d'assurance hypothécaire. De plus, le rapport annuel 1978 de la SCHL donnait le signal d'alarme en parlant de l'augmentation rapide des réclamations qui sont passées de $46.9 millions en 1977 à $181.8 millions en 1978.

Les primes versées au fonds ont atteint $55 millions en 1978 et ne devraient pas dépasser ce montant en 1979 selon les renseignements fournies par M. Stillborn.

Risques élevés

Ce dernier attribue la situation critique du fonds à deux raisons principales. La faiblesse du marché immobilier "comme il s'en est jamais produit depuis la fin de la guerre" et une mauvaise estimation des besoins de la part des entrepreneurs.

"Il faut comprendre que nous sommes un prêteur qui prend des risques élevés et c'est donc normal que nous éprouvions des problèmes quand ça ne va pas trop bien" a fait remarquer M. Stillborn établissant un parallèle avec les sociétés d'assurance hypothécaire du secteur privé. "Si nous demandions des primes suffisamment élevées pour éviter de telles situations, on nous critiquerait de charger trop".

Actuellement, la SCHL espère une reprise du marché immobilier en septembre pour réduire le nombre d'unités que possède le fonds et pour réduire le nombre de défauts de paiement. Elle compte également sur l'engagement du nouveau gouvernement de stimuler l'économie pour les mêmes raisons.

Le fonds a réussi à écouler 1,400 unités de logement au cours des six premiers mois de 1979, réduisant d'autant la pression sur ses actifs liquides.

Interrogé sur la situation du Fonds d'assurance hypothécaire, un porte-parole du bureau du ministre MacKay a déclaré que la question était à l'étude actuellement et que le ministre analysait certaines solutions possibles.

Pour sa part, lors de sa récente visite à Ottawa le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Guy Tardif, avait fait part au ministre MacKay de l'inquiétude de son gouvernement face aux ventes d'unités d'habitation de la SCHL au Québec, qu'il avait assimilées à du dumping. Il avait même demandé à son homologue fédéral d'imposer un moratoire sur de telles ventes tant qu'une politique conjointe n'aurait pas été mise au point par les deux gouvernements.

Chrysler a besoin d'un milliard

NEW YORK (AFP) — Des milliers de travailleurs américains de l'automobile ont en ce moment les yeux braqués sur Washington, où le gouvernement fédéral et le Congrès doivent se prononcer sur une demande d'aide directe d'un milliard de dollars à Chrysler, afin de sauver le troisième constructeur automobile américain de la faillite.

Frappé par la brutale baisse des ventes d'automobiles aux Etats-Unis depuis le début de la pénurie d'essence, et gêné financièrement par les dépenses importantes relatives à la reconversion aux nouvelles normes fédérales en matière d'économie de carburant et de pollution, Chrysler a perdu au second trimestre $207 millions.

Son déficit pour l'ensemble de l'année pourrait atteindre, selon certains experts, $600 millions. Chrysler avait déjà perdu $205 millions l'an dernier.

Dans les milieux industriels, on estime que seule une aide rapide et directe du gouvernement fédéral ou un rachat spectaculaire par une firme étrangère peuvent sauver ce géant de l'automobile de la faillite.

Un dilemme de taille

Le dilemme pour les législateurs et le gouvernement est de taille. Abandonner Chrysler à son sort aurait de graves répercussions sur le plan social, au moment où le pays est en pleine récession et que les économistes du gouvernement craignent un taux de chômage de 8,2 pour cent d'ici l'automne 1980.

Chrysler est en effet la dixième plus grosse entreprise industrielle américaine, et emploie 225.000 personnes. Mais la tradition libérale américaine répugne aux interventions de l'Etat.

Si le gouvernement accède à la demande de Chrysler, ce serait la plus grosse aide gouvernementale à une entreprise privée depuis celle de $250 millions accordée à la firme aéronautique Lockheed Corp. en 1974.

Les milieux gouvernementaux et industriels sont d'autant plus préoccupés que les problèmes de Chrysler reflètent la crise profonde de l'automobile aux Etats-Unis depuis l'aggravation de la crise de l'énergie.

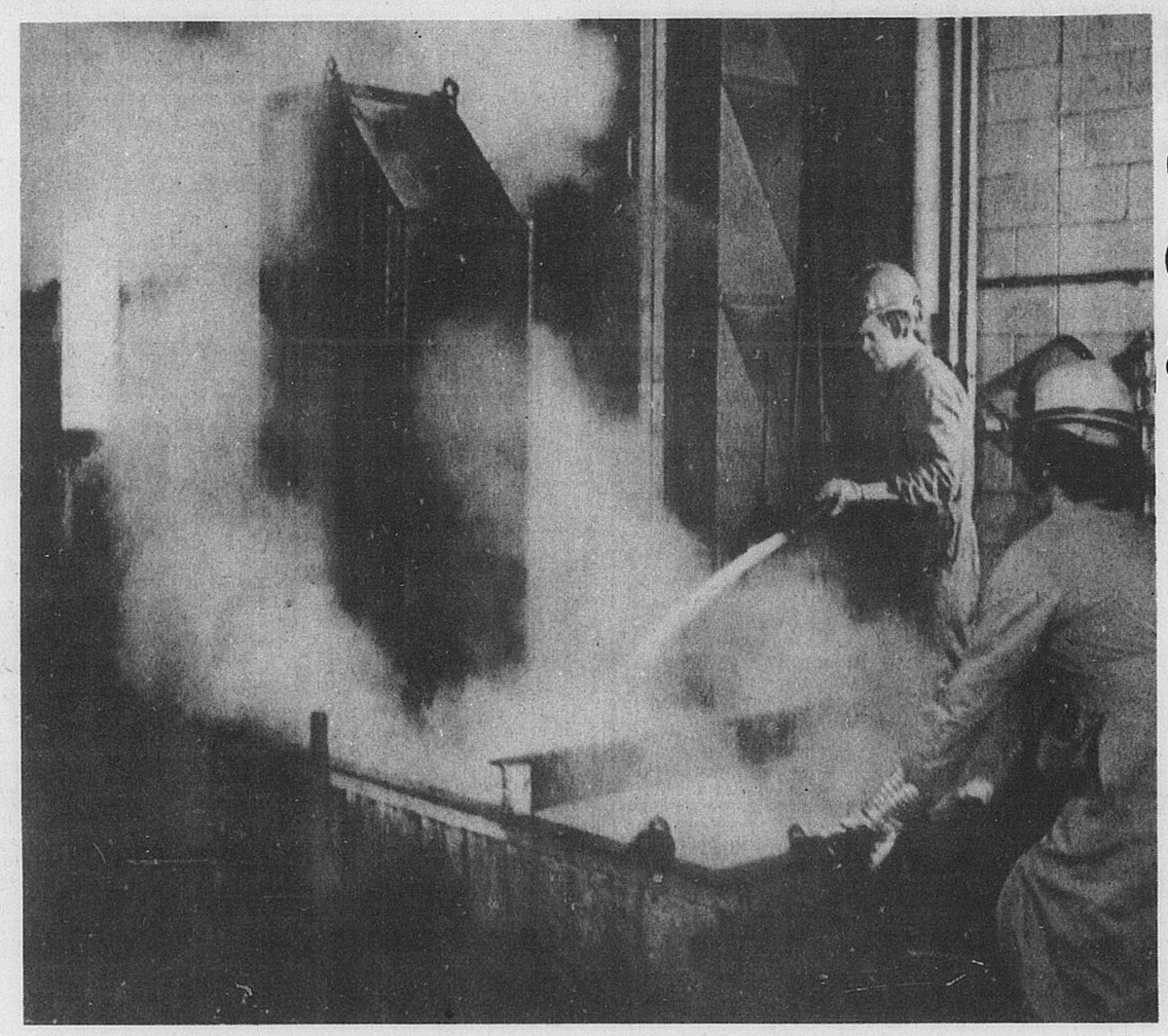
Au cours des derniers jours, les principaux constructeurs, General Motors, Ford, Chrysler et American Motors, ont procédé à des licenciements massifs qui vont porter à quelque 45.000 le nombre de chômeurs dans ce secteur d'ici l'automne.

Tous les constructeurs cherchent en effet à réduire leur production de grosses automobiles qui connaissent, en dépit d'intenses campagnes publicitaires, une considérable baisse des ventes au profit de modèles de type européen, compacts et économiques.

Les constructeurs de Detroit ont été pris de court. Cela fait plusieurs années que le gouvernement fédéral leur dicte des normes pour qu'ils construisent des voitures mieux adaptées aux besoins de la crise énergétique. Ils se sont fait prier, arguant, comme Chrysler, que l'industrie doit dépenser $50 milliards au cours de la prochaine décennie pour respecter ces normes. Aujourd'hui, c'est le marché qui le leur ordonne.

Le "New York Times", dans un éditorial hier, a bien résumé ce que le public semble penser: "Si Chrysler avait construit les automobiles que Washington voulait, elle serait en train de vendre maintenant les voitures que les consommateurs demandent".

La reconversion doit se faire maintenant dans la précipitation. En outre, les licenciements interviennent au pire moment, alors qu'ont lieu les négociations sur la nouvelle convention collective, couvrant les 781.000 ouvriers américains de l'automobile.



Le charbon (Photolaser PC)

Les chercheurs du Centre canadien sur la technologie minérale et énergétique, à Ottawa, utilisent ici de l'eau pour refroidir le coke qui sort du haut fourneau dans le cadre d'un programme de recherche sur une meilleure utlisation du charbon. Les experts disent qu'il existe au Canada plus de charbon qu'on n'en a besoin mais que l'industrie doit apprendre à l'utiliser.

Les pertes «surprises» de 78 handicapent Tricofil depuis

MONTREAL (PC) —D'après le quotidien montréalais "la Presse", un rapport confidentiel du bureau d'experts-comptables de Tricofil affirme que la société autogérée Tricofil de Saint-Jérôme n'a pas révélé des pertes de $260,858 subies avant l'octroi d'une subvention du gouvernement québécois en 1978.

Le journal dit avoir obtenu copie du rapport de la maison Samson, Bélair et Associés, révélant que la perte est antérieure à juillet 1978 où le gouvernement a accordé, à cette époque, une subvention de $1.1 million pour sauver Tricofil.

Le bureau comptable avait été engagé par Tricofil en août 1978. L'usine avait reçu en tout $2.5 millions de subventions.

Toujours selon "la Presse", les difficultés financières que connaît Tricofil aujourd'hui découlent du fait qu'une partie de la subvention a servi à éponger ces pertes "surprises".

Tricofil, qui tente d'obtenir une hypothèque de $650,000 pour poursuivre son activité, n'a connu que des déboires financiers depuis l'acquisition en 1975, par les ouvriers, de l'usine condamnée qui appartenait alors à Regent Kitting Mills.

Le journal ajoute que le montant de la subvention versée en 1978 avait été calculé d'après des estimations fournies par Tricofil.

Citant le rapport, "la Presse" précise que les difficultés actuelles de Tricofil «sont si graves que, à moins de faire quelque chose rapidement, l'existence de l'entreprise sera compromise et elle devra fermer ses portes».

Dans ses démarches aux fins d'obtenir du financement, Tricofil s'est adressée au gouvernement et à la Caisse de dépôts et placement. Les dirigeants de cette dernière ont dit qu'aucune décision ne serait prise avant le 20 août.

Au début de la semaine, la Fédération des caisses d'entraide économique du Québec a refusé le prêt hypothécaire que lui avait demandé Tricofil.

Mises à pied et hausses de tarifs à Québecair

MONTREAL (PC) —Québecair demandera à la Commission canadienne des transports la permission de hausser de 5 pour cent en moyenne ses tarifs pour les vols intérieurs.

Si elle est acceptée, cette augmentation devrait entrer en vigueur le 1er septembre prochain.

Ces hausses sont rendues nécessaires en raison de la hausse croisssante des frais de fonctionnement particulièrement le coût du carburant. La dernière hausse remonte à mai 1969.

L'augmentation ferait passer de $35 à $37 le prix d'un billet aller Montréal-Québec, tandis que la hausse serait de $3 pour les vols Montréal—Mont-Joli, et de $4 pour les trajets Montréal—Sept-Iles.

Québecair continue d'offrir plusieurs tarifs spéciaux (familial, de groupe, d'excursion, de week-end et de jeunesse) qui demeurent toujours inchangés, ainsi que le tarif spécial (50 pour cent de réduction) pour les gens de l'âge d'or.

Mises à pied

Par ailleurs, Québecair devra effectuer bientôt près de 50 mises-à-pied à la suite de l'abandon de certains vols nolisés internationaux. C'est ce qu'a confirmé un porte-parole du transporteur aérien régional.

Ce dernier a d'abord nié des rumeurs de 125 congédiements, affirmant que la compagnie pourrait se limiter à quelques licenciements d'agents de bord.

Mais une vérification exhaustive a finalement permis de trouver un avis de licenciement de 90 employés transmis à la fin de juin et reçu par le ministre fédéral du Travail, M. Lincoln Alexander, le six juillet dernier.

Un porte-parole de Québecair a toutefois déclaré par la suite que l'avis pour 90 personnes ne reflétait que le maximum de congédiements possibles.

M. Crépeau a de son côté expliqué que "le chiffre de 90 sera réduit à moins de 50".

Les responsables des "tables d'affectations" se sont réunis mercredi et on saura précisément "la semaine prochaine" combien de çongédiements devront être effectués.

"Des agents de bord seront touchés, mais pas les pilotes. Des départs ne seront pas comblés à la section des vols nolisés" dont une partie du personnel pourra être embauché par "d'autres services, dont l'entretien".

"Le roulement est élevé chez les agents de bord avec une moyenne de carrière de deux an et demi", a ajouté de son côté le porte-paroie.

Les cours de formation de nouveaux agents de bord seront éliminés. Des départs volontaires, des congés sans solde et même des congés de maternité devraient permettre de réduire à "moins de la moitié de 90" le nombre des mises-à-pied.

HOTEL A VENDRE
GENDREAU PARENT BELANGER
568-0772

Blé: l'URSS achètera beaucoup plus que prévu aux Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — L'Union soviétique pourra acheter au moins dix millions de tonnes supplémentaires de blé aux Etats-Unis au cours des quatorze prochains mois, a annoncé hier le secrétaire américain à l'Agriculture, M. Bob Bergland.

Au cours d'une conférence de presse à Washington, M. Bergland a révélé que l'administration américaine a tenu des réunions secrètes avec des représentants soviétiques à Londres ces deux derniers jours.

Au cours de ces réunions, les Américains ont accepté que l'URSS achète deux millions de tonnes de blé supplémentaires en août et septembre et huit millions de tonnes de plus au cours de la nouvelle année céréalière qui commence le 1er octobre prochain.

Aux termes de l'accord céréalier quinquennal entre les Etats-Unis et l'Union soviétique, l'URSS s'est engagée à acheter aux Etats-Unis un minimum de six millions de tonnes et un maximum de 8 millions de tonnes de blé et de maïs chaque année.

ALCOOLIQUES ANONYMES
L'alcool te cause t-il un problème?
Nous pouvons t'aider

FIDUCIE PRÊT ET REVENU
Moi j'ai bien choisi!
10 3/4 %
Taux sujet à confirmation
DEPOT GARANTI DE 1 AN
10 1/2 % 5 ANS
APPELEZ-NOUS
238-1221
St-Patrick, Ottawa

BOURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas		Ch'nt
A à C					
Aby Gln w	6700	$5⅜	5¼	5¼	— ⅛
Abitibi	1828	$18⅞	18⅞	18⅞	
Agnico E	2415	$7⅛	7	7⅛	+ ⅛
Ahed C	100	140	140	140	
Albany	2500	104	103	103	— 2
Alt Energy	10725	$33⅛	33	33	— ⅛
Alta Gas A	1725	$22⅞	22⅝	22¾	+ ⅛
Alta G 9.76	215	$27¼	27¼	27¼	+ ¼
Alta Nat	500	$57	57	57	
Alcan	2050	$39⅜	39¼	39¼	
Algoma St	100	$26⅝	26⅝	26⅝	— ⅜
Alumin 4 pr	240	$16⅜	16⅜	16⅜	
Am Bonza	1550	$19	18⅞	18⅞	— ⅛
Am Larder	6000	26	25	25	
Am Eagle	748	300	300	300	
A Led	110900	42½	39	41½	+3½
Andres W A	400	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Aquitaine	1000	$34½	34⅜	34⅜	— ⅛
Argus	100	$20½	20½	20½	+ ¾
Args 250 p	100	$32⅞	32⅞	32⅞	
Argus C pr	1400	$9	9	9	+ ⅛
Asamera	4800	$18¼	18	18	— ¼
Atco A	550	$21¾	21¾	21¾	— ⅜
Atlas Yk	4500	62	60	62	+ 2
BP Can	200	$27⅛	27⅛	27⅛	— ⅛
Banister C	1000	$13	13	13	— ⅛
Bank Mtl	1207	$25	24⅞	24⅞	— ⅛
Bank N S	3073	$24⅛	24	24	— ⅛
Bankeno	1850	430	420	420	
B Cdn Nat	300	$15½	15½	15½	
Barex	5000	11½	11½	11½	+ ½
Bathrst p	z50	$13¼	13¼	13¼	
Bell Canad	11973	$21⅞	21¾	21⅞	
Bell A pr	z2	$64¼	64¼	64¼	
Bell D pr	100	$64⅞	64⅞	64⅞	+ ⅜
Bell 1.80	100	$23½	23½	23½	
Bell 1.96	600	$26⅜	26⅜	26⅜	— ¼
Bombr	200	$12	12	12	
Bonza O	1200	$8⅜	8¼	8⅜	
Bow Valy	4300	$28¾	28⅜	28⅜	— ⅛
Brascan A	1802	$22¾	22¾	22¾	— ⅛
Brinco	700	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛
BCFP pr	z50	$37	37	37	
BC Phone	100	$17¾	17¾	17¾	+ ⅛
BCPh 4.84	600	$15	15	15	
BCPh 6.80	100	$20¾	20¾	20¾	— ½
BCP 7.04 p	100	$23½	23½	23½	
BCP 10.16 p	209	$27¼	27¼	27¼	
Broul Reef	1500	56	56	56	— 6
Brunswk	9080	$9⅛	9	9⅛	— ⅛
CC Yachts	200	370	370	370	— 5
CAE	300	$13½	13½	13½	
Cad Frv	325	$16½	16½	16½	+ ½
Cal Pow A	101	$45¼	45¼	45¼	— ⅛
Cal P 10 p	40	$109	109	109	— ¼
Cal P 9.80	155	$109	109	109	— ⅛
Calvert	2700	65	64	65	+ 1
Camflo	900	$15	15	15	— ⅛
C Chib A	700	$8¾	8¾	8¾	
Camp RL	5100	$21⅞	21¾	21¾	— ¼
Can Cem	300	$13	13	13	
CDC pr B	130	$114½	114½	114½	+ ½
C Nor West	300	$12⅞	12⅞	12⅞	— ⅛
C Packrs	2500	$28½	28½	28½	+ ¼
Can Perm	1134	$18⅞	18¾	18¾	+ ⅛
CPerm 6¾	1000	$25¼	25¼	25¼	
CS Pete	800	$5⅞	5¾	5¾	
C Tung	z25	$22	22	22	
CCablesy A	500	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
C Cable w	3200	150	150	150	— 5
CI Bk Com	2650	$26⅝	26¼	26⅝	+ ⅛
C Lencour	3000	24	23	23	+ 1
CLI Pete	600	190	190	190	— 5
CNat R	100	$5⅞	5⅞	5⅞	
CP Inve	210	$30¼	30⅛	30¼	+ ⅛
CP Ltd	4125	$32	31⅞	31⅞	— ⅛
Cdn Tire	530	$28	28	28	
Cdn Tire A	479	$30⅝	30⅝	30⅝	
C Utilties	1200	$18¾	18¾	18¾	
CU 10¼	500	$27⅜	27½	27½	— ⅛
Canbra	500	400	400	400	
Canray	1000	210	210	210	
Canron A	1300	$29¾	29¾	29¾	— ¼
Cara	1000	$15⅛	15	15	
Carl OK	450	$5⅞	5¾	5¾	
Carl B p	100	$32¾	32¾	32¾	
Carma A	600	$15⅜	15¼	15¼	
Celanese	1500	$5¾	5¾	5¾	
Cenex	500	186	186	186	— 3
Cent Pat	2000	250	250	250	
Chncir	1100	430	425	425	—10
Cherokee	470	$9½	9⅜	9½	+ ¼
Chib M	2000	48	48	48	+ 2
Chieftan D	500	$28¼	28	28	— ⅜
Chrysler	4020	$9⅜	9	9	— ⅜
Comb Met	1500	38	38	38	
Cominco	1400	$40⅛	40	40	
Cominco A	z50	$26½	26½	26½	
C Holiday I	300	$9¾	9¾	9¾	
Compr Ap	300	$13¾	13¾	13¾	
Coniagas	1000	130	130	130	+ 2
Con Bath A	4710	$14⅜	14½	14⅜	
Con Fardy	7130	410	410	410	+ 5
C Marben	1000	170	170	170	+ 1
Cons Prof	7500	84	77	77	— 7
C Rambler	500	236	236	236	— 4
C Rexspar	z200	65	65	65	
Con Textle	2250	$6¾	6½	6½	
Con Distrb	600	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
Cons Gas	4600	$23¼	22⅞	22⅞	— ¼
Con Gas B	z5	$74¾	74¾	74¾	
Conuco Ltd	700	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Conventrs	600	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
Conwest	200	$7	7	7	+ ⅛
Corby vt	100	$28¼	28¼	28¼	— ½
Coseka R	8200	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
Courvan	28000	36	34	34	— 2
Craigmt	400	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Crwn Life	1100	$63	63	63	— 1
Crown 8¾	300	$21	21	21	— ½
Cuvier M	2000	46	45	46	
Cygnus A	500	$13	13	13	+ ½
Cygnus B	z25	$13	13	13	
Cyprus	3098	$17⅛	17	17	— ⅜
Czar Res	13760	$11	10⅞	11	
Czar Res p	2650	$30⅝	30¼	30⅝	— ⅛
D à I					
DRG Ltd A	630	$6½	6½	6½	+ ⅛
Daon Dev	2650	$15⅞	15¾	15¾	— ¼
Daon A	350	$7⅜	7¼	7⅜	+ ¼
Daon 8⅜ p	1000	$9½	9½	9½	
D Eldona	12400	125	125	125	
Denison	1200	$27¾	27½	27⅝	— ⅜
Dicknsn	1500	$7¾	7½	7⅝	+ ⅛
Discovry	1060	105	105	105	
Doman I	200	$9⅛	9⅛	9⅛	
Dome Mine	150	$41⅞	41⅞	41⅞	
Dome Pete	21410	$46⅜	45⅜	45⅝	— ⅜
D Bridge	10100	$36⅛	36⅛	36⅛	— ⅛
DBridge r	7062	86	86	86	
DExplor	2000	34	34	34	— 1
Dofasco A	1260	$33½	33¼	33¼	— ⅛
Dom Store	100	$19	19	19	+ ⅛
D Textile	2200	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ¼
Du Pont A	400	$23⅛	23⅛	23⅛	
Dynamar	11500	257	255	255	— 2
East Mal	100	157	157	157	— 1
East Sul A	16500	280	275	275	
Ego Res	1100	220	220	220	
Electhom p	z5	$58¾	58¾	58¾	
Emco	500	$11¾	11¾	11¾	
Emco w	500	385	385	385	+ 5
Falcon C	800	$7⅞	7⅞	7⅞	
Fibrg Nik A	z65	$59⅛	57⅞	57⅞	
Fed Trust A	400	335	335	335	
Fireco SA	1100	270	270	270	
F Cty Tr C	400	$8¼	8¼	8¼	
F Mar	1300	155	155	155	+ 6
Francana	300	$15¾	15¾	15¾	
GEH Steel	100	275	275	275	
G Distrb w	2500	269	265	265	
GMC	502	$67½	67	67½	— ¼
Genstar L	1500	$22½	22⅜	22⅜	— ⅛
Gibe Rlty p	7440	$25⅜	25⅛	25¼	
Goldund M	20650	250	240	248	+ 5
Graft G A	420	$13	13	13	
Gt Oil Sds	2100	$24⅜	24¼	24¼	— ⅛
GL Forest	400	$46½	46½	46½	
Gt West S	300	291	291	291	— 7
Greyhnd C	200	310	310	310	—10
Gulf Can	z203	$56	54⅞	55¾	
Gulfstrem	1000	70	70	70	+ 2
HCI Hldg	100	$12⅞	12⅞	12⅞	+ ⅛
Hardee	2000	86	86	86	+ 3
Hard Crp A	900	305	305	305	+10
Harlequin	3250	$16	15¾	15¾	— ¼
Hatleigh B	z50	$6¼	6¼	6¼	
Hayes D	2400	$10	10	10	— ½
Highmont	100	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Home A	879	$62	62	62	— ¼
H Bay Co	259	$26¾	26¾	26¾	
HBC pr	z93	$22¾	22¾	22¾	
HB Oil Gas	500	$72½	72½	72½	— ½
Husky Oil	690	$57½	57¼	57½	— ¼
Hydra Ex	z20	45	45	45	
IAC	2300	$17¾	17⅝	17⅝	— ¼
IU Intl	1400	$14⅛	14⅛	14⅛	
Imasco	420	$39¼	38¾	38⅞	— ⅛
Imp Oil A	18901	$34½	33¾	33⅞	— ⅜
Imp Oil B	z91	$34¾	34¾	34¾	
Inco	6175	$22⅜	22½	22⅜	+ ⅛
Inglis	100	$15¼	15¼	15¼	
Inter-City	6000	$17⅛	16¾	16¾	— ⅜
Inter C B w	300	$14	14	14	+ ½
IBM	z30	$80¾	80¾	80¾	
Intpr Pipe	1875	$18½	18⅜	18½	
Ipsco	300	$18¼	18¼	18¼	— ⅛
Inv Grp A	200	$16¼	16¼	16¼	
Irwin T A	600	380	375	380	+ 5
Island Tel	200	$16⅞	16¾	16¾	— ¼
ISO	3650	281	281	281	+ 1
Ivaco	650	$17⅛	17	17⅛	
Ivaco 8.85	100	$51	51	51	+ ¾
J à N					
J Q Res	2000	89	87	87	— 3
Jannock	1100	$27¾	27½	27½	
Jannock w	1800	$15¾	15⅝	15¾	+ ¼
Jorex Ltd	5000	30	30	30	— 2
Joutel	1000	117	115	115	— 1
Kaiser Re	4025	$23⅞	23¾	23¾	
Kaps Tran	1000	168	168	168	+ 3
Kerr Add	500	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
K Anacon	6000	45	43	45	+ 2
Labatt A	5241	$23¾	23½	23¾	— ⅛
Lab Min	z10	$40⅞	40⅞	40⅞	
Lacana	200	$5⅝	5⅝	5⅝	+ ⅛
Laidlaw A	300	$15½	15½	15½	+ ¼
Lambd M	200	160	160	160	
Lasitr Km	3400	112	112	112	
Laurasia	9200	45	43	43	— 4
Lava Cap	4000	165	165	165	— 2
Leigh Inst	200	$9½	9½	9½	
LL Lac	422	385	385	385	— 5
Lob Co B	520	410	405	410	
Lob Ltd Bp	z5	$18⅜	18⅜	18⅜	
Lochiel	3940	$5⅛	5	5	— ¼
Lytton M	z110	26	26	26	
MICC	100	$12⅞	12⅞	12⅞	
MICC A	z10	$26½	26½	26½	
Micc 8 p	400	$28½	28½	28½	
MPG Inv	1000	$8½	8½	8½	+ ⅛
Maclarn A	400	$19	19	19	
MB Ltd	980	$27	26⅞	26⅞	— ⅛
Madsen	900	123	123	123	— 2
Magna B	500	$13¼	13⅛	13⅛	— ¼
Magnetcs	318	170	170	170	
Majstc Wil	4900	415	415	415	+ 5
Maplex M	119	$10¼	10¼	10¼	— ¾
Maritime	400	$25	25	25	— ⅛
Mar T 940	z1	$10⅝	10⅝	10⅝	
Mark Spnc	200	$8⅜	8⅜	8⅜	
Mass Fer	2509	$14	13¾	13¾	— ⅛
Mas F A	100	$21⅝	21⅝	21⅝	+ ⅛
Mas F B	100	$21¼	21¼	21¼	+ ⅛
Matchan	26500	30	29	30	+ 1
Mc Adam	4000	31	30	31	+ 2
Mc Intyre	1500	$46¾	46½	46½	+ ½
McLaghln	z30	$7¾	7¾	7¾	
Mercantil	350	$16½	16½	16½	
Merland E	3800	$14½	14⅜	14⅜	+ ⅛
Minrl Res	11900	305	296	296	— 4
Molson A	400	$25	25	25	
Monenco A	125	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅛
Moore	1106	$36⅛	36⅛	36⅛	+ ⅛
Mtn States	500	$14	14	14	+ ⅛
Muncpl S L	200	$7	7	7	+ ¼
Murphy	1600	$23½	23½	23½	
N B Cook	2200	$5¾	5⅜	5¾	
NBU Mine	514	345	335	345	+10
Nat Drug	600	$11½	11½	11½	+ ⅛
Nat Pete	1000	110	110	110	— 3
Nemco	2600	255	252	255	+ 2
Neomar	z71	215	215	215	
NB Tel	600	$22½	22¼	22½	+ ¼
N Provid D	2000	68	68	68	— 4
N Que Ragl	100	250	250	250	— 5
N Senator	43500	17½	16	17	+1½
Nfld Te 975	z84	$21⅞	21⅞	21⅞	
Nick Rim	9000	23	22	22	
Noranda	2391	$48⅝	48⅜	48⅜	— ¼
Norbaska	z100	47	47	47	
Norcen	3085	$23	22¾	22¾	— ⅜
Ocelot B	1000	$17½	17½	17½	
Onaping	2000	209	207	207	— 6
Oshawa A	3700	$9¼	9⅛	9⅛	
Osisko	2000	25	25	25	— 1
Pac Coper	6300	183	180	180	
Page Pet	100	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ¼
Pamour A	500	67	6⅞	7	
PanCan P	600	$56	55¾	55¾	— ½
Pe Ben O	1100	274	270	271	+ 6
Pembina	2700	$9½	9⅜	9½	
Pennant	5000	195	193	195	+ 2
Petrofina	200	$37¼	37	37	— ½
Phonix Oil	500	470	470	470	+ 5
Pine Point	520	$35⅞	35¾	35¾	— ¼
Place G	z50	287	287	287	
Placer	134	$30	30	30	
Pominex	6000	82	80	82	+ 2
Pop Shops	1800	320	315	315	
Powr Corp	7560	$13¾	13¾	13¾	
Pow C 4¾	z10	$31⅞	31⅜	31⅜	
Precamb	8100	420	415	415	
Preston	8700	$23	22½	22⅝	— ⅜
Provigo	z12	$25¼	25¼	25¼	
QMG Hldg	3000	80	78	78	— 4
Qasar Pet	1600	$14¼	14	14	— ¼
Que Man	2000	49	48	49	
Que Sturg	2900	250	250	250	— 5
Ranger	100	$28¾	28¾	28¾	— ¼
Redlaw	2000	230	230	230	—13
Redstone	19500	75	72	74	+ 2
Reed Pap A	z75	$9⅞	9⅞	9⅞	
Reitman A	250	$16¾	16¾	16¾	
Res Servic	6700	475	470	475	+ 5
Revnu Prp	450	172	172	172	
Rio Algom	2026	$30	29⅝	29¾	
Rolland	600	$11⅛	11⅛	11⅛	
Roman	200	$32½	32½	32½	+ ½
Ronyx Cor	1000	375	375	375	
Rothm 2p	250	$16	16	16	— ⅛
Royal Bnk	4700	$42¾	42¾	42¾	— ⅝
Ry Trsco A	1233	$15¾	15½	15½	— ⅜
Russel A	5200	$13¾	13⅜	13⅜	— ⅛
Russel 170	100	$19½	19½	19½	
Sceptre	3200	$7½	7⅜	7⅜	
Sceptre r	7000	48	47	47	— 2
Scot York	500	$6½	6½	6½	
Seagram	9000	$33½	33	33⅜	+ ⅜
Selkirk A	200	$19	19	19	— ⅛
Shell Can	5217	$23¼	23⅛	23⅛	— ⅛
Sherritt	600	$10½	10⅜	10½	+ ¼
Silvmq	5000	21	21	21	+ ½
Simpsn S A	100	$8	8	8	
Sklar M	1300	285	285	285	
Skye Res	2600	$7	7	7	
Slater Stl	z25	$16⅞	16⅞	16⅞	
Sogepet	600	103	103	103	— 2
Spar Aero	100	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Spooner	6200	83	80	83	+ 5
Stelco A	3660	$28½	28¼	28¼	— ⅛
Strathrn A	100	230	230	230	
Stuart Hse	100	275	275	275	
Sulpetro B	3600	$15¼	15	15	+ ⅛
Sulivan A	14350	300	277	277	— 8
Surpass C	700	$10	10	10	
Talcorp A	100	$11	11	11	
Teck Cor A	550	$14¼	14¼	14¼	— ¼
Teck Cor B	305	$13⅞	13⅜	13⅜	
Tex Can	469	$70½	70½	70½	— ½
Txsglf	200	$27⅜	27½	27½	— ⅜
Toromont	200	355	355	355	— 5
Tor Dm Bk	2350	$24⅜	24½	24½	— ⅛
Total Pet	500	$25½	25⅜	25⅜	— ½
Totl Pet w	500	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅜
Traders A	300	$17¼	17	17	— ¼
Tr Can Res	8800	305	305	305	+ 8
Trns Mt A	700	$10¾	10⅝	10⅝	
TrCan PL	1933	$21⅞	21¾	21⅞	+ ⅛
Trimac A	100	$34½	34½	34½	— ¼
Trin Chib	2500	23	23	23	
Trinity Res	1200	$5⅞	5¾	5¾	— ⅛
Turbo Cl A	1000	$14	14	14	+ ⅛
Ulster Pet	8867	435	425	425	— 5
UGas A	1725	$11⅞	11¾	11⅞	
Union Oil	300	$27	27	27	
U Canso	5000	$12⅞	12¾	12¾	— ⅜
Un Corp	1100	$17⅛	17⅛	17⅛	— ⅛
Un Corp 59	100	$17¼	17¼	17¼	— ⅛
Un Corp 63	163	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅜
UW OG	5100	126	126	126	
Van Der	200	$5⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
Verstl Cor	10750	$22	21¼	22	+ ¾
Verstl C w	8240	$7½	7¼	7½	+ ⅛
Vestgron	100	$16⅛	16⅛	16⅛	
Vulcan Ind	100	$12	12	12	
Walk GW A	10335	$39⅜	39⅛	39⅛	— ⅛
Wardair	100	395	395	395	—10
Wrintn	118920	152	147	150	+ 4
Wcoast Pt	300	$22½	22½	22½	+ ⅜
Wcoast T	1370	$14¾	14½	14⅜	+ ⅛
Wcoast w	4275	$5⅜	5⅜	5⅜	
Westfield	4200	440	440	440	
Weston	420	$24½	24¼	24½	
Wilco	5000	24	24	24	+ 1
Willroy	500	300	300	300	
Win-Eld	1500	16½	16½	16½	— ½
Windfall	7300	83	80	83	+ 4
Wix Corp	100	$8¼	8¼	8¼	— ¼
Woodreef	1000	55	55	55	— 1
Woodwd A	200	$23⅛	23⅛	23⅛	
Yk Bear	175	$8¼	8¼	8¼	
Y Lambton	2234	143	140	143	— 1
Zellers A	3000	$9½	9½	9½	+ ¼
		Trust	Units		
C Perm un	200	$7⅞	7⅞	7⅞	
TD Realty	335	$25¾	25¾	25¾	— ¼

fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés au marché central métropolitain tels que fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec.

Fruits Bleuets: $19.50 à $20.00 le panier de 11 pintes; cultivés: $12.00 la caisse de 12 chopines.

Framboises: $10.00 à $11.00 la caisse de 12 X 250 ml.

Pommes AC conservées sous atmosphère contrôlée: prix minimaux, vendus livrés aux détaillants, en vigueur à compter du 10 juin à l'écoulement des stocks. Cortland et McIntosh (cell pack), $15.00 pour grosseur 96 et plus, $14.00 pour grosseurs 120 et 125, $13.00 pour grosseurs 135, 140 et plus petits, $10.50 pour 8 cellos de 5 lb, $10.25 pour 12 cellos de 3 lb, $10.25 pour 9 cellos de 4 lb; variété Masters, 4 X 4 pintes, $7.00; 6 X 3 litres expérimental, $6.75; $9.00 pour 40 lb en vrac. Variété Délicieuses rouges, $1.20 de plus que pour la McIntosh.

Les prix ci-contre sont fournis par le Plan conjoint des Producteurs de pommes du Québec.

Légumes

Ail: $3.00 à $5.00 pour 12 unités.

Aneth: $2.00 la botte de 12 paquets.

Aubergine: $8.00 le boisseau.

Betteraves: $0.75 à $0.80 la botte de 6 paquets; $2.00 à $3.00 le sac de 25 lb.; grosses: $4.00 le sac de 50 lb.; $3.00 à $3.25 le sac de 12 sachets de 2 lb. Nouvel arrivage, grosses: $1.75 à $2.00 le sac de 25 lb.

Bettes à carde: $4.50 à $5.00 la caisse de 12 paquets.

Brocoli: $8.00 à $8.50 pour 12 ou 14; glacé: $10.00 à $10.50 pour 14 unités.

Carottes: $1.50 à $1.75 la botte de 12 paquets; $4.00 la caisse de 30 paquets; $2.00 à $2.50 le sac de 25 lb; carottes grosses, $5.00 à $5.25 le sac de 50 lb; $5.00 à $5.50 le sac de 24 sachets de 2 lb ou de 10 sachets de 5 lb; mini-carottes, $4.50 à $5.00 la caisse de 20 sachets de 12 onces.

Cèleri: $8.00 à $8.25 pour 24 unités; pré-refroidis: $8.50 à $9.00 la caisse de 24.

Chicorée: $3.00 à $3.25 la caisse de 12 à 16 unités.

Choux chinois: $3.50 à $4.00 la caisse de 12.

Choux-fleurs: $5.00 à $6.00 la caisse de 12; en vrac, $7.00 la dz.

Choux rouges: $2.75 à $3.00 la caisse de 12.

Choux de Savoie: $3.50 à $4.00 la caisse de 12.

Choux verts: $1.75 à $2.00 la caisse de 40 lb.; $1.50 à $1.75 le sac de 50 lb.

Choux de Bruxelle: $11.00 à $11.50 la caisse de douze casseaux de 10 onces.

Ciboulette: $2.75 à $3.00 pour 12 paquets.

Concombres: (de serre), moyens, sans pépin, $5.00 à $5.25 pour une caisse de 12; petits, $4.00 à $4.25 pour une caisse de 12; de champ, $6.00 à $7.00 la caisse de 6 dz.; à mariner, petits: $15.00 le boisseau; moyen: $10.00 à $12.00 le boisseau; gros: $5.00 à $6.00 le boisseau.

Echalotes: $3.50 à $4.50 la caisse de 3 dz de paquets; $5.00 à $6.00 pour 4 dz de paquets.

Epinards: $4.25 à $4.50 la caisse de 12 sachets de 10 onces; $3.50 le boisseau.

Escarole: $3.00 à $3.25 la caisse de 12 à 16 unités.

Gourganes: $4.00 le sac de 20 lb.

Haricots jaunes: $5.50 à $6.00 le 20 lb.

Haricots verts: $5.50 à $6.00 le 20 lb; haricot verts plats: $5.00 à $6.00 le boisseau.

Laitue: frisée, $2.75 à $3.00 la caisse de 24; Boston, $2.50 à $3.00 la caisse de 16 unités; romaine, $3.00 la caisse de 16; iceberg, $2.25 à $2.50 la caisse de 18; iceberg, pré-refroidie, $3.00 à $3.50 la caisse de 18.

Mais sucré: 2.75 à $3.00 le sac de 6 dz d'épis.

Menthe verte: $2.75 à $3.00 pour 12 paquets.

Oignons: jaunes gros, $10.00 à $10.50 pour 50 lb; jaunes moyens, $10.50 à $11.00 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; $8.00 à $8.50 le sac de 50 lb.; $4.00 à $4.50 le sac de 25 lb. Oignons jaunes petits: $1.00 à $1.25 le sac de 10 lb. Oignons blancs à mariner: $4.50 le sac de 10 lb.

Persil: $1.00 à $1.20 la dz de paquets.

Piment vert: $10.00 à $11.00 le boisseau; piment: $4.00 à $5.00 la boîte en bois.

Poireaux: $2.50 à $2.75 la botte de 12 unités.

Pois verts: $12.00 à $13.00 le 20 lb.

Rabioles (navets blancs): $3.50 à $4.00 le 25 lb. Radis: $2.50 à $3.00 la caisse de 30 sachets de 6 onces et la caisse de 12 sachets de 16 onces; $3.50 à $4.00 pour une caisse de 3 douzaines de paquets.

Rhubarbe: $1.25 à $1.50 pour un botte de 12 paquets.

Rutabaga: $3.50 à $3.75 pour 50 lb; $2.00 à $2.25 pour 25 lb.

Tomates de serre roses: $5.00 à $5.50 la caisse de 8 lb.; $13.00 pour 20 lb.; de serre rouges: $3.00 à $4.00 pour 8 lb. Tomates de champ rouges: $5.00 à $7.00 les 20 lb.; roses: $10.00 à $12.00 les 20 lb.

Zucchini: $3.00 à $3.25 pour 20 lb.

Pommes de terre: $1.75 à $2.00 le 50 lb; $1.30 à $1.35 le 20 lb; $0.65 à $0.70 le 10 lb.; lavées: $5.25 à $5.50 le sac de 10 sachets en polyéthylène de 5 lb.; $4.00 à $4.50 la boîte de 50 lb. Arrivages: 9,880 sacs de 50 lb.

DENREES

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat, no 92, $1.36; prix de vente, $1.37; no 93, prix de vente, $1.37; prix de gros moyen aux détaillants, $1.44 9-10.

Fromage cheddar: blanc, $1.37 3-5; coloré, $1.37 9-10.

Poudre de lait écrémé: no 1, sacs de 50 lb, $0.81 à $0.83; pour alimentation: $0.45 à $0.47; Poudre de lait de beurre: $0.65 à $0.67; Petit lait pour alimentation: $0.15 à $0.17 petit lait pour animaux: $0.12 à $0.14; Lait évaporé: $20.05 pour 48 sachets de 385 ml.

Oeufs: prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîtes d'une douzaine, A-extra-gros, $1.05; A-gros, $0.98; A-moyens, $0.92; A-petits, $0.68; A-peewee, $0.38.

Prix de gros aux distributeurs, établis par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra-gros, $1.05; A-gros, $0.98; A-moyens, $0.92; A-petits, $0.68; A-peewee, $0.38.

Pommes de terre, prix du gros: Québec, $1.90 à $2.00 pour 50 lb; $1.30 à $1.35 pour 20 lb; $0.65 à $0.70 pour 10 lb; nouvelles (blanches), $2.25 à $2.50 le 50 lb; IPE, $2.75 à $2.90 pour 50 lb; $1.25 à $1.40 pour 20 lb; $0.67 à $0.70 pour

Voici «Le Calculateur»[MD] de la Banque Royale. Le compte d'épargne à intérêt quotidien.

C'est en plein le temps de lui confier vos intérêts.

Le grand avantage du «Calculateur»
Grâce à ce nouveau compte personnel, dès votre premier dépôt, votre argent se met à porter fruit parce que l'intérêt est calculé sur une base quotidienne.

L'intérêt quotidien vous est versé mensuellement
À chaque fin de mois, on calcule l'intérêt sur le solde que vous aviez à la fin de chaque journée et on crédite votre compte. Même les samedis, dimanches et jours fériés, votre argent travaille pour vous.

Il n'y a pas de solde minimum obligatoire
Peu importe le solde inscrit dans votre compte à la fin de chaque journée, l'intérêt est toujours calculé.

À propos du taux d'intérêt
Le taux* en vigueur présentement pour ce compte est de 8½% par année. Et, n'oubliez pas qu'il est calculé sur le solde à votre compte sur une base quotidienne.
Ça fait vraiment toute une différence, surtout pour quelqu'un dont le solde varie beaucoup d'un jour à l'autre. Par exemple, le jour de la paye où vous mettez de côté une partie de votre salaire, c'est plus qu'avantageux.

On peut faire des retraits
Bien sûr, n'importe quand. Vous avez droit à deux transactions par mois (retraits ou virements). Si vous devez faire une troisième ou quatrième transaction, il vous en coûte 1 dollar chaque fois. C'est une petite mesure qui a l'air restrictive mais elle est là pour vous aider à éviter les petites tentations.

*Le taux est sujet à changement sans préavis.

On ne peut pas tirer de chèques
Ça va de soi. Pour les mêmes raisons dont on vient de parler, vous ne pouvez pas tirer de chèques sur le compte «Le Calculateur».

Demandez-le maintenant
C'est en plein le temps!
Vous pouvez tout de suite ouvrir ce nouveau compte. On vous donnera maintenant votre numéro et dès votre premier dépôt, après le 1er octobre, date de son entrée en vigueur, vous recevrez le carnet distinctif de ton argenté du «Calculateur».
Si vous voulez plus de renseignements au sujet du «Calculateur», le compte personnel d'épargne à intérêt quotidien de la Banque Royale, passez à la succursale la plus près de chez vous.
On se fera un plaisir de vous expliquer plus en détail les nombreux avantages de ce nouveau compte.

BANQUE ROYALE

L'ETA renonce à sa campagne d'attentats

MADRID (Reuter) — L'aile politico-militaire de l'organisation séparatiste basque ETA a annoncé hier sa décision de mettre fin à sa campagne d'attentats, apprend-on de source basque informée.

Au cours d'une conférence de presse, des représentants du groupe ont précisé qu'ils avaient désamorcé des bombes déjà mises en place.

Un porte-parole a exprimé les regrets de l'organisation devant le bilan des attentats, cinq morts et 95 blessés à Madrid le week-end dernier. "Nous ne combattons pas le peuple espagnol et nous ne le ferons jamais, a-t-il dit. Notre but est de faire alliance avec lui contre l'ennemi commun, l'oligarchie centraliste de l'Etat espagnol".

Le porte-parole a ensuite affirmé que l'ETA politico-militaire était favorable au projet de statut d'autonomie pour le pays basque, mis au point par le gouvernement de Madrid et des dirigeants basques modérés.

Il a précisé que trois machines infernales n'avaient pas encore été désamorcées, l'une à Alicante, l'autre sur une plage de Sitges, la troisième à Salou.

Campagne—2e partie

De même source on indique que le porte-parole a reproché aux autorités espagnoles de ne pas avoir réagi assez vite lorsque l'alerte à la bombe a été donnée dimanche à Madrid.

Le déclenchement de la deuxième partie de la campagne d'attentats en faveur du transfert au pays basque de présumés sympathisants de l'ETA détenus dans des prisons du nord de l'Espagne avait été annoncé dimanche par un communiqué. Le texte précisait que des bombes allaient exploser dans toutes les stations touristiques espagnoles.

La première partie de la campagne avait commencé fin juin par une série d'attentats commis dans plusieurs stations balnéaires de la côte méditerranéenne. Deux touristes belges avaient été blessés.

La vie internationale

Une analyse de Germain Dion

Celui qui sut faire échec à Mme Ghandi

A 83 ans, M. Moraji Desai songe à devenir homme d'Etat alors que d'autres, au même âge, ne sont pas fâchés de prendre leur retraite.

La crise actuelle en Inde a été ouverte, le 15 juillet, par la démission de M. Desai, chef du parti Janata, qui a vu sa majorité en Chambre s'effriter inexorablement sous la friction de luttes intestines.

Enfant pauvre de l'indépendance indienne depuis 1947, le Janata avait été constamment dans l'opposition jusqu'à il y a deux ans, parce qu'il n'était jamais parvenu à détrôner le beaucoup plus prestigieux Parti du Congrès, fondé par nul autre que le mahatma Ghandi lui-même.

Ce sont les excès d'une homonyme de ce dernier, Mme Indira Ghandi (en réalité la fille de l'ancien premier ministre Jawaharlal Nehru), n'ayant pas hésité à proclamer l'état d'urgence au pays en 1971, qui ont été l'origine du renversement électoral de son parti en 1977.

M. Desai a alors été désigné comme premier ministre, et il a amorcé le lent retour à la normale, nullement facilité par la présence de Mme Ghandi qui, bien que défaite, n'en continue pas moins à demeurer une quantité importante dans son pays.

Les déboires judiciaires de Mme Ghandi avaient d'abord conduit à l'annulation de son mandat comme député aux élections de 1971, mais elle obtenait ensuite gain de cause en Cour suprême en novembre 1975. Comme d'habitude, comme il est arrivé ensuite à chacune des étapes de sa vie politique, ses déboires ont été accueillis par une salve de manifestations de ses partisans, dépassée seulement en intensité par ses victoires.

Ainsi, en dernier lieu, Mme Ghandi a été expulsée du Parlement pour «abus de privilèges» (népotisme) et condamnée brièvement à la prison, en septembre 1978, une procédure de sanction, semble-t-il, normale là-bas.

Aujourd'hui, cependant, l'élément novateur de la crise indienne, Mme Ghandi exceptée mais non exclue, est qu'on ne sait plus avec certitude quel parti, du Congrès ou du Janata, a l'appui assuré de la Chambre.

Dans leurs démarches préliminaires, la semaine dernière, ces deux partis frères mais depuis toujours opposés ont en effet présenté chacun une liste d'appuis de 280 noms, soit — à l'addition — plus que les 538 députés de la Lok Sabha.

La constatation n'a pas été longue à tirer pour le président, M. Sanjiva Reddy. Celui-ci a entrepris une consultation auprès des deux groupes pour savoir quels députés avaient signé pour les deux partis en même temps. C'était une opération de routine.

Mais elle n'en illustre pas moins combien, pour la première fois, les forces politiques sont divisées dans une paralysante égalité, en Inde.

Hétéroclite, le regroupement comportait, selon l'AFP, autour de M. Aharan Singh, les militants habituels du Congrès ralliés peu importe leur crédo ou leur hostilité à Mme Ghandi, les communistes pro-soviétiques et le propre parti laïc de M. Singh, «fortement opposé aux nationalistes religieux de droite».

De l'autre côté, M. Desai et son allié naturel, M. Jagjiva Ram, commandent à plusieurs partis régionaux et au Jana Sangh, parti droitiste hindou qui a toujours été dans l'opposition pendant le règne du Congrès.

Mais, à la toute dernière heure, il est apparu que le critère de la force de M. Desai ne résidait certes pas dans son âge, mais plutôt dans le fait qu'on était sûr, avec lui, d'écarter définitivement la fille du pandit Nehru

sports sports sports

• A l'aéroport Canton-Akron en Ohio

Munson tué dans un accident d'avion!

NEW YORK (PA) — Le receveur-capitaine des Yankees de New York Thurman Munson a été tué hier après-midi dans un écrasement d'avion à l'aéroport Canton-Akron en Ohio.

L'officier de l'agence fédérale de l'aviation américaine (FAA), William Nantz, a déclaré que Munson, 31, originaire d'Akron et vivant à Akron, était accompagné d'un instructeur dans un Cessna Citation. L'instructeur a aussi été tué sur le coup.

Munson avait été le successeur fidèle des Bill Dickey, Yogi Berra et Elston Howard comme receveurs des Yankees pendant neuf saisons. Il a affiché une moyenne de plus de .300 pendant cinq saisons, produisant plus de 100 points de 1975 à 1977.

Un porte-parole de l'AFAA à Chicago a dit que le bimoteur à réaction "était engagé dans une pratique de départs et d'atterrissage" quand l'accident est survenu.

Le porte-parole Neal Callahan a ajouté que le feu avait éclaté et «certaines personnes ont été transportées à l'hôpital».

Selon Callahan, la cause de l'écrasement est inconnue, mais le Bureau de sécurité de transport national ferait enquête. Toutefois, la température ne semble pas un facteur.

L'avion s'approchait du terrain d'atterissage et s'est écrsaé à 1,000 pieds avant d'arriver sur la piste.

L'écrasement a eu lieu à 3h:02 p.m. Munson avait acheté l'avion récemment.

Le plus utile

Munson avait mérité facilement le titre de joueur le plus utile dans la LA en 1976, année où il avait été nommé capitaine des Yankees, le premier depuis Lou Gehrig.

Il avait alors conduit les Yankees à leur premier titre dans la LA en 12 saisons avec une moyenne de .302, y compris 105 points produits.

Il avait été le premier Yankee et premier receveur à mériter le titre de joueur le plus utile depuis 1963.

Il avait alors candidement admis qu'il l'avait bien mérité.

(Téléphoto PC)

Le receveur Thurman Munson était un des piliers des Yankees de New York depuis quelques années. On le voit ici à l'oeuvre alors qu'il retire un joueur des Brewers de Milwaukee.

(Téléphoto PC)

Voici les débris du Cessna Citation, petit appareil dans lequel Thurman Munson a perdu la vie, hier. A ce moment, Munson prenait des cours de pilotage et son instructeur a également été tué sur le coup.

• *Avance de deux matches en tête*

Le tonnerre, la pluie et les Cubs n'ont pas eu raison des Expos

MONTREAL (PC) — Les Expos ont vaincu le tonnerre, la pluie et les Cubs de Chicago, 6-4, hier, devant 27,287 spectateurs ou du moins ce qu'il en restait quand Elias Sosa, après avoir joué avec le feu, a enregistré le dernier de cette pénible partie.

Les Expos détenaient une avance de deux points, avec deux retraits et deux coureurs sur les sentiers à la neuvième lorsque Sosa, en relève à Stan Bahnsen, a mis fin au marathon en neutralisant Steve Ontiveros au moyen d'un roulant à l'avant-champ.

Ca n'a toutefois pas été sans longueurs

1ère manche: délais de 1:15 heure.

3e manche: délais de 38 minutes.

7e manche: délais de 2:00 heures.

Voila le bilan du plus long match présenté dans la petite histoire du stade Olympique. Au fait, la machine Aamboni a passé plus de temps sur le terrain (3:53 heures) que les joueurs des deux clubs (2:55 heures). C'est tout dire.

Sosa, non sans peine, a préservé la sixième victoire du gaucher Dan Schatzeder qui, dans des conditions particulièrement affreuses, a tenu le coup six manches et deux tiers, allouant neuf coups sûrs et trois points, dont deux mérités. "Schatz" a eu le meilleur sur le droitier Bill Caudill, 23 ans, qui a attaqué le match en force, neutralisant sur des prises six des sept premiers Expos à lui faire face. Caudill, qui a tiré sa révérence après un retrait en sixième, a gaspillé une avance de 1-0 et en perdu sa troisième décision de l'année.

Six de suite

Les Expos ont donc remporté une cinquième victoire au cours des leurs six dernières parties, tandis que les Cubs, qui ont dégringolé à cinq matches de la tête, ont essuyé une sixième défaite consécutive.

Schatzeder, le meilleur frappeur chez les lanceurs des Expos, a lui-même aidé sa cause en produisant ce qui devait devenir le point gagnant avec un ballon-sacrifice en cinquième manche. Un ballon-sacrifice qui a rompu une égalité de 1-1. Les Expos n'ont jamais perdu les devants par la suite.

Larry Parrish s'est aussi signalé avec deux coups sûrs et deux points produits, ses 49e et 50e de l'année. Ellis Valentine, son 59e, et Gary Carter, son 53è, ont produit les autres points des meneurs de la division Est.

Valentine, qui a réussi un simple et un triple, a quitté le match en sixième après s'être blessé à une cheville à la première, résultat d'une fausse balle. Rien de bien sérieux, cependant.

Dave Kingman, qui a produit son 83e point de la saison, Bill Buckner et Miguel Dilone ont été les meilleurs des Cubs à l'attaque, avec deux coups sûrs chacun.

A Pittsburgh, Keith Hernandez a couronné une poussée de quatre points avec un simple d'un point à la huitième et les Cardinals de St. Louis ont défait les Pirates 5-4.

Le lanceur partant des Pirates, Jim Rooker, a de nouveau échoué à sa neuvième tentative de mériter la 100ème victoire de sa carrière. Il menait 4-1 après sept manches.

Le lanceur de relève George Frazier a remporté sa deuxième victoire en quatre décisions tandis que Grant Jackson, qui a succédé à Rooker, a encaissé son troisième échec, contre six victoires.

Cette défaite des Pirates permet aux Expos de Montréal de porter à deux matches leur avance en tête de la division est de la Ligue nationale.

Selon AP

Pete Frias et Gary Matthews ont fait marquer chacun deux points et les Braves d'Atlanta ont triomphé des Padres de San Diego 7-2, hier soir, dans une rencontre des ligues majeures de baseball.

Frias a réalisé un triple de deux points à la sixième manche et Matthews deux simples d'un point.

La victoire est allée au lanceur Tony Brizzolara, 6-6.

Mets—Phillies

Enfin dans un double à New York, Frank Taveras a produit le point gagnant en septième manche, pour un gain de 2-1 des Mets devant Philadelphie dans le deuxième match, après que les Phillies eurent gagné le premier 7-4, grâce à un circuit et trois points produits par Greg Luzinski.

Ron Reed (8-6), a empoché la victoire dans le premier, en relève à Randy Lerch, aidé d'un double pour deux points de Garry Maddox.

Pete Falcone (3-7), et Neil Allen ont permis seulement cinq coups sûrs dans le deuxième, notamment le 37e circuit de Mike Schmidt, le seul Phillies à dépasser le deuxième coussin.

Pete Rose n'a pas abaissé le record de 10 coups sûrs en autant de présences. Il en avait huit en huit avant le double.

Red Sox—Brewers

A Milwaukee, Bob Watson et Dwight Evans ont réussi deux circuits et produit trois points chacun, pour un gain de 10-1 devant les léthargiques Brewers.

Mike Torrez, (12-6) a espacé six coups sûrs pour Boston, qui s'est rapproché à moins de sept matches des Orioles dans l'Est de l'Américaine, cependant que les Brewers accusent maintenant 10 matches de retard au troisième rang avec cette quatrième défaite d'affilée.

Butch Hobson a également réussi son 16e circuit en solo pour les Red Sox.

C'est le neuvième circuit de Watson depuis son arrivée avec Boston le 13 juin.

But volé

(Téléphoto PC)

Miguel Dilone, des Cubs de Chicago, réussit une longue glissade pour éviter d'être retiré au deuxième but par Chris Speier, des Expos, en cinquième manche du match disputé à Montréal, hier. Dilone a été crédité d'un but volé. Les Expos ont remporté une victoire de 6-4 pour s'emparer d'une avance de deux matches en tête de la division Est de la Ligue nationale.

• *Championnats de tennis Bélisle*

Power et Boyce ont fait parler leur expérience

par François Drapeau

OTTAWA — L'expérience, cela ne s'achète pas. C'est un dicton qu'on ne cesse jamais de répéter, mais qui est toujours vrai. Les jeunes Glen Michibata et Martin Wostenholme en ont eu une nouvelle preuve, à leurs dépens, hier après-midi.

En effet, les organisateurs des championnats canadiens Bélisle de tennis ont dû apporter des changements à leur horaire, à cause de la mauvaise température. Au lieu de présenter des matches de simples, comme prévu, sur les courts extérieurs du club d'Ottawa, ils ont déménagé leurs pénates à l'abri du Club athlétique d'Ottawa où ont eu lieu des matches de doubles.

Dans un des quarts de finale masculin, les vétérans Dale Power et Jim Boyce étaient opposés aux jeunes Michibata et Wostenholme. Ces derniers ont rapidement pris les devants 6-1 et 4-2, mais n'ont jamais réussi à porter le coup de grâce à leurs aînés, et ils se sont finalement inclinés 6-1, 4-6, 3-6.

«Au milieu du deuxième set, nous avons décidé de changer de rythme, de le ralentir», déclarait Dale Power après cette victoire. «Nous étions en mauvaise posture, nous n'avions donc rien à perdre, d'autant plus que sur le plan de la vitesse les jeunes étaient plus rapides que nous.

Bonne tactique

«Notre tactique a porté fruits. Nous nous sommes contentés de renvoyer la balle avec quelques coups accélérés par-ci, par-là. Les jeunes se sont énervés et nous en avons profité».

Maintenant âgé de 29 ans, Dale Power est présentement dans une forme qui le surprend lui-même. Il n'a pas joué aussi bien depuis quelques années.

Maintenant que je suis avec le club Rideau, je fais beaucoup d'enseignement. J'applique peut-être ce que j'enseigne. Mais de toute façon, je ne suis pas un joueur de puissance, j'ai toujours plutôt été un joueur de finesse. Je préfère placé mes coups.

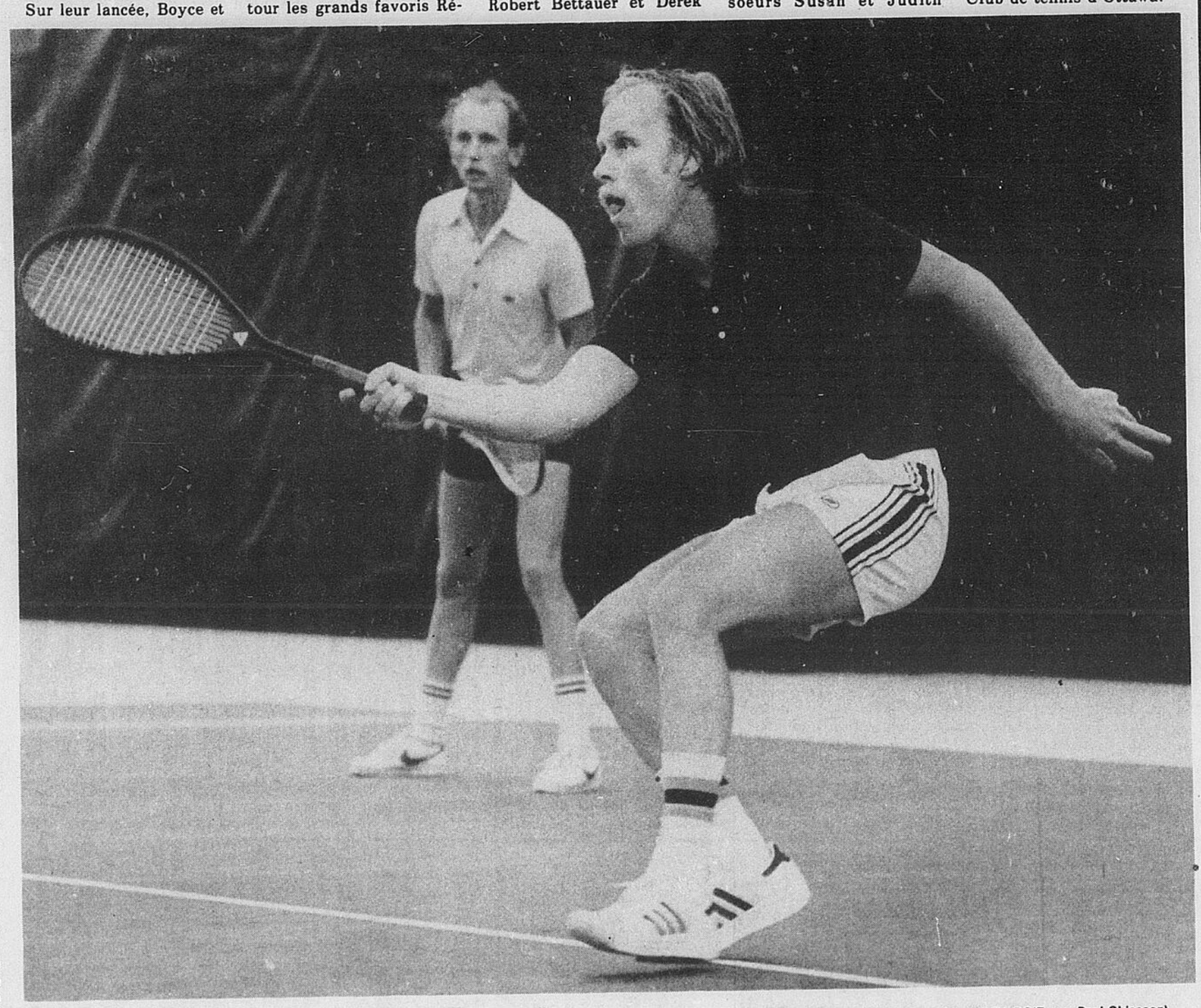
«Mais je joue aussi beaucoup au squash. L'important, c'est de garder la sensation de la raquette.

«Quant à la mentalité de la compétition, j'ai joué trois tournois au cours des six dernières semaines. Cela aide aussi».

Sur leur lancée, Boyce et Power ont éliminé en demi-finales Josef Brabenec et Harry Fritz 6-7, 7-6, 6-2. Les autres finalistes du double masculin sont les surprenants Paul O'Donoghue et Nick Mohtadi. Eux qui n'étaient même pas classés parmi les favoris ont éliminé dès le premier tour les grands favoris Réjean Génois et Richard Legendre et ils se retrouvent aujourd'hui dans la grande finale.

Hier, en quarts de finale ils ont défait Don McCormick et Ian Brady 6-3 et 7-5, avant de faire subir exactement le même sort à Robert Bettauer et Derek Segal 6-3, 7-5, en demi-finales. Du côté féminin, les championnes défendantes Nicole Marois et Hélène Pelletier, médaillées d'argent lors des récents Jeux panaméricains, se sont inclinées 4-6, 6-4, 7-5 devant Karen Dewis et Wendy Barlow tandis que les soeurs Susan et Judith Pridham ont subi le même sort, 6-4, 7-6, devant Marjorie Blackwood et Lise Senn.

Au programme d'aujourd'hui, on retrouve les quarts et les demi-finales des simples masculins et féminins. Si la température le permet, on retournera au Club de tennis d'Ottawa.



(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

L'expérience

Dale Power, au fond, et Jim Boyce, deux anciens membres de l'équipe canadienne de Coupe Davis, possèdent pas mal d'expérience de la compétition et ils en ont donné une preuve hier, lors des quarts et demi-finales des doubles masculins des championnats canadiens Bélisle de tennis. Dans les deux cas, Boyce et Power ont cédé le premier set pour arracher les deux suivants.

• White Sox

Démission de Kessinger

CHICAGO (AP) — Don Kessinger a démissionné hier de son poste de gérant des White Sox de Chicago et a été remplacé par Tony LaRussa.

Ancien joueur d'arrêt-court étoile des Cubs de Chicago, Kessinger est devenu joueur-instructeur des White Sox au début de la saison. Son poste de joueur sera aussi comblé par Harry Chappas, qui a été rappelé à cette fin d'Iowa, filiale AA de l'équipe.

La Russa, ancien joueur de champ intérieur avec Kansas City, Oakland, Atlanta et avec les Cubs, était gérant à Iowa. En 1978, il avait piloté la filiale AA des White Sox à Knoxville et assumé les fonctions d'instructeur au premier coussin à Chicago.

Le président des White Sox a confié que Kessinger l'avait informé hier après-midi de sa décision de quitter l'équipe.

"Il a dit qu'il croyait qu'un changement s'imposait dans les meilleurs intérêts de l'équipe et de ses partisans. Vous savez qu'il n'est pas le genre de gars à prendre des décisions irréfléchies et je devais manifestement respecter son point de vue", a ajouté Veeck.

Les White Sox, qui ont perdu leurs sept derniers matches, occupent la cinquième place au classement de la division ouest de la Ligue américaine avec 46 victoires et 60 défaites. Ils accusent un retard de 14 matches sur les Angels de la Californie en tête.

LaRussa, qui à 34 ans est de trois ans le cadet de Kessinger, devient donc le quatrième gérant des White Sox en deux ans. Bob Lemon avait été remplacé à la mi-saison l'an dernier par l'instructeur Larry Doby.

Watson en grande forme

BIRMINGHAM, Michigan (PA) — Tom Watson, reprenant la forme qui lui permet d'être le meilleur boursier du golf, a réussi un 66, quatre sous la normale, hier, à l'ouverture de la 61e reprise du championnat de la PGA.

"J'ai effectué quelques changements dans mon élan hier. Ainsi, le golf est redevenu un plaisir."

Watson, joueur de l'année au cours des deux dernières saisons et encore meilleur boursier du golf cette année en dépit de certaines difficultés récentes, possédait une avance de deux coups jusqu'à ce qu'il cale son seul bogey sur le dernier vert, réduisant ainsi à une seul coup son avance sur Rex Cardwell.

Ron Streck, vainqueur à San Antonio l'an dernier, et Jay Haas suivaient avec des 68, deux sous la normale, sur le parcours difficile du club Oakland Hill, qualifié de "Monstre" par Ben Hogan.

Huit golfeurs ont affiché des 69, si bien que 12 joueurs ont amélioré la normale hier.

A un coups sous la normale, on retrouvait Jerry Pate, l'Australie Graham Marsh, Hubert Green, Don January, Gibby Gilbert Lou Graham, Jim Masserio et Bruce Lietzke.

Autres devettes

Par contre, certaines autres vedettes ont éprouvé des difficultés.

Jack Nicklaus, toujours en quête de sa première victoire cette année, a terminé avec un double bogey pour un total de 73, soit à sept coups du meneur.

Le champion actuel John Mahaffey n'a pu faire mieux qu'un 72 sur ce terrain encore humide, après trois jours de pluie intermittente.

Le Sud-Africain Gary Player affiche un 73, de même que le champion de l'Omnium américain Hale Irwin, tandis que le champion des Maîtres Fuzzy Zoeller roulait la normale 70 avec difficulté. Lee Trevino a dû réussir un 33 sur le deuxième neuf pour réussir cette normale. Frank Conner a aussi affiché un 70 grâce à un trou d'un coup sur la 9e allée, longue de 225 verges.

Andy Bean a roulé un 76 et Tom Weiskopf, un 79.

Arnold Palmer a été le plus frustré du groupe avec un 81, 11 au-dessus de la normale.

Watson a affiché sa meilleure tenue depuis sa léthargie dans l'Omnium de USA, où il avait subi l'élimination à mi-chemin du tournoi.

AVIS

M. Ray Charron

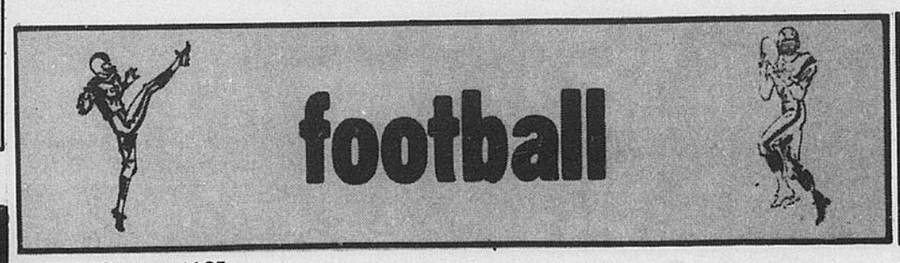
M. Gerry Léger, Président de Gerry Léger (Ottawa) Ltd., Centre commercial Elmvale, désire annoncer la nomination de Ray Charron à son équipe spécialisée dans le domaine des vêtements pour hommes. Monsieur Charron possède de nombreuses années d'expérience dans ce domaine et s'est mérité une excellente réputation pour sa compétence. Il invite ses clients et ses amis à lui rendre visite dorénavant pour leurs vêtements.

gerry Leger

TOUT POUR L'HOMME ELEGANT

Centre commercial Elmvale
boul. St-Laurent — ch. Smyth
Ottawa, Ontario
(613) 731-9142

NOUS ACCEPTONS CHARGEX ET MASTERCHARGE



Classement LCF
Réceptions

	No	Vgs	Moy	T
Gabriel, O	13	273	21.0	5
Muller, T	12	113	9.4	0
Pettersen, H	11	132	12.0	2
M. Harris	11	89	8.1	0
Edwards, T	10	195	19.5	1
Skolorood, H	10	184	18.4	0
Metcalf, T	10	120	12.0	1

Marqueurs

	T	C	Pts	S	Pts
Gabriel, O	5	0	0	0	30
Sweet, M	0	3	8	1	28
Lumsden, H	2	2	3	2	25
Sunter, T	0	3	4	8	23
Organ, O	0	9	2	2	17
Marler, H	1	3	0	4	13
Metcalf, T	2	0	0	0	12
Pettersen	2	0	0	0	12
Nelms, O	1	0	0	0	6
Holmes, O	1	0	0	0	6
Avery, O	1	0	0	0	6
Stenson, O	1	0	0	0	6
Kinch, O	1	0	0	0	6
Blair, H	1	0	0	0	6
Baker, M	1	0	0	0	6
Buono, M	1	0	0	0	6
McMann, M	1	0	0	0	6
Barnes, M	1	0	0	0	6
Edwards, T	1	0	0	0	6
Adams, T	1	0	0	0	6

Course au sol

	C	Yds	Avg	TD
Rowland, H	65	295	4.5	0
Metcalf, T	57	268	4.6	1
Green, M	58	241	4.2	0
McArthur, T	38	227	6.0	0
O'Leary, M	37	149	4.0	1
Holmes, O	30	122	4.1	1
Murphy, O	32	118	3.7	0

PASSEUR

	A	C	Vges	Ic	T
Adams, T	97	52	594	8	2
Holloway, O	47	25	376	1	6
Barnes, M	66	33	488	2	2
Marler, H	86	37	528	8	2
Jones, O	23	13	142	2	2
Smith, H	28	12	129	4	1

Bottés

	No	Vges	Moy
Marler, H	27	1042	38.6
Buono, M	35	1434	41.0
Sunter, T	31	1269	40.9
Hendersen, H	19	777	40.9
Organ, O	27	1042	38.6

Retours de bottés

	N	Vges	Moy	T
Nelms, O	11	201	18.3	1
Rhino, M	21	168	8.0	0
Bennett, T	15	132	8.8	0
McArthur, T	11	85	7.7	0
Metcalf, T	7	73	10.4	0

Bottés d'envoi

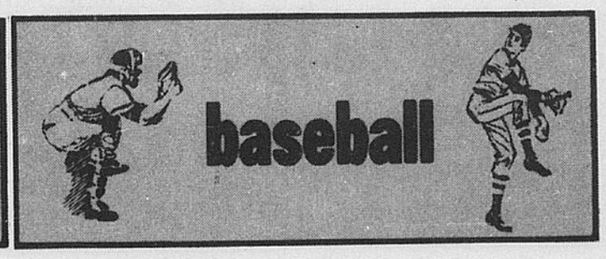
	No	Vges	Moy	T
Hatanaka, H	9	224	24.9	0
Woods, H	8	183	22.4	0
McArthur, T	6	167	27.8	0
Green, M	6	153	25.5	0
Metcalf, T	4	91	22.8	0

Retours d'interception

	No	Vges	T
Hardee, T	4	48	0
Thomas, H	2	60	0
Proudfoot, M	2	31	0
Shaw, H	2	28	0
D. Harris, M	2	24	0
Burrow, M	2	17	0
Woods, H	2	0	0
Hosea, M	2	24	0

Marqueurs

	T	C	Pts	S	Pts
Passaglia, CB	0	7	14	5	54
Cutler, E	0	13	9	1	32
Strickland, S	5	0	0	0	30
Key, CB	4	0	0	0	24
K.ELLY E	4	0	0	0	24
Germany, E	4	0	0	0	024
Macoritti, S	0	5	5	3	23
Hay, C	0	5	5	3	23
Smith, E	3	0	0	0	18
Ruoff, W	0	2	4	3	17
Holmes, W	2	0	0	0	12
Armstead, C	2	0	0	0	012
White, CB	2	0	0	0	12
Scott, E	2	0	0	0	12
Forzani, C	2	0	0	0	12



Ligue nationale
Section Est

	G	P	Moy	Diff
Montréal	59	43	.578	—
Pittsburgh	58	46	.558	2
Chicago	54	48	.529	5
Philadelphie	56	50	.528	5
St-Louis	52	50	.510	7
New York	44	58	.431	15
Section Ouest				
Houston	62	47	.569	—
Cincinnati	59	51	.536	3½
San Francisco	52	56	.481	9½
San Diego	49	61	.445	13½
Los Angeles	45	62	.421	16
Atlanta	45	63	.417	16½

Hier

Montréal 6 Chicago 4
St-Louis 5 Pittsburgh 4
Atlanta 7 San Diego 2
Philadelphie 7-1 New York 4-2

Demain

Philadelphie à Pittsburgh
St-Louis à Chicago
Atlanta à Houston (2)
San Diego à Cincinnati
New York à Montréal
San Francisco à Los Angeles

Ligue américaine
Section Est

	G	P	Moy	Diff
Baltimore	72	34	.679	—
Boston	64	40	.615	7
Milwaukee	63	45	.583	10
New York	58	48	.547	14
Detroit	53	51	.510	18
Cleveland	53	53	.500	19
Toronto	32	75	.299	40½
Section Ouest				
Californie	61	47	.565	—
Texas	56	49	.533	3½
Minnesota	55	49	.529	4
Kansas City	53	52	.505	6½
Chicago	46	60	.434	14
Seattle	46	63	.422	15½
Oakland	31	77	.287	30

Hier

Boston 10 Milwaukee 1

Demain

Texas à Cleveland
Kansas City à Detroit
Californie au Minnesota
Boston à Milwaukee
Chicago à Toronto
Baltimore à New York
Oakland à Seattle

Dimanche

Texas à Cleveland (2)
Chicago à Toronto
Kansas City à Detroit
Baltimore à New York
Boston à Milwaukee (2)
Californie au Minnesota (2)
Oakland à Seattle

Lanceurs probables
Ligue nationale

St-Louis (Vuckovich 10-7) à Chicago (Lamp 7-7) 14:30
Philadelphie (Carlton 11-9 et Ruthven 7-5) à Pittsburgh (Blyleven 9-4 et Kison 6-6) 18:05
New York (Kobel 5-5) à Montréal (Rogers 10-6) 19:35
San Diego (Shirley 4-11) à Cincinnati (Bonham 5-4) 20:05
Atlanta (Mahler 3-9) à Houston (Richard 9-11) 20:35
San Francisco (Curtis 6-6) à Los Angeles (Reuss 3-9) 22:30

Ligue américaine

Kansas City (Busby 4-6 et Splittorff 10-11) à Detroit (P. Underwood 6-1 et Robbins 0-1) 17:30
Chicago (Trout 5-4) à Toronto (Lemanczyck 8-8) 19:30
Texas (Jenkins 10-8) à Cleveland (Wise 11-5) 19:35
Baltimore (McGregor 6-3) à New York (Tiant 7-5) 20:00
Boston (Renko 8-5) à Milwaukee (Travers 9-4) 20:30
Californie (Barr 7-7) au Minnesota (Koosman 11-10) 20:30
Oakland (Keough 0-12) à Seattle (Abbott 4-10) 22:35

Ford CAMIONS

DuPontage
MERCURY-LINCOLN-VENTES LTEE
949, boul. St-Joseph, HULL
778-2751

BULLETIN SPECIAL!
CYRVILLE CHRYSLER PLYMOUTH PRESENTE UNE OFFRE UNIQUE EN SON GENRE!

ACHETEZ UNE VOLARE AVANT LE 30 AOUT ET OBTENEZ UN SYSTEME D'AIR CLIMATISE POUR SEULEMENT $99.
UNE OPTION DE $600.00
UNE EXCLUSIVITE DE
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
900 BOUL. ST-LAURENT
745-7051

Rapport des comptables

Suite à la vente d'actions chez Orléans Chrysler-Dodge, il faut liquider 70% des voitures et camions, neufs et usagés, figurant à l'inventaire. Lors de cette liquidation, aucune offre raisonnable ne sera refusée pour un véhicule en stock.

Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec; Ray Charlebois, Contrôleur

Orléans Chrysler-Dodge
613-824-8221

Boxscore des expos

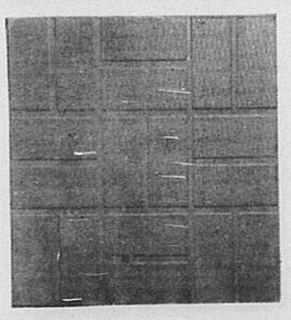
Chicago	AB	PC	CS	PP
Dilone, cc	4	3	3	1
Dillard, 2b	4	0	1	1
Biitner, fu	1	0	0	0
Buckner, 1b	5	0	2	0
Kingman, cg	5	0	2	1
Vail, cd	3	0	1	0
Henderson, cd	2	0	1	0
Ontiveros, 3b	5	0	1	0
Blackwel, r	3	0	0	0
Moore, l	0	0	0	0
Thompson, fu	1	0	1	0
Hernandez, l	0	0	0	
0DeJseus, ac	4	1	1	0
Caudill, l	2	0	0	0
Foote, r	2	0	0	1
Total:	41	4	13	3

Montréal				
Cromartie, cg	4	0	0	0
Scott, 2b	4	1	2	0
Staub, 1b	3	0	1	0
Hutton, 1b	1	0	0	0
Valentine, cd	3	0	2	1
Bernazard, cu	0	1	0	0
White, cd	1	1	1	0
Carter, r	4	1	1	1
Dawson, cc	4	1	1	0
Parrish, 3b	3	1	2	2
Speier, ac	4	0	0	0
Schatzier, l	1	0	0	1
Bahnsen, l	1	0	0	0
Sosa, l	0	0	0	0
Total:	33	6	10	5

Chicago 100 000 201-4
Montréal 000 023 01x-6

E. Cromartie, Parrish, DeJesus.
LSB: Chicago 11, Montréal 5
2b: Dawson, Parrish, Carter, DeJesus, White.
3b: Valentine, Thompson
S: Dilone 2, Schatzedr.
Lanceur Perdant: Caudill (0-3)
Lanceur gagnant: Schatzeder (6-4)
Temps: 2h55
Assistance: 27,267

VOUS AMENAGEZ UN PATIO OU UNE ALLE?



Vous voulez l'effet de la brique sans payer le coût des briques posées individuellement dans du ciment ou du mortier? Regardez donc notre:

MODELE DE BRIQUE COLONIAL

24" x 24" x 2" - gris $2.60
24" x 24" x 2" - saumon $3.10

AUSSI MOTIF DE BRIQUE

24" x 30" x 2" - gris $2.90
24" x 30"x 2" - saumon $3.50

Prix FB à notre usine de Stittsville. TVF incluse, TVP en plus.

Livraison gratuite des commandes de plus de $100.00 dans la région d'Ottawa et de Hull.

UNIT PRECAST (1973) Ltd.
VIEILLE ROUTE 7
1½ mille à l'ouest de Stittsville
R.R. no 2
Stittsville, Ontario, K0A 3G0
828-5111

Championnats des conducteurs

Villeneuve vise la première position

NEW YORK (PC) — Gilles Villeneuve se déplace beaucoup et rapidement. La petite sensation de Berthierville en est seulement à sa deuxième saison complète en Formule—1, et il aspire déjà au championnat des conducteurs.

Suite à ses deux victoires d'affilée plus tôt cette année, en Afrique du Sud et en Californie, il est troisième avec 26 points, derrière le Français Jacques Lafitte (28 pts) et son coéquipier Sud Africain Jody Sheckter (35 points).

"Il me faut au moins une autre victoire pour améliorer mes chances. Avec deux ce serait mieux, mais il m'en faut au moins une autre."

On se souvient toujours de sa première victoire, en automne dernier au Grand Prix du Canada à TDH et, malgré qu'il gagnera partout où il le pourra, il aimerait bien répéter son exploit le 30 septembre à TDH.

"Depuis le début de la saison, les Renault ont souvent été légèrement plus rapides que les autres, mais le circuit de Montréal est plus étroit et c'est à notre avantage."

Il croit que le circuit montréalais est le meilleur des cinq circuits qui restent à visiter d'ici la fin de la saison. La prochaine épreuve sera disputé en Autriche, avant ceux des Pays-Bas, d'Italie, de Montréal et finalement de Watkins Glen.

Pas de consigne

La rivalité amicale entre Villeneuve et son coéquipier Sheckter ajoute du piquant à la série. Jusqu'à maintenant, Ferrari ne lui a pas dit de se tenir derrière Sheckter. "Le seul ordre que nous ayons de Ferrari est de ne pas se rentrer dedans l'un l'autre," ajoute-t-il en riant.

Gilles ne veut pas toutefois perdre trop de terrain. "Je dois accumuler d'autres points pour ne pas trop être distancé."

Plus tôt cette saison, le Québécois avait ravi les spectateurs au Grand Prix de France suite à une guerre des nerfs avec le Français René Arnoux pour la deuxième position, à Dijon. Villeneuve l'avait finalement dépassé au dernier tour, grâce à des manoeuvres très habiles pour terminer deuxième derrière Jabouille. Certains pilotes l'ont critiqué pour sa conduite 'imprudente', mais l'intéressé ne croit pas que ces critiques soient justifiées. "Peut-être que ça avait l'air plus impressionnant à la télé que dans ma voiture. C'était toutefois assez spectaculaire de mon point de vue également."

Quelques malchances

Il a connu sa part d'ennuis depuis sa première course en formule Atlantique, en 1974, année où il s'était fracturé une jambe à Mosport.

Il y a bien eu deux championnats canadiens et un titre en formule Atlantique, en 1976, après 10 victoires.

En 1977, à sa première année chez Ferrari, il faisait une embardée au Grand Prix du Japon, blessant mortellement un spectateur et un officiel de course.

Cette année, ce fut moins tragique mais plutôt frustrant, avec notamment une passe d'essence à 500 pieds de l'arrivée au Grand Prix de Belgique. "C'est là que j'ai appris la valeur d'un gallon d'essence," note-t-il.

Selon lui, Ferrari a perdu de son 'mordant' depuis quelques courses. "Je ne sais pas pourquoi, mais nous sommes moins compétitifs. J'espère que d'ici Montréal, les choses vont revenir à la normale."

En attendant, il se promène aux quatre coins du globe. Dimanche dernier, il courait en Allemagne; lundi et mardi, il était en Autriche et mercredi, il prenait le Concorde à Paris pour New York, où il assistait à une promotion en vue du Grand Prix de Montréal.

Et à travers tout ce remue-ménage, il conserve une philosophie simple: "J'aime tout ce qui a un moteur et quatre roues."

Inscrits à Rideau-Carleton

Samedi 4 août — Premier départ 7h 30

CHEVAUX	CONDUCTEURS	COMMENTAIRES
Première course, Amble, Conditions, Bourse $650.		
5 Penny A Pinch	(E. Norris)	bon jeune
4 Miladys Dream	(J. Sheldon)	bon entraineur
8 John B Heritage	(G. Filion)	bon conducteur
3 I Can't Go	(V. Moulton)	bien vu
7 Docs Anna	(J. Plouffe)	une ordonnance
2 Troussepic	(R. O'Dwyer)	position aide
6 Just Pretend	(R. Webster)	c'est à voir
1 Derby Seelster	(T Lake)	bonne descendance
A:E Adoras Ditto	(J. Findley)	
Young Blodd	(C. Sloan)	
Deuxième course, Trot, A réclamer, Bourse $950.		
7 Rideau Pride	(G. Filion)	une répétition
2 Cara Win	(B. Ladouceur)	à surveiller
6 Torryano	(M. Filion)	peut finir fort
4 Kelly Flash	(E. Lake)	bien cette année
5 Northwood Peppy	(R. Steele)	dernière bonne
1 Armbro Knave	(L. Turenne)	vétéran ralenti
3 Billy Beaver	(D. Forgie)	ne tient pas le coup
Troisième course, Amble, A réclamer, Bourse $750.		
2 Penn Dandy	(R. Steele)	devrait ici
5 Bens Model	(R. O'Dwyer)	de fil en fil?
1 Katie Ken Kay	(J. Duford)	position aide
4 Andekalo	(A. Demers)	pour un prix
6 Lucky Blue Day	(W. Laviolette)	gris irrégulier
7 Barleen Mo	(W. Smith)	déçoit énormément
3 J J Bruno	(L. Jobin)	manque d'ardeur
8 P B Rodney	(A. St-Amour)	une autre fois
A:E La Chief	(R. Simioni)	
Quatrième course, Trot, Conditions, Bourse $1,000		
Glencoe Diane	(J. Duford)	bien à Montréal
2 Master Kash	(F. Goulet)	surprise possible
6 Stunning Smith	(J. Findley)	ancien ambleur
4 Mountain Fame	(F. Blais)	choix du programme
1 Penny Moon Shadow	(E. Norris)	bien dernièrement
3 Charlie Scott	(J. Martin)	petite possibilité
8 Lincolns Heritage	(A. St-Amour)	meilleur qu'on croit
7 Rods Dreamer	(G. Filion)	méfiez-vous de Gilles
A:E Fretful	(A St-Amour)	
Hank Lobell	(J. Duford)	
Cinquième course, Amble, Conditions, Bourse $600.		
1 Capone	(L. Jobin)	le meilleur ce soir
4 Linda York	(R. Silver)	mènera le bal
9 Tara Sand	(J. Duford)	pour la trifecta
7 Tarzan Lobell	(D. Coville)	légère surprise
2 Star Commander	(S. Locke)	aime les $$$
5 Crack Back	(L. Rivers)	a déjà fait mieux
6 Sharp Karillon	(R. Steele)	peut suivre
8 Earline	(E. Lake)	vétéran fatigué
3 Big Bluffer	(M. Larivière)	on s'attendait à mieux
A:E Knock On Wood	(D. Clark)	
Sixième course, Amble, A réclamer, Bourse $950.		
5 Kays Caddy	(D. Coville)	faut le battre
6 Northwood Oakie	(M. Turenne)	dernière surprenante
3 Count Adios A	(R. Guindon)	avec Régent?
1 Merrydell Champ	(R. O'Dwyer)	dernière victorieuse
2 Big Noise	(J. Duford)	une possibilité
4 Goldies Star	(J R Brazeau)	pas bien dernièrement
Septième course, Amble, A réclamer, Bourse $950.		
1 Johnny Drummond	(L. Jobin)	baisse de classe
6 Noble Stein	(P. Coulter)	sera tout près
2 Hyde Park Boy	(W. Smith)	dans le droit
5 Eastwood Juno	(L. Simard)	à la veille
4 Mr Hobo	(AEA)	selon le conducteur
3 Jet Wave	(R. Zeron)	meilleur à Connaught
7 Mundi Chrivan	(H. Portelance)	le négligé
Huitième course, Amble, Conditions, Bourse $850.		
3 Steven Bal Noc	(J. Plouffe)	le négligé ce soir
4 Cat Balou	(C. Sloan)	pour l'exacta
1 My Boy Blaze	(E. Norris)	attention
7 Barney Senator	(E. Norris)	spécialiste du droit
8 Highland Flashy	(AEA)	figure bien
2 Steady Bay	(G. Filion)	gros choix du programme
5 Bradleys Boy	(J. Egan)	surprendra un soir
6 Steady Skipper	(J. Wood)	à votre risque
A:E Herschel Hanover	(R. Seymour)	
Neuvième course, Amble, Conditions, Bourse $1,800		
3 Colonial Court	(J. Duford)	aime le droit
5 Glenbys Thorpe	(P. Biehler)	à son meilleur
4 Kirby Limbo	(J. Egan)	il s'en vient
6 Shadyhill Dandy	(D. Coville)	rapide mais erratique
2 Lady Twinkle	(R. Curran)	à surveiller
1 Moonlight Storm	(P. Coulter)	pas ce soir
Dixième course, Amble, Conditions, Bourse $600.		
2 King Hendrick	(J. Findley)	pour la trifecta
3 Skibo	(M. Larivière)	capable ici
7 Judge Ironside	(R. Curran)	faut le suivre
4 Mountain Jazz	(J. Sheldon)	bien vu
1 Rickonda	(R. Mouton)	va-y Pierre!
9 Jacka Bill	(T. Lake)	pour surpendre
6 Jacka Bill	(T. Lake)	pour surprendre
6 Jock	(D. Coville)	ancienne gloire
5 Roof Vent Tom	(N. McIntyre)	un bon prix
8 Cool Brook Success	(M. Turenne)	spécial Gilbert Manville
A:E Knock on Wood	(D. Clark)	

Le meilleur ce soir: Capone (5e)
Le négligé: Steven Bal Noc (8e)

(annonce)

Lachine-Gatineau

Le match est remis à lundi

GATINEAU — L'important match, qui devait avoir lieu hier soir au parc Sanscartier entre les Voyageurs de Gatineau et les Athlétiques de Lachine a été remis à cause de la pluie. Les deux équipes en viendront à nouveau aux prises, lundi soir à compter de 8h 30 au même endroit.

Comme on le sait, ce match pourrait décider du championnat de la Ligue junior AA du Québec. Durant toute la saison les deux équipes se sont livré une enlevante lutte. Il s'agira de la sixième rencontre entre les Voyageurs et les Athlétiques. Durant les cinq matches précédents, les Voyageurs ont remporté trois victoires et subi deux défaites.

Présentement, les Athlétiques occupent la première place avec une demie partie d'avance, ayant remporté 26 victoires et subi neuf défaites contre une fiche de 25-9 pour les Voyageurs. Si les Voyageurs réussissent à l'emporter, lundi soir, ils s'assureront du titre. Toutefois, s'ils subissent la défaite, la première place ira aux Athlétiques, qui terminent leur saison lundi soir. Après ce match de lundi, les Voyageurs ont un autre match à disputer soit contre le St-Laurent.

Même si la température a forcé la remise du match de hier soir, il semble bien que l'instructeur Jean-Guy Cloutier se servira à nouveau lundi soir de son as lanceur Richard Blanchette, qui présente une fiche de 11-0. Il sera opposé à Jean St-Amour, un autre brillant jeune lanceur, qui a toujours connu du succès face aux Voyageurs.

sports Outaouais

Boucher à l'honneur

OTTAWA — Gaétan Boucher, de Ste-Foy, Québec, a été nommé le patineur de vitesse par excellence, par l'Association canadienne de patinage de vitesse.

Boucher, âgé de 21 ans, a gagné le championnat canadien intérieur à Vaudreuil, Québec, et le championnat intérieur nord-américain à Los Angeles. Il a de plus mérité le trophée Roberto Dalvit alors qu'il a remporté les honneurs de la compétition extérieure, qui a eu lieu à Madonna Di Campiglio, Italie.

Les autres candidates à ce titre cette année, étaient Sylvia Burka, de Winnipeg, qui a gagné ce titre à quatre reprises depuis 1973; Sylvie Daigle, de Sherbrooke, Québec, championne mondiale intérieure en 1979; Brenda Webster et Cathy Turnbull, de Regina, toutes deux championnes actuelles de l'Amérique du Nord.

Les Dauphins

HULL — Les Dauphins de Hull ont remporté les honneurs du récent championnat régional de natation et se sont aussi classés premiers lors des jeux du Québec régionaux.

Des médailles d'or ont été remportées par Jean-François Minard, Nathalie Boudreau et Caroline Meunier, chez les 10 ans et moins; Nathalie Deschênes et Pierre Ménard, chez les 11 et 12 ans ainsi que Sonia Vigneault et Diane Brazeau, chez les 13 et 14 ans.

Lors de cette rencontre, on a procédé à la sélection des membres, qui formeront l'équipe régionale de natation de compétition. Sur les 31 nageurs de l'Outaouais, qui représenteront l'Outaouais lors des Jeux du Québec à St-George de Beauce, 14 sont de l'équipe des Dauphins; 12 des Aquatiques de Gatineau; 3 de l'équipe Métropole de Buckingham et 2 du club aquatique Grande-Rivière. Les responsables de cette délégation aux finales provinciales seront les entraineurs Sam Montgomery et Ghislain Hotte, respectivement de Hull et Gatineau.

Championnats canadiens

HULL — Six nageurs des Dauphins de Hull participent aux championnats canadiens de natation, division 11, qui ont lieu au Centre Robillard de Montréal.

Ces nageurs et leurs épreuves respectives sont: Denis Charron, 22 ans, 100 mètres brasse, 200 mètres brasse et 200 mètres quatre nages individuelles; Yves Parent, 19 ans, 100 mètres papillon et 400 mètres QNI; Denis Dagenais, 17 ans, 100 mètres et 200 mètres dos; Gilles Deschênes, 14 ans, 50 mètres, 100 mètres, 200 mètres, 400 mètres et 1,500 mètres libre; Lucie Lavergne, 15 ans, 100 mètres brasse, 50 mètres, et 100 mètres libre; Nathalie Swanson, 15 ans, 50 mètres, 100 mètres, 200 mètres, 400 mètres et 800 mètres libre.

Deux autres nageurs des Dauphins de Hull, Yvan Veilleux et Roch Parent ont également atteint des standards nationaux mais ils ne pourront cependant pas se rendre à cette compétition.

Gymnastique

HULL — Le Service des loisirs de Hull rappelle à la population que dans le cadre de ses activités estivales, tous les garçons et les filles de six ans et plus sont invités à faire de la gymnastique.

La troisième session de cette discipline a lieu à l'école du Lac-des-Fées, 4 rue Chapleau, du lundi au vendredi, de 9h 30 à 11h 30 et ce jusqu'au 10 août.

A l'intérieur de cette activité, les jeunes pourront s'amuser en faisant de la trampoline, des jeux, des exercices au sont des routines et du cheval allemand. Pour de plus amples renseignements, il faut communiquer avec le Service des loisirs à 770-3952.

Tournoi O'Keefe

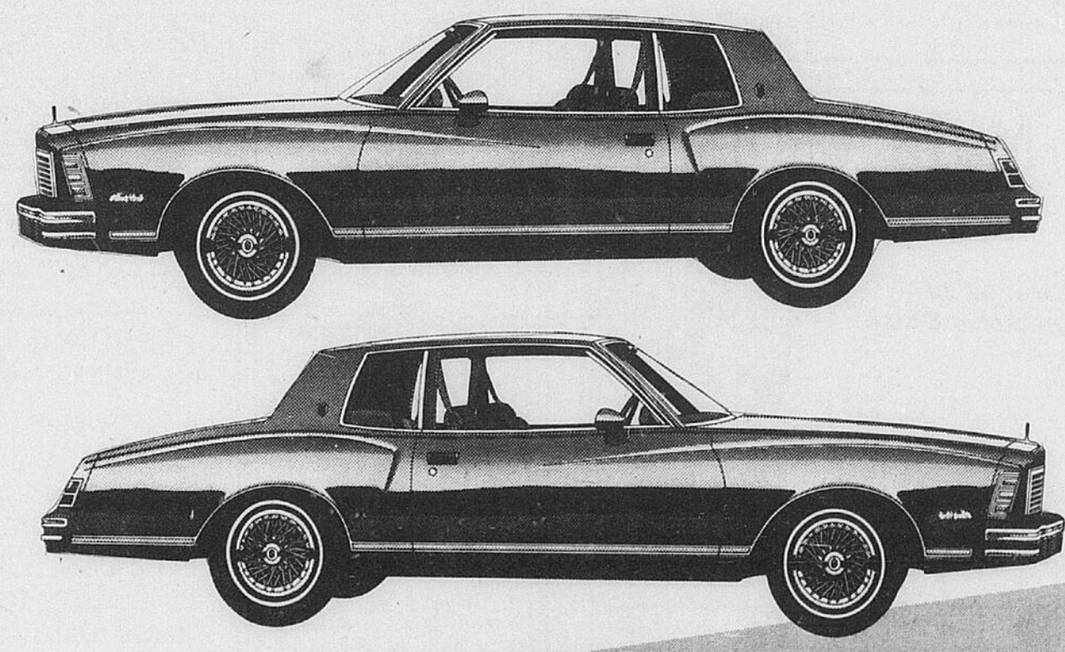
GATINEAU — L'Association sportive et sociale Les Moins Jeunes de Gatineau Inc. organise pour les 23, 24, 25 et 26 août prochain un tournoi de balle-lente, qui sera présenté au parc Racicot.

Un total de $1,600 en bourses et trophées seront remis aux équipes et joueurs les plus méritants du tournoi.

Ce tournoi sera divisé en deux classes, dont seulement dix équipes seront acceptées en classe «B» et six en classe ouverte. Les intéressés à inscrire une équipe à ce tournoi sont priés de communiquer avec André Racicot à 663-7087 ou 997-5082 ou avec Maurice Larose à 663-5287.

FIN DE SEMAINE*
MONTE-CARLO
Faites votre choix parmi notre stock de 27...
SANS FANTAISIE, SANS CEREMONIE
SEULEMENT DE
TRES BAS PRIX

DURANT NOTRE VENTE DE LIQUIDATION ESTIVALE!



TOUTES LES MONTE-CARLO '79 DOIVENT ETRE VENDUES.

*OUVERT CE SOIR — TOUTE LA JOURNEE SAMEDI ET LUNDI

dilawri
GM
SYMBOLE DE QUALITE D'EXCELLENCE

FINANCEMENT PRATIQUE DE LA BANQUE ROYALE
PROGRAMME DE GARANTIE PROLONGEE DISPONIBLE.
EXCELLENT TAUX DE LOCATION SUR CES VOITURES ET PLUSIEURS AUTRES VOITURES
BONNE ALLOCATION SUR ECHANGE.
24 REPRESENTANTS DE VENTES COURTOIS A VOTRE SERVICE.

ROUTE 7 —— STITTSVILLE "AUX LIMITES DE LA VILLE" 836-2971

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. a 9h 00 p.m.

Les samedis, 8h 30 a 11h 45 a.m.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

GERANT DES VENTES
POUR COMPAGNIE DE VENTE AU DETAIL EN ELECTRONIQUE

Doit être capable d'organiser un personnel de vente et posséder de l'expérience dans ce domaine. Doit être bilingue et dynamique. Salaire plus élevé que la moyenne. Ce poste est d'intérêt pour les individus dont le salaire annuel est de $50,000 ou plus.

Faire la demande au bureau:

ASTRON VCR CANADA INC.

635, ch. Montréal, Ottawa, Ontario KIK OT4

20

Une Caisse Populaire de la région de l'Outaouais requiert les services d'un(e)

COMPTABLE

Toutes les personnes intéressées doivent adresser leur demande ainsi que leur curriculum vitae avant le 10 août 1979 à:

M. JEAN-PIERRE MERCIER
Service d'Affectation des Ressources Humaines
L'Union Nationale de Montréal
1, Complexe Desjardins
C.P. 35, Succursale Desjardins,
Montréal, Québec. H5B 1E7

20

DIRECTEUR(TRICE) ADJOINT(E)
(AMENAGEMENTS)

Le Canton de Cumberland est à la recherche d'un(e) directeur(trice) adjoint(e) (aménagements) pour prendre la charge de l'administration, de la bonne marche et de l'entretien de tous les aménagements sous la juridiction du Service des parcs et loisirs. Ceci inclut les arénas, les centres communautaires, les parcs et les installations dans les parcs et toutes les installations qui pourraient être aménagées dans le futur.

La personne choisie devra posséder plusieurs années d'expérience dans la supervision et l'entretien d'installations, des aptitudes pour superviser un personnel et avoir une facilité de communication.

Salaire: $16,035.00 (à l'étude par le Conseil). Certains travaux en soirée seront nécessaires.

Faire parvenir votre demande en incluant votre curriculum vitae à:

C.M. Johnston
Directeur des parcs et loisirs
Boîte 15, r.r.3
Navan, Ontario
K0A 2S0

Date limite pour la réception des demandes: le 14 août 1979

20

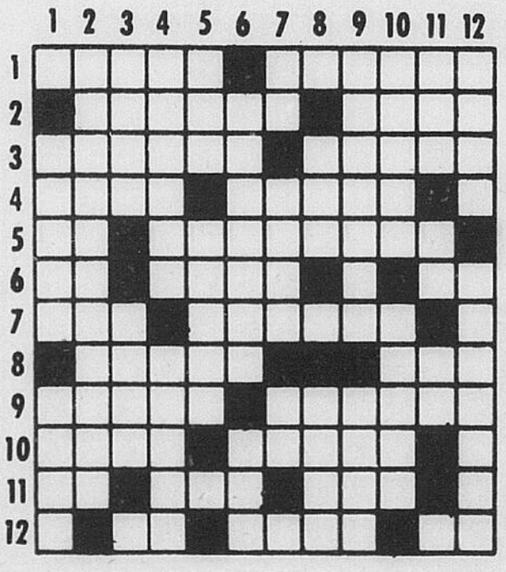
MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 4330

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	M	I	P	U	L	A	T	I	O	M
2	E	C	O	L	E	■	I	R	E	■	C	O
3	R	I	T	■	T	R	A	C	E	R	■	U
4	I	D	E	E	■	I	N	■	I	F	S	■
5	T	I	R	■	S	O	T	T	I	S	E	■
6	E	T	A	I	T	■	E	R	G	O	T	E
7	R	E	I	N	E	S	■	E	N	T	E	R
8	■	S	T	R	I	■	P	A	T	■	E	■
9	W	A	I	N	■	B	A	C	O	N	■	■
10	O	S	■	M	I	R	■	S	E	■	A	G
11	C	A	R	E	M	E	S	■	A	I	R	■
12	E	L	U	S	■	A	I	M	A	M	T	E

PROBLEME



HORIZONTALEMENT

1— Balle pour jouer à la paume. — Remords.
2— Titre. — Espèce de chou-navet.
3— Vaisseau. — Sans intelligence (pl.).
4— Acide. — Grenouille.
5— D'un verbe gai. — Petite outre.
6— Pron. indéf. — Colline de Jérusalem. — Lac africain.
7— Abrév. de Napoléon. — Sorte de mouette.
8— Préf. — Dénué d'esprit.
9— Qui ose. — Fit la chasse à.
10— Mouvement circulaire. — Mit en place.
11— Dans. — Chaînes de montagnes. — Triage.
12— Dans. — Grande peur subite. — De la gamme.

VERTICALEMENT

1— Frère de Moïse. — Soustraire.
2— Fin.
3— Greffe. — Sur lequel roule une auto.
4— Organe de la gestation chez les animaux supérieurs. — Ville italienne.
5— Métal. — Amener vers soi.
6— Terre considérée par rapport à l'agriculture. — — Mouvement de l'homme.
7— Note de musique. — Le plus âgé. — Chiffres romains.
8— Village et paroisse du Québec. — Empressement.
9— Qui ont beaucoup de grains. — Rude au goût.
10— Genre de mammifères carnassiers de l'Inde. — Première expérience qu'on fait d'une chose.
11— Première femme. — Marque la situation. — Partie dure du corps humain.
12— Epreuve. — Grand lac.

14 PERDU

PETIT caniche blanc, miniature, perdu samedi entre boul Gréber et Cousineau, Pte-Gatineau, bonne récompense. Pincesse. 561-1232.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

BIBLIOTHEQUE publique d'Ottawa requiert bibliothécaire bilingue pour service des enfants. Doit posséder une licence en bibliothéconomie d'une université reconnue. Salaire: $14,585 à $20,522.95. selon expérience. Veuillez adresser votre demande au directeur Bibliothèque publique d'Ottawa, 120 rue Metcalfe, Ottawa. K1P 5M2.

PREPARATION de résumés, bilingue, service rapide, tarif raisonnable. 236-8663.

22 PERSONNEL DE BUREAU

AVEZ-VOUS de l'expérience de bureau? Cherchez-vous un emploi à temps partiel? Alors téléphonez 232-3729, 490 Kent, Ottawa.

«GIRL FRIDAY», région St-Pierre de Wakefield. Soirée: 457-2024.

MICON 2,000

TRES URGENT! Opératrice Micon 2,000 (h.f.) bilingue avec cote sécuritaire. Expérience requise. Appelez Andrée Lamoureux, 238-4801. Kelly Services, 85 Albert, suite 1510.

NOUS VOUS offrons: Personnel de bureau — domestique, industriel et commercial — préparation de résumés. "signalez-Une-Secrétaire". Si vous recherchez du travail nous avons besoin de vous! R.L.M. Personnel Ltd. Ltée, 130 rue Slater, pièce 530, Ottawa. 236-8663.

SECRETAIRE LEGALE

POUR PRATIQUE généralisée. Salaire basé sur l'expérience. Doit être bilingue. 238-2701

SIGNALEZ-Une secrétaire, service rapide. 236-8663. Tarif raisonnable.

COMMIS-COMPTABLE

EXPERIENCE REQUISE:

— 5 années dans la comptabilité en général
— Expérience en informatique serait un atout
— Doit être prêt à travailler
— Automobile obligatoire
— Heures de travail flexibles

Pour rendez-vous, contactez Mme Lafleur:

771-3235

22

MORRISON LAMOTHE INC.
est à la recherche d'un(e)

SECRETAIRE D'EXPERIENCE

La personne choisie sera bilingue et possédera des aptitudes très marquées pour l'organisation et la communication.

Il ou elle devra être prêt(e) à travailler dans un milieu dynamique et créateur. Le salaire sera établi en fonction de l'expérience.

Prière de soumettre votre demande au:

RESPONSABLE DU PERSONNEL
MORRISON LAMOTHE INC.
95, prom. Echo
Ottawa, Ont.
K1S 1M8

22

ATTENTION! ATTENTION!
LE SERVICE DES ANNONCES CLASSÉES
LE DROIT
FERME A 11H 45
TOUS LES SAMEDIS

Nos heures d'affaires sont donc:

DU LUNDI AU VENDREDI: 8H A.M. A 9H P.M.
LE SAMEDI: 8H 30 A 11H 45

Nous vous invitons à composer

237-8400

LE NUMÉRO POPULAIRE DES ANNONCES CLASSÉES LE DROIT

MERCI de votre collaboration!

24 PERSONNEL DE VENTE

DEMANDONS immédiatement représentant(ante) d'expérience dynamique de bel apparence, strictement à la commission, auto nécessaire, 827-2117, 771-2221.

REPRESENTANTS DE VENTES

UNE COMPAGNIE renommée dans la fabrication de produits d'emballage a besoin de vendeurs avec expérience. Téléphonez MacDonald et Brisson Personnel, 233-4373.

ATTENTION!

Notre compagnie progressive recherche du personnel

- Temps plein ou/et partiel

NOUS OFFRONS:
— Salaire de base
— Boni
— Entraînement complet
— Travail d'équipe

Si vous possédez une voiture, appelez pour rendez-vous au:

568-7186

24

REPRESENTANTS DES VENTES EXPERIMENTES
(h. ou f.)
Pour Ottawa et la région.

MAGASINS JACK FRASER

- Postes à plein temps et à temps partiel
- Bilinguisme un atout

Faire la demande en personne

MAIL BAYSHORE
100, prom.
Bayshore, Ottawa

24

LINDOR

GERANT(E)
avec expérience et
PERSONNEL
si possible bilingue.

Pour boutique de vêtements.

Nouvelle ouverture à:

PLACE DORLEON
1101 CHAMPLAIN
Ottawa, Ontario.

Ecrire à:

LINDOR LTEE
9600 rue Meilleur
Suite 750
Montréal, Québec
H2N 2E3

Attention:
Mlle LEBLANC

24

24 PERSONNEL DE VENTE

SOCIETE pétrolière du Texax recherche immédiatement personne de plus de 40 ans pour territoire protégé de vente à l'industrie. Pas de déménagement. Firme de haute réputation depuis 1933. Généreuses commissions et primes. Possibilités d'avancement. Pour obtenir une entrevue personnelle, écrire à R.B. Teel, Southwestern Petroleum Corporation, Boite postale 789, Fort Worth, Texas 76101.

TROPICANA NURSING LTEE

ON BESOIN de vendeurs bilingues pour notre magazin de fleurs à Place d'Orléans. Temps-plein et temps-partiel. Expérience dans la vente de fleurs. S.V.P. appeler Mme Stephen, 838-2781, 829)3273.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CHEF DE CUISINE connaissant cuisine internationale et canadienne. Pour salle à manger de 65 personnes. 5 années d'expérience minimum. Références requises. Pour rendez-vous téléphonez entre 9h et 11h du matin, 746-1950.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ERE) de mets chinois demandé(e). Se présenter en personne seulement au Restaurant Columbo, 26 Eddy, Hull, entre 14 et 15h.

DEMANDE assistant(e) chef(h.f.), cuisinene française. Appelez le chef: 777-1675 770-0629.

POINTE-GATINEAU, serveuse(eur) fiable avec références. Heures du soir, 568-9002

PREPOSE au bar (H ou F) et serveur(euse) bilingues. Plaza Restaurant, 1237½ Wellington, Ottawa.

PREPOSEE au comptoir bilingue demandée. Fin de semaine. Restaurant chinois dans Gatineau. 561-3592 avant midi

SERVEUR(EUSE) d'expérience. Faites votre demande en personne, restaurant Cartier, 425, boul. St-Joseph.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) pour travail le soir. 448 St-Joseph, Hull. 770-2626.

SERVEUSE expérimentée pour la nuit. S'adresser en personne au 217 Rideau. 234-2686.

SERVEUSES(EURS) d'expérience seulement. Travail de jour et de soir. Temps plein ou partiel. Se présenter en personne seulement au Restaurant Columbo, 26 Eddy, Hull, entre 14h et 15h.

29 ESTHETIQUE-COIFFEUSE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience demandé(e) chez Victor Pierre. Bon salaire et avantages sociaux intéressants. 777-7272

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) permis A, Québec. S'adresser à 79 Hôtel-de-Ville, Hull.

COIFFEUR pour homme demandé, très bon salaire. Salon Barbier St-Laurent, 749-2544

RENI COIFFURE recherche une Classe A, 771-5152.

31 PERSONNEL DE METIER

RECREOLOGISTE (h.f.) bilingue avec minimum de 5 ans d'expérience en gériatrie. Références requises. 741-5122.

ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE

recherche un
- PLOMBIER AVEC EXPERIENCE POUR REPARATION
- BONNES CONDITIONS DE TRAVAIL

COMPOSEZ LE
225-3685

31

MECANICIEN AVEC EXPERIENCE (H.F.)
DEMANDE(E)

- Salaire et bénéfices avantageux
- Plan partage des profits

Pour rendez-vous, composer:

777-4381

DEMANDER: JEAN-GUY DROUIN

31

32 AIDE DEMANDEE

A TEMPS PARTIEL ou plein temps, des distributeurs Amway touchent un bon revenu supplémentaire. Nous vous montrerons comment en faire autant. Prenez rendez-vous en composant 663-9537.

AVON

POUR acheter ou vendre, composez 232-8585.

BESOIN VENDEURS, (H.F.) sérieux, et intéressés à faire de l'argent. Doit posséder voiture. Temps plein ou partiel. Renseignements: 771-0103, 684-2105.

CAISSIER(ERE) à plein temps, requise pour grand magasin de sports. Pré-requis: bilingue, bonne personnalité, plus expérience. Téléphonez: 741-3727.

32 AIDE DEMANDEE

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYES vos «Petites annonces classés» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHAUFFEUR de taxi demandé(e), permis de chauffeur de taxi obligatoire. 643-1188

CHAUFFEUR (H.F.), demandé(é) à temps plein ou partiel, 30 ans ou plus. Pour renseignements, appelez M. Aurèle Bélanger, 777-5321.

COMMERCE à Gatineau, demande personnel avec voiture. 568-7187

COUPLE SERIEUX augmenter vos revenus à temps partiel. 643-1570.

COUPLES SERIEUX recherchant un revenu supplémentaire. 777-1095.

COUTURIERE(ER) pour confection et réparations. Expérience sur machine commerciale. Ecrire case 194 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

COUTURIERS(ERES)

EXPERIENCE en fabrication de rideaux essentielle, sur machine commerciale. Travail à temps plein et à temps partiel. 684-5974.

CAPLAN
DEMANDE UN
GARDIEN DE NUIT

Poste à combler immédiatement par une personne sérieuse d'âge mûr, prête à travailler le soir.
Horaire de travail: lundi, mardi, mercredi et samedi: 5h p.m. à 9h p.m.
Jeudi et vendredi: 5h p.m. à 11h p.m.
Les Fonctions comprennent des tâches d'entretien général et de sécurité.

Soumettre votre demande au
Bureau du personnel
CAPLAN
135, RIDEAU

32

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES D'OTTAWA

Requiert les services d'un(e)

ORTHOPHONISTE

A compter du 1er septembre 1979.

Prière d'adresser votre demande par écrit, avec curriculum vitae, nom et adresse de votre dernier employeur, s'il y a lieu, au:

Directeur du Personnel
140, rue Cumberland
Ottawa (Ontario)
K1N 7G9

La Présidente,
Roberta Anderson.

Le Directeur général
et Secrétaire,
Lionel Desjarlais, Ph.D.

TECHNICIENS
(h. ou f.)

Pour réparations d'équipement domestique de réfrigération et de cuisson.

Doit posséder de l'expérience.

Emploi à plein temps.

Semaine régulière

Téléphonez au:
741-6520

REGIONAL HOME APPLIANCE SERVICE LTD.
1550 TRIOLE

32

OFFRE D'EMPLOI

- Concierge (H.F.) à temps plein de jour, avec expérience, pour entretien ménager école. 25 ans et plus.
- 3 superviseurs (H.F.) concierge recherché pour entretien d'école, expérience minimum de 5 ans. 25 ans et plus.

Excellentes conditions de travail et rémunération

S'ADRESSER A: YVES TREMBLAY ENTRE 6H ET 8H P.M.

777-3295

ENTREPRISES NETCO INC.

32

32 AIDE DEMANDEE

D'OUTRE-MER

SALAIRE HAUT, travaillant pour compagnies américaines d'outre-mer, sans regard à l'âge ou sexe. Pour exemple: ouvriers de construction, plombiers, menuisiers, opérateurs d'équipement, mécaniciens, lineman, ingénieurs, habileté dans champs à pétrole et industrie minière, électroniques, techniciens, comptabilité, personnels de ventes, secrétaires, gens de métiers, personnels de santé sociale, et plusieurs autres (entraînement compris) Foreign Opportunities, Cornwall, Ontario. 1-613-938-1323. Par rendez-vous seulement.

ESTIMEUR d'auto, parfaitement bilingue, avec expérience pour garage de débosselage et peinture. Après 18h 30, 663-5432, 568-9871.

FAITE VITE 3 postes vacants, pour mardi. Voiture nécessaire, 684-4140.

FEMME MURE Ottawa-Vanier, expérimentée pour faire les chambres. S'adresser en personne entre 10h et 14h au motel Paris, 665 chemin Montréal.

FEMMES, filles, hommes, à temps partiel, pour faire sondages d'opinion au téléphone. Doit être absolument bilingue. Pour rendez-vous et plus de détails: Tann Group, 3882 rue St-Zotique, Est, Montréal.

GARDIEN DE FERME à Gracefield. Homme ou couple. Loger gratuitement dans une roulotte 12 mois par année pour garder animaux matins et soirs. 643-3363.

LADY FINELLE

CREATIONS EN cosmétiques. Personnes sérieuses pour enseigner les soins de la peau. Entraînement complet. Temps plein ou partiel, 20 ans et plus. 568-0697.

LAVEUR(EUSE) de vaisselle avec expérience, le soir. Personne mature. Demandez Rolly, 778-3466.

MAGASIN DE PAPETERIE

CHAUFFEUR de camion légers pour livraison locale. Cet emploi inclu d'autres tâches. Après 4h 00 189 Bank.

NOUS AVONS BESOIN de couples sérieux qui désireraient se faire un deuxième revenu, à temps partiel, de 8 à 12 heures par semaine. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Jacques Lebeau, 663-8540.

NOUS AVONS besoin encore de deux personnes, possibilité de $250 à $400 par semaine. Bonne condition de travail, auto nécessaire. Informations 741-6363

OPERATEUR avec expérience sur John Deere 690. 824-4628.

PERSONNE demandée pour conduire camion et faire du nettoyage à la pression dans les restaurants. Heures non régulières. Salaire à la commission, bon salaire. 561-0954.

PLEIN TEMPS ou temps partiel (h. ou f.) Choisissez vos heures. Travaillez dans votre voisinage, travail facile. Gagnez $6. à $8 l'heure. Pour renseignements: 663-1251.

REPRESENTANT(E) avec ambition demandé pour être publicistes, pour information: 776-6208, 771-7321. Demandez Lisiane.

REVENU supplémentaire à temps partiel, pour gens mariés. Pour rendez-vous appelez avant 19h 00, 671-2836

SOLLICITEUR(EUSE) d'expérience, salaire à commission, 684-4140.

TRAVAIL à temps partiel à la maison pour personne responsable. Après 17h 771-1375.

TU EN AS ASSEZ DE L'ORDINAIRE?

DE L'AVANCEMENT, travail plaisant, de bonnes conditions. Un endroit ou tu sera considéré. Auto nécessaire. Si c'est oui, et que tu veux travailler, composé 568-7186

VENDEUR(SE) d'expérience demandé(e), régulier(e) et supplémentaire. Expérience dans confection robes et vêtements pour dames. Adressez-vous à Maison de Choix, Promenades de l'Outaouais, Gatineau, Québec.

3 PERSONNES à temps plein, 1 à temps partiel, pour représenter une compagnie en expansion. Auto nécessaire. Entraînement fourni. Expérience non requise. Salaire garanti plus boni. 777-3841.

33 POSITIONS VACANTES

AIDE-BIBLIOTHECAIRE junior bilingue. Doit posséder diplôme d'études secondaires ou l'équivalent et bonnes connaissances de la dactylographie. Salaire $8,751.04 à $10,136.12 selon expérience. Ecrire case 110, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa. K1N 5Y7.

BESOIN URGENT

PERSONNES à temps plein et à temps partiel. Possibilité de $250. et plus à temps partiel et $350. et plus à temps plein. Tenue soignée. Auto nécessaire. 568-7186

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE-DOMESTIQUE, bilingue, non-fumeur. Secteur Glebe. 233-5943.

FEMME MATURE demandée avec expérience et lettre de références. (4 enfants). 5 jours par semaine. (Demeurant à la maison). Très bon salaire. Envoyez votre demande à case 105, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa.

GOUVERNANTE DEMANDEE. Sérieuses références exigées. Logée, nourrie, bon chez soi, pour prendre soin d'une fillette. Salaire à discuter. 684-7331

MEDECIN demande un coupie de 40 à 45 ans pour demeurer et travailler sur une ferme. Position assurée et permanente. Bon salaires et bénifices. 232-5243.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER: gardienne demandée pour 2 enfants de 1½ et 3 ans. 684-2075.

EMBRUN, Gardienne d'enfants logée, pas d'étudiantes, emploi permanent. Téléphonez après 6h au 443-3734.

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIEN demandé sur une ferme à Gracefield, logis rien à payer. 643-3363.

GARDIENNE demandée pour septembre. Du lundi au vendredi, 8h à 17h dans Mont-Bleu, 771-5607.

GARDIENNE, pour début septembre, chez moi, 741-2378.

GARDIENNE, pour 2 enfants, chez moi, 568-5434. Pte-Gatineau.

GATINEAU, personne responsable pour garder chez-moi 2 enfants, 2-5 ans, 2½ jours par semaine. 663-8249.

HULL, gardienne à domicile pour filette de 4 ans et bébé de 6 mois. Pour septembre. Légers travaux, 770-8308.

IMMEDIATEMENT, Limbour, pour garder 2 garçons, travaux ménagers. Pas d'étudiantes. 561-3464.

MASHAM, gardienne demandée, début septembre. Salaire à discuter. 456-2158.

PERSONNE fiable demandée pour garder bébé à la maison, après 18h 00, 561-4866

SECTEUR Manor Parc, gardienne à domicile, pour 2 enfants, 6 et 2 ans, légers travaux ménagers. Références demandées. 745-8220.

URGENT — Pour fin août, gardienne 20 ans et plus, doit loger la semaine, immigrante bienvenue. 835-3243.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants de naissance et plus, cour clôturée, expérience et références. Rue St-Luc Gatineau, 663-5613.

APPROUVEE. Garderie chez Tante Yvonne, piano, programme éducatif, diner substantiel, près Boul. Taché. 771-6786.

AYLMER garderais enfants chez moi, clôturé, après 6h. 684-4697.

AYLMER, Glenwood, mère, 7 ans d'expérience, très bonnes références. Garderais enfants de tout âge. Lundi au vendredi, cour clôturée. 684-0850

AYLMER mini garderie établie depuis 11 ans. Personne qualifiée, pour septembre. 685-0613.

BEACON HILL NORD, garderais enfants, 2 ans et plus, mère bilingue, près parcs et récréation. 749-9383.

BEBES OU ENFANTS cour clôturée, surveillés, balançoires, jeux. Bons soins, 561-3971.

BOUL. Wilfrid Lavigne, garderais enfants chez moi, à l'heure, journée, semaine ou mois, 684-9697

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

DAME GARDERAIS enfants chez moi. Lundi au vendredi, Pte-Gatineau. 561-1620.

DEMEURE près Ecole Tempo. Aimerais garder enfants d'âge scolaire pour le diner. Bons repas chauds. 568-2910

GARDERAIS BEBE chez moi, à $30 par semaine. 7702773.

GARDERAIS enfants à la semaine, à la maison, 643-2821

GARDERAIS enfants le jour ou le soir. 561-2179

GARDERAIS ENFANTS à la maison, chez-moi, prix à discuter, 561-1983.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, boul. Labrosse, Gatineau, 663-1810.

GARDERAIS enfants de tout âges du lundi au vendredi, 6 ans d'expérience. 561-3708

GARDERAIS enfants, près écoles Progrès, Tempo, La Source, rue Bourassa, Projet Le Baron, 568-2451.

GARDERAIS enfants de tout âge, bons soins, références. 771-5132.

GARDERAIS enfant âge préscolaire, secteur Touraine, chez-moi, 1er septembre, 568-0718.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, Ferme Le Baron, 568-1776.

GARDERAIS enfants de 2-4 ans, chez-moi, $25 semaine, 568-4981 Projet Du Barry

GARDERAIS enfants chez-moi, jour pendant que mère travaille, 663-3612.

GARDERAIS enfants, projet Le Carrefour, 568-7326.

GARDERAIS enfant chez moi, secteur Mont-Bleu. 777-9564

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 770-1685.

GARDERAIS enfants, expérience, repas chauds, Pointe Gatineau, 561-0216

GARDERAIS enfants, le jour, 643-1260

GARDERAIS ENFANTS 2 — 5 ans, chez moi. Jour: 561-0858, 127 rue JAQUES Cartier, Pointe-Gatineau.

GARDERAIS ENFANTS chez moi, à la semaine, Projet Le Baron. 568-8354.

GARDERAIS enfants naissance à 3½ ans. Rue Binet, Hull. 770-9189.

GARDERAIS enfants le jour, Bonnes références. 264 boul. Maisonneuve, 776-3488.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. Glenwood. 684-1713

GARDERAIS enfants à la journée ou semaine. 568-3414

GARDERAIS enfants chez moi. 3 ans et plus. Secteur Touraine, 568-3177.

GARDERAIS enfants, rue Bédard, Templeton, jour 568-5155, soir 663-1604.

GARDERAIS ENFANTS chez moi lundi au vendredi. Projet Du Barry, 568-8723.

GARDERAIS garçon 3 ans et plus pour tenir compagnie Eric 2 ans. Début septembre. Rue Piedmont. 568-6966

GARDERAIS un enfant à la maison, rue Dumas, 777-1559

LIMBOUR-Garderais enfants 2 ans et plus. Cour clôturée. Excellente surveillance. 561-3554. 568-2193.

RIVIERA maman avec expérience, références. Garderais enfants chez moi, le jour. 568-6297.

38 GARDERAIS BEBES

LIMBOUR, garderais enfants chez moi, expérience. 561-3531.

LIMBOUR, garderais chez moi, un enfant de 2 ou 3 mois, 20 ans d'expérience. Dame mature, après 18h 00: 561-2987.

MINI GARDERIE, personne qualifiée responsable, aimant les enfants, de 7hres à 18hres du lundi au vendredi. Près Pointe-Gatineau: 685-0613.

MONT-BLEU garderais un enfant en pension ou sur semaine. 777-0245.

ORLEANS — arderais enfants, chez mois. 824-3698

PENSION ou garderais à la semaine. 771-4703.

40 PROFESSEURS-INSTITUEURS

CONSEIL D'EDUCATION DES COMTES DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY

requiert pour le 1er septembre 1979

PROFESSEURS

pour les postes suivants:

ECOLE SECONDAIRE REGIONALE GLENGARRY

Directeur:
M. Philip Lloyd,
Case postale 190,
ALEXANDRIA, Ontario.
K0C 1A0
1. Atelier-soudure
(cours modifié)

ECOLE SECONDAIRE LA CITADELLE

Directrice:
Mlle Jeannine Séguin,
510, rue McConnell,
Cornwall, Ontario.
K6H 4M1
1 Dessin industriel
et une période
de menuiserie

E. Legault,
Président.
T.R. Léger,
Directeur.
Le 27 juillet 1979

40

38 GARDERAIS BEBES

SECTEUR St-Raymond, personne sérieuse pour garder enfant de 6 ans. 777-2238

STE-MARIE, Hull: garderais enfants de 1 mois à 2 ans, chez moi, jour, semaine ou mois, 771-9796.

TOURAINE — Jeune mère dont les enfants sont d'âge scolaire aimerait combler ces moments libres en prenant soin de vos petits. Rue Loiret, 568-6298.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL D'EDUCATION DU TEMISCAMING

ECOLE SECONDAIRE STE-MARIE

Vous invite à poser votre candidature pour le poste suivant, pour septembre 1979

DACTYLOGRAPHIE
9e et 10e années
(jusqu'à janvier 80)

Veuillez faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae à
M. C. J. Miron,
directeur,
ECOLE SECONDAIRE STE-MARIE
BOITE POSTALE K
NEW LISKEARD, ONTARIO
P0J 1P0

Ecole 705-647-7376 G. Cassidy, président.
Résidence 705-647-5069 A. Tindall directeur de l'éducation.

40

LE CONSEIL D'EDUCATION DE KAPUSKASING

L'école secondaire française

CITE DES JEUNES

de Kapuskasing recherche un professeur en Affaires et Commerce ou français pour l'année scolaire 1979.

Prière de faire parvenir demande et curriculum vitae à:

M. André Bordeleau
Directeur
Conseil d'éducation
de Kapuskasing
62, rue Devonshire
Kapuskasing, Ontario
P5N 1C3

R. Bidal, Président
B.D. Giroux, Directeur de l'éducation

40

45 COURS PRIVES

ANGLAIS, Pte-Gatineau, professeur 25 ans d'expérience. 568-3207, 828-8599.

ECOLE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

COMMENCE le 6 août, lundi au vendredi de 14h 00 à 21h 00, $15 par mois. Studio Cécile Enrg, 5 rue Dumas, Hull. 771-5760, 771-6937.

40 PROFESSEURS-INSTITUEURS

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE KIRKLAND LAKE

requiert

les professeurs suivants pour septembre 1979

ECOLE INTERMEDIAIRE ST-JOSEPH

(Kirkland Lake)

1 professeur pour 9e et 10e Français, Mathématiques valeurs humaines

ECOLE NOTRE-DAME-DU-LAC

(Larder Lake)

1 professeur pour maternelle et jardin (1/2 temps)

Salaire selon l'expérience et les qualifications

Veuillez faire parvenir vos demandes au directeur de l'éducation sans tarder à l'adresse suivante:

C.P. 910
KIRKLAND LAKE, ONT.
P2N 3K9

Mary C. O'Connor, Présidente.
E.E. Forgues. Directeur de l'éducation.

40

40 PROFESSEURS-INSTITUEURS

LE CONSEIL D'EDUCATION COCHRANE IROQUOIS FALLS

requiert pour septembre 1979

UN PROFESSEUR DE DESSEIN TECHNIQUE

Doit pouvoir enseigner en français et en anglais.

Prière de faire parvenir votre demande avec curriculum vitae à:

M. G.M. DALY
Directeur
Ecole Secondaire
Iroquois Falls
C.P. 369
Iroquois Falls, Ontario
705-258-3921

W.T. Phillips, Président.
D.D. Powell, Directeur de l'éducation.

40

45 COURS PRIVES

COURS DE PIANO

PIANISTE-CONCERTISTE de réputation nationale, diplômée d'université et conservatoire de Montréal. 15 ans d'expérience, enseignement niveaux conservatoire et universitaire. Leçon particulières tous niveaux. $20/heure. 1 heure/semaine, septembre, 771-4673.

COURS privé de trompette. Appelez Alain, 776-1323.

ECOLE de danse demande professeur (h.f) de ballet et jazz pour septembre. 986-8252 ou envoyer Curriculum vitae à Accadémie Mélinik, 811 Boulevard St-René ouest, Pointe-Gatineau.

ETUDES vocales, techniques respiratoires, pour chants classique et populaire. 232-9120

LA MEILLEURE manière d'apprendre une langue c'est de la parler. C'est ce que vous propose l'Institut Linguaphone du Canada Inc, suivez notre cours de langue audio-visuel chez vous, au gré de votre choix, et sans aucune perte de temps. Si vous désirez parler anglais, espagnol, allemand, italien, ou n'importe quelle autre langue, appelez-nous 236-2749, et on en parlera

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS MENAGE dans maison privée. 771-9477.

FERAIS ménage à domicile. 568-9083.

46 EMPLOI DEMANDE

PRENDRAIS CONTRATS de maintenance, de nettoyage de planchers, vitres, etc. . . Prix à discuter. Appeler Pierre: 745-2266.

50 LOGEMENTS DEMANDES

CHERCHONS 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé. 776-2836 après 18h.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

GRANDE MAISON à partager, Vieux-Hull, $90, immédiatement, 771-8817

MONT-BLEU — Professionnelle partagerait son appartement (bungalow) avec autre fille d'âge mature, sérieuse et sobre. 776-3606.

UNIVERSITAIRE, écrivain, non fumeur, partagera belle maison, nourriture, théâtre, concerts, dépenses avec personne. 2 goûts similaire. 725-2545.

VIE COMMUNAUTAIRE, Côte-de-Sable, chambre libre pour 1er août, maison pleine de ressources et de soleil. 234-9544.

58 MAISONS A LOUER

ATTENTION! — Les Jardins du Château, modèles Carillon et Gatineau. 5 appareils ménagers inclus. Richard Saulnier ou Gaston Renaud représentants, 568-0772. Les Immeubles Gendreau, Parent, Bélanger Inc.

AYLMER, maison 3 chambres à coucher, tapis, sous-sol fini, jardin, gazon, $450. 684-4801.

AYLMER maison 3 chambres à coucher, chauffage central, stationnement, $275. 684-0852.

AYLMER, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, avec foyer Franklin. Occupation 1er septembre. Bail de 2 ans. $350 par mois. Les Immeubles Harriet Bowie, 684-5798, 684-4000.

BLACKBURN HAMLET

MAISON-PORTAIL, 4 ch. à c., parc de merisiers superbes. 94, prom. Glenpark. Loyer controlé, $415. 725-7517 ou 596-1991.

BUNGALOW de 3 chambres avec plafond cathédrale, tapis et abri d'auto, pour renseignements, Mme Cam Sutton 770-1550

BUNGALOW

GATINEAU, 3 chambres à coucher, tapis, garage, occupation immédiate, $375, option d'achat possible. 663-2322.

58 MAISONS A LOUER

CARREFOUR maison unifamiliale, 1½ étage. 3 chambres, 1½ salle de bains. Salon, salle à manger, grande salle familiale avec foyer. Sous-sol fini, grand terrain avec jardin. $440. Bail 2 ans. Disponible immédiatement. Après 17h 568-1643.

CHEMIN McARTHUR

MAISON, 4 chambres à coucher, $400 chauffée, foyer, tapis, disponible 1 août, stationnement, 744-0758.

GATINEAU, maison 4 ans, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, 1er septembre. $325, 568-1361.

GATINEAU: maison 3 chambres à coucher, sur la rue Labine, terrain 60x100 avec remise, 1½ salle de bains, sous-sol fini avec bar, très propre, $350. Location avec possibilité d'option d'achat. Libre 1er septembre. 663-7596.

GATINEAU, 3 ch. à c., jumelée, 1½ salle de bain, salle de lavage, cour, stationnement, $295, 1er septembre 643-4100.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains attachée, salle de lavage, tapis, cour, 1er septembre, $270., 643-1840.

GATINEAU, 550 Graveline, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cour clôturée, avec option d'achat, 1er septembre, 731-7154

GATINEAU — Maison spacieuse, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 4 chambres à coucher, tapis partout. Abri double pour auto. Appelez à frais virés: 514-472-4958.

GATINEAU — Projet Marengère, 3 chambres à coucher, option d'achat, $350. 663-8920.

GRANDE MAISON — Centre Gatineau, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grande cour clôturée, idéal pour jeune famille, prix raisonnable. Pour plus amples renseignements, entre 18h et 21h seulement: 663-9484.

JOLIE maison en rangée, Aylmer, 3 chambres à coucher, $300, 771-5207 OU 684-0832.

J.P. CHENIER CIE LTEE

MAISONNETTE de 2 chambres à coucher $300. 1er septembre. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE

AYLMER, Québec, semi-détaché bungalow de 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains. $325 libre. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE

HULL, QUEBEC Maisonnette, 3 chambres à coucher, $315. Libre. 777-8835.

58 MAISONS A LOUER

LAKEVIEW, Aylmer, 1er septembre, 4 chambres à coucher, 2étages, foyer, tous les appareils, idéal pour enfants, beaux arbres, jardin de plantes vivaces et légumes, bail de 2 ans, $480. Composez: 684-7341.

LOUER OU VENDRE

AVEC GENEREUSE option d'achat. Semi-détaché 2 étages, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine. Aylmer, 684-8893.

LUCERNE bungalow 3 chambres, bien aménagé, libre 1er août. $310. par mois. 771-1112.

MAISON faut voir! Lac McGregor, sur rendez-vous 671-3061.

MAISON-JARDIN, Halifax Drive, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, facilité à la piscine Lord Halifax, près écoles, sous-louer, libre: 1er août, avant 17h: 231-2365, après 17h: 731-9010.

MAISON mobile, non meublée, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, avec 1 an d'usage, $325, 561-0529 après 18h 00

MAISONS-JARDIN, 2 et 3 chambres à coucher, août et septembre. Mont-Bleu, 776-2192

MAISON uni-familiale, 3 chambres à coucher, $280 chauffée, Gatineau, 643-1232.

MAISON 3 chambres à coucher, secteur Angers, $400 986-7378, 663-2712

MAISON 3 chambres à coucher, foyer, lave-vaisselle, sous-sol fini. Situé près du Parc Beauchamp. 1er septembre. 663-0464.

MONT-BLEU semi-détaché, sous-sol fini, $452. non chauffé, 770-4063.

ORLEANS maison 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Garage, possession immédiate, $375. Non chauffé, ni éclairé. Rhéal Simard 824-6155 ou 746-8430.

ORLEANS maison 2 étages, rénovée, poêle, réfrigérateur, $450. 1er septembre, 824-6406.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS DE SALABERRY

Un immeuble de huit étages offrant tous les avantages.

APPARTEMENTS DE 1, 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER

• Tennis, piscine, appareils, tapis et plus.

EMPLACEMENT: à quelques minutes du centre de Hull et d'Ottawa. Autobus à la porte. A quelques minutes des pistes de ski du parc de la Gatineau.

LA DIRECTION SE SOUCIE DE VOUS!

A PARTIR DE

$221

Y COMPRIS LE STATIONNEMENT

576, boul. Cité-des-Jeunes
(angle Riel). Hull

771-1468

Heures: 1h p.m. à 9h p.m.

61

58 MAISONS A LOUER

PARC AYLMER

ELEGANTE maison-jardin, unité de coin, décoration professionnelle, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis partout, sous-sol élevé, cour, patio, 592-3858, 684-3608.

POINTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres à coucher, salon, dînette avec cuisine, salle de jeux, grande cour. $310 avec option d'achat. 777-6355.

PTE-GATINEAU, projet Le Carrefour, maison de 4 ans, 2 chambres à coucher, salle à manger, grande pièces, tapis, sous-sol élevé. Très bien située et propre, 1er septembre, $375, 568-9172, 777-4349.

QUADREX libre immédiatement, 2 chambres à coucher, grande salle de jeux, 1½ salle de bains. Très propre. $300. 568-7687 avant 17h.

QUADREX TRES propre, tapis mur à mur, libre 1er septembre, Pointe-Gatineau, $300. 568-1345.

ROCKLAND — Maison 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, 824-0326.

SUPERBE Vallées d'Edelweiss, maison de 3 ch. à c., salle familiale, foyer, courte distance du ski, tennis, natation. $435. Références. 459-2769.

TOURAINE. 4 chambres à coucher, bureau, salon, salle à manger, cuisine, dépense, dînette, salle familiale, garage double, piscine chauffée, disponible en septembre pour 2 ans. 568-7979.

VALLEE du ruisseau Meach (8749), Magnifique maison à étages, construite dans la montagne avec vue panoramique sur la vallée. 3 chambres à coucher, foyer au salon et au sous-sol, chauffage à l'électricité. Disponible immédiatmeent. Loyer: $474. par mois. 770-1500 poste 217

VANIER, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $350., 745-8286

61 APPARTEMENTS A LOUER

42-44-46
BEDARD, HULL

Secteur résidentiel par excellence, au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur. Centre Asticou CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.

GARÇONNIERES
à partir de:
$199

1 CH. A COUCHER
à partir de:
$218

2 CH. A COUCHER
à partir de:
$255

AVANTAGES: Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, piscine extérieure, câblovision.

BUREAU DE LOCATION
SITUE AU
46, BEDARD, HULL
776-1717
Sous la direction de
Lehndorff Property Management

61

Guide de Services

237-8400

Des experts à votre service!

APPAREILS-MENAGERS

ABORDABLES sont les frais de service de chez-nous. Réparons laveuses, sécheuses, lave-vaisselle, poêles, réfrigérateurs, congélateurs. Service rapide. Leduc et Larocque, Service Ltd, 568-8888.

POELES, laveuses, sécheuses, réparations à domicile, travail garanti. Sigisbert Breton Enregistré, 568-5460

SERVICE d'appareils ménager Gatineau. Réparons toutes marques d'appareils ménager et avons comptoir de pièces complèt, garantis sur ouvrage et pièces. 415 Boulevard Maloney Ouest, 663-6599.

SERVI-SECOURS OUTAOUAIS

REPARATION et installation de réfrigérateurs, congélateurs, poêles, sécheuses, laveuses, lave-vaisselle, climatisation centrale et de fenêtres. Service de 24 heures. 7 jours. 663-1414.

ARBRE

COUPE ET TAILLE ARBRES — Estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.

ENTREPRISE privée, coupe d'arbres émondage, estimations gratuite, assurance. 568-2157

AUTOMOBILES

BEAUPRE AUTOMOTIVE service ouvert jusqu'à minuit tous les jours. Pièces-services. 232-9584.

DU PORTAGE RADIATEUR. Ligne complète de radiateurs, travail garanti, réparations de réservoirs d'essence. Soyez certains que votre voiture ne surchauffe pas. Estimation gratuite, 777-1979.

GILLES GAUVREAU COLLISION

DEBOSSELAGE, peinture, estimation gratuite. 776-4852, 777-0682.

CONSTRUCTION

POUR CHARPENTE de maisons, tous genres. Estimations gratuites. Bon prix. 663-6810, 776-2517.

COUTURE

COUTURIERE, ferait réparations tous genres, tentures et vêtements, à la mode. 777-0020.

FERAIS réparations de tous genres dans la couture. 663-3580.

COUVREUR

JORDAN ROOFING, couvreurs de toits, 30 ans d'expérience. Estimation gratuite. "Tin flashing". 663-2987, 643-4596

REPARATION de tous genres de couvertures plates. Couche uréthane et couche protectrice, silicone. 777-5500

REPARATION de toits en bardeaux, toits plats recouverts de goudron et gravier ainsi qu'aluminium. Travail garanti. 684-3327.

DECORATION

DECORATION ROGER — Peinture intérieure, extérieure, pose tout genre de tapisserie, résidentiel ou commercial. 568-6079, 663-2258.

DEPOTOIR

THIBAULT DEMOLITION, 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770

DEMENAGEMENT

CAMION pour déménagement, nettoyage de cour, cave etc... 663-2172

DEMENAGEMENT et nettoyage de tous genres avec 2 ou 3 hommes. Prix raisonnable. Appeler Majella: 778-1878.

DEMENAGEURS J. L. T. et emballage professionnel assuré. Estimation gratuite. 568-3040.

SERVICES avec pick-up. 568-1086, 568-9802.

TOUT GENRE de déménagement à prix raisonnable. 663-4129, 561-1970.

DEMOLITION

THIBAULT DEMOLITION, 160 St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

ELECTRICITE

CLAUDE PARADIS, entrepreneur électricien. Estimations gratuites. 771-1525.

ISOLATION

HULL-OTTAWA ISOLATION

URETHANE laine, cellulose, soufflé, asphalte (sealer) nouveau procédé couche d'uréthane pour couvertures plates et couche protectrice silicone. 777-5500.

JARDINAGE

A VENDRE. Belle terre à jardinage, «top soil», camion à louer et backoe à louer. 568-3492.

BELLE terre à parterre, terre à remplissage, sable. 663-6578.

CLINIQUE VERTE

PAYSAGISTE conception et exécution, 663-2201.

GAZON KENTUCKY BLEU

DIRECTEMENT du producteur au consommateur. En gros pour pépinnière, jardinière et projets de maisons. Détail pour maison privée. Fairlawn sod. 822-2911.

PEPINIERE des Erables Enr, rue Principale, Limbour. Tout pour l'aménagement et l'entretien de votre terrain. Prix très intéressant. Demandez Jean ou Daniel, horticulteurs. 827-0737

TERRE de parterre, jardins, gravier concassé, tourbe, cultivée, délivrée ou installée. 663-3730.

TERRE JARDIN ,arterre, sable pour piscine, crushed stone. 561-1579.

TERRE NOIRE, «top soil», tourbe et arbres et toutes quantités 251 St-Louis, Pte-Gatineau, 561-1406.

TERRE à remplissage «top soil» concassées et petit bulldozer, pour niveler. 455-2376.

TOP SOIL de qualité. Livraison même jour. 746-0514.

MACHINES A COUDRE

NECCHI BERNINA, toutes marques, réparations, ouvrage garanti, estimation gratuite. 771-6770.

VENTE et réparations Singer de Hull, 44 boul. Montclair, 777-7700.

MACONNERIE

F.D. MACONNERIE, Pierres naturelles, réparations de joints, briques et blocs, 777-0139.

FERAIS cheminées, foyers, fondations tous genres de réparations, à bon prix, 770-9462.

FINITION de béton, tours de piscines, patio, planchers de béton, "sand finish", galeries, trottoirs et stuc. Estimation gratuite. 568-3660, 568-1600

REPARATIONS générales de maçonnerie, menuiserie, et foyers, 561-0691

REPARATION et construction de cheminée, joints et pierre naturel. Jour: 771-4225, soir: 776-4573.

TROTTOIRS patios, contours de piscines, «sand finish», stuco, estimation gratuite, 561-0646.

MENUISERIE

A BELLEY CONST. CANTLEY

CONSTRUCTION domiciliaire, rénovations, atelier de menuiserie générale etc... 827-0481.

ADDITIONS, charpente, rénovations, finition intérieure, aluminium, etimations gratuites, 770-2621.

FERAIS travaux et réparations tous genres. 568-0968

MENUISERIE, rénovations, réparations, charpentes, sous-sol, 777-7988

MENUISERIE finition et réparation intérieure. Heures ou contrat. Jour ou soir 824-0290.

MENUISIER avec carte de compétence de l'Ontario et du Québec ferais rénovations, réparations et finitions. Estimation gratuite. 561-3714.

PRINTANISEZ VOTRE maison maintenant, service d'estimation gratuite, financement disponible, JUDAND Limitée 771-9990. Après 17h 00, 445-2525.

PAVAGE

PAVAGE LUBERT — pavage et paysagement. Estimé gratuite. Travail garanti. Composez 568-5444

PEINTURE

FERAIS peinture, maisons privées. A la pièce ou au contrat. Il faut fournir la peinture. $5.00 l'heure. 238-8442. 15 ans d'expérience.

FERAIS peinture intérieure, extérieure, ouvrage générale, réparation de sallage. 9 ans d'expérience. 776-3213.

JE FERAIS de la peinture à bon marché, demandez Michel: 777-7464 après 18h.

PEINTRE AVEC expérience, ferais peinture intérieure, extérieure, commercial et résidentiel. Estimation gratuite. 568-6007.

PEINTRE avec expérience ferais peinture intérieure, extérieure, commerciale, résidentielle. Estimation gratuite. 561-4883.

PEINTRE avec carte de métier, 12 ans d'expérience. Pose tapisserie, imitation de grain de bois. 663-6965.

PEINTRE, répare, tapisse, meilleur prix en ville, 829-5936.

PEINTURE

PEINTURE intérieure, extérieure, résidentiel, commercial, estimations gratuites. 777-8690

PLATRIER

FERAIS réparations de plâtres, joints, «gyproc», murs et plafonds, décoratifs. 777-1546.

SPECIALITE: réparations de plâtre et de peinture. 777-2277.

PLOMBIER

MAX ROTO ROTTER, plomberie et réparation, 568-6144, 568-6980.

PLOMBIER d'expérience. 827-0051.

ST-ARNAUD PLOMBERIE. Réparations de renvoi, égouts, 568-5501.

REMBOURRAGE

NOUS ferions votre intérieur de «van» pour $375. 776-3403.

REMBOURRAGE de meubles, garantie. Bon prix, Raymond Thériault, 561-1394

TOUT GENRE de rembourrage, estimation gratuite, Les Ateliers Dominique, 770-4937.

REPARATIONS

DEPANNEUR à domicile, extérieur et intérieur, nous réparons et faisons tout ou presque. 776-3042.

TAPIS

BONS PRIX, Paul's Steam Cleaning, nettoyage de tapis à la vapeur. Estimation gratuite. 561-0769.

H.L. NETTOYAGE de tapis et meubles à la vapeur. Estimations gratuites. Bon prix. 663-0296.

NETTOYAGE de tapis et meubles, bon prix, estimations gratuites. Entre 15h 00 et 19h 00, 728-1783.

VENTE et installation de tapis "Cushion Floor", ouvrage garanti, estimation gratuite à domicile. G. Lepage, 643-1614

TAXIS

DIAMOND TAXI

OTTAWA Ltée, 235-1821, service 24 heures.

TELEVISEURS

BOURGEOIS télévision, vente, service, 262 St-Joseph, Hull. 777-4727

LEGAULT télévisieur et stéréo enrg. Réparation de télévisieurs stéros, prix raisonnable. Service à domicile. 776-2588.

LOCATION DE T.V. DU QUEBEC

LOUEZ un appareil de T.V., noir et blanc, ou couleur Zenith, ou Panasonic, 771-7001.

T.V. à louer, portatives, semaine ou toute occasion. Mont-Bleu T.V., 771-9528.

Regional
"Property Management"
Le Châteauguay

Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement.

175 MUTCHMORE, HULL
GARÇONNIERES
APP. D'UNE CH. A COUCHER
LOYERS DE
$195 à $235
APP. DEUX CHAMBRES
$280 LIBRES

Quelques caractéristiques:
- télécâble et électricité compris dans le loyer
- appareils électroménagers en couleur
- saunas
- court de ballon-panier
- terrain de stationnement
- stationnement (intérieur/extérieur)

GESTION PROFESSIONNELLE

Pour renseignements, demandez
Mme RABY
778-3449
HEURES DE BUREAU
14h à 16h et 19h à 21h

61

Nouvelle administration

BELLEVUE

- Apaprtements à louer immédiatement
- Garçonnières 1 et 2 ch. à coucher
- A partir de $189 par mois

- Prise de câblovision
- Poêle et réfrigérateur
- Chauffage et éclairage inclus
- Dépanneur
- Stationnement
- Piscine

Cité des Jeunes
9 Talbot, Hull
771-4299
770-3035

61

$100 DE RABAIS SUR PREMIER MOIS DE LOYER

Cette offre spéciale est pour les nouveaux locataires qui occuperont un appartement pour le 1er août et le 1er septembre 1979. Temps limité — bail d'un an.

COMPAREZ! Piscine intérieure chauffée. Bain giratoire et saunas. Arrêt d'autobus à la porte et quelques minutes du Centre-Ville d'Ottawa. Inclut stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle et réfrigérateur.

VISITEZ NOTRE MAGNIFIQUE APPARTEMENT MODELE D'UNE CHAMBRE A COUCHER

GARCONNIERE	$198
1 CH. A COUCHER	$227
2 CH. A COUCHER	$277
3 CH. A COUCHER	$320

"NOUVELLE ADMINISTRATION"

Faire demande au bureau de location, au:
700 BOUL. ST-JOSEPH, HULL

TEL.: 777-7410 — 777-4384

"Le Cartier est dirigé par Lehndorff Property Management"

61

ALGONQUIN
COLLEGE COLLEGE ALGONQUIN
DIVISION DE LA TECHNOLOGIE ET DES METIERS

Le département Electronique et physique

recherche des

PROFESSEURS A TEMPS PARTIEL

Pour enseigner des cours fondamentaux de physique, en français, au campus Rideau, à compter de septembre.

Les candidats qualifiés sont priés de s'adresser à

J. G. Turcotte en composant

237-8140

40

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES DU DISTRICT DE GERALDTON ET DU DISTRICT NORTH OF SUPERIOR

requiert pour septembre 1979

DES PROFESSEURS

Ecole St. Brigid, Nakina, Maternelle & Jardin Primaire & Junior
Ecole St. Joseph Geraldton, Primaire - Junior Intermédiaire

Prière d'adresser les demandes accompagnées de toute information pertinente à la personne suivante.

SR. J. WALSER, PRINCIPAL,
ECOLE ST. BRIGID,
NAKINA, ONTARIO
TEL.: 807-329-5324

SALAIRE: Min. A1 - $14,968
Max. A4 - $26,232

40

47 EMPLOIS— ETUDIANTS

Vous manquez d'énergie pour réaliser vos travaux d'été...

Nos étudiants sont vaillants
Embauchons-les.

47

Emploi et Immigration Canada
Employment and Immigration Canada

61 APPARTEMENTS A LOUER

AA appartement chauffé, $155, poêle, réfrigérateur. 125 Laurier Hull. 777-2170.

ANGERS, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, libre 1er août. 986-6770.

APPARTEMENTS TASSE

TOURAINE, 1, 2, 3 chambres à coucher, neufs. Face à la rivière Gatineau. Près centre d'achats. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom. Stationnement, Beaucoup d'autres avantages. A partir de $225. par mois. Occupation immédiate. 568-1173. 568-5574, 568-7021, 568-2105.

APPARTEMENTS de 2 et 3 chambres à coucher, Pointe-Gatineau. 561-4444.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, installation, laveuse-sécheuse, non chauffé, ni éclairé, stationnement. $200. 770-1643.

APPARTEMENTS 1 chambre à coucher, neufs, modernes, immédiatement. Village de Russell, 445-5763.

APPARTEMENT chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, piscine, sauna. $213. Line: 994-4995. 561-4673.

APPARTEMENTS SPACIEUX, 2 chambres à coucher, tapi mur à mur partout, installation laveuse-sécheuse dans appartement, balcon, intercom, stationnement, environnement rue Daniel Johnson, Hull. 1er novembre. 777-3625, 771-4724

APPARTEMENT 4 pièces, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, libre 1er août. 771-2325.

APPARTEMENT, Pointe-Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, tapis mur à mur. ½ sous-sol. 777-8731

APPARTEMENTS spacieux, 2 chambres à coucher, tapis, mur à mur partout, installation laveuse-sécheuse dans appartement, balcon, intercom, stationnement, environnement rue Daniel Johnson, Hull, septembre, octobre, novembre, 777-3625, 771-4724.

APPARTEMENT tranquille, immense 1 chambre, chauffage, éclairage, tapis, intercom. Stationnement, septembre, 777-7422.

APPARTEMENT, $85, 33 rue Chauveau app. 2. Hull. 234-0206. Après 7h p.m.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur Hull. 770-9515.

APPARTEMENTS Rivièra, Touraine, 1 et 2 chambres à coucher, neufs en face d'un centre d'achats, chauffé, éclairé, tapis «shag», balcon, stationnement. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $220. 568-6980 de 9h a.m. à 9h p.m.

APPARTEMENT, cuisine, salon, 1 chambre à coucher, $150, dans St-Raymond, libre, 776-4622 entre 9h et 18h.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, câblovision, stationnement. 1er septembre. 20E, Place LaVérendrye, app. 212. 771-6119.

APPARTEMENT 2 chambres, complètement équipé, $240. immédiatement. Aylmer. Jour: 994-1300, après 18h: 684-4845.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, sous-sol. installation laveuse-sécheuse, cuisinière et réfrigérateur non inclus, non chauffé ni éclairé, stationnement inclus. Rue Lucien Brault. 777-0767.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher. 27 rue Garneau. 777-8711.

APPARTEMENT 75 Lesage, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, électricité, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement avec prise, tapis mur à mur. 771-4612. Libre immédiatement.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, central. 131 St-Rédempteur, 1er septembre. $185. 731-0732.

APPARTEMENT NEUF — 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle, lave-vaisselle, tapis, stationnement, chauffé éclairé. 133 La Savanne, app. 18, ou à sous-louer. 771-3849 ou 777-8692.

APPARTEMENT moderne, lave-vaiselle, poêle, réfrigérateur, balcon, tapis, stationnement, chauffé, éclairé, possession immédiate ou 1er septembre, $225 à $265, 568-2384

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $165. 663-7758

AYLMER, appartement pour 1er août, 3½ pièces, fin de bail. 684-0860, 684-6513

AYLMER résidentiel, 2 c.c. $200. 1er septembre, 684-5645.

AYLMER rue Albert, grand logis. 3 chambres à coucher, cuisine spacieuse, beaucoup d'espace de rangement. Chauffé, stationnement, avec prise. 1er septembre, $285. 684-7207.

AYLMER, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er juillet, 684-3327.

AYLMER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. $165. 684-5778.

AYLMER, 2 chambres à coucher, sous-sol fini, poêle, réfrigérateur, tapis, jour: 684-2491, après 17h: 684-7787.

AYLMER — Appartement 3 ch. à c., cuisinière et réfrigérateur, chauffage et éclairage non inclus. 684-7082.

AYLMER — Logis 2 chambres à coucher, 1er octobre. 684-8698.

BEAU LOGIS, 5 rue Charron, Hull, tapis mur à mur, 5 pièces, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. 777-0674.

BOUL. Montclair, 2 chambres à coucher, moderne, tapis mur à mur, 771-3328

BUCKINGHAM 2 chambres à coucher, libre immédiatement. 568-4477

CAMION pour déménagement. Prix raisonnable. 663-2172.

CANTLEY: rue Principale, 1 chambre, cuisine, salon, salle de bains, chauffé, stationnement. Libre 1er septembre. 827-2588.

CARDONA APT. WEST END

APP. Cardona, dans l'ouest de la ville, immédiatement ou plus tard. Logis de 1 chambre à coucher, $240 ou $250 comprend: utilités, équipement, tapis. Bail flexible. Une belle place pour y demeurer. M. Donald 829-6513 si occupé, Mme Morrow 725-2103

CENTRAL — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, immédiatement, $175. 232-6827.

CENTRE-VILLE de Hull, près des Terrasses Chaudières, appartement, 3½ pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, 776-2413.

CENTRE-VILLE HULL, libre, appartement 1 chambre à coucher, pas chauffé, pas éclairé, non équipé, $135. 777-2959. Après 18h0: 771-6121

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHAUFFE, éclairé, 1, 2 chambres. Demander spécial du mois. 568-6920.

CITE DES JEUNES très grand 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, école primaire et CEGEP approximité, 776-3472 après 17hrs.

GARCONNIERE, Hull, rue Roussillon, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, rez-de-chaussée, $135. 828-8652.

GARCONNIERE, libre 1er septembre, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, câblovision, 776-4995.

GARÇONNIERE, boul. Mont-Bleu, près Cegep Outaouais. 777-4843.

GATINEAU. Bas, chauffé, éclairé, $185, 1er septembre, 663-1357.

GATINEAU, libre, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, salle de lavage, 663-0720

GATINEAU

LOGIS DE 2 chambres à coucher, chauffés, $170. 663-4382. Administration Le Carrefour, 568-2528.

GATINEAU, semi sous-sol, poêle, réfrigérateur, éclairé, chauffé $200, 1 chambre à coucher, 663-4523.

GATINEAU semi sous-sol, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher, avec foyer. Entrée privée, $195. Jour 663-8583 soir 663-4236.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, $160. Libre immédiatement 568-6428.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé $165, 663-3966.

GATINEAU: 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, $190, occupation immédiate. Entre 16h et 19h: 663-3667.

GATINEAU 2 chambres, stationnement, libre immédiatement. 568-4477

GATINEAU, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, semi chauffé, $175. 663-9485.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 663-7741, après 17h, 643-1300, 643-2522.

GATINEAU: 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, installation laveuse-sécheuse, grandes pièces, sous-sol, grandes pièces immédiatement. $250. 663-1219, M. Hamel.

GATINEAU — Duplex, 1er étage, 2 chambres à coucher, grand terrain, $250 par mois. 663-8353 après 18h.

GATINEAU — Sous-sol neuf, 3½ pièces, tapis mur à mur, entrée privée, eau chaude fournie, non chauffé, ni éclairé, $175. 309 Raymond, libre immédiatement. 663-2361.

GATINEAU — Une chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, $165. 561-1067

GATINEAU — 311 North East, libre immédiatement, 1 chambre, chauffé, $180. Information: app. 4. 663-0007.

GEORGES BILODEAU, Semi sous-sol, 2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, $195. 684-4419.

GRAND APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, Hull, résidentiel, tranquille, central, tapis partout, 5 appareils émangers, chauffé, stationnement, $365. adultes seulement. 778-2197.

GRANDE GARCONNIERE moderne, place Bédard, près hôpital, CEGEP, université, 1er août. 177. M. Sousi, soir 771-0625.

HAUT DE DUPLEX: 2 chambres, libre août, $225, non chauffé ni éclairé, jeune bébé accepté. 53 Bréboeuf, Hull. 777-5611.

HULL, devant de maison, seule, pour personne tranquille. 72 S-t-Henri. S'adresser 70 St-Henri, app. 4.

HULL libre une chambre à coucher, $110. 729-9907.

HULL: logis 1 grande chambre à coucher, pas d'enfants, 1er septembre, chauffé. 777-8237.

HULL logis 2 chambres à coucher, près hôpital Sacré-Coeur. Semi-sous-sol. Libre 1er octobre. Hydro non compris. $165. 777-3280.

HULL moderne, stationnement, garçonnière meublée. $192. Immédiatement. 771-1769

HULL, Mont-Bleu, rue Richard, 3 chambres, stationnement, 770-9670, après 18h 00

HULL près Place Du Portage, garçonnière, chauffée, éclairée, pour dame. $130. 771-6521.

HULL rue Châteauguay, logis 1 chambre à coucher, $175, chauffé, 2e étage, 771-1260.

HULL, rue Leduc, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, $165. 561-3090.

HULL, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 67 Nicolet, $210, 777-5718.

HULL, 2 chambres à coucher, chauffé, balcon, stationnement, 203 Gamelin, 777-4471.

HULL, 3 chambres à coucher, louer ou sous-louer, 1er septembre. Piscine, dépanneur, etc. Stationnement inclus. $299. 776-0911.

HULL 3 PIECES chauffé, eau chaude, 1 ou 2 personnes. 1er septembre, pas de stationnement. 89 Charlevoix, 771-8427.

HULL, 39 Montpetit, appartement 1 chambre à coucher, salon, cuisine, escalier intérieur, balcon à l'arrière, $145 chauffé, libre 1er septembre. 771-1853.

HULL, 65 Laval, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, $115, 986-6738.

HULL — Appartement une chambre à coucher. Pas d'enfants. 455-2604, entre 17h et 19h.

HULL — 15 Archambault, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé. Références. $180. 777-7165.

HULL — 3 pièces, semi-meublé, chauffé, éclairé, $170. 643-2637.

HULL — 42 Richelieu, près boul. St-Joseph, 1er septembre, logis 3 pièces dans bloc 8 appartements, non chauffé, stationnement, $137. S'adresser sur les lieux ou 777-6383.

JOLI appartement, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. Libre. 561-2618.

J.P. CHENIER CIE LTEE

APPARTEMENTS une chambre à coucher, à partir de $175. Libres. 777-8835.

KAZABAZUA, logis 2 chambres à coucher, chauffée, éclairé tapis mur à mur, libre, $175, 1-819-467-2134

LAC DESCHESNE

FACE à la rivière, âge moyen ou plus, 1 et 2 chambres à coucher, équipé, stationnement, 777-6092, 684-8450.

LE BARONET

135 BOULEVARD GAMELIN, studio, libre immédiatement. Edifice tranquille pour adultes. Renseignements: 776-2531.

LE CARILLON, libre immédiatement, septembre, octobre. Garçonnières, une et deux chambres à coucher. Cuisinière, réfrigérateur, tapis, sauna, stationnement, $210. à $275. tout inclus. 230 Mutchmore, 771-8023, 776-3363.

LE MONT-ROUGE, 707 St-Joseph, Hull, 1 et 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblevision, sauna, piscine extérieur. etc. 770-0384

LIBRE IMMEDIATEMENT, septembre, octobre. 2 chambres à coucher. Cuisine-dinette. Buanderie, stationnement, $215. 76 Richard, 771-8023, 771-2379.

LIBRE 1er septembre, logis 4½ pièces, idéal pour jeune couple marié ou personne âgée, chauffé, poêle, réfrigérateur. $150, s'adresser à 17 St-Henri, Hull. 776-3360.

LIMBOUR — Chemin des Erables, grand logis, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé. Libre 1er septembre. $180. 827-3229.

LOGIS chauffé, éclairé, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, tapis mur à mur, 561-0354, 561-2327, 561-0461, 777-6112.

LOGIS dans un bas, libre 1er août. 3 pièces, pour couple âgé seulement. $115. 568-0105.

LOGIS pour couple, $185 chauffé, 777-0395.

LOGIS 1 chambre, situé boulevard Gamelin, près hôpital, 777-5011.

LOGIS, 1er septembre, 1 chambre à coucher, chauffé, pour couple mature seulement, 777-4600.

LOGIS 2 chambres à coucher, stationnement privé, pas d'enfants. Hull, 771-8588.

LOGIS 2 chambres refait à neuf. $250 libre. 1er août. 568-4287.

LOGIS, 2 chambres, salon, cuisine, chauffé, couple, $235, 777-1243.

LOGIS 3 pièces, semi-meublé, sous-sol. Paroisse St-Rosaire, Pte-Gatineau. 561-2827 après 18h.

LOGIS 3 pièces pour dame âgée seule. 777-3783 avant midi.

LOGIS, 4 chambres à coucher, $280. S'adresser: 227 St-Patrick.

LOGIS 4 pièces, libre immédiatement. 777-5321 jour, demandez Aurèle. Soir après 18h 777-8204.

LOGIS — 4 pièces, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur si désiré, libre. Après 18h, 109 Guigues, Ottawa.

MAISON PRIVEE, grande garçonnière, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains, entrée privée, stationnement. Chauffée, éclairée. $210. 663-7885.

MONT-BLEU, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, $218, 777-0352.

MONT-BLEU, grand 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, stationnement, 1er septembre. $180. 824-6440.

MONT-BLEU, immédiatement, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, chauffé, éclairé, stationnement, $262. 770-3196

MONT-BLEU

PLACE La Vérendrye Hull 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. Loyer à partir de $207. 777-5444.

MONT-BLEU, spacieux 2 chambres à coucher, chauffé, semi-sous-sol, installation laveuse-sécheuse, intercom, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement avec prise. 1er septembre. $260. 770-3344 après 17h.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé. $190. 770-2298.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, tapis à la grandeur, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, 776-1521, (Mme Valois), ou 1-457-2281 après 17h 00

MONT-BLEU, 1er août, 2 chambres à coucher, balcon, grande cuisine, stationnement, $205. 226-5084, 777-1834.

MONT-BLEU, 1er septembre: 2 grandes chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 771-3089, 684-1767.

MONT-BLEU 1 grande chambre à coucher, libre 1er août $190. Chauffé, eau chaude, stationnement. 776-5810.

MONT-BLEU 3 chambres à coucher, stationnement, prise pour laveuse-sécheuse. Chauffé, éclairé, $375. Libre 1er octobre 771-5131.

MONT-BLEU, 3 chambres, stationnement, chauffage, très grand, $320, septembre, 776-3723.

MONT-BLEU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, stationnement. $195 par mois. 523-2282.

MONT-BLEU — 1 chambre à coucher, moderne, semi sous-sol, très grand, à sous-louer, 1er septembre. 771-4559.

MONT-BLEU, 86 Brault: grand et luxueux 2 chambres à coucher, libre 1er septembre, $280 incluant chauffage, éclairage, câblovision et garage. 827-3619, soir.

OGILVIE TOWERS

NOUS AVONS des 1 et 2 chambres à coucher, à louer immédiatement. Nous offrons un style moderne et des facilités extraordinaires telles que: Bain sauna, et salles de loisirs. De plus, nous offrons les avantages suivants: poêle, réfrigérateur, chauffage et système d'intercom. Pour de plus amples renseignements, communiquez au 745-1140, la semaine de midi à 9h p.m. et fins de semaine, de midi à 6h p.m.

OTTAWA, new Edinburgh, 3 chambres, grand salon, poêle, réfrigérateur, jardin, stationnement, 770-4972.

OTTAWA: 1 chambre à coucher, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, rez-de-chaussée, libre. 158 Beausoleil. 233-7678, 233-9177

OTTAWA, 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, éclairé, $190. 663-3995

OTTAWA, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 273 rue St-Patrick, $275, 1er septembre. 737-5858

OTTAWA — Rue Cathcart, 4 pièces, chauffé, 1er septembre, $175. 684-6275.

OVERBROOK, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, 749-9410.

PLACE ANGELLA

GATINEAU, 2 chambres, $260, 1er octobre. Chauffage, électricité, tapis et stationnement inclus. 643-1796, 643-1387. Administration Le Carrefour, 568-2528.

PLACE CARTIER — Chauffé, très propre, $200, idéal pour couple. 777-3497.

POINTE-GATINEAU 2 chambresà coucher, chauffé, éclairée, câblovision, stationnement, cuisinière, réfrigérateur, $237. 561-0293.

POINTE-GATINEAU logis 2 chambres pas chauffé, ni éclairé, $145. Après 17h 561-1363.

POINTE-GATINEAU, 23 Du Barry, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis partout, stationnement, à partir de $240. 568-6921

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, libre 1er septembre, sans enfants, $250. 568-8507, 568-9869.

POINTE-GATINEAU, grand appartement chauffé, eau chaude, stationnement, $225. après 17h 00, 297 Jacques Cartier.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, prise laveuse-sécheuse, complètement rénové, $220. 745-0959

POINTE-GATINEAU, 1, 2 et 3 chambres à coucher, près centre commercial, autobus, école, tapis mur à mur, stationnement, 561-4910

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er août et 1er septembre, 568-0625.

POINTE-GATINEAU — Libre immédiatement, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, insonorisé. 561-4968.

POINTE-GATINEAU: logis sous-sol 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, $185, libre, idéal pour couple. 121 rue Cousineau. 561-1130.

POUR 1er JUILLET, appartement, 18 Vaudreuil, Hull, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, $160, chauffé, non éclairé, pas d'enfant, ni stationnement, 771-4816, 6h à 9h.

PRES hôpital Sacré-Coeur, rue Gratton, 2 chambres, tapis, buanderie, stationnement, adultes, $220. 777-9980, 771-2462

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Libre 1er août. Sans enfant. 568-8507, 568-9869.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, écliaré, tapis mur à mur, stationnement inclus. 568-0927.

PTE-GATINEAU, appartements une et deux chambres à coucher, près écoles et autobus. 568-6035.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur de couleur. Stationnement avec prise, $260. 444, boul. Gréber. 561-3048, 568-9366.

RIDEAU-CHAPEL TOWERS

425 RIDEAU et Chapel — Appartements d'une chambre à coucher à partir de $214. Stationnement ($15. par mois). Bureau ouvert 9 à 9. 236-1068.

SECTEUR Hôpital Général, moderne, équipé, chauffé, 1er septembre, 1 chambre à coucher, $235. 238-7126.

SEPTEMBRE, octobre. Une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. Idéal pour couple ou jeunes mariés. $185. 65 Lanctôt. 771-8023, 771-0086.

ST-PATRICK, près Charlotte: équipé, éclairé, chauffé 1 chambre à coucher, $199; 2 chambres à coucher, $209. Immédiatement et 1er septembre. 235-7135.

ST-RAYMOND 1 chambre à coucher, chauffé, câblovision, stationnement. Libre immédiatement. 777-2657.

TEMPLETON demi sous-sol 1 chambre à coucher, tapis partout. Cuisinière, réfrigérateur au choix, stationnement. Non chauffé, ni éclairé, 1er septembre. $175. Adultes seulement. Après 16h 663-3736.

TEMPLETON grand logis moderne, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur. Installation laveuse-sécheuse, 2 grands balcons, chauffé, éclairé, $265. Adulte seulement, pour gens qui aime la tranquilité. Libre le 1er septembre. 663-6479.

TEMPLETON, sous-sol 2 chambres à coucher, $200 663-1817.

TEMPLETON- 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains, eau chaude, stationnement. 1er août. 663-4839 avant 18h.

TOURAINE, appartements de une et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur couleur, tapis «shag» mur à mur, balcon, stationnement. A partir de $220. 568-6980, 568-0689 entre 9h a.m. et 9h p.m.

TOURAINE, 1er août, 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, laveuse-sécheuse, poêle, réfirgérateur, tapis partout, $250, 568-6889.

TOURS DOW'S LAKE

306 sud, rue Bell. Garçonnière, appartements d'une et 2 chambres à coucher, libres immédiatement et le 1er septembre. Tapis mur à mur, électricité incluse dans le loyer, chauffage électrique avec therhostats individuels. Près des édifices du gouvernement et des arrêts d'O.C. Transpo. Consultez le surintendant au 237-0411 ou Eurocommerce Realty Inc. au 236-0775

UNE CHAMBRE A COUCHER, $145. non chauffé. 1er septembre. 771-1246.

VANIER, appartements 1-2 chambres à coucher, excellente location, près écoles, route d'autobus et centre d'achats. 828-0487, 563-4839, 741-3910.

VANIER: appartement 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, chauffé, $295, pas d'animaux, immédiatement. 745-8286.

VANIER, Garçonnière et 1 chambre à coucher, situé près des rues Lafontaine et Crmen, près du chemin McArthur. Appareils ménagers, installation de buanderie. Libre immédiatement. $168. par mois. Levinson-Viner Ltée, 746-3240, 741-8684 ou 741-4365.

VANIER, logis, très propre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffage électrique non inclus. $180. Pour personne tranquille. Libre: immédiatement. 749-9361.

VANIER, près du cebtre d'achats MacArthur, équipé, chauffé, stationnement, 2 chambres à coucher, immédiatement. $255. 741-4638.

VANIER, près centre d'achats McArthur: équipé, stationnement, immédiatement, 1 chambre à coucher, $210; 1er septembre, garçonnière $165; 1 chambre à coucher, $210. 745-5460.

VANIER, 1er août, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, après 18h 00, 770-9670.

VANIER, 1er septembre, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, $240, 746-4305.

VANIER, 1er septembre, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé. Stationnement, $350. 749-7852.

VANIER, 2 chambres à coucher $240. par mois. Pour août ou septembre. Appelez après 5h. 745-7513

VANIER, 2 chambres à coucher, stationnement, piscine, sauna, $300. 745-8584.

VANIER. 2 chambres à coucher, chauffé. $210. 824-1833.

VANIER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. $280. 741-7571.

VANIER, 3 chambres à coucher, adultes, pas d'animaux, $290. équipé, 746-2437 entre 16h 00 et 21h 00.

VANIER — Libre. Une chambre à coucher. 741-5247.

VANIER — 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, éclairé. 746-4570.

VANIER — 1er octobre, 2 chambres à coucher, équipé, tapis partout, chauffé, facilités de lavage, stationnement avec prise, pas d'animaux. 824-2278.

VANIER — 3 chambres à coucher, chauffé, cuisine, salon, salle de lavage. $270. 1er septembre. 745-7343.

VILLAGE DE HAMMOND: 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. Soirs: 1-613-487-2524.

WRIGHTVILLE, logis chauffé, non éclairé, 2 chambres à coucher, entrée privée, stationnement. $225. 777-2353. Libre 1er septembre.

WRIGHTVILLE — Logis à louer pour couple sans enfant. 87, rue Berri.

WRIGHTVILLE, libre. Appartement 1 chambre, chauffé, adultes tranquille. $190. 777-6574.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine poêle, réfrigérateur, chauffé, près Galeries Hull, $200, 1er septembre. 827-3576

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, eau chaude fournie, central, 88 Barette, Vanier.

1 CHAMBRE à coucher, Chemin Mer Bleue, 1 mille sud d'Orléans, 824-4923.

1er SEPTEMBRE, 1 chambre à coucher, équipé, après 18h 00, 235-7926

1er SEPTEMBRE, 2 chambres, chauffé, 248 Garneau, Vanier.

1er SEPTEMBRE: Vanier, 2 chambres à coucher, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, garage, $240. 568-3168.

1er SEPTEMBRE, appartement 1 chambre à coucher, face aux montagnes de Gatineau, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, $215, 777-2387

1er SEPTEMBRE: 3 chambres à coucher, éclairé, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, 777-0122.

1 GRANDE chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, sécheuse fournis, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, libre 1er septembre. Après 17h: 663-6465.

10, 14, 18 ORLEANS

PTE-GATINEAU, 1 chambre à partir de $200. 2 chambres à partir de $220, libres immédiatement et 1 er septembre. Chauffage, tapis, électricité, piscine intercom, stationnement inclus. 10 Orléans, 568-8315, 18 Orléans, 568-2020. Administration Le Carrefour, 568-2528.

119 JOLIETTE, VANIER - Une chambre à coucher, $215. chauffé. Libre Ler août. Jour: 771-4221. Soir: 771-2966.

121 ST-JEAN BAPTISTE, Touraine, 2 chambres, chauffé, garage 1er août, $290, 568-6889

15, 19, 23 ORLEANS

PTE-GATINEAU, 1 chambre. $215. — 2 chambres à partir de $245. 3 chambres, $305. Chauffage, électricité, tapis, intercom, stationnement, piscine et pataugeuse avec gardien. A proximité des écoles primaires et secondaires, près autoroute 550. 15 Orléans, 561-0016 — 19 Orléans, 561-0850 — 23 Orléans, 561-2733. Administration Le Carrefour, 568-2528.

2 APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, câblovision, $252. 1er août. 771-7041.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, stationnement, $275. Libre le 1er août, ou immédiatment. 1165 Cyrville, 745-7158 en soirée 745-8859.

2 CHAMBRES à coucher, installations laveuse-sécheuse, non chauffé, ni éclairé, $200 663-7027

2 CHAMBRES à coucher, $195, chauffé, 47 Albert, Aylmer. 685-0017

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $135. 82 Prévost. Après 18h: 1-986-3029, 776-4706.

2 CHAMBRES à coucher, Est de la ville. $212.13. 1er octobre. 749-8067.

2 GARCONNIERES, poêle, réfrigérateur, chauffées, éclairées. Rue St-Louis, Pte-Gatineau. 663-2005.

2 GRANDES chambres à coucher, balcon, $281, Brittany Drive et St-Laurent, 741-2366.

$204. PAR MOIS ET PLUS

OCCUPATION immédiate ou future. Appartements de 1 et 2 chambres à coucher, à emplacement central. Edifice en hauteur, comprend tapis mur à mur, cuisinière, réfrigérateur. Tous les services payés. Appartements Queensview, 232-4251, jusqu'à 9h p.m. 201, rue Bell.

22, 26, 30, 34 ORLEANS

PTE-GATINEAU, 2 chambres à partir de $210. 3 chambres, $285, Libres immédiatement, 1er septembre et 1er octobre. Chauffage, électricité, tapis, piscine, intercom et stationnement inclus. 22 Orléans, 568-7796 — 26 Orléans, 561-3827 — 30 Orléans, 561-2399 — 34 Orléans, 568-2404. Administration Le Carrefour. 568-2528.

2½ CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $220, 777-5821.

27 ET 31 CLERCY

PTE-GATINEAU, 1 chambre, $195 — 2 chambres, 235. Libres immédiatement, 1er septembre, 1er octobre. Chauffage, électricité, tapis, stationnement inclus. 568-3659. Administration Le Carrefour, 568-2528.

29, 35 ORLEANS

PTE-GATINEAU, 2 chambres à partir de $235. libres immédiatement, 1er septembre, 1er octobre et 1er novembre. Chauffage, électricité, tapis, intercom, stationnement, piscine et pataugeuse avec gardien. A proximité des écoles primaires et secondaires, près autoroute 550. 29 Orléans, 561-0716 — 35 Orléans, 561-0271. Administration Le Carrefour, 568-2528.

3 CHAMBRES à coucher, rue St-André, $270, 235-4155.

3½ PIECES, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 1er septembre, rue Granville, Vanier, 749-8042.

4½ pièces, chauffé, eau chaude, libre 15 août. Pas d'enfants. 663-4659

56 MATAPEDIA
67 DRAPEAU
166 DU BARRY

PTE-GATINEAU, grands appartements avec remise, 2 et 3 chambres, libres immédiatement, 1er septembre et 1er octobre. A partir de $270. Lavevaisselle-cuisinière, réfrigérateur, tapis, chauffage, électricité et stationnement inclus. 56 Matapédia, 568-6182, 67 Drapeau, 568-4358, 166 Du Barry, 568-5916. Administration Le Carrefour, 568-2528.

6 DU BARRY

PTE-GATINEAU, garçonnière libre, $185, 1 chambre libre, $215, 2 chambres 1er octobre, $230. Cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement inclus. 568-8312. Administration Le Carrefour. 568-2528.

61 DRAPEAU

PTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres, libres immédiatement, 1er septembre et 1er octobre. A partir de $270. Lave-vaisselle, cuisinière, réfrigérateur, tapis, chauffage, électricité, stationnement inclus. 568-9713. Administration Le Carrefour, 568-2528.

62 MAISONS DE REPOS

BELLE MAISON d'accueil paisible, repas excellents, chambre privée entretenue, salle récréative. 745-5916

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT moderne complètement meublé 1 chambre à coucher, près des Promenades de l'Outaouais, libre 568-3613 — 561-4410.

APPARTEMENT, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, 643-2568.

APPARTEMENT — Meublé, chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher, pas d'enfant, entrée privée, stationnement, $240, libre immédiatement. Après 16h, 663-2035.

AYLMER, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $210. 684-2580

BOUL. TACHE — Garçonnière, libre, chauffée, éclairée, bail et références, $150. 770-3287.

Scentre de Hull, 2 pièces, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, $40 par semaine, 771-3327.

GARCONNIERE, libre 1er août, chauffée, éclairée, près autobus, buanderie, homme sérieux seulement, Gatineau 663-6067.

GARCONNIERE, Pte-Gatineau, chauffée, éclairée, entrée privée, 561-3139, 561-1715

GARCONNIERE, pour homme seulement, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $43 par semaine. 561-2634.

GARCONNIERE, étudiants de préférence, $25 par semaine, 771-0719

GARCONNIERE chauffée, éclairée, personne d'âge mûr. Libre, $150. 771-6585.

GARCONNIERES

720 OUEST Somerset. Garçonnières, tapis, nouvelle décoration, $140 à $180 par mois. Renseignez-vous à l'adresse ou au 234-2389 après 18h. Stationnement disponible.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, $125. 15 août, 777-9280

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $130, libre immédiatement. 568-9357. Pointe-Gatineau.

GARÇONNIERE MODERNE, rue St-Alexandre, Hull. Dame. Références. $160. 771-1335.

PLACE BLACKBURN
295, ST-JOSEPH, HULL
Appartements luxueux, tout le confort moderne.
Pour renseignements:
771-8708 — 770-2050
61

APPARTEMENTS
Le Versailles
680, boul. St-Joseph, Hull 777-7801

RIDEAU-CHAPEL TOWERS
160, rue CHAPEL, OTTAWA
IMMEUBLE EN HAUTEUR DANS LA COTE DE SABLE
1 ch. à coucher à partir de $214 PAR MOIS
• STATIONNEMENT INTERIEUR $15. par mois
• CAFETERIA SUR LES LIEUX
EMMENAGEZ IMMEDIATEMENT OU RESERVEZ MAINTENANT
Bureau de location ouvert de 9h a.m. à 9h p.m.
236-1068
Regional Realty Limited, courtier
61

OCCUPATION IMMEDIATE
HABITAT MONT-JOYE
100, boul. Du Progrès, Pte-Gatineau
• STUDIOS
1 CH. A COUCHER
• 2 CH. A COUCHER
Réfrigérateur, cuisinière, chauffage électrique, taxes, stationnement avec prise, télécâble, intercom, ascenseur, piscine, dépanneur, terrain de jeux, surintendant permanent, autobus à la porte, salle de lavage.
568-0660
770-9102
61

TOURS DOW'S LAKE
360 SUD, RUE BELL
GARÇONNIERES, UNE ET DEUX CHAMBRES
LIBRES IMMEDIATEMENT ET 1er SEPTEMBRE
Près des édifices du Gouvernement et des arrêts d'O.C. Transpo.
Consultez le surintendant au 237-0411
Ou Eurocommerce Realty Inc. au 236-0775
61

OTTAWA-EST
OCCUPATION IMMEDIATE OU FUTURE
1 et 2 CHAMBRES
PRIX A PARTIR DE $248
Secteur idéal, vue panoramique, excellent service d'autobus. Près centre d'achats et écoles.
INCLUS:
• Piscine extérieure • Chauffage
• Electricité
S'ADRESSER AU BUREAU DE LOCATION OU AUX CONCIERGES AU:
230-240 BRITTANY DRIVE, OTTAWA, ONT.
749-5643
61

HULL
43 LAVALLEE — Logis de 3 ch. à c., dinette, cuisine, $300 par mois. 2 logis de 1 ch. à c., poêle et réfrigérateur inclus, $175 par mois.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, rue Ste-Hélène, libre 1er septembre $190. 771-8282.

GARÇONNIERE 3½ pièces, chauffée, éclairée, stationnement, libre 1er août. 146 St-Louis, Pte-Gatineau. 561-1130.

GARÇONNIERE meublée, près hôpital Sacré-Coeur. 776-4842.

GARÇONNIERE meublée, près Cegep Mont-Bleu, 1er septembre, $180. 770-8636.

GATINEAU, chauffé, éclairé, salon avec foyer, une chambre, cuisine, buanderie, stationnement. $245. 663-4690, 778-3099.

GATINEAU, rue North, 1 chambre à coucher, sous-sol, stationnement, buanderie, hommes qui travaillent, $160. 671-2705.

GATINEAU, sous-sol, 1 chambre, stationnement, chauffé, éclairé, libre, $175., 663-3617

GATINEAU, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, $199. 663-2718

GATINEAU — 2 chambres, chauffé, exige références. 488 Le Plateau. 829-0358.

GRANDE GARCONNIERE, complètement meublée, 88 Barette, Vanier.

GRANDE garçonnière, près d'imprimerie Nationale, et Polyvalente de l'Ile, libre, après 17h: 777-4963, 561-1232.

HULL Garçonnière, chauffée, éclairée, libre, $170 777-0117

HULL logis moderne, 1 chambre, libre 1er août. 746-4429.

HULL, rue Notre-Dame, 3 pièces, chauffé, éclairé, $220. 777-9670.

HULL rue St-Raymond, garçonnière, chauffée, éclairée, $200 1er septembre 776-2463

HULL, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, 1er septembre, $185, rue Berri. 771-5653

HULL, 1er septembre, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, salle de bains complète, près a.m. Raymond, boul. St-Joseph. $170 771-9517.

HULL — 1 pièces, chauffé, éclairé, $35 par semaine. 643-3627.

HULL — 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $40 par semaine. 643-3627.

LIBRE, Hull, 4 pièces, stationnement, meublé, $110. 777-9356

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $165 S'adresser: 452 Notre-Dame, Gatineau. 663-0005.

MONT-BLEU appartement bien meublé pour homme seul, $180 chauffé, éclairé, 776-2778.

MONT-BLEU, moderne, 2* pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis, stationnement avec prise, salle de lavage, concierge, 1er septembre, $195. 778-2187

OTTAWA, rue Guy, permis de cuisson, adulte tranquille. 745-5210

PLACE ANGELLA
GATINEAU, 1 chambre, libres immédiatement, $210. Chauffage, électricité, tapis et stationnement inclus. 643-1796, 643-1387. Administration Le Carrefour. 568-2528.

POINTE-GATINEAU, 50 Robinson: appartement meublé, chauffé, éclairé, tapis partout, 521-2886, 568-8420

PRES DES GALERIES de Hull, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 1 adulte. Références, $225. 770-0052.

PTE-GATINEAU, garçonnière, chauffée éclairée, stationnement. Après 17h: 568-9731.

PTE-GATINEAU — 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $40 par semaine. 643-3627.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, moderne, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, $320, 444, boul. Gréber. 561-2048, 568-9366.

RUE St-Hyacinthe, 2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, $160 pas stationnement. 770-1901

SEPTEMBRE, 1 chambre à coucher, meublé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $225. 84 Richard, 770-8969.

1er AOUT, Vanier, garçonnière, complètementmeublée, tapis mur à mur salle de bain céramique, entrée privée, salle de lavage. Chauffée, éclairée, 824-1694 — 746-7630.

1ER SEPTEMBRE. Garçonnière meublée, chauffée, éclairée, personne tranquille. 161 Joffre, Hull. 778-3434.

1½ — Chauffé, éclairé, $155, tapis mur àmur. 297 Jacques Cartier, Pointe-Gatineau. 561-4040, après 17h.

2 CHAMBRES à coucher Pte-Gatineau, sous-sol, maison privée, chauffé, éclairé, $250. 561-4986.

2 GARCONNIERES, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, câblovision, $195. 1er août. 771-7041.

65 APPARTEMENTS-SOUS-LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, pour 2 mois ou plus, 44 Bédard, Roger Germain: 778-3111.

APPARTEMENT 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur câblovision, piscine, 561-3321.

APPARTEMENT spacieux, 2 chambres, équipé, tous services, $235. 1er Septembre. 777-2990.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis partout, décoration intérieure, libre 15 août, 23 Du Barry app. 14 Pte-Gatineau, 568-6921.

CENTRE-VILLE disponible maintenant 1 chambre à coucher de luxe. Régulier $310 pour $250. Jour 998-3446.

DEUX chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $190. 561-2795.

HULL, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur tapis, $259, après 18h. 771-2693.

LOGIS 2 ch. à c., spacieux, Hull. Piscine. En tout temps: 776-0737.

PTE-GATINEAU — Appartement 2 chambres à coucher. Libre 1er septembre. 568-2520.

1 CHAMBRE A COUCHER, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis mur à mur, stationnement, 29 Des Flandres, Touraine, sous-louer à partir du 1er août. 235-7293 jour, soir: 749-5701. Colette.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $215, 770-9890

1 CHAMBRE à coucher, éclairé, câblovision, téléphone. 771-1720.

1 CHAMBRE à coucher, balcon, chauffé, éclairé, après 18h 00, 777-2571

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUES)

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 1er septembre, $260. 568-9325.

3½ PIECES, poêle, réfrigérateur, éclairé, tapis mur à mur partout, salle de bains de couleur, grand balcon, sauna, disponible: 1er août. S'adresser Mme B. Raby, 778-3449.

67 CHAMBRES A LOUER

A HULL — Près Place du Portage, pour une ou 2 personnes. Privilèges salon, cuisine, 770-2587.

AVEC CUISINE, Pointe-Gatineau, meublée, tous services, après 18 heures, 561-1352

AYLMER — 2 chambres pour 3 filles. Après 18h: 684-4864.

BEECHWOOD AVENUE, chambre meublée, 749-6202.

BELLE chambre propre meublée, pour homme ou femme qui travaille, Vanier: 749-5671.

BELLE chambre propre, près Place du Portage, et aussi garçonnière, 771-6387

CHAMBRE Iberville, près centre-ville Hull, $20 à $25 par semaine. 770-4430, ou 776-4947

CHAMBRE équipée, genre garçonnière, entrée privée, stationnement. 776-4431.

CHAMBRE meublée, avec permis de cuisson, pour homme, 771-4946

CHAMBRE pour personne seule, face à l'hôpital, salle de bains privée, pas de stationnement, libre, $70 mois. Après 17h: 777-8842

CHAMBRE pour homme, meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement. 568-0652.

CHAMBRES à louer, avec permis de cuisson, stationnement, 167 Leduc. 776-3651.

CHAMBRE à louer, permis cuisson, stationnement, meublée, 776-3270.

COINS Desjardins et Cobourg, chambre meublée pour personne tranquille. Jour 237-2251, soir 235-4422

DROIT de cuisson, entrée privée, stationnement, homme seulement $85. 776-2737.

ENTREE privée, réfrigérateur, cuisson, libre $30, Pointe-Gatineau, 561-1922.

FILLE
CHAMBRE MEUBLEE, privilège de cuisson, entrée privée, 374 Richelieu, Vanier 745-6929.

GATINEAU, Chambre pour homme, entrée privée, permis cuisson, $20 par semaine. 663-4621.

GATINEAU: chambre meublée pour fille, salon-cuisine complets, téléphone, laveuse, sécheuse, stationnement. 663-8637.

GENRE GARÇONNIERE — Equipée, entrée privée, stationnement. Pte-Gatineau: 561-0586; Hull: 776-4431.

GRANDE chambre meublée, avec salle de bains, sous-sol, entrée privée, $120, ou $30 par semaine. 663-3075

HULL, belles grandes chambres, partagent, salon, foyer naturel, cuisine, bar, buanderie, entrée privée, 777-2219.

HULL: tapis mur à mur, facilité de cuisine, laveuse-sécheuse. 771-3509, après 17h: 770-3781.

LIBRE, chambre et cuisine, 386½ St-Patrick. 235-4109.

POINTE-GATINEAU, chambres meublées, $20 semaine. 561-2110

POUR FILLE, grande chambre meublée, entrée privée, permis de cuisson, Près des Galeries de Hull. Libre, 777-4287

POUR homme, pas de stationnement, $25 par semaine, 771-8489.

PTE-GATINEAU, poêle, réfrigérateur, entrée privée, 561-2828

RIDEAU CHAPEL TOWERS
425 RIDEAU angle Chapel — Chambres libres avec privilèges de cuisine partagée. $100. et plus. Stationnement intérieur disponible ($15. par mois). Bureau ouvert 9 à 9. 236-1068.

RUE KING EDWARD, près Clarence, pour homme, privilèges, 745-8837.

VANIER, chambre meublée, cuisine équipée, jeune fille seulement. 745-5578

2 CHAMBRES avec salle de cuisson, entrée privée, filles, 373 boulevard Taché. Hull.

2 CHAMBRES et 1 garçonnière, meublés. 568-2928.

69 CHAMBRE ET PENSION

AYLMER — Pour 3 étudiantes non fumeurs. Après 18h: 684-4864.

CHAMBRE et pension pour personne âgée. 663-3995.

CHAMBRE et pension pour homme, entrée privée, salle de bains complète. Tapis mur à mur. 663-6964.

CHAMBRE et pension pour 2 étudiants, 777-8730.

CHAMBRE et pension à louer, 154 Nicolet, Hull. 771-5713.

CHAMBRE et pension pour étudiants, 824-3094.

POUR HOMME — Place tranquille, près autobus. 745-9287.

TOURAINE, 2 chambres à louer, salle de bains, accès salle de jeux, téléviseur couleur, téléphone, stationnement et piscine. Homme de préférence ou étudiant. Après 18h: 568-1386.

78 LOUER OU VENDRE

BUNGALOW 28 x 62, 7½ pièces, sous-sol, garage double, foyer, piscine, terrain 110 x 125. 663-4091.

79 CONDOMINIUMS

CHATEAU VANIER
APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tour C, 2ème plancher, $3,000 comptant. 446-5689

CHATEAU VANIER, tour C. 2 chambres à coucher, vente privée. 745-1713.

ETAGE du haut, 8e, 2 chambres à coucher, air climatisé, central, piscine, tennis, petit animal permis, face au sud. Unité de coin. 746-4936

LES HIGHLANDS
APPARTEMENT, 3 chambres, 1½ salle de bains, garage, piscine, tennis, 745-5495

VENTE PRIVEE, Château Vanier, troisième étage, 2 ch. à c. $26,900. 745-8584.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A LA CAMPAGNE près de la ville bungalow, très propre avec foyer environ $2,500 comptant, coût par mois $200. taxes incluses. Pour information 568-4141 Trust General courtier.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

TRUST GÉNÉRAL

Hull: 771-3227 — Aylmer: 684-6363 — Gatineau: 568-4141

ACHAT ET VENTE D'IMMEUBLES
OUVERT DE 9H A 9H SUR SEMAINE
SAMEDI DE 9H A 4H
"PASSEZ AU BUREAU VOIR LES PHOTOS"

IMMEUBLES
JOLY & GOUGEON inc.
776-3333

AGENT DE SERVICE SAM. ET DIM.
DENYSE PAQUETTE
684-7340

673, boul. St-Joseph, Hull

175-177 NOTRE-DAME, HULL — 4 logis tous loués. Possibilité de louer 5 ch. à c., sous-sol. Stationnement. Prix négociable.
Denyse Paquette, 784-7340

BOUL. ST-JOSEPH — Commerce de dépanneur, tout l'équipement inclus. Bon loyer. Inclus hydro-chauffage.
Roger J. Gravelle, 568-8784

NOUVELLE INSCRIPTION — Pte-Gatineau, 16 logis tous de 2 ch. à c. Revenu annuel de $46,600.00. Très bon placement. S'achète avec $25,000.00 comptant.
Alain Parent, 776-3333

VILLAGE CHENEVILLE — Bungalow récent sur un terrain boisé de 21 acres. Venez vous établir dans un village touristique et paisible. Informez-vous.

TOURAINE, GATINEAU — Nouvelle subdivision près de la rue Lamarche. 2 lots résidentiels à prix abordable. Bon placement.
François Couture, 568-0061

LOT INDUSTRIEL — Sur Jean-Proulx, Parc Industriel Richelieu, fondation déjà coulée. Plans inclus.

BOUL. MALONEY — Choix de lots commerciaux. Informez-vous.
Claude Gougeon, 776-2018 **Marcel D. Joly, 663-1762**
80

"FAITES CONFIANCE A DES GENS D'EXPERIENCE"

IMMEUBLES a un Toit pour Toi ! Inc.
70 MONTCLAIR, HULL—776-5564

JOLI SEMI-DETACHE — Très propre. 3 ch. à c., 1½ salle de bains. Laveuse et sécheuse, poêle et lave-vaisselle inclus. Très beau terrain bien aménagé. (H-E2-235)
Richard Despatie, 568-7740

POUR CEUX QUI AIMENT LA CAMPAGNE — St-Pierre-de-Wakefield, bungalow de 2 ch. à c. Jamais habité. On demande seulement $29,000. (Q-D2-179)
Robert Snoddy, 777-2526

MONT-BLEU — Des plus impeccables. Bungalow tout brique. Garage séparé. Terrain de coin aménagé, arbres fruitiers, jardin. 3 ch. à c., sous-sol fini. Tapis sur planchers de bois franc. Aucune réparation nécessaire, ni peinture. (C-D2-205)
Jim Dalrymple, 663-1436

SECTEUR WRIGHTVILLE — 5 ch. à c. Rénové dernièrement. Fini en stuc. En excellent état. Idéal pour famille. (A-D2-157)
Richard Monette, 771-7858

SECTEUR LIMBOUR — Idéal pour le professionnel. Bungalow-duplex avec beaucoup d'extra. Pour renseignements: (G-D2-218)
Yolande Viau, 568-2050

GATINEAU — Gros bungalow de 3 ch. à c., grande cuisine-dinette. Très propre. Logis au sous-sol de 2 ch. à c., salon, cuisine; bien loué. Secteur de choix. Garage. (1-D2-226)
Vincent Bertrand, 663-9737

REVENUS MENSUELS: $650 — Bungalow-duplex tout brique. Des logis de 3 ch. à c., chauffage électrique. Très propre. (H-G2-184)
Michel Robillard, 776-4182
80

Conrad Sigouin
771-6266
25, ST-RAYMOND, Hull, Qué.
"L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE"

Robert Poirier

MONT-BLEU — Prix réduit pour régler succession. Bungalow en brique avec foyer, s. à manger, sous-sol fini. Visitez le 183 Riel. Faites une offre.

CENTRE-VILLE — Rue Papineau, petite maison bien entretenue. Chauffage central. Abri d'auto. Plusieurs extra. Pas cher. Informez-vous.
Rod Bellemare, 827-2510, 771-6266

RUE PRINCIPALE, AYLMER — Magnifique vieille résidence en brique de 8 pièces. Superbe lot de 70' x 238', arbres matures. Zonage commercial. Visitez le 57 Principale.

CONFORTABLE BUNGALOW — Pte-Gatineau. Fini en brique. 4 ch. à c., s. de séjour, s. de lavage. Abri d'auto. Grand lot clôturé. Près de tout.
Roger Benoit, 684-1026, 771-6266

NOUVELLE INSCRIPTION — Aylmer, semi-détaché près écoles et centres d'achats. 4 ch. à c., 2 s. de bains complètes, tapis partout, air climatisé. Inclut piscine de 32' x 18', réfrigérateur, poêle micro-ondes, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, congélateur. Chauffage électrique. Vaut une visite.

PRIX REDUIT — Aylmer, rue McLean, bungalow de 5 ch. à c., grande cuisine, 2 s. de bains complètes. Tapis partout. Grand lot. Rue tranquille. On doit vendre.
Yvon Cloutier, 684-3241, 771-6266

VENEZ VITE! — Bungalow de 3 ch. à c. Abri d'auto, entrée pavée. $27,000. Faites une offre. Faut vendre.

ATTENTION CHAUSSEURS, PECHEURS! — North Onslow, 100 acres avec 2 lacs privés. Bois évalué près de $25,000. Appelez-moi pour renseignements.
Diane Gauthier, 827-2907, 771-6266

IL FAUT VENDRE — Faites une offre. Bungalow, brique et alum., 3 ch. à c., tapis partout. Abri d'auto. Lot paysager. Foyer extérieur. Visitez avec moi le 53 Grenoble, Touraine.

PTE-GATINEAU — Bungalow en brique. Toit neuf, fenêtres Rusco, corniche, abri d'auto rénovés au frais du proprio actuel. S. de séjour, foyer. Cour d'une beauté remarquable, piscine creusée, chauffée. Beaucoup d'extra. Visitez, faites une offre.
Réjane Lafleur, 568-8440, 771-6266
Fin de semaine: 1-457-2952.

SECTEUR RIVIERA — Bungalow en brique de 4 ch. à c., s. de séjour, sous-sol. Fenêtres neuves (1978). Lot bien aménagé. Remise extérieure. Secteur de choix.
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266

5 LOGIS — Rue Kent. 1 et 2 ch. à c. $45,000. Renseignez-vous.
René D. Lapointe, 770-7555, 771-6266

COMMERCIAL — INDUSTRIEL

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Dépanneur licencié face à l'entrée du Parc Gatineau. Grande maison en brique de 2 étages, 4 ch. à c. En très bon état. Endroit stratégique sur grande route.
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266
80

"MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE L'OUTAOUAIS INC."

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

SYLVIO HUNEAULT
COURTIER • REALTOR DU QUEBEC
VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIETE?
Consultez la maison qui sait vendre.
663-7707
362 Maloney, Gatineau
80

777-3468
QUERRY - SAUVÉ
IMMEUBLES
75 ST-RAYMOND, HULL
— Pour l'achat ou la vente de votre propriété confiez-nous la clef de votre maison, un de nos représentants se fera toujours un plaisir de vous servir de façon à obtenir le meilleur pour vous.
Gérald Sauvé, 771-4180
Ginette Robert, 663-0532
Octave Duclaume, 568-2326
CONFIEZ-NOUS LA CLEF DE VOTRE MAISON
80

MAISONS NEUVES
LA PLUS HAUTE QUALITE AU PLUS BAS PRIX!
• CHOIX DE MODELES •
QUEBECOIS • CANADIENS
SPLIT-LEVEL • BUNGALOWS, etc.
Nous construisons dans le secteur de votre choix sur votre terrain ou les nôtres. Choix de plans disponibles.
Nous avons une grande quantité de terrains à différents endroits de la région.
POUR RENSEIGNEMENTS
SUJAK CONSTRUCTION INC.
561-2425
MAISON MODELE-COTE D'AZUR
568-1330
• HEURES D'OUVERTURE •
MARDI • MERCREDI • JEUDI
2 p.m.-5 p.m. • 7 p.m.-9 p.m.
SAMEDI • DIMANCHE
2 p.m.-5 p.m.
PASSEZ NOUS VOIR!
80

J. D'Amour
COURTIER EN IMMEUBLES
5 PICARDIE TOURAINE **568-6695**

TOURAINE, PROJET RIVIERA — Prix est réduit sur cette maison en rangée, très bien décorée, très propre. Foyer au salon. Venez et faites une offre.
Odette Chartrand, 568-5509

— Nous avons plusieurs terrains à vendre, sur la Côte d'Azur.
Bureau: 568-6695
80

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez à recevoir notre GUIDE IMMOBILIER PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 — GATINEAU: 561-0223
80

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
JEUDI ET VENDREDI — LES 2 et 3 AOUT 1979

DE 6:30 P.M. A 8:30 P.M.
6, RUE DUPUIS, LUCERNE
(HULL-OUEST)
SUPERBE BUNGALOW:
Situé sur plus d'une acre de terrain. Construit en 1976. Lac artificiel. Directions: empruntez le chemin de la Montagne, à un mille passé le club de golf Kingsway tournez à gauche sur Hemlock et à droite sur Dupuis.
CHANCE UNIQUE!
GASTON RENAUD
REPRESENTANT
684-6198 — 568-0772
80

REJEAN **BERTRAND**
27 boul. Greber, Pte-Gatineau — 561-0600
Service de prêts hypothécaires de **11%**

Les immeubles du **PROGRES** Inc.
GILLES DULAC — 568-9156
GATINEAU — 219 Beaudoin, près parc et école. Sous-sol fini avec salle de jeux et bar. $36,900.
GATINEAU — 567 St-Luc, maison-jardin de 3 ch. à c., bien décorée. Propre. Prix: $22,500.
PTE-GATINEAU — 7 Beauchemin, bungalow avec sous-sol fini. Très propre. Prix demandé: $37,500.
80
3% POUR INSCRIPTION EXCLUSIF

L'IMMEUBLE **ROLAND SAUMIER**
COURTIER • REALTOR
770-7760 — 684-2909

HULL — Rue Châteauguay, maison de 2 étages de 3 c.c. Intérieur impeccable. Sous-sol pleine grandeur. Chauffage central. En excellent état. $19,000. ou meilleure offre.
80

Immeubles **G.R. LAUZON**
Pour vendre ou acheter votre propriété, communiquez avec un agent d'une de nos 3 succursales de la région.
HULL — 771-6661
GATINEAU — 561-2445
AYLMER — 684-4420
80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

A LOUER OU VENDRE, Gatineau: 3 chambres à coucher, sous-sol, garage, $300 non chauffée ni éclairée, prix demandé: $29,500, libre immédiatement. 771-5131, 777-2526.

A LOUER OU VENDRE: bungalow de 3 chambres à coucher, sous-sol fini, avec foyer, garage, non chauffé ni éclairé. $400 par mois, prix demandé: $59,000, taxes approximatives: $800, libre immédiatement. Toute offre raisonnable considérée. 771-5131, 777-2526.

ANGERS, maison neuve, terrain 60X130, $37,700. 83 rue Condé (Projet Lécuyer).

ANGERS maison 3 ans, salle de jeu, garage, entrée pavée, $39,700. 12 Chaville. (Projet Palpin).

ATTENTION! ATTENTION! — 4 chambres à coucher. $250. par mois taxes incluses, avec comptant raisonnable. (G-928) Pierre Rollin, 643-1432. Immeubles G.R. Lauzon.

ATTENTION! Locataires, possibilité avec $500 comptant d'être propriétaire d'un joli quadrex, paiements mensuels: environs le même que votre loyer. Pour information: Gérard Amyot, représentant Dan Brunet Courtiers, 771-1327.

AUBAINE — Ferme Limbour, maison de ville, 3 chambres à coucher, salle à manger, 1½ salle de bains, sous-sol fini, grand terrain, vente privée. 663-6059.

AUBAINE — Grande maison, 3 chambres, cuisine, salon, salle à dîner, bain complet, tapis partout. 86 St-Hyacinthe, Hull. 777-1250.

A VENDRE OU ECHANGER — Centre Hull, site commercial, maison rénovée, comprenant 5 appartements dont logis principal très grand et très luxueux. Accepterais offres. 776-5920.

A VENDRE ou échanger, magnifique bungalow, 6 chambres à coucher, salon, 24 x 27, salle à dîner, cuisine, bain complet, tapis mur à mur, lot 150 x 150, rue Maplegrove, Lucerne; maison 3 chambres, salon, salle à dîner, cuisine, bain complet, 86 St-Hyacinthe, Hull. 777-1250.

AYLMER, maison 4 chambres, revenu d'un logement d'une chambre. Terrain d'une acre avec grands arbres matures. Garage double. Foyer. Vente privée. 684-9563.

AYLMER: superbe 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, service d'autobus tout près, libre immédiatement. 733-2152. Si on ne répond pas: 226-3661.

AYLMER, Wychwood, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher 1150 pi.ca., terrain 100x100, foyer et garage, comptant requis $3,200, 684-6738

AYLMER, à 12 minutes des Centre-villes Hull-Ottawa. $39,500. 7 pièces dont 4 chambres, garage, extérieur paysager et clôturé, avec haie de cèdres. Me voir au 17 Queen Crescent, Aylmer, et me comparer. Mon extérieur est le reflet de mon intérieur. Libre: 1er septembre.

AYLMER, 556 rue Desjardins. Bungalow 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol partiellement fini, redécoré. Piscine neuve sur terre 24' de diamètre. Beau terrain paysager. Prix demandé: $45,000. Appelez 684-7929.

AYLMER — Projet Chénier, 4 chambres à coucher, bungalow sous-sol fini, piscine, remise, taxes basses, demande $42,000. 684-3681.

BUCKINGHAM à vendre ou louer, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, 1,800 pieds carrés. 2½ salle de bains, après 17h 819-986-5035.

BUNGALOW, rue St-Alexandre, Touraine, $41,500. 663-5305.

BUNGALOW à Wilson's Corner, $29,800. ou prix à discuter. 457-2643

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, lave-vaisselle, après 17h 00: 827-0601, $28,000.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, tapis partout, terrain 70x110, prix réduit. Boulevard Labrosse, 663-9197

CANADIENNE sur une acre, chemin Cook, Lucerne. 684-6328.

CHARGEX MASTER CHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

COTE D'AZUR — TOURAINE
4 CHAMBRES à coucher, salle à manger séparée, salle familiale avec foyer, salon, garage double, entrée peinte, taxes basses, près écoles et autobus. 568-4417.

DEVENEZ propriétaire pour aussi peu que $250 par mois. Hypothèque actuelle 10¾ 5 ans, près hôpital Sacré-Coeur. Après 17h, 770-4495.

DOMAINE DU RUISSEAU, route 148 Angers, Québec. Grand bungalow, 6 chambres à coucher, foyer. Piscine, clôturé, terrain 100' x 90'. Incluant tous les services. Informations: 986-1944 — 643-2168.

EIDELWEISS, prix sacrifice: valeur approximative: $95,000. Possibilité: $65,000. Maison style colonial, 2 étages. Garage double. Meilleure offre. 771-8544. 459-2762.

EN BORDURE DU LAC
AYLMER, bungalow, pour jeune couple ou couple à la retraite, terrain 50 x 200, chalet meublé à l'arrière. Accepterions de louer. 729-0468.

GATINEAU Bungalow 3 chambres à coucher, avec extra. 568-4311.

GATINEAU, joli bungalow, bien paysager, 3 chambres à coucher, sous-sol semi fini, tapis de qualité au salon, terrain: 50 x 100. Vente privée. Demande: $36,500. 643-2861.

GATINEAU NORD — Bungalow moderne, 3 ch. à c., sous-sol toute grandeur, garage, une acre. $32,000. 643-1572.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, sous-sol meublé avec foyer, piscine creusé, chauffé, $48,000, 663-6615, soir

GATINEAU, 401 Labine, 3 chambres à coucher, sous-sol presque fini, garage, climatisation centrale, piscine et jardin clôturés, $28,500. 684-5675 ou 663-8954.

GLENWOOD, semi-détaché, impeccable, en brique, 4 chambres à coucher, avec tapis neuf, 1½ salle de bains, salle à manger et salon sur parquet sous-sol, garage, haie de cèdres entourant la cour. 777-0191, 561-2445.

INVESTISSEZ maintenant. 6 logis. Vente privée. 776-3075

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GRACEFIELD, maison en construction 20 x 28 sur terrain 1 acre, très boisé. Fournaise à bois avec cheminée. Possibilité d'acheter deuxième acre à $25 par mois sans intérêt & et sans comptant. Prix sacrifice: $4,500. 568-8030 ou 1-819-463-5798.

HIGH RANCH, bungalow, 6 ans, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, cuisine, salle à manger, salon, tapis, grande salle de récréation, foyer, garage chauffé, $49,500. Aymer. 684-4895. Fin de semaine ou après 18h 00 sur semaine.

HIGH RANCH, 2 ans, 2 chambres à coucher, possibilité d'une troisième au sous-sol. Grandes pièces. Cuisine californienne, lave-vaisselle, grande salle de jeux avec bar. Chauffage électrique. Clôturée, patio. Le Carrefour. $47,900, 568-7708.

HULL
PARC DE LA MONTAGNE maison jardin, 3 chambres à coucher, salle à manger, 1½ salle de bains, sous-sol fini, hypothèque 10%. Près centre commercial, école CEGEP, et Parc Gatineau. Privée. $33,000. à discuter. 777-3272.

HULL, rue St-Etienne, bonne maison, 2 étages, 4 chambres à coucher, grande cuisine, sous-sol, après 17h 00, 771-2176

HULL 77 Chemin des Capucines, maison-jardin de 3 chambres à coucher, studio, sun deck, $69,500, vente privée. 776-1923

HULL — 4 logis, 46 rue Guertin, admissible au subvention municipale et provinciale. Demande $23,000. 827-3746.

IMMEUBLE à appartements, construite il y a seulement 4 ans, 22 logis d'une chambre à coucher, 1 logis de 2 chambres à coucher, tous meublés. Pour renseignements, 521-2886

LE CONFORT D'UNE MAISON NEUVE! ST-AMOUR
VOTRE constructeur de maisons de qualité pour tous dans l'Outaouais vous offre le choix de 3 projets domiciliaires: Hull, Pte-Gatineau et Templeton. Un grand choix de modèles, construits selon vos spécifications. Une maison à votre goût, sur nos terrains ou sur le vôtre. Tél. Hull 777-4349, Pte-Gatineau et Templeton 568-1361

LES JARDINS DU CHATEAU
MAISON modèle Chantilly, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, studio, salle de jeux, entrepôt, garag, 3s myers, 4 salles de bains, accès centre social, piscine, sauna. 777-6355.

LIMBOUR, secteur tranquille, grand terrain clôturé, piscine, 3 chambres à coucher, sous-sol demi fini, $49,900, 561-3451.

MAISON CANADIENNE
HULL OUEST, 10 minutes de Hull, 1 acre paysagé. Lac privé. Joly et Gougeon, 776-3333. Roger Gravelle, 568-8784

MAISON EN RANGEE — Unité de coin, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à dîner, Hull. 776-2236.

MAISON-JARDIN — Gatineau, $28,500, cause transfert. 663-2186, 663-8243.

MAISON NEUVE, 30 milles de la ville. Informations: 663-7897.

MAISON prix réduit cause de départ. 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, 2 entrées. $42,000. 684-4693.

MAISON à revenus près toutes commodités. 771-0709.

MAISON, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 1½ salle de bains, sous-sol, $27,000. 776-0681

MAISON 3 chambres à coucher, non fini, 16 Oscar, Pointe-Gatineau, $18,000. 561-3193

MASSON: duplex, haut, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, loué à $160. Bas: 2 chambres à coucher, chauffage à l'huile, taxes municipales et scolaires: $624.32. Prix à discuter. 819-986-5698.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, lave-vaisselle, porte-patio, cour clôturée, 770-4063.

MONT-BLEU: semi-détaché 3 chambres à coucher, sous-sol fini, patio au-dessus du garage. 459-2692, 777-9478.

MONT-BLEU VENTE PRIVEE
TAPIS mur à mur, salon, salle à manger, cuisine, 3 chambres à coucher, planchers bois franc, salle de bains céramique, sous-sol ¾ fini, isolé, isolation additionnelle au grenier, 2 gros foyers: salon et sous-sol, service 200 ampères. 75x100, entrée pavée. 21 Desjardins, disponible 1er octobre. Entre 6h et 9h: 777-9270.

MONT-BLEU — Bungalow, brique, 3 chambres à coucher. Abri d'auto. Excellent état. 776-1800

MONT-BLEU — 63 Normandie, bungalow tout brique, garage, terrain paysager, 64 x 120. Jacqueline Forgues, 561-3222, poste 181. Trust Royal.

MONT-CASCADES, QUEBEC
PANORAMA EXCEPTIONNEL du lac et des montagnes vu de cet attrayant chalet en pin. 4 chambres à coucher, foyer Franklin, à la fois moderne et rustique. $69,000. Macintyres Realties, 827-0621.

PARC DE LA MONTAGNE — Grand bungalow, salle à manger, sous-sol fini, garage. Terrain exceptionnel. $63,000. 233-7948, 771-1252.

PERKINS, maison spectaculaire, 3 étages, extérieur en cèdres, planchers en pin, vue panoramique, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, cuisine 20x20. Taxes scolaires $360. Arrangements faciles d'hypothèque. Doit vendre rapidement. $54,900. 819-671-2657, 236-3074

PERKINS — Maison spectaculaire de 3 étages, extérieur en cèdre, plancher en pin, vue panoramique, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, cuisine 20 x 20, taxes totales: $360. Arrangement facile d'hypothèque. Doit vendre rapidement, $54,900. 819-671-2657.

PETITE MAISON à vendre, 925 Boul. Hurtubise, Gatineau. $15,000. 663-7420 entre 17h 00 et 18h 00.

PLACEMENT!
APPARTEMENT de 15 unités, bien situé, quartier résidentiel. Loué à 100%• Comptant approx. $30,000. 770-6907, 771-1434.

PROPRIETAIRE TRANSFERE — Maison en rangée, Hull, 4 chambres à coucher, sous-sol demi fini, laveuse, sécheuse, air climatisé, tapis. Après 16h, 770-1792.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

POUR UN CHANCEUX
SUPERBE BUNGALOW de 1,100 pieds carrés de plancher, salle à manger, 3 chambres à coucher, piscine, foyer tout brique au sous-sol, grand terrain, secteur Gatineau. Va se vendre à très bon prix. Les Immeubles G.R. Lauzon, a/s de René Cossette, 643-4191.

PRIX REDUIT A $82,000
GLENEAGLE, Québec. Maison en forme de «L» avec 3 chambres à coucher, salon, foyer, salle à manger, sous-sol pleine grandeur, garage, beau jardin, à 20 minutes au nord de Hull-Ottawa. 827-2394.

PROPRIETAIRE TRANSFERE
VENTE PRIVEE, grande maison de 2 ans, split-level, 3 chambres à coucher 2½ salles de bains, salon, salle familiale avec foyer, et porte patio, salle à manger, lave-vaisselle, garage double, piscine creusée 16' x 32', terrain très bien paysager, tout près de terrain de golf, autobus, centre d'achats. Demande $68,500. Informations: 684-6286.

PTE-GATINEAU. Jean-XXIII, vente privée. Grand bungalow, 6½ pièces, sous-sol non fini, contruction supérieure, garage, grand terrain, $65,000. Proprio transféré. Accepterais toute offre raisonnable. 568-0829.

PTE-GATINEAU, vivre en ville avec le calme de la campagne. Vue sur la rivière Outaouais. Maison de 3 chambres à coucher, sur terrain de 65x548. $25,000. Opal Cadieux, 568-9712, Trust Général, 568-4141

PTE-GATINEAU, projet Le Carrefour, bungalow, 4 ans, 2 chambres à coucher, sous-sol élevé avec grandes fenêtres, idéal pour finition future, salle à manger, tapis partout, près de tout. Vendu par constructeur, $44,000. Aubaine à $41,000. 1er septembre. 568-9172, 777-4349.

PTE-GATINEAU, libre immédiatement, bungalow 24 x 36, 3 chambres à coucher, grand terrain clôturé, jardin, entrée pavée, près école. Vente privée. 663-5356, 561-4020.

QUADREX 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 6 Montreuil, Pointe-Gatineau, s'adresser à 66 Des Flandres, Touraine.

QUADREX 3 chambres à coucher, salle de jeux, cause: déménagement. $24,000, 568-9744

REPRISE DE FINANCE
TEMPLETON, dépanneur établi depuis 30 ans, bon secteur avec 2 logements, libre immédiatement, prix $49,000 faites une offre, pour informations, lundi au vendredi de 9h 00 à 17h 00, 663-2427.

ROUTE 117, 12 milles au nord de Mont-Laurier: maison avec grand terrain. 819-623-5909, ou écrire à Case Postale 182, Mont-Laurier.

SECTEUR Templeton-Est, grand bungalow avec garage, terrain 80 x 125. Urgent. Doit vendre à prix d'aubaine. 663-6521, 561-2838.

SEMI-DETACHE, 4 chambres à coucher. Paysager. Mont-Bleu. $46,000. 777-3697.

SPECIAL
ECOLES portatives, pour chalet, maison ou garage, 24x32, 24x34, 24x48, Nous transportons, 771-8458

ST-ANDRE AVELLIN! 8, rue François Xavier, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grande cuisine et salon. $14,900. 613-824-5905

ST-PIERRE DE WAKEFIELD bungalow 3 chambres à coucher, situé près des écoles. Lacs et pentes de ski, 771-3123 entre 9h et 17h.

SUPERBE quadrex, décoration moderne, foyer Franklin, 5 appareils ménagers si désiré, Après 17hres: 568-8810.

TERRAIN PRIVE et panoramique de 3 acres, boisé et situé au haut d'une colline, et nouvelle maison de 3 chambres à coucher, équipée, avec 2 foyers, 2 salles de bain, chemin privé et antenne TV. 1-819-422-3800, 1-819-422-3555.

TOURAINE - ATTENTION - Gros bungalow-duplex ASplit-level», 3 chambres à coucher, piscine creusée. Garage. Rapporte $395. par mois. Rachel Guertin, représentante, J. Dan Brunet Immeubles, 776-2960.

TOURAINE. Maison spacieuse 2,000 pieds carrés, 4 chambres à coucher, piscine creusée, grand «deck», four dans mur, cuisinière-laveuse encastrées, $59,500.568-5002.

TRES BEAU bungalow, 3 chambres à coucher, salle familiale finie au sous-sol, $45,000. 110 Ave Des Sources. 684-0449, 684-3623.

URGENT! Transfert, $37,900. 6 Montebello, Gatineau. Bungalow moderne, Jacqueline Forgues, 561-3222 poste 181, Trust Royal.

VENDRE ou échanger, petit bunggalow, 10 Servant, Templeton, demi-cave, grand terrain, jardin, $26,500., prendrais terrain ou autre comme paiement initial. 663-1215 entre 7h 00 et 19h 00.

VENTE PRIVEE — 121 St-Henri, Hull, près de l'Imprimerie, chauffage central, $38,000, revenu net: $4,843. Pour visiter: 771-5967.

VENTE PRIVEE, bungalow 3 chambres à coucher, brique et aluminium. 25 x 40, sur grand terrain de 6,500 pi. ca., clôturé, entrée pavée, 7 ans, sous-sol semi fini. Centre-ville de Gatineau $39,900 771-0245

VENTE PRIVEE/AYLMER
DOMAINE Seignory: Bungalow ranch haussé Campeau construit en 1975. 3 chambres à coucher, cuisine à coin-repas, salle à manger séparée, tapis mur à mur, décoration de bon goût, terrain de 60 x 100, cour clôturée paysager en arrière, taxes de $740. $51,000. 684-9117.

VENTE PRIVEE rue Lafayette, Gatineau. 3 chambres, abri d'auto, piscine 27 pieds. Lave-vaisselle, chauffage électrique, plus logis 2 chambres au sous-sol. Très belle maison. Très bonne construction. $52,500. 643-4051 (pas d'agents).

VENTE PRIVEE - Rue Viger, Gatineau. Semi-détaché 2 étages, sous-sol pleine grandeur, 3 chambre à coucher, $31,500.663-5036.

VENTE PRIVEE: $83,000
VUE panoramique de la rivière, arbres adultes, terrain de 1.4 acre, grande salle de séjour, foyer en pierre, 4 chambres à coucher, 3 salles de bains, cuisine avec coin-repas, 684-6675 pour rendez-vous.

VENTE PRIVEE. Maison de 2 étages avec 4 chambres à coucher, 2½ salles de bain, plus de 2,400 pi. ca. d'espace habitable. $72,500. Après 6h: 684-8276.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE PRIVEE
PISCINE INTERIEURE, toit style papillon. 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 3 salles de bains, foyer. Etage supérieur, 2,000 pieds carrés. Salle de jeux. Garage double. Prix: $102,000. 160 Isabelle, Hull. 770-6907, 771-1434.

VENTE PRIVEE. Cause départ. Très belle maison canadienne, extérieur brique et pierre, intérieur cèdre-épinette, foyer en pierre des champs, 4 chambres à coucher, salle de jeux, 2 salles de bains, chambre en cèdre, terrain 150 x 312. 568-5349.

VENTE PRIVEE — Gatineau, 3 chambres, maison en rangée, 1½ salle de bains. Pour visiter: 663-3139.

VENTE PRIVEE Bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, sous-sol semi-fini, Aubaine $32,000. 986-6878.

WAKEFIELD, QUEBEC
RECEMMENT REDUIT à $59,900. Charmante maison style chalet de 1½ étage sur terrain de 3½ acres avec vue de la rivière. Nombreux avantages. Macintyre Realties, 827-0621.

WRIGHTVILLE, duplex, 2 appartements, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffage électrique, près autobus, écoles et parcs. $38,000, 643-2607

WRIGHTVILLE, vente privée: bungalow 2 chambres à coucher en haut, 2 en bas, grands salon et cuisine, prix raisonnable, pas d'agent. 777-4829, après 16h.

4 LOGIS, site commercial, coin St-Rédempteur, et Charlevoix. 777-5023

8 LOGIS, Mont-Bleu, rapporte 13% sur l'investissement. $117,000 827-3619, soir

CENTRE D'IMMEUBLES
LISE SOROKA ENRG.
PTE-GATINEAU AYLMER
561-1067 684-4835
HULL
777-7438

PTE-GATINEAU — 20 rue Bocage, projet Le Carrefour. Construit en 1975. Bungalow avec façade en brique, entrée «split», 2 c.c. dinette, porte-patio, tapis de qualité. Joli style et décor. Très propre. Réduit à $41,500. (188)
Gisèle Morin, 561-1067

TERRAINS — Ch. Cook et Perry, etc. (171)
Noëlla Blackburn, 684-4835

24 MILLES DE HULL — Bungalow en pierre et aluminium, 35' x 50' 4 c.c. Grand sous-sol. Parfait état. Terrain aménagé. (167)
Noëlla Blackburn, 684-4835

80

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

AUBAINE! Grande maison, 5 chambres à coucher, 4 salles de bains, salon, cuisine, salle à manger, «den», garage double chauffé, $88,000, doit vendre. 745-5392.

AUBAINE! Vente privée. Bungalow, 3 chambres à coucher, parfait état, grand garage détaché. Terrain: 100 x 440, Embrun. $43,000. 443-3275. Lundi au vendredi.

BIENS IMMOBILIERS pour achat et vente, M.D. Ross Ltd., 821-2362.

Century 21
JEAN-LOUIS PROULX REAL ESTATE LTD.
523-8020

OVERBROOK L110 — Bungalow en brique sur lot de 58' x 100'. Grande cuisine, salon et salle à manger combinés, salle de jeux. Très joli. Doit être visité pour être apprécié. Denise Paquette, 523-8020

PLANTAGENET L111 — Lot 100' x 125', près d'une maison luxueuse. Joli site. Prix demandé $10,000. Jean-Louis Proulx, 523-8020

ST-PASCAL L70 — $42,900. achète ce bungalow de 3 c.c. Garage double. Salle de récréation avec foyer Franklin. Jean-Louis Proulx, 746-5370

81

PIGEON-ROY
REALTOR 746-4383
1052 BOUL ST LAURENT

VANIER — Triplex en stuc et brique, 3 logis de 3 c.c. laveuse et sécheuse dans chaque logis. Quartier résidentiel. J. Roger Crête, 745-6876

CASTLE HEIGHTS — Bungalow en brique de 3 c.c., salon, salle à manger, cuisine, jolie salle de jeux au sous-sol. Piscine chauffée à l'extérieur, patio et salle d'habillage. J. Roger Crête, 746-0785

MONTEE LEBRUN — Luxueux bungalow, pierre et brique, 3 c.c. cuisine avec cuisinière Jenn-Air, porte-patio, 2 foyers, salle de jeux. Garage double attaché et garage détaché. Conrad Gadouas, 745-0891

VARS — Morceau de terrain, 25 acres boisées, prêt à construire. $27,900. Conrad Gadouas 745-0891

BASSE-VILLE — Rue Bruyère, maison à deux côtés ayant 3 c.c. salon, grande cuisine. Garage détaché. Prix demandé $35,900. Marcel Lacroix, 824-5213

COTE DE SABLE — Maison de 3 c.c. complètement rénovée. Salon, salle à manger, cuisine avec porte-patio, foyer de coin, salle de bains 4 morceaux, tapis mur à mur. Marcel Lacroix, 824-5213

BOURGET — Bungalow de 3 c.c. cuisine-style californien, salle de jeux. Garage attenant. Terrain clôturé. Roger Plante, 733-4128

Prenez avantage de notre "Service d'inscriptions multiples".

81

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

BUNGALOW 6 chambres à coucher, sous-sol fini, vente privée. 733-8681.

CASSELMAN: bungalow 3 vkçambres à coucher, 2 appartements au sous-sol, grand terrain. Jacques Vincent: 745-9855.

CUMBERLAND ESTATE
NOUS VENDONS maintenant à perte les 10 premiers terrains. Jusqu'à 20% de rabais du prix régulier. Il faut vendre pour payer le coût de la route. Doris, 833-2237 ou 833-2027

MANOR PARK, bungalow. Vendre, échange. Appartement 3 ou plus. 741-1698

MARIONVILLE, joli bungalow de 2 ans, 3 chambre à coucher, avec garage, sous-sol partiellement fini, avec foyer, grand terrain, 30 minutes d'Ottawa. 445-2832.

ORLEANS
CONVENT GLEN NORD: Maison Costain, 3 ch à coucher, 3 salles de bains, foyer salle familiale, très grand lot idéal pour accommoder piscine. Composez le 824-0099 pour visiter.

PRIVEE Devenez propriétaire à bon compte. 2 appartements meublés rapportent $500 par mois, plus logis du propriétaire avec tapis, foyer, grande cour. Près centre ville et Vanier. $72,000. 995-5270 demandez Denis ou 741-4360 après 17hres et fin de semaine.

PRIVEE: à l'est d'Ottawa. Bungalow en brique avec logis loué. 5 ch. à c. au total, foyer, climatisation, grand garage et abri d'auto. Arbres adultes. Capital seulement. 741-6045. et laissez le message. $70,000.

ROCKLAND, maison 1½ an, 3 chambres à coucher, bord de la rivière, prix à discuter, vente rapide à cause de transfert. Après 17h 00, 446-4565.

ROCKLAND: maison 3 chambres à coucher, $29,000. Après 17 h: 446-5800.

ROCKLAND
SPACIEUX BUNGALOW, aluminium, terrain: 135X65, avec piscine extérieure, entrée pavée, prix à discuter. 236-0423. 446-5661.

VANIER, 383 St-Denis, semi bungalow, entièrement décoré, tapis partout, $57,500, 746-7224

ROYAL TOURANGEAU
COURTIER EN IMMEUBLES

RIVER SIDE PARK — Bungalow de 16 ans en brique et aluminium avec 3 chambres à coucher, foyer, terrain 60' x 120'. Donne sur le parc Pauline Vanier à l'arrière. Moins de $70,000. L'idéal pour une famille! Pierre Sabourin 446-5989 ou 824-9643.

CUMBERLAND ESTATE — Maison flambant neuve de 2,000 pi. ca. avec garage à 2 places sur terrain de 3 acres. A voir! Jeannine Farley: 824-4704 ou 824-9643

ORLEANS — Maison jumelée impeccable rapportant bon revenu. Jeannine Farley 824-4704 ou 824-9643

BOURGET — Beaux arbres sur le terrain, 2 étages, 3 chambres à coucher, garage, près de toutes les commodités (école, église). Seulement $23,000. Jeannine Farley, 824-4704 ou 824-9643

ORLEANS — Maison jumelée d'un an, 3 chambres à coucher, prix raisonnable. Nicole Bertrand: 824-7104 ou 824-9643

35 MILLES A L'EST D'OTTAWA — $25,000. vous permettent de devenir propriétaire. Grand terrain près des écoles et de l'église. Nicole Bertrand 824-7104 ou 824-9643

30 MINUTES A L'EST D'OTTAWA — Belle maison sur grand terrain près de la rivière. Nombreux avantages. Nicole Bertrand 824-7104 ou 824-9643

ROSEBELLA — Maison à 3 mi-paliers, 3 chambres à coucher, sous-sol bien aménagé et décoré. A voir! Nicole Bertrand, 824-7104 ou 824-9643

824-9643

81

Simard St-Martin COURTIER EN IMMEUBLES
951, BOUL. ST-LAURENT
746-8430

DOUBLE — 2 logis de 3 ch. à c. Lot double. Situation: partie centrale.
Carole Dion, 746-8430 ou 749-1026

CLARENCE CREEK — Gros bungalow-duplex, air climatisé. Garage. Cuisine, salle à manger. Prix raisonnable.
Gilles St-Martin, 746-8430 ou 833-2142

COUR DE DEMOLITION — Licenciée. Située à 2 milles de la route 417. Comprend 10 acres de terrain, bungalow âgé de 3 ans, garage de 30' x 40', tout équipé, service de dépannage, «bulldozer», chargeur Michigan, camion de 5 tonnes. Doit être vendu.
Rhéal Simard, 746-8430 ou 824-6155

RESTAURANT COMPLETEMENT EQUIPE — Commerce de jour, chiffre d'affaires de $240,000, bail de 10 ans, très bonne location.
Gary Hubert, 746-0582 746-8430

ATTENTION! — Ottawa, rue Borthwick. Maison en brique, 3 chambres à coucher. Terrain 50' x 88'. Seulement $53,900.
Pierrette Simard, 746-8430 741-0227 — 741-0226

VENEZ — Venez voir cette maison à 20 milles d'Ottawa. 4 chambres à coucher, salle à manger, fourneau encastré, 1½ salle de bains, tapis. Terrain de 135' x 200'. C'est toute une offre!
Pierrette Simard, 741-0226 741-0227 — 746-8430

81

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

VANIER 259 Bradley, $59,900. 3 logis, revenu $675, octobre $725, $3,000 comptant. Pour plus de renseignements, 746-1778

VANIER — Semi-bungalow, 3 chambres à coucher, garage, très propre. 745-7571.

VENTE PRIVEE Beacon Hill Nord, impeccable maison en rangée de 2 immenses chambres à coucher, patio, potager exposition sud, escalier de chêne, marquetterie partout, quartier tranquille et facile d'accès. $46,500. 741-7216

VILLAGE Clarence Creek, bungalow 2 chambres à coucher. Lot 100X200 Vente privée. $35,000. 488-2252. 824-5932.

$58,500 VANIER, duplex construit en brique, idéal pour propriétaire résidant. Logis de 3 et 2 chambres à coucher, Nick Mackie, 822-1482, (ins. 212-S) Le Permanent Realtor, 523-5850

$59,500 VANIER, triplex, bâtiment en stucco sur bloc de ciment, 2 et 3 chambres à coucher, spacieux et une garçonnière. Salle de lavage séparée. Garage double, Nick Mackie, 822-1482, (ins. 211-D). Le Permanent Realtor, 523-5850

83 TERRAINS A VENDRE

A LIQUIDER, $6,200, 100 x 100, garage, fondation, rue Laure, Gatineau. 663-1404.

AUBAINE! Près du lac Gilmour, Val-des-Monts, terrains, 2 à 4 acres. Site de villégiature. Approuvés. Prêts à construire, pour chalet. Prix: $5,000 chacun. Léger comptant, balance payable sans intérêt. 568-1447, en tout temps.

AU BORD DU LAC — Eau stable, non pollué, aucun danger d'inondations. Terrain 40,050 pieds carrés, sable. Un mille de la route pavée, par la route 309, sur chemin Lac des Ours, Notre-Dame de Pontmain. 819-597-2107., midi ou soirée.

AYLMER, Lucerne, 1½ acres, rue Boisvert, 777-5023.

BEAU lot cadastré, résidentiel ou récréactif à vue des pentes de ski Edoweiss, 1½ acre et plus, de $5,500 OAQ53, David Faubert, 613-592-2708, 819-457-2024.

CHARGEX MASTER CHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHELSEA, terrain 1 acre, boisé, dans village, belle environment, 776-5920.

CHOIX DE LOTS, lac St-Pierre de Wakefield, près à construire. 1-819-457-2951.

COTE D'AZUR, magnifique terrain boisé, plat, 23,000 pieds carrés, $17,900, 568-1827.

DOIT VENDRE, Rue des Cèdres, Val-Des-MONTS, 1 acre, boisé, cadastré, $7,200 meilleure offre, 663-1054, 643-2792.

DOMAINE DE 8 ACRES
BOISE, près Cantley, $18,900. 561-3062

EDELWEISS Valley, 5 minutes des pentes de ski, service d'eau, 777-5023.

ENVIRON 25 acres de terrain boisé avec façade sur lac. Chemin ouvert à l'année. 4 milles de Blue Sea Lake, plusieurs possibilités. Prix demandé $20,000. Après 18h: 663-4335.

HULBEC LTEE, Nouvelle subdivision, 3 milles du pont Alonzo-Wright, lot 48,000 pieds carrés, léger dépot, Paiement facile. 777-5023.

LAC CAYAMANT - Terrain à vendre, une acre ou plus. $1,500. l'acre. 770-2123.

LOT CADASTRE 1½ acre, St-Pierre-de-Wakefield. Lots au Lac Bonin, 1 acre, prix à discuter. 819-457-2967.

LOT un acre, cadastré avec permis construction Québec. 59, rue des Perdrix, $4,300. 771-5422.

LOT 3B 238 58 Beauvallon, Côte d'Azur, Touraine, approximativement 9,250 pi. ca. $11,000 Termes à discuter. 568-5545

LUCERNE, Terrains 1 acre boisés et non boisés, $4,900, accompte $200. Balance $60/ mois à 9½%. 684-6103. Permis OAQ-101.

LUSKVILLE. Terrain une acre, cadastré. Prix à discuter. Demandez Mme Arsenault: 643-2634, 778-3160.

MASHAM, lot 100 x 150, prêt à construire. 777-6893 après 18h.

MASHAM — Beau terrain 100 x 150, cadastré, facilité de construction, prix demandé $3,800. 568-1563.

MASHAM — Beau terrain 100 x 150, cadastré, permis de construction disponible. Prix demandé: $3,800. 568-1563.

MAYO 100 x 800, sur rivière Blanche, avec cabine et roulotte. 777-2532.

MONT-CASCADES, 1 acre boisée et cadastrée. Golf, Marina, ski, lacs, etc. 643-4248.

MONT STE-MARIE, 460 acres avec 3 lacs et maison de 5 chambres. Site idéal pour développement touristique. Financement disponible à de très bonne conditions. Immeubles G.R. Lauzon, Jean-Marc Lauzon, 561-2445, 561-2391.

NOUVELLE SUBDIVISION, Touraine. Lots cadastrés, terrains boisés, une acre, ruisseau. A partir de $6,800. 232-2827. (OAQ-128)

PERKINS: 100 acres boisées, chalet, petit lac. Faites une offre. 663-0734

ST-ANDRE AVELIN, 5 arpents boisés, 200 pieds façade, après 18hres, 613-824-5905.

83 TERRAINS A VENDRE

SALETTE, QUEBEC — Avec $100 de dépôt, vous achetez 2 à 4 acres sur Route 309 ou sur ruisseau Clay. Résidentiel ou récréatif. $2,900 et plus, balance mensuelle. Mini-ferme de 2 à 20 acres pour jardinage, 2 acres sur rivière La Lièvre, 27 acres boisés avec petit lac artificiel, $9,900. 50 acres boisés avec camp de chasse hivérisé: $12,000. OAQ-53. David Faubert: 613-592-2708, soirée: 819-457-2024.

TERRAIN boisé, 3 acres, rivière Castor, Concession 6, Embrun, 443-3769

TERRAIN Commercial, 50x 100, 359 Champlain, Gatineau, 568-3201.

TERRAIN défriché, 1 acre, situé à Val-Des-Monts. 684-5942.

TERRAIN près du lac Philippe, 100x150, cadastré et enregistré. Prix environ $4,000. Soir: 771-4026, après 18h.

TERRAIN rue Brian, Gatineau. M. Duval: 663-6266

TERRAINS — A vendre pour chalets à Gracefield, face au lac, 100' x 200', $4,000. 568-0402.

TERRAIN 100 X 100, près Buckingham, $500. 776-3390.

TERRAIN 150 X 300 à vendre à Lucerne. Meilleure offre. 777-4588.

TERRAIN 2 acres, près de la rivière Petite Nation $2,500. 777-0525 après 19hres.

TERRAIN 3.30 acres, environ 4 milles de Thurso. 819-985-2851.

TERRAIN 60 x 120, prêt à construire, cèdre, Aylmer. Après 18h 00: 684-4702.

TERRAIN 80x145 avec services, près du pont Alonzo, Limbour, $6,500. 771-3565

65 ACRES avec 2 lacs, Lac Des Loups. 777-8458.

84 FERMES A VENDRE

CLARENCE CREEK — Ferme de 94 acres, bonne maison, bétail et machinerie inclus, petit ruisseau. $70,000. Claude Grégoire, 445-5772; M.D. Ross Ltd., courtiers, 821-2362.

FERME, 100 acres, sur highway 138, Bourget, Ont. 673-5558.

FERME 15.5 acres, près de St-Albert avec grande maison, 5 chambres à coucher et garage double. Grange comprise pour $49,000. 1-987-5409 entre 19hres:30 et 21 hres:30.

45 ACRES, maison 4 chambres à coucher et bâtiment. 766-2507. Glen Almond, route 309.

FERME-LOISIRS — Maison de 2 étages, grange, garage, atelier de travail. Terrain boisé et cultivable avec 2 arpents de façade sur rivière Petite Nation. Ruisseau à l'année. 45 milles de Hull.

TERRAIN DE 20 ARPENTS — Dont 10 boisés d'érables à sucre. 47 milles de Hull. Prix: $10,000.

SARRA-BOURNET LTEE.
771-7356

84

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION! Maisons mobiles Riviera Ltée (OAQ-45) standard d'Excellence, qualité supérieure «Thermo Max», lundi au vendredi 8h à 17h. Soir et fin de semaine, sur rendez-vous. 568-4111.

MAISON MOBILE 1976, Vaibar, chauffage électrique. 14 x 70. Foyer, galeries, $21,000. Après 18h 986-6802.

MAISON MOBILE riviera DeLuxe, 14X68, avec remise, équipée, 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, prix à discuter, 568-3036, jour, Joanne.

MAISON mobile située sur coin avec avantages. $10,500 568-6392

MAISON mobile, 1976, Norfab, 3 chambres à coucher, 14 x 68, 443-3559.

MAISON MOBILE 12x60, 2 chambres à coucher, installé dans un parc de maisons mobiles, Cumberland, Ontario. On demande $6,900. Le propriétaire est transféré. 833-2351.

MAISON MOBILE de 14 x 68, très propre, avec poêle, réfrigérateur, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, rideaux partout, tapis partout sauf salle de bains et cuisine. Air climatisé compris. Terrain paysager, clôture, remise. (642). Claude Major, 684-8268, Les Immeubles G.R. Lauzon.

MAISONS MOBILES Riviera, 568-4111, dispose d'unités à compter de $6,000. 15% comptant. Idéal pour chalet ou résidence.

MODELE sans passage, 3 chambres à coucher, comme neuve, 568-3769.

RIVIERA — Sur un coin, foyer, 3 chambres, $15,500, 568-3450, 771-5422.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEPANNEUR dans immeuble à appartements à Hull, très bon chiffre d'affaires. 643-3413

HOMME D'AFFAIRES recherche aide associé (homme ou femme) temps partiel, 25 ans minimum, bonne références, entre 17h 00 et 19h 00, 776-3590.

SPECIAL
ECOLES portatives, pour chalet, maison ou garage, 24x32, 24x34, 24x48, Nous transportons, 771-8458

83 TERRAINS A VENDRE

A VENDRE

GRANDS TERRAINS BOISES OU SEMI-BOISES

- Pour chalets, roulottes, camping.
- Approuvés et prêts à construire.
- Chemin ouvert à l'année.
- Permis de construction disponible.
- Aucune date limite pour bâtir.
- Lac à 2 minutes de marche.
- Secteur tranquille.
- Termes faciles.

561-3343 **684-0020.**

83

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

UN TERRITOIRE exclusif de vente de super lubrification et super essence à combler dans Ottawa. Pour plus de précisions, communiquez avec R.N.D. Associates, 350 Sparks, suite 704, KIR 7S8. 563-1135.

97 BUREAUX A LOUER

BOUL. ST-JOSEPH, 200, 400 et 600 pieds-carrés, disponible immédiatement, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. 770-8680

BUREAUX centre-ville, pour professionnels ou compagnies, chauffés, éclairés, climatisés, divisions faites. Stationnement. Prix et termes à discuter. 770-7928 — 770-9986 — 771-8614.

BUREAU à louer, 24 St-Raymond, 3 pièces, environ 650 pieds carrés. Chauffé, stationnement, libre immédiatement. $350 par mois. Conrad Sigouin 771-6266

BUREAU à louer, boulevard St-Joseph, près des Galeries de Hull, subdivisé en 3 pièces, 2ième étage. Surface: 684 pieds-carrés. Jour 771-7227 Soir 684-2247

GATINEAU, secteur très achalandé 750 pi. ca., libre immédiatement 568-4477

RUE ST-RAYMOND, coin Lévesque, commercial excellent pour professionnels, au dessus de 800 pieds carrés, fini en neuf, 776-4622 entre 9h et 18h.

195 GAMELIN: 2 pièces avec salle de bains, 300 pieds carrés, chauffé, stationnement, immédiatement, $325. 827-3576

35 GAMELIN Hull, 1,300 pi. ca., chauffé, éclairé, air climatisé, tapis, stationnement, 777-2902, 568-1827

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A 2 RUES des Galeries de Hull, pouvant servir pour bureau ou boutique, rez de chaussée, stationnement. Libre. 771-9234

BOUL. St-Joseph, 200, 400 et 600 pieds-carrés. Disponible immédiatement. Chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. 770-8680

BUREAUX centre-ville, pour professionnels ou compagnies, chauffés, éclairés, climatisés, divisions faites. Stationnement. Prix et termes à discuter. 770-7928 — 770-9986 — 771-8614.

ESPACE commerciale à louer, environs 750 pieds-carrés, situé dans édifice professionnel au 151 rue St-Antoine, Pte-Gatineau. $350, 568-0211 ou 568-1062.

GATINEAU secteur très achalandé, 1,000, 2,000, 3,000 et 4,000 pieds carrés. Libres immédiatement. 568-4477

GATINEAU — Rue Notre-Dame, local chauffé, éclairé, $225. 663-6072.

IDEAL pour bureau, 568-3283. Après 17h, 663-2967.

LOCAL COMMERCIAL, 800 pi. ca. grand stationnement, Avenue Gatineau, Touraine. 568-3458.

MAISON commerciale à louer pour locaux commerciaux, 189 Gréber, Pointe-Gatineau. 568-3753, 561-0653

PETIT LOCAL 150 pieds carrés, salle de bains, chauffé, stationnement, 195 Gamelin, immédiatement, $125. 827-3576

SECTEUR COMMERCIAL de Touraine. Local de 1,600 pieds carrés avec division et tapis, semi sous-sol, $400, chauffé, éclairé, très propre. 561-4675.

SUR CHEMIN Montréal, près de Rideau, local 2,300 pi. ca. Toute dépense incluse dans le prix. Véritable occasion. 819-456-2924, ùâ—-ûê?-àâ—à.

SUR CHEMIN Montréal, près Rideau, local: 2,300 pi.ca. Toutes dépenses inclues dans le prix. Véritable occasion. 819-426-2924, 819-426-2292.

WRIGHTVILLE, à louer, $180 libre: 1er octobre, 771-9129.

161 ST-RENE Ouest, Gatineau, chauffé, éclairé, air climatisé, stationnement. Idéal pour professionnel ou autre commerce. Possession septembre, de 9h 00 à 17h 00. 663-2481, 663-5138.

2 LOCAUX, Avenue Gatineau, Touraine, 22x30, 32x45, 568-3661

PLACE BLACKBURN
295, boul. St-Joseph, Hull
LOCAL COMMERCIAL
• Moderne, rez-de-chaussée
852 PIEDS CARRES
• Tapis mur à mur, air climatisé.
770-2050 — 771-8708

98

GATINEAU
LOCAL POUR COMMERCE OU BUREAU DANS CENTRE D'ACHATS
PLAZA DESNOYERS
RUE GRAVELINE
663-0199

98

99 COMMERCES A LOUER

BUREAUX OU LOCAUX commerciaux, 1,600 pieds carrés en eniter ou en partie. Idéal pour bijouterie, fleuriste, électronique, (équipement et fourniture), articles de sport, etc... 3 Picardie, Touraine. 568-5545 entre 9h et 18h.

MAGASIN à louer, 151 rue Sparks, 233-5088

RESTAURANT, tout équipé, à louer, immédiatement, 6, rue Front, Aylmer, Québec. en face de la Marina du Lac Deschesne. 684-7178

2 MAGASINS 600 pi. ca. 415 boulevard Maloney Ouest,$400 aussi bureau face Galeries de Hull. 341 boulevard St-Joseph $90. 771-8887.

101 ENTREPOTS A LOUER

ESPACE D'ENTREPOT. Différentes dimensions disponibles. Parc industriel Richelieu, Hull, pour plus de détails, composez àâû-5464.

103 COMMERCES A VENDRE

COMMERCE de fleurs à vendre, bien établi, très bon prix, après 18h 00, 776-2751.

103 COMMERCES A VENDRE

AUBAINE. Centre de Hull, restaurant établi, équipé, bon chiffre d'affaires, chance à ne pas manquer. 776-6364, 777-2366.

BIJOUTERIE établie, situé boulevard St-Joseph, Hull. Bel inventaire. Ecrire case 190 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, KIN 5Y7.

COMMERCE de fleurs à vendre, bon chiffre d'affaires. Après 18h, 722-7643

COMMERCE à Gatineau, magasin de fourrure établi, demande $82,000. ou faite une offre. 663-0994, 568-7873

depanneur avec station gaz et garage, maison, très gros chiffre d'affaires. Situé à Lorrainville compté Témiscamingue. 819-625-2020.

DEPANNEUR licencié pour vendre bière et vin. Bon chiffre d'affaires. Au-delà de $20,000 par mois. On demande seulement $25,000 sans stock. 684-2289, 684-0156.

GATINEAU — A vendre. Tabagie variétés, bon chiffre d'affaires. Prix raisonnable. 663-2273, ou 663-8200.

GATINEAU — Dépanneur licencié, bien situé, bon chiffre d'affaires. S'adresser 392, rue Main.

RESTAURANT bien équipé, avec maison habitable. Route rurale 1. Poltimore. 568-4226

RESTAURANT à vendre, complètement équipé. Centre d'achats Rivière, 22 Des Flandres, Touraine, Gatineau. Entre 9h et 18h, 568-5545.

RESTAURANT licencié, 80 places, dans la région d'Aylmer, chance unique de partir en affaire. Conditions exceptionnelles. Pour informations: rendez-vous, au Restaurant 550, route 148. Coin Chemin Masham, entre Luskville et Quyon. Demandez M. Beauvais.

SALON de coiffure en face Terrasse La Chaudière, tout rénové, très bonne clientèle, 777-7272.

105 STATIONNEMENT DISPONIBLE

RIDEAU-CHAPEL Towers, 425 Rideau, angle Chapel. Stationnement intérieur disponible, $20 par mois. Bureau ouvert 9 à 9. 236-1068.

114 CHALETS A LOUER

BOUCHETTE, Québec, Place Héritage, Chalets meublés, Lac Rond, 745-4351, 568-5380.

CHALET ALOUER: disponible immédiatement, situé près de Bouchette, très belle plage. Composez 749-1256. Seulement $65 par semaine.

CHALET au lac Des Loups, avec douche. Après 17hres. 456-2981.

CHALET, endroit idéal pour le repos et la pêche, «house Keeping» chambre et pension, (nous prenons réservations pour la chasse au chevreuil) Hôtel Pavillon Valliquette, Lac du Cerf, 819-597-2197.

CHALETS a louer à Gracefield, meublé, électricité, eau courante, toilette intérieure, $100 semaine. 568-0402.

CHALET à louer pour août, maison hiverisée à louer pour l'été et l'hiver, près du Mont St-Marie 663-3478

HAZEL WOOD LODGE
CHALETS à louer, endroit idéal pour le repos et la pêche. Plans: House keeping, et américain, (chambre et pension). Dépliant sur demande. Gracefield, Québec. 819-463-2091

LAC BERNARD, 4 chambres à coucher, privé. $250. par semaine à partir du 11 août. 684-0577 APR5S 18h. Références demandées.

LAC BLUE SEA — Confortable 2 chambres à coucher, équipé, commodités, bateau, foyer, excellente pêche, plage sablonneuse, semaine, etc. Raisonnable. 819-465-2473.

LAC DES ILES — Tous équipés, douche, $90-$100. 777-2302, 684-6313.

LAC DES PLAGES, Laurentides, Plage sablonneuse, du 11 août 2-3-4 chambres, $145-$195, semaine, Domaine Murray, 819-426-2982.

LAC Leslie, 2 chambres à coucher, tout meublé, 568-0894.

LAC PETIT POISSON BLANC, 3 chambres à coucher, $100 par semaine. $300 par mois. 684-2832.

LAC ROND place Héritage, chalets meublés, 745-4351, 568-5380.

L'ALPAGE, Lac Blue Sea, très propre, tout équipé, belle plage, 1-819-465-2862

PLAGE DESJARDINS, Luskville. Pour mois d'août ou à la semaine. Avant-midi: 771-0611. Après-midi: 455-2423

PLAGE «François Tremblay», août, chalet, toutes commodités, bord de l'eau, chaloupe. Sans enfants, $85 par semaine. 776-3606.

VAL-DES-BOIS, 2 chambres à coucher, tout équipé, 819-454-2099.

VAL DES BOIS 3 chambres à coucher, télévision, laveuse, sécheuse, bain, douche, chauffé, foyer, semaine ou fin semaine 819-454-2629

2 CHALETS suisses neufs, 1 de 2 chambres et l'autre de

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

LAC SINCLAIR, 1 acre, bord de l'eau, 733-0012.

LOT pour chalet 100x200, arpenté, cadastré, lac du Prêtre, chemin ouvert à l'année. $3,000. 205 St-René ouest, Gatineau.

PETIT LAC DES CEDRES, 1 acre, $3,000. Après 17 h: 777-4182.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, terrain en bordure de l'eau, déjé nivelé. Téléphonez après 5h au 561-9998.

TERRAIN panoramtique prêt à construire, 175 pieds de plage. Lac sans pollution, chemin ouvert à l'année. 561-1979.

TERRAIN pour chalet lac Long. 771-5664.

121 ROULOTTES A LOUER

TENTE ROULOTTE toit toit mou, seulement $70 semaine, attache remorque: $10. 684-7818.

WINNABAGO. 561-2327,777-6112,561-0747.

122 ROULOTTES A VENDRE

ATTELAGES de roulotte, fabriquées et installées sur automobile. 777-7107, ou 777-6185.

AUTOBUS camper tout équipé, pour terrain camping, $2,000 pour plus d'information 568-9680, 776-4143.

AUTOBUS scolaire converti en maison mobile, complètement équipé. Accomode 4 adultes, prix à discuter, 777-7068

BELLEVUE 1977, tente-roulotte, toit rigide. 6 places, tout équipée, très propre, $3,000. 764-2096.

BONAIR Lextra 1977, 6 places. 663-0574.

BONAIR 1977 tente roulotte de luxe, 6 places, réfrigérateur, chauffage mural, cuisinette de 15 pieds. 561-0149.

"BUDDY" 1972, très bon état, exceptionnellement propre, installée sur terrain. 12' x 60', 2 chambres à coucher, demandez Ray ou Norm au 824-1497, Bellevue, Orléans

MAISON MOTORISEE, Citation, 1972, très bon état, $10,000. 679-4217 soir seulement.

ROULOTTE motorisée, prix raisonnable, toute équipée. Bateau 14 pieds "Sportspal", moteur Evenrude 4 forces 663-4131.

VOTRE CONCESSIONNAIRE
PROWLER
JULES LAHAIE SPORT
1717 Maloney Est.
Gatineau, Québec
663-0838
122

122 ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE P.M.C 1974, 19 pieds, complètement équipée. $3,800. 568-2825.

ROULOTTE Unik 1975, 22 pieds, tout équipée, parfait état. Prix à discuter. 746-6424.

ROULOTTE 16 pieds, avec toilette, réfrigérateur, couche 6, canapé inclus. A voir: Camping Cantley, lot 4 ou 8, $2,500.

ROULOTTE 18 pieds, poêle, glacière, couche 6, canapé inclus. $1650. ou meilleure offre. 684-0399.

ROULOTTE 1971, Champlain, sur terrain privé. Lac Indien, Val des Bois

SHAMROCK 1971, 15 pieds tout équipée avec toilette. Très propre. $2,200. Après 17h 30: 684-3842.

STARCRAFT 1973, tente roulotte, 6 places, réfrigérateur, poêle 3 éléments. $2,000. 568-9676.

TENTE ROULOTTE "Lionel" 1972, tr, propre, équipée, $600, 568-3327

TENTE-ROULOTTE, 1972, bon état, 568-1712.

TENTE ROULOTTE, toit rigide, Bornair 9177, bon état, couche 7, prix à discuter, 776-5652.

TENTE ROULOTTE Bellevue, 1974, Superfix. 561-2250.

TENTE-ROULOTTE toit rigide Bellevue, 8 places. Après 6hres, 643-3843

TENTE-ROULOTTE Bonair, 850E, 1978, avec réfrigérateur. 827-0508.

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, place: 8 personnes, équipée, 746-8406.

«UNIK» 19 pieds, tout équipée, très propre, 771-7461, soir: 777-8219

1969 RAMBLER, 14 pieds, couche 6, $1,400. 749-8728.

123 ACCESSOIRES POUR ROULOTTES

CAMPEUR pour camionnette Ultra Line 1978, 8½ pieds, tout équipé. 770-1792 après 16h.

CANAPE «Roll-up Carefree», 15 pieds long, comme neuf, 749-6758.

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD LODGE, Laurentides via Lachute, route 158 est, 8 milles. Piscine chauffée, tennis, golf, lounge, lac, plage, chaloupes, équitation, 3 repas par jour. Dépliant, 1-514-258-3400

126 CAMPING

COTE A GROULX: Camping Lac Simon, lac ensemencé, roulottes à louer, 819-428-3795.

TERRAINS pour camping à louer. Plage, eau, électricité, douche, buanderie, situé face à un grand lac. Très bon pour la pêche. Tout près d'une hotel. Orchestre fin de semaine, 32 milles de Hull ou Gatineau. Journée mois, semaine, saison. 561-0603 — 1-454-9903.

130 SKI

SKIS ALPIN Fisher fixation Salomon, bottines, valeur: $250. pour $100. discutable. 777-0007.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

HONDA ODYSSEY, 250 cc, valeur $1,900 pour $1,250. 561-3533 après 18h.

134 CAMIONS DEMANDES

ACHETERAIS camion avec un permis V.R. Demandez Gilles au 449-2420.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA, ATTENTION! Provincial Auto Parts est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces, 663-3388, 663-5551.

ATTENTION! ATTENTION!
ACHETONS VOITURES et camions pour mise en pièces. C'est illégal d'enlever le numéro de série sur un véhicule. Nous émettons donc le crédit des plaques. 561-2112.

NOUS ACHETONS
VOITURES usagées de modèles récents à des prix vraiment très compétitifs. Lavergne Motor Sales Ltée, 681 ch. Montréal, Ottawa. 745-9481.

NOUS ramassons votre vieilles auto gratuitement. Payons pour les voitures complètes. 663-1539.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement. Nous payons de $5. à $20 pour les autos complètes. 684-3943.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ACADIEN 1970, $475; dune buggy, «fiberglass». 741-1698.

AUBAINE — 1972 Ford Custom, bonne mécanique, 69,000 milles, $375. 643-4989.

AUBAINE — 1975 Dart Swinger, peinture neuve, sport. Moteur 318, automatique, radio AM/FM. Un seul propriétaire. Demande $2,600. Acheteurs sérieux. 777-5128.

BESOIN D'ARGENT
NOUS ACHETONS toutes marques de voitures, payons comptant. Campeau Automobiles Ltée, coin St-Joseph et Montclair, Hull.

BUICK CENTURY 1973, très bonne état, 749-1155.

BUICK ELECTRA 225, 1974, bon état, 1 propriétaire, très bon prix. 568-4458

BUICK Skylark 1972, 2 portes, moteur 350. 561-0445.

CADILLAC 1975, de ville d'élégance, 39,000 milles, parfaite condition, air climatisé, nombreux extras. Très bons pneus, $5,000 après 17h 00 663-0439.

CAMARO LT 1978, grise-noire. Prix spécial. Parfaite condition. 778-1444.

CAMARO Z28, 1973, jamais sortie l'hiver, peinture neuve, bleu, «Headers», «Accel», «Crager S-S», moteur 350 LT-1, automatique, 819-983-7757.

CAMARO Z28, 1978, 13,000 milles. 350, automatique, roues «mags», amortisseurs à l'air, conduite par femme seulement. $7,500. 764-2096.

CAMARO 1973, 350, mags, très bon état. 561-4477.

CAMARO 1976, type LT, 305 2 barils, tout équipée, en parfait état. Prix à discuter. Après 17h: 568-1135 demander Robert.

CAUSE: départ. Mercury Monarch 1977, toit landau vinyle, V-8, automatique, 2 portes, $30,000 milles, $3,500. 568-1949.

CHARGER 1974, moteur avec transmission 318 et autres pièces. Prix à discuter. 663-9830.

CHARGEX MASTER CHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classéess en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHEVELLE 1971, V-8, bonne condition, $400. 39 Bienville, Hull, après 18h.

CHEVROLET, familiale, 1973. Doit vendre. 63,000 milles, parfait état, 561-3359.

CHEVROLET IMPALA 1971. Très bonne condition. Servofreins, servodirection, 561-1979

CHEVROLET IMPALA 1971, 350, demande $250. Aprèw 17h: 663-9948.

CHEVROLET NOVA 1973, 2 portes, 350, 4 vitesses, très propre. 568-7526

CHRYSLER CORDOBA, 1975, 74,000 milles, bon état, cause de vente, retour aux études. 770-0949.

CHRYSLER NewYorker 1973, 4 portes, prix à discuter. 827-3233

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHRYSLER Newport Custom, 1976, toute équipée, 10,000 milles, comme neuve, $6,000. 232-9716.

COMET 1973, parfait état, vérification sécurité. $1,200. 741-5824 après 17h 00

CONVERTIBLE, Cougar 1972, peinture: valeur de $1,000. excellente condition, demande $1,500. 561-2319.

CORVETTE 1973, $7,500, peinture neuve, 663-1202.

CORVETTE 1974, tout équipée, demande $8,000, meilleure offre. 238-3606, demander Jack.

CORVETTE 1969, pour renseignements: 986-3305 (819).

COUGAR 1974, 65,000 milles, vitres électriques, sièges velours, $3,000. 643-3756

DATSUN 240Z, 1971, pour connaisseur désirant remettre en bon état, meilleure offre, 771-3095.

DODGE Aspen 1977 4 portes, 8 cylindres, très bon état, jour 236-9303, soir 234-8246

DODGE CHARGER 1971, 383, automatique, radiaux, bon état. meilleure offre. 568-7693

Turpin
Pontiac Buick Ltd — Carling et Clyde
POUR UNE VOITURE OU UN CAMION NEUF OU USAGE
1666 CARLING — 728-1901

ECOULEMENT D'AUTOS USAGEES
1977 VOLARE PREMIER
Familiale, V-8, toute équipée.
$3995
1967 FORD F-100 PICK-UP
V-8, transmission manuelle. Tel quel.
$920
1979 YAMAHA 440 EXCITER
Presque neuf.
$2099
Demandez:
Gilles ou Claude
673-4830
de 9 a.m. à 9 p.m.
148

VOITURES USAGEES
Creampuff
CHAUDES AUBAINES
1977 CADILLAC COUPE DE VILLE
Il faut la voir pour y croire! Cette voiture offre tout le luxe de la Cadillac depuis la climatisation en passant par le stéréo pour finir avec le régulateur de vitesse. Toit vinyle et extérieur fini vert brume avec intérieur en velours de ton assorti. Stock: 9-9009A
$8418
1976 CADILLAC ELDORADO
Fini bois de rose avec toit vinyle blanc. Cette voiture offre un équipement de luxe. Stock: 9-2763A. 39,800. milles.
$7315
1978 OLDSMOBILE 88 ROYALE
V-8, transmission automatique, servodirection, servofreins, vitres électriques, coffre électrique, climatisation, radio, toit vinyle. Fini blanc iceberg avec intérieur en velours de ton bleu. Seulement 14,500 km Stock: 9-2857A
$7931
1979 CHEVROLET CORVETTE
V-8, transmission automatique, servodirection, servofreins, vitres électriques, régulateur de vitesse, climatisation, volant inclinable, stéréo. Fini beige avec intérieur en tissu de ton assorti.
MYERS
CHEV. OLDS CADILLAC LTD.
225-1260
ANGLE BASELINE ET MERIVALE
148

BEL-AIR AUTOMOBILES
"Votre concessionnaire Renault"
450 ch. McARTHUR, OTTAWA
741-3270
• VENTE • SERVICE • LOCATION
148

A&R Grégoire Automobile Ltée. Ltd.
495, rue Notre-Dame,
Embrun, Ontario
443-2885 — 237-0870
Chevrolet, Oldsmobile, camions Chevrolet
148

Bélisle
Automobiles 1969 Ltée Ltd.
"Le concessionnaire G.M. en plein essor à Ottawa"
749-5941
444, ch. Montréal
Chevrolet, Oldsmobiles, Cadillac et camions Chevrolet
148

Brunet Ford Sales Ltd.
FORD
672, NOTRE DAME, EMBRUN
• VENTE • SERVICE
443-2021
148

AMC Falardeau Auto Gatineau, Qué. JEEP
VOTRE CONCESSIONNAIRE AMC
VENTE et SERVICE
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.
Le samedi de 9h. a 5h.
SERVICE—PIECES—CARROSSERIE
8h a.m.—5h p.m.
Lundi au vendredi
568-1212
977, boul. Maloney Ouest
148

VASTE CHOIX
de voitures neuves et usagées
Cyrville Chrysler Plymouth Ltd.
900 boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler • Plymouth
• Camions Dodge
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE ASPEN 1978, 6 automatique, 18,000 km. 2 portes, sport. Comme neuve $4,300. 771-0519

DODGE CHARGER 1968, vente ou échange, 383 Magnum, 4 vitesses manuelles, mécanique A-1, meilleure offre, radio AM/FM stéréo. 643-5702.

DODGE familiale 1971, meilleure offre. 568-6454 après 17h.

DODGE ROYAL MONACO 1977, moteur 360-2, 35,000 milles 778-0929

FAMILIALE FORD 1974, excellent état. 684-1173.

FORD CUSTOM 500, 1975, 39,000 milles, peinture neuve, 663-5052

FORD CUSTOM 1971, bon état, $550. 771-7576.

FORD CUSTOM 500, 1975, 4 portes. Très bonne mécanique, prix à discuter. 561-0141.

FORD LTD, 1975, $1,000 ou meilleure offre. 663-2413

FORD LTD 1975, tout équipée, comme neuve, prix? jour: 777-4565.

FORD LTD 1974, $500. 663-7536.

FORD 1958, bon état, Après 18h: 819-986-6476.

GRANADA 1977, 28,000 milles, $3,300, 568-2193.

GRANADA 1975, 4 portes, cassette, radiaux, sièges baquets, comme neuve, $3,195. Echange accepté. 778-1444.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

GRAND PRIX LJ 1978, tout équipée, impeccable, $8,000. Après 18h: 776-5253.

GRAND PRIX 1976, équipée de 1 à Z, état A-1, prix à discuter. Après 16h: 446-5636.

GRAND PRIX 1974, très propre, prix à discuter, demander Georges 824-2877 avant 17 heures.

GREMLIN 1976, 28,000 milles, parfait état. 776-4077.

HONDA Civic 1977, excellent état, 4 pneus neufs. Demande $3,000. Faut voir. 986-1438.

HONDA
STANDARDS, automatiques, 2 et 4 portes, hatchback. 778-1444.

JAVELIN 1971, noir, moteur 360. 4 roues Mags. Pas de rouille. Prix à discuter. 643-3310.

MARQUIS 1971, 2 portes, 561-1522

MARQUIS 1976, AM-FM radio, air climatisé, 45,000 milles, très bon état, $3,300. après 18h: 663-1853.

MERCEDEZ 1977, 240 Diesel, $12,500, 663-6850.

MERCEDEZ 200, 1966 automatique, $800. 99 Notre-Dame Hull. 776-1018.

MERCURY MARQUIS Brougham 1973, 33,000 milles, $2,500. 663-5052.

MERCURY Marquis familiale 1977, très bon état, porte-bagages, équipée pour remorquer roulotte, radio AM/FM stéréo, pneus d'hiver, garantie 12,000 milles, $4,000 ou meilleure offre. 827-3428, 233-4079.

MGB 1965, roues de broches, 4 Michelins, bon état. Prix à discuter. 776-3378 ou 997-2630.

MONTE CARLO 1977 équipé. Air climatisé. 561-0607

MUSTANG II, 1975, 8 cylindres, 34,000 milles, roues «Mags», hatchback, cassette 8 pistes. $3,100 ou meilleure offre. Après 17h: 770-1671.

NE CHERCHEZ PLUS!
TOUS GENRES de voitures usagées, meilleurs prix, garantie 12 mois, 20,000 kilomètres. Serge: 778-0929

NOVA 1971, 6 cylindres, très bon état, $650, 233-0430

NOVA 1977, 2 portes, excellent état. 35,000 milles. 824-4442.

OLDSMOBILE CUTLASS 1976. Très bon état. Meilleure offre. 663-2536

OLDSMOBILE CUTLASS 1973, très bon état. 737-5457.

OLDSMOBILE 1974, 2 portes, air climatisé, tout équipée, 110,000 milles, un propriétaire, très belle apparence, $1,550, 776-3472.

PLYMOUTH Satellite 1974, 318 p.c., 53,000 milles. Accidenté sur les bords, moteur fiable, intérieur propre. Tel quel: $500. Alain: 771-0625.

PLYMOUTH SATELLITE 1974
$2,000, $1,500, peinture neuve, très bon état. 235-3909

PLYMOUTH Satellite 1971. Un seul propriétaire, 59,000 milles. Excellente apparence et état mais dessous rouillé. Nouveaux freins, radio, pneus hiver. $475. Volvo familiale, telle quelle. 731-8019.

PLYMOUTH 1973, 4 portes, 31,000 milles, parfaite condition, $925. 771-5422.

PONTIAC ASTRE familiale 1974, comme neuve, 38,000 milles, $1,500. Jour: 771-3080, soir :777-6927.

PONTIAC GTO 1968, besoin réparations, prix à discuter. Après 18h, 778-2383

PONTIAC LEMANS 1974, Camaro 1968, bonne condition, prix à discuter, 568-7568.

PONTIAC Parisienne Brougham, 1973, bon état, prix à discuter. 663-8356, après 17h

POUR collectionneurs, Fiat 850 Spyder, 1971, toit rigide, détachable, $800, 643-1723.

RENAULT 5 GTL 1978, comme neuve, $3,600 568-0122

THUNDERBIRD 1977, équipée, meilleure offre. 684-3301.

TOYOTA CELICA GT 1975, entre 8h et 17h 30. 778-0754 demandez Bob.

TOYOTA Celica 1974, 5 vitesses, très bonne condition. $2,500 ou meilleure offre. 568-9623.

TOYOTA COROLLA 1600 1974. Prix à discuter. 663-7488.

TOYOTA Corolla 1977, Deluxe, «Liftback 1600», prix à discuter. 778-1291.

TOYOTA 1971, propre, automatique, $500 ou meilleure offre, 749-3686.

TRANS-AM 1975, $3,000 ou meilleure offre. 733-9986 demander Mario Sorrenti.

VAN FORD 1973, très bonne condition, $1,800. 488-2230.

VEGA 1973, bon état, demande $500. 42 Archambault, Hull. 770-1316 en tout temps.

VEGA 1974, bon état, fournirai certificat de vérification, $650, 771-2136.

VOLKSWAGEN Beetle 1974, excellent état, 771-7137.

VOLKSWAGEN Beetle 1974, 15,000 milles original, manuelle, très bon état, $1,800. 1-819-986-6961.

VOLKSWAGEN Camper 1967, très propre, avec 52,000 milles, $850. 561-2110

VOLKSWAGEN Beetle 1974, $1,800. 771-4360.

VOLKSWAGON 1971, pour pièces. $150. ou meilleure offre. 771-6896.

VOLVO 1976 244 DL 4 portes, extérieur vert, intérieur brun, radio AM/FM stéréo, pneus d'hiver, automatique, antirouille, 27,000 milles, femme propriétaire, excellent état, cause: départ $5,000. Jour: 238-3923, soir: 794-9637.

VRAIE AUBAINE, Chevelle 1973, 2 portes, en bon état, 45,000 milles $1,200. 777-2974.

1951 CHEVROLET, 2 portes deluxe, toit rigide. 37,000 milles. Excellent état. 684-4837.

1965 CHRYSLER Newport, bon état, comme neuve, $1,200. 777-8342.

1968 CAMARO, 3 vitesses, $750 ou meilleure offre. 1973 Pontiac Ventura $850. ou meilleure offre (Sport). 561-3175.

1968 CHEVROLET Impala convertible, 770-9962 après 17h.

1968 T-BIRD, très bon état, bien maintenue, 684-7532.

1969 CAMARO, moteur 350 de 1975, transmission 1975, parfait état, $1,800 ou meilleur offre. 819-986-6576.

1969 CHEVROLET, roule bien, comme telle, $99. 824-8282.

1969 DART 340, prix à discuter. Très bon état. 561-4694

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1969 NOVA, bon état, $700. 1971 Cadillac, très bon état, bas millage, tout équipée, $3,000. Jour: 238-7305. Après 19h: 770-4275. Demandez Louise.

1969 VOLKSWAGEN, bon état, $650. 561-3599.

1970 FORD, Torino, familiale, bon état, après 16h 00, 10 Archambault, Hull

1971 DUSTER V8, 60,000 milles, bonne condition, certifiée, $1,000. 820-5672.

1971 ROAD RUNNER, moteur 383, Magnum, 4 vitesses, 684-2123.

1972 CHALLENGER 340 4 barils, fraîchement peinte, Headers, roues chromées, 69,000 milles, non certifiée. Prix à discuter. 684-7771

1972 CHARGER, parfait état. $95 comptant, $95 par mois. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

1972 MUSTANG 302, "metal flakes", 4 pneus et mags neufs, comme neuve. 663-8465

1972 PONTIAC GRAND VILLE, tout équipée, air climatisé, etc. Après 17 hres: 663-1207.

1973 CHRYSLER, excellent etat, 42,000 milles. $95. comptant, $59. par mois. Informations: M. Leclerc, 745-5670

1973 PONTIAC familiale, 9 passagers, toute équipée y compris climatisation. Très bon état. 745-5043.

1974 CHRYSLER NEWPORT 2 portes, toit rigide, 39,000 milles seulement. Peinture originale. Un proprio. Voiture impeccable. Gilles Cadieux, 745-7051 local 52.

1974 DODGE Challenger, 383 Magnum, beaucoup d'extras, appeler: 685-0060 après 17h 00.

1974 Dodge Monaco, 4 portes, V-8 automatique, radio, servodirection, servofreins, très bonne condition, $1,175. 561-3337.

1974 FORD Maverick, sedan, 6 cylindres, automatique, servodirection, radio, 59,000 milles. Propre et économique, $1,200. 771-1386.

1974 IMPERIAL Le Baron, 440, tout équipée, excellent état. Edgar 746-5999 après 17h.

1974 MAVERICK, excellent état. 37,000 milles. En spécial: $1,495. $95 comptant, $49 par mois. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

1974 OLDSMOBILE hatchback, $1000 ou meilleure offre. 456-2770.

1974 PONTIAC Astre, moteur 327, haute performance. En très bon état. 35,000 milles. Demande $800. 827-2436.

1974 ROYAL Monaco, 4 portes, V8, AM/FM radio, seulement 46,000 milles, extrêmement propre. K. Chrysler, 836-1421 demander Serge Lagacé.

1975 ASTRE, bonne condition, $1,600. 684-0098.

1975 BUICK LeSabre Landau, entièrement équipé, air climatisé, glaces tintées, volant réglable, AM/FM stéréo, glaces électriques, pneus neufs. Meilleure offre. 663-5596.

1975 COMET rouge, 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio, 42,000 milles, très propre, K. Chrysler, 836-1421 Demander Serge Lagacé.

1975 FIREBIRD, un proprio, $195 comptant, $134 par mois. Informations: M. Leclerc, 745-5670

1975 FORD Granada Ghia, 4 portes, sièges baquets, console, 8 automatique, intérieure rouge velours, 66,000 milles, $2,350; 1973 Monte Carlo, sièges baquets tournants, roues et pneus spéciaux, 8 automatique, $1,450. 663-9982.

1975 GRAND FURY, bonne condition, $950. 561-1764.

1975 MERCURY Monarc, bleue pale, toit Landau bleu marin, 2 portes, intérieure vinyle, sièges baquets. Radio AM-FM, très bon état, faut voir, 771-3482, 684-7711.

1976 ASPEN, automatique, servofreins, servodirection, radio, bas millage. Garantie 12 mois/12,000 milles. Pour de plus amples informations demandez Claude Henrie au 446-5145.

1976 CORVETTE, comme neuve. Echange et termes acceptés. Informations: M. Leclerc, 745-5670

1976 DODGE Aspen SE, comme neuve, prix à discuter. 561-1065.

1976 FIREBIRD, excellent état, 37,000 milles, 1 propriétaire, 827-3422 ou 771-5619 après 17h 00

1976 MALIBU Classic, excellent état. 729-2462 le jour. 568-8818 de 8h p.m. à minuit.

1976 MALIBU rouge coupé, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, radio, 32,000 milles, excellente condition. K Chrysler 836-5421, demander Serge Lagacé.

1976 MERCURY METEOR Rideau 500, 41,000 milles, bon état. $2,250. 643-1696.

1976 NOVA, 2 portes, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, radio. 32,000 milles. $95 comptant, $129 par mois. Gilles Cadieux, 745-7051, local 52.

1976 PLYMOUTH Fury, air climatisé, tout équipée, $2,500. 643-1615.

1976 PLYMOUTH GRAND FURY, 2 portes, toit rigide, radio am/fm, vitres électriques, toit de vinyle. 27,000 milles seulement. $95. comptant, $133 par mois. Gilles Cadieux, 745-7051, local 52.

1977 CHRYSLER NEWPORT, 4 portes, toit rigide, radio am/fm, vitres électriques, toit de vinyle, $95 comptant, $138 par mois. Gilles Cadieux, 745-7051, local 52.

1977 MONARCH, 4 portes, 8 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, radio. $95 comptant, $133 par mois. Gilles Cadieux, 745-7051, local 52.

1977 MONTE CARLO, 29,000 milles, légers dommages. $4,500 ou meilleure offre. 663-2786.

1977 VOLARE Familiale Première. Un proprio. $3,850. $150. comptant, $123 par mois. Informations: M. Leclerc, 745-5670

1977 VOLARE, 4 portes, 7,000 milles seulement. 8 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, toit de vinyle, radio. $95 comptant, $133 par mois. Gilles Cadieux, 745-7051, local 52.

1978 CHEVELLE Malibu Classic landau, coupe sport, équipée, 19,000 kilomètres, prix à discuter. 770-8893 après 18h 00.

1978 HONDA Accord, excellent état, 32,000 kilomètres, $5,500. 777-1910.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1978 HONDA CIVIC Hatchback, parfait état. $150 comptant, $113. par mois. Informations: M. Leclerc, 745-5670

1979 ACADIAN, manuelle, 4 vitesses, 2 portes. Informations: 745-3168.

149 CAMIONS A VENDRE

AUBAINE 1978 Jimmy 4x4, tout équipé. 643-2391, 777-9789.

AUBAINE, 1974 Ford Van S100, 6 cylindres, standard, peinture neuve, très bonne condition, demande $1,850, 568-4632.

BLAZER 1976, 4 x 4, prix à discuter. 771-2983.

CAMION CHEVROLET 1972, 1 tonne, automatique, boîte en aluminium en parfait état. Toutes offre raisonnable acceptées. 684-4222.

CAMION Chevrolet 1970 «Pick-up» avec boite. $800, 983-2985.

CAMION FORD, F350, 1973, 32,000 milles, — très bon état, avec boîte. 684-3570.

CAMION GMC 1966, «step side», sport, $750. Après 18h: 776-5253.

CHEVY VAN 1974, V8, automatique, besoin de réparation sur carrosserie. 561-2950 après 16h 00.

FORD ECONOLINE 1978, 14,000 km, $5,800, 643-2587

GMC 1968, 1 tonne, moteur 250, peu de rouille, $450 ou meilleure offre. Après 16h 00: 776-5933.

GMC 4x4, 1976, ½ tonne. 46,000 milles. Jamais poussé de neige. $4,000. 568-9277

JEEP RENEGADE 1975 V8, 31,000 milles, $3,500. 778-0753, avant 17 heures. 827-3948 après 17 heures.

TOYOTA 1974, pick-up, 37,000 milles. 568-3901.

VAN DODGE 1974, ¾ tonne, 318, Trademans 300, longue, peinture neuve, intérieur fini, très bon état, $3,200. 568-4228.

VAN ECONOLINE, 1966, manuelle, $300. 776-9319.

VAN FORD 1973, $800, 663-0239.

VAN GMC 1978, intérieure finie, 749-8112.

1971 DODGE Van, meilleure offre, 777-1322.

1973 FORD VAN, automatique, bleu. 722-7614.

1974 DODGE 200, ¾ tonne, meilleure offre. 771-3080, 777-6927.

1974 VOLKS VAN, comme neuve, $110 par mois, financement même journée. Gaston 776-6744

1975 DODGE Maxi-Van, 360, équipée au complet. 521-6895 après 16h.

1975, DODGE Van, V8, automatique servofreins, servodirection, Radio, intérieur insulée, excellente condition. $3,200. Ferme. 663-5059.

1976 Chevy Van remontée à neuf, «customized» avec lit à l'intérieur, demande $5,000 comptant. 561-0849.

1977 FORD VAN, club wagon Chateau, 8 passagers, ¾ tonne Bien équipé. 561-4110.

1977 GMC "Pick-up" 1 tonne, roues doubles arrière, tout équipé, 18,000 milles, $5,500 ou meilleure offre. 776-5541.

1977 PICI-UP Explorer Ford, 351, 8 cylindres, très bonne condition. 819-427-5422 demander Sylvain.

1978 GMC VAN, tout équipée, «customized», meilleure offre raisonnable. 684-2331.

1978 JEEP Cherokee Chief, immaculé, V-8, servodirection, servofreins, tout automatique, vraie belle voiture, $7,700. 746-2561.

1979 VAN Chevrolet, tout équipée, 1,000 milles, $9,900. 568-2965.

151 MACHINERIE A VENDRE

BACKOE «Case», extra pelle à neige, $4,000. 643-1615.

CHARGEUR 580C «case loader» 824-6575.

RETROCAVE (pépine), White 280, 1975, bon état. 1-819-986-8194.

SKIDEUSE John Deere, 1977, prix à discuter, 671-3367.

TRACTEUR MF 18hp, 824-6575.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ASSURANCES — MOTO, taux par télépohone, ouvert du lundi au vendredi 9h à 17h. Jeudi jusqu'à 20h. Bernard Pelletier, assurance, 131 Richer, édifice Raftsmen, Hull. 770-6113.

A VENDRE pour cause départ: Suzuki "Enduro" 1974, 185 c.c., parfait état; remorque pour motocyclette ou motoneige. $500 le tout. 684-9676

CAN-AM 1976, $650 ou meilleure offre. 778-0938.

DEUX MOBYLETTES Velo Solex, 1 neuve l'autre usagée, valeur: $500, le tout pour $250. 777-0007.

ECHANGERAIS motocyclette Kawasaki KZ400, 1977, très bon état pour motoneige en bonne condition, 771-8817

HARLEY DAVIDSON 1200 1960, 663-5848, Gilles.

HONDA CB 200-T, couleur or, excellent état. Doit être vue. Accessoires. Meilleure offre. 684-6627

HONDA TRAIL 100, 1975, 434 milles, $600 ou meilleure offre.776-4434.

HONDA 1978 400T-II, 6,000 milles, prix discutable. 568-7863.

HONDA 1978 400-T2, tout équipée, 5,200 kilomètres, meilleure offre. 568-7606

HONDA 400, T1 1978, équipée, demandez Bob 568-4454 avant 18hres.

KAWASAKI 100 1975, 4,000 milles, parfait état. 75 St-Raymond. 771-0511.

KAWASAKI 250 1974, $350. 684-5103.

KAWASAKI 400 1977, rouge, barre protectrice, comme neuve. 746-8768.

KAWASAKI 650 1978, bleue. 770-1811

KAWASAKI 750-H-2, nouvelle engin sous garanti, excellent état, $1,000 ou meilleure offre. 238-8503.

MOTO 750K, Honda, 1979, prix à discuter, jour: 986-1950, après 16h: 777-3025.

NORTON 750, 1968, $500. Demandez Denis, 776-1472, 771-1941.

PIECES USAGEES
ACHAT et vente. 728-2151.

SUSUKI GT380, 1973, en parfait état, prix à discuter. 777-4589.

SUZUKI A-100, 1976, 4,000 milles, $500 ou meilleure offre. 568-5333

GATINEAU CAMPING INC.
740, BOUL. MALONEY, GATINEAU, QUE. 663-2735
LES MEILLEURS PRIX DANS • L'OUTAOUAIS •
Pour la meilleure roulotte ou tente-roulotte au meilleur prix et le meilleur service apres-vente, ceux qui font des comparaisons choisissent toujours:
Terry TAURUS
Bonair LEXTRA
chez GATINEAU CAMPING INC.

PRIX + SERVICE =
KAYDEE
C'EST PAS COMPLIQUE!
plus de 50 voitures usagées remises à neuf et 7 camions à votre choix oui . .

CAMION 3/4 TONNE 4 x 4 JEEP 1978
Un camion de service intense pour les gros travaux. Classement de PBV de 8,400 lb, V8, transmission automatique, servodirection, servofreins, parechoc/marchepied. Fini brun. Stock 4454-A. Etait: $7895.
En spécial: $6743

CHEROKEE CHIEF 1977
Un véhicule à 4 roues motrices qui offre confort et luxe. Moteur V8, transmission automatique, servodirection, servofreins, climatisation, stéréo, régulateur de vitesse. Superbe fini canari avec rayures noires. Il vous en coûterait plus de $13,000 pour le remplacer. Stock P-388. Etait: $7895
En spécial: $6682

JEEP CJ7 1976
Si vous cherchiez une Jeep d'occasion, voici l'occasion de vous en procurer une qui a l'air d'une neuve. Ce véhicule solide est doté d'un moteur 6 cylindres, d'une transmission à 3 vitesses et de servodirection. Il faut le voir et le conduire pour l'apprécier. Stock: 4699-A. Etait: $6495
En spécial: $5671

CAMARO 1978
Une superbe voiture pour la ville avec V8, transmission automatique, servodirection, servofreins, radio, roues "mag". Fini vert métallique. Une voiture pour ceux qui recherchent quelque chose de spécial. Stock P-367. Etait: $7495
En spécial: $6538

GRANADA 1978
Une voiture à bon prix. Fini or avec intérieur complémentaire. Moteur V8, transmission automatique, servodirection, servofreins, pneus radiaux, radio. Une voiture qu'il faut essayer. Stock P-383. Etait: $4195
En spécial: $3654

GREMLIN 1978
Une petite voiture qui consomme peu d'essence, même en ville. Moteur 6 cylindres, servodirection, transmission automatique, rayures sport. Un excellent choix comme deuxième voiture pour la dame de la maison. Stock 4637-A. Etait: $3995
En spécial: $2865

nous acceptons les échanges Choix de plus de 200 véhicules en stock

KAYDEE
RENAULT
Votre concessionnaire AMC, Jeep et Renault
Une division de Kanata Equipment
1075, CH. RICHMOND, 820-3131
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 9h; samedi de 9h à 6h
148

Rapport des comptables
La vente d'actions par Orleans Chrysler-Dodge nécessite l'écoulement immédiat de 70% de l'inventaire de camions et automobiles neufs et d'occasion. Durant cette vente, aucune offre raisonnable d'acheter tout véhicule en inventaire ne sera refusée.
Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec: Ray Charlebois, contrôleur
Orleans Chrysler-Dodge
613-824-8221
148

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

SUZUKI 185CC 1974, "trail et ville». $475. Jour: 771-9541. Soir: 568-7831.

YAHAMA Enduro, 250cc, 1974, 2,000 milles, 777-4369

YAMAHA Enduro 175cc, 1977, 2,000 milles. Meilleure offre, 777-1315.

YAMAHA 500, 1974. Comme neuve, 11,000 milles. $900. Meilleure offre. 568-0567.

YAMAHA 750 1977, tout équipée, parfait état. 561-4617.

1973 SUZUKI GT550, meilleure offre. 777-3632

1975 KAWASAKI 500, 13,000 milles, meilleure offre, 828-4964 après 18h 00.

1975 KAWASAKI 900, parfaite condition, 1,800. 643-1031.

1978 HARLEY Davidson 1000 Sportster, prix à discuter. 771-5795.

1978 KAWASAKI, 100cc, route et sentier, toute neuve, 770-1717.

1978 MOTO-CROSS, "Suzuki", RM-125C, 4 mois d'usage, avec équipement. 663-3451

59 HARLEY DAVIDSON Pan-Shovel, «10 over springer», $2,500, meilleure offre. 563-1128.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU aluminium, 12 pieds. Moteur 7½ forces, avec remorque. Prix à discuter. 777-4589.

BATEAU FIBRE de verre, bon état, avec moteur Johnson 35 forces, $900. 561-2796.

BATEAU fibre de verre, 15½', moteur Evinrude 60 forces, équipement de ski nautique, $2,500, remorque incluse. 778-0613 après 17h.

BATEAU fibre de verre, J-Craft, longueur 17 pieds, 115 h.p. Mercury 1978, équipé pour ski nautique, prix à discuter. 778-1843.

BATEAU OWENS 33 pieds, 2 moteurs, 327 GM Marine, bon état. Avec équipement. Peut coucher 8 personnes. Spécial: $15,900. 673-4830, 673-5784. Demandez Gilles ou Claude, de 9 a.m. à 9 p.m.

BATEAU 100 forces en plywood modulé, avec remorque, moteur à l'intérieur. Genre aquaplane. Meilleure offre. 568-0402.

BATEAU 14 pieds, fibre de verre, fond double, moteur 40 forces Johnson, toile comprise, parfaite condition, $1,800. Après 17h 30, 663-3473.

BATEAU 16 pieds, fibre de verre. Moteur 75 forces Evinrude, remorque inilus. Equipement pour ski nautique. Prix à discuter. 568-5252

BATEAU 1975 "GREW", fibre de verre, 16½ pieds, pare-brise, toit vinyle, moteur Mercury 65 forces, 1975, contrôle et volant, remorque très forte 2 réservoirs 5 gallons, tout équipé. Presque neuf. $4,000. 684-1030

BATEAU à vendre, moteur 60 forces, tout équipé avec remorque. 568-0535.

BATEAU 20 pieds, marque Thunderbird, Merc Cruiser, 140 forces, en parfait état, 745-0902

«GREN-ELL» 15', avec remorque, moteur 75 forces, 819-455-2229

O'DAY 22 Voilier, complètement équipé, après 18h 00:770-1719.

TROJAN, 26 pieds, tout équipé, $2,000 comptant. 234-1447.

VOILIERS par Bombardier Marine. Invitation. Bombardier 4.8. Et Bombardier 3.8. Demandez une démonstration, Raymond Gaudet, 684-1787.

VOILIER 4.70 avec trapèze spinnaker et remorque, 777-2122.

154 MOTONEIGES A VENDRE

TERRA JET 1975; Skiroule 1971, prix à discuter. 663-0948.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR de Volvo B-18, radial 165SR-15ZX Michelin, meilleure offre. Après 17hrs 771-0368 demandez André.

MOTEUR 396, entièrement modifié, jamais servi. 1-983-2949.

PEDALES à performance. Plaques de pression et coussinet de Scheifer et Zoom. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa.

PIECES d'auto pour 1965 Chevrolet, et Datsun 1970, 446-4482.

4 RADIAUX MICHELIN, 225-15, 4 radiaux Viva Good Year CR78-14, 2 «Safety» 99F78-14, 6 roues GM série 14. 776-4253.

4 ROUES chromées, grandeur: 14 pour Dodge. 2 pneus E70-14, 2 pneus E60-14. (613) 487-2464.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

REMORQUE pour bateau, $150 ou meilleure offre. 456-2770.

4 PNEUS d'été montés sur roues pour Jeep CJ5, $125. 777-1976.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

MOTEUR 225, penché, avec 2 transmissions, $250. 777-3065.

161 REMORQUES

REMORQUE, bonne condition, 4 x 8 x 36, $200. 986-1156.

REMORQUE à bateau «Espadon», 2,000 livres. $500. presque neuve. Après 17h: 819-463-2948.

165 DIVERS DEMANDES

ACHETE appareils électriques, bon ou mauvais état. 777-8778

ACHETERAIS tout genre d'horloges. 776-2424.

ACHETERAIS batterie usagée ou défectueuse pour automobile. 232-2895

ACHETONS meubles usagés, 777-9855, 771-8264.

NOUS faisons la cueuillette de meubles usagés, appareils électriques, en bon état, pour Association à but non lucratif. 771-0203, 777-8585.

NOUS VENDONS et achetons: poêles, réfrigérateurs, meubles usagés. 663-1234.

RALPH'S Furniture, paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737

REFRIGERATEUR, ameublement de maisons demandé immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788

166 ENCANS

GRAND MARCHE AUX PUCES

ET ENCAN les 11 et 12 août. Big Beavers, route 105, 3 milles de Maniwaki, Québec. Commençant à 11h 00. 819-449-3483.

167 DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES POUR bébé, très bon prix. 568-7963.

ACHETONS et vendons meubles usagés, poêles, réfrigérateurs, 663-2327.

AIR CLIMATISE 10,000 B.T.U., 2 ans d'usage, $200., 777-1322.

ARMOIRE DE CUISINE, bois verni. Très bonne condition. 771-6553.

ARTICLES de maison, meubles neufs et usagés, articles de chalet, 563-4085 entre 13hres et 22hres.

ASPIRATEUR Electrolux, avec balais électrique, 1976, $175, 568-9055.

ASPIRATEUR Electrolux, avec balai électrique, accessoires, $200, mobilier de cuisine, 4 chaises, table, $200, 456-2519.

ATTENTION mécanicien, machine à coudre, nombre incomparable de pièces pour réparation, machine à coudre usagée et zig-zag neuf, 778-1028, 771-1255.

ATTENTION, Moteur de porte de garage électrique presque neuf avec manipulateur et récepteur. $175. Installation optionnelle. 745-7534.

AUBAINE! Four à céramique servi 5 fois seulement. $500. Après 16h 776-1781.

AU COIN des aubaines. Neuf et usagé. 86 Montcalm: 777-8778

BALANCOIRE pour enfant, 776-4995.

BAR en cuirette capitonné avec 4 tabourets en pin. 684-3336.

BARRIERE Frost, 6½ x 12 pieds, meilleure offre, 778-0613 après 17h 00.

B ET B USED APPLIANCES

VENTE et service, meubles, antiquités, téléviseurs, 1096 ouest, Somerset, 722-1277

BOIS de grange à vendre, 236-4135.

BONNE PEINTURE EXTERIEURE et intérieure, semie et lustrée, émail, se lave très facilement, de très bonne aualité. 568-6079, 663-2258.

CAGE pour poule à vendre, prix à discuter. 455-2745.

CAISSE enregistreuse électronique Sharp. Après 17h 30. 561-2164

CAROSSE, chaise haute, siège de bicyclette, balançoire, pousse-pousse, pour bébé. 777-1690

C.B. avec accessoires. Appeler entre 4h et 6h p.m., 770-3051.

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos «Petites annonces classés» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joue.

CLIMATISEUR Electrohome, 8,000 B.T.U. $200. 778-1409.

CLIMATISEUR, 8 mois d'usage, en parfait état, 6,000 BTU, bon pour 4 pièces, $100, 770-2572.

CONGELATEUR VERTICAL presque neuf, stéréo/enregistreuse, tables de salon. Ensemble de cuisine, berceuse, ensemble de miroirs, buffet. Meilleure offre. 568-1345.

DEPOTOIR au 17 Jacques Cartier, Pte-Gatineau 561-3535

DESIRONS matériel d'excavations, délivré à 93 St-Louis, 568-0770.

EQUIPEMENT complet de plongée sous-marine, 777-7230M, DEMANDEZ André.

EQUIPEMENT de poterie comprenant 2 fourneaux électriques, 1 tour électrique, 1 "Extruder", 232-1601

EQUIPEMENT de salon de coiffure, 749-4716.

FENETRES en aluminium, 770-1118

FOURNAISE A L'AUTRE, $35. 770-5836.

FOURNAISE à l'huile avec pinte et conduit, prix à discuter. 663-9828.

FOURNAISE à bois, 18 x 18 x 36, $150. 777-3762.

GAZEBO 9X 21, 20 panneaux d'extra, état neuf. 663-6098, 663-9149.

GOLF 7 juniors, droitiers, avec sac. Bon état. $50. 568-0847.

GRANDE bassinette, bois blanc, garni rouge, résistant aux égratignures, avec matelas, parfait état. Après 18h 00: 771-7624.

LAVABOS, double et simple, en acier. 777-3915.

LAVEUSE DE tapis Electrolux, fenêtres pour chalet, prix à discuter. 561-4018.

LIT D'HOPITAL, contrôle électrique, valeur: $2,100, pour $1,100 771-6116.

MACHINE à écrire, électrique, $150, parfait état, 568-5333

MATERIEL de dynamitage. Cause: mortalité, 986-3266 entre 19hres et 20hres.

MINI Laveuse-sécheuse, General Electric, très bon état, 1 an d'usage. Prix à discuter, 771-1337.

MOULIN à scie avec moteur, prix à discuter, 456-2127

PLYWOOD NEUF 4'x8', 3/8", $8.95; ½", $12.75; 5/8" embouveté, $14.95; ¾", $17.05; ten test, $3.50; bardeaux asphalté $5.90. 613-764-2876

POELE électrique 30", $35, congélateur 22 pi.cu. $135, fournaise à l'huile idéal pour chalet $40. 568-1755.

POELE réfrigérateur au propane et équipement. Après 18h: 776-4033.

POMPE A L'EAU électrique, $125; fournaise de plancher à l'huile, bonne condition, $35. 456-2770.

PORTE aluminium blanche, valeur $165, $100; 1 ordinaire, $55; 663-8623.

POUR VOTRE POELE

VENDONS éléments de surface, fourneaux et contrôles. Nous faisons réparations. 663-6074

RIDEAUX velours, bleu moyen, avec valance, valeur $450 pour $225. 568-2451.

SOFA avec couvre lit, et draperies. 771-1445.

SPECIAL

ECOLES portatives, pour chalet, maison ou garage, 24x32, 24x34, 24x48. Nous transportons, 771-8458

SPECIAL. Peinture blanche pour extérieur et intérieur, $6.00 le gallon. 184 Chemin Freeman, Hull

SPECIAL tapis et cushion floor, prix spécial. 771-8458. 184 Chemin Freeman, Hull

SPECIAL

TENTES blanches, surplus du gouvernement, grandeurs 9 x 7, 9 x 11, et 10 x 12. 184 Chemin Freeman, Hull

VENTE DE FAILLITE

PEINTURES, escabots, toiles, échelles, mélangeurs, équipement de bureaux, etc... 771-8458

167 DIVERS A VENDRE

VENTE DE GARAGE — Convertisseur pour télévision, fauteuil en foam, bureau 6 tiroirs en bois solide, polisseuse, bureau bibliothèque en chêne, ciné-caméra avec son, réservoir à eau chaude, petite fournaise, châssis d'aluminium. 643-3033.

VENTE DE GARAGE, Samedi le 4 août, 1979 entre 9h et 13h, au 15 LaVérendrye, Pte-Gatineau

1 "JOLLY JUMPER" $20, 568-3397 après 18hres

168 VETEMENTS A VENDRE

LONG MANTEAU velours noir, neuf: $160 pour $65. Robe de mariée, 9-10 ans, grandes manches et petite mante velours blanc, neuve: $285 pour $100. 745-0124.

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

SPECIAUX tous les jours. Les jeans St-Antoine, 68 rue St-Antoine, Pointe-Gatineau. 561-1018.

ROBE DE MARIEE, 18 ans, valeur: $300, neuve, pour $175, 568-4756, après 17h 00.

ROBE de mariée 5 ans, voile, diadème, valeur $300 demande $200. 770-4122.

VETEMENTS usagés, blouses d'école, jupes, etc... grandeurs variées pour adolescentes d'environ 12 à 16 ans. Après 18hres: 777-9248.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariées, filles d'honneur, mères, fourrures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h 00: 289 Laramée, 777-7980, 771-0347

ROBE DE MARIEE, fille d'honneur, bouquetière. 827-2690.

ROBES DE MARIEES, filles d'honneur, bouquetières, fourrures. 13 Charlevoix, Hull, 777-4667.

ROBES de mariée à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904

171 ECHANGES

1972 NOVA SS, peinture spécial, chocs à l'air, barres de traction, différentiel barré, 4 vitesses, 350 LT1, échangerais pour camion ½ tonne, boite courte, très propre. 986-1241 986-1241 demander Marcel ou Jacques.

173 BICYCLETTES

A VENDRE — Usagées, bicyclette Motocross, bicyclette enfant 20 pouces, tricycle et «Green Machine». 777-4554, 326, boul. Riel, Hull.

BICYCLETTE 10 vitesses, immaculée, prix: $100. 996-6267, demandez Jean-Marc Bisson.

50 BICYCLETTES, tricycles, réparations, poussette, échange. 777-2965, 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEUR Electorlux, avec balai électrique, véritable aubaine, 737-3954.

BALAYEUSE FILTER Queen. 3 mois d'usage. $350, avant 13h 00: 643-2351.

B&B USED APPLIANCES

VENTE et service. Laveuse automatique, à partir de $150; sécheuse à partir de $75; réfrigérateur et cuisinière à partir de $75; 30 téléviseurs noir et blanc à partir de $75; télécouleur à partir de $150; mobilier de salon 2 pièces $75. Ouvert jusqu'à 9hres p.m. le jeudi et le vendredi. 1096 ouest, rue Somerset. 722-1277

CUISINIERE Kenmore propre. Prix à discuter. 561-3813

CUISINIERE 30 pouces, $35. 771-4390.

CUISINIERE 26 pouces, $125. 777-9915. 52 Perras, Mont-Bleu.

CUISINIERE électrique «Frigidaire», 39", $125. 561-3332.

ELECTROLUX 1977, avec balais. $200 684-4140

FOUR micro-ondes, «Panasonic», prix à discuter. 663-9830.

FRANKLIN 30 pouces, accessoires inclus, $150. 456-2848.

LAVEUSE automatique Kenmore, 5 programmes de lavage, 2 vitesses, 5 mois d'usage, $375. 777-7123.

LAVEUSE et sécheuse, prix à discuter. 568-1408.

LAVEUSE portative «Kenmore» et sécheuse portative «General Electric» neuves. Entre 16h et 19h: 776-2254.

LAVEUSE-SECHEUSE, Général Electric, 1 an d'usage, $725, réfrigérateur 17 pieds-cubes, $550, négociable. Cause: 777-5959.

LAVEUSE à vaisselle $100. 745-9793.

POELE MOFFAT usagé, avec rôtisserie. 777-8521.

POELE, neuf, vert. Prix à discuter. 777-7712

POELE, réfrigérateur, laveuses automatiques, 745-4690.

POELE 30" bon état, $40. 777-4064.

POELE 30", réfrigérateur 15 pi.cu., après 18h: 770-1063

REFRIGERATEUR B3LANGER, 9 pieds , 100. 25 Beauchmps, appl: 4, Templeton.

REFRIGERATEUR G.E., autodégivreur, blanc, 15 pieds cubes, moteur neuf. 568-9164.

REFRIGERATEUR «Roy», très bon état. 749-8997.

REFRIGERATEUR bonne condition, $100. 663-2124

SECHEUSE, poêle, très bon état, $50 chacun, 663-5168.

176 RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR "Hitachi", couleur, 20 pouces, transistors, prix à discuter, mobilier de salon, brun, style Espagnol, 643-3929

177 AMEUBLEMENT

A BAS PRIX

MOBILIERS de salon $299 et plus, à partir de $12 par mois. Financons nous-mêmes. Aussi mobiliers de chambre et de cuisine. 9h à 21h. Ameublements Cyrville, 1137 Ogilvie Road, Ottawa, 745-1949, demandez Paul

AMEUBLEMENT VINCENT. Meubles neufs, tapis, téléviseurs, appareils ménagers. Prix d'aubaine. 776-1421.

AMEUBLEMENT Charette, nous vendons et achetons meubles usagés, nous faisons légers déménagements. 391 boul. Taché, Hull. 777-3931.

AMEUBLEMENTS Barbe, bas prix, jour et soir. 771-0042.

ANTIQUE table en pin, $150, 770-9206 entre 12hres et 14hres et après 20hres

177 AMEUBLEMENT

AUBAINE. Mobilier salon avec 3 tables, $125. 568-8973.

BUFFET antique, 2 fauteuils cuirette brun, 1 canapé, 1 pupitre, 233-5111.

DEUX chiffonniers et ensemble stéréo. 568-8115.

ENSEMBLE de cuisine, style moderne, en noyer. Très propre, $175. 684-1787.

ENSEMBLE de salon et tables modernes, neuf. 771-6930

ENSEMBLE de salle à manger en érable, très propre. $1,500. 663-2064.

ENSEMBLE de cuisine, neuf, 6 chaises. Prix à discuter. 777-7712

ENSEMBLE de salon 2 morceaux, couleur rouille. 6 mois d'usage, comme neuf, $350. 568-7831 — 771-2511.

G. LEBLANC, meubles neufs et usagés et éléments de poêle. 770-5574.

LES MATELAS ARTISANS

MANUFACTURIER, qualité, comfort, économie. 415 ouest Boul. Maloney, Gatineau. 568-7770, 643-1672

LIT COMPLET, très bon état, $65. 561-3339, après 17h.

LITS SUPERPOSES, pouvant faire lits jumeaux, en érable, bon état. Après 17h: 568-5063.

MENAGE complet à vendre pour cause de départ. 685-1360, 684-5942.

MOBILIER de salle à manger 10 pièces en acajou à garniture en bois de rose. Qualité supérieure. $2,500 ou meilleure offre de plus de $2,000. 233-8700.

MOBILIER DE cuisine, bureau, très propre, 236-4135.

SECHEUSE: $200, poêle: $75. Après 18h: 568-3071, 745-3475.

SOFA et chaise, provincial-français, tapis, exceptionnels. $875, 568-4725.

SOFA-LIT, fauteuil, 3 tables, T.V.-radio-stéréo combiné. 777-4859 après 17hres.

SPECIAL de meubles neufs et usagés. Mobiliers de salon à partir de $99 et plus. Buffets, chaises, tables, cadres, foyers etc... Pupitre d'architecte $200. 73 St-Joseph, Hull.

ULTRA MODERNE, ensemble de salon. 745-2229.

VENTE DE MOBILIERS: Sécheuse automatique, poêle électrique mobilier de cuisine, 6 chaises. S'adresser Denis Lebrun: 561-3434. 561-1123.

«WASH-STAND» antique, peut servir de bar, très original, prix: $200.; ensemble divan et chaise, conception contemporelle, couleur beige et brun, tissus mélange laine et tweed sur roulettes, prix à discuter. 996-6267 demander: Jean-Marc Bisson.

179 ANTIQUITES

AVON ET FILS

ANTIQUITES, meubles usagés, achetons et vendons, 330 Wilbrod, 236-4195

COMMODE en chêne, 3 tiroirs, bibliothèque, petit chaudron en fer à anse, fenêtre et cadrage en pin, porte-moustiquère en pin. 684-0697.

LA BELLE EPOQUE RIGAUD

IMPORTANTE vente à rabais de toutes nos antiquités du 28 juillet au 5 août. Transcanadienne Montréal-Ottawa, sortie 12. Ouvert tous les jours excepté lundi de 10hres à 17hres. 1-514-451-4101

181 MATERIAUX

PAYEZ ET EMPORTEZ

REVETEMENTS D'ALUMINIUM, de vynile et de fer, «soffite», bordures de toits déjà pliées, isolation, planchers isolants, portes et fenêtres faites sur mesure, boites coulissantes, vitres scellées, vitres scellées triples, certaines grandeurs en magasin. Achetez directement du manufacturier et payez le prix du gros. 731-1708, lundi au vendredi, de 8h à 17h.

186 ANIMAUX A VENDRE

AFGHAN MALE 1 an, meilleure offre. 561-0267.

AUBAINE, 2 cages à souris, reliées par un cylindre avec 3 souries, équipement. Seulement $20. 986-3604.

BERGER Anglais, pure race, enregistré, $150. 568-2878.

CANICHES mâle et femelle, propres, 737-3612.

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHATONS Persans, 6 semaines, enregistrés, vaccinés, avec pedigree, 568-0272

CHATONS siamois pure race, $25. 663-2622.

CHIEN Samoyed, $125, 632-7083.

CHIEN 6 semaines, 777-1323.

CHIOTS LABRADOR, pure race, noir et jaune. Garantis. 987-5479

DANOIS brun pâle, 6 mois, oreilles coupées, toutes injections reçues. 568-0557 soir. 593-6862 jour, demandez Carole.

DANOIS pure race 3½ mois, $80. 561-1335.

FEMELLE Doberman, 10 mois, propre, $100, 663-7552.

GRATUITS 2 petits chats pour bon foyer. 684-0507

JEUNE DANOIS pure race, 3 mois. Prix à discuter. 776-1060.

LOULOU Pomeranien male 2 ans, enregistré, tatoué avec papiers. $200 ou meilleure offre. 561-1205.

PENSION et pâturage pour chevaux, chevaux à vendre, Embrun, 443-2057, après 18h

PENSION et toilettage, chiens et chats. A 5 milles au sud d'Embrun. 987-5479

PETITE Caniche, (poodle) pure race, sans papiers. 632-8988

PONEY bien dressé avec selle, $275. 663-3358.

POUSSINS d'un jour, pour la ponte et pour la chair. Canetons, livraison partout. Demandez liste de prix. Couvoir de Laval, 437, Montée Ste-Henriette (St-Lin), Ville des Laurentides, Québec, J0R 1C0, 1-514-439-2601.

SAMOYEDES: chiots enregistrés, garantie écrite, prix raisonnables. 613-487-2050.

SAMOYED, pure race, 2 ans, ayant reçu toutes piqures, très douc pour enfant, $60 avec niche. 643-2879.

SERVICE d'accouplement pour femmelle approuvée de G.CH. Persan noir, Joanne, 568-3036, jour.

3 CHIOTS caniches, 1½ mois. 561-0672.

196 JARDINAGE

MACHINES POUR LES LOISIRS ET LES JARDINS

BELIN SPORTS LTEE

SALLE DE MONTRE INTERIEURE

BUREAU CHEF
40, boul. Gréber
Pte-Gatineau
568-2500

SUCCURSALE
80 St-Raymond
Hull, P.Q.
777-4369

JOHN DEERE

196

198 MARCHES ALIMENTAIRES

AUBAINE, boeuf et porc pour congélateur. Coupé et emballé. Spécial pour juillet et août. 456-2655.

208 MUSIQUE

ACCORDEUR de piano, 16 ans d'expérience, 746-5880.

AMPLIFICATEUR 100 watts, traynor 2X15, $250. Jour: 595-6013 Soir: 663-9985.

ASTRO-DISCO, sons et lumières pour tous genres de musique. 684-7887

BASE «FENDER» précision, 1975. 776-3390.

CHANTEUSE(eur) demandée(e) pour organisme. 561-2896, Gilles.

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

DISCORAMA 5 années d'expérience, son et lumières pour toutes occasions. Demandez Pierre: 561-3074.

DISCO Tempo pour toutes occasions, 776-2041, Aurèle de 18h 00 à 19h 00.

DISQUES rock, progressif, jazz, blues, Appeler Guy Nitram 777-8191.

208 MUSIQUE

DISCOTHEQUE à vendre, équipement de qualité de puissance, inclu contrat. Prix à discuter. 663-9474. APrès 18h 00

GUITARE électrique, Pan, très bon état, $150. 568-5333

GUITARE «PAM», imitation Gibson, avec peavy 30 watts. Très bon état. Pierre: 770-2146, après 18h: 561-4872.

GUITARISTE (lead) demandé pour orchestre. 561-4118.

ORGUE 1 clavier, accord automatique, en très bon état, «Lowrey Tennie Geenie» $1,000 ou meilleure offre. 778-2764.

ORGUE à vendre. Jour: 995-8134 Mme C. Riel, après 18h: 568-8919.

SYSTEME de son, «Pioneer»A, J-B-L, presque neuf. $2,400. Demandez Mario 777-0786.

TABLE TECHNIC, no. SL-1300, entièrement automatique, prix à discuter. Guy, après 17h: 778-2029.

CENTRE DE MUSIQUE DE L'OUTAOUAIS

PIANOS ET ORGUES YAMAHA
ET INSTRUMENTS DE MUSIQUE

• LOCATION • REPARATION • SERVICE
• VENTE • COURS D'ORGUE

1100 boul. Maloney,
Gatineau Ouest.

561-0555

208

221 ARGENT DISPONIBLE

QUEBEC argent disponible en 1ère et 2ième hypothèques, $1,000. et plus. Service rapide. Termes 5-10 ans et plus. M. Desjarlais, courtiers en prêts, 62 rue Laval, bureau: 777-8054, après 18h, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, prêteurs particuliers et compagnie. Service rapide. 771-7356. Sarra-Bournet Ltée, courtiers Realtors.

230 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE RENCONTRES sérieuses, bien planifiées, confidentielles, individuelles. Rencontrez des personnes recherchées. Vous n'avez plus à chercher . . . C'est garanti! 561-2362.

ATTENTION vendeurs de bijoux, nous vendons au même prix que Montréal et Toronto 238-2560.

AUBERGE sauna (pour hommes seulement), chambre privée, avec téléphone, casiers, douche «commune», télécouleur 1070 MacKay, centre-ville, Montréal. 514-878-9393.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE

PEUT VOUS aider à rencontrer la personne désirée, célibataire, veuf(ve), divorcé(e), séparé(e). Pour plus d'informations: 776-6717.

CARTOMANCIE et chiromancie pour tous les problèmes de la vie. 729-0903.

CHAMPAGNE HORS-D'OEUVRE SAMEDI 20H A 21H30 DANSE ROMEO-JULIETTE

POUR gens seuls, tous les vendredis et samedis, 399 River Road, salle The Ribs, hôtel Riverside. 741-0182, 745-5206.

CLAIRVOYANT, pensée par le tarot et cartes. Conseils sur problèmes. 663-1606.

CLAIRVOYANTE et consultante psychique, Jeannine Langelier, vous avise sur tous les problèmes de la vie. 236-0555

DANSE CLUB RENDEZ-VOUS JEUDI, VENDREDI, SAMEDI SALLE OASIS

POUR GENS SEULS. Prix d'entrée pour les dames le jeudi. Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier. Plus d'information, Berthe, 776-6717.

FEMME MATURE désire rencontrer homme veuf, célibataire, catholique pratiquant, 55 à 68, Ecrire case:228, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

HOMME, 30 ans, célibataire aimerait rencontrer dame sophistiquée pour plaisir. Ecrire case 7271, Vanier Ontario.

PENSEES par les cartes, dames seulement. Demandez Denyse, 770-2932.

230 MESSAGES PERSONNELS

LE PEU DE TEMPS disponible vous empêche de trouver la personne idéale, D.D. FRIENDSHIP, 232-0720, veut vous aider

RENCONTRE ROMEO ET JULIETTE

L'ENDROIT par excellence pour rencontrer la personne que vous recherchez, intellectuels, professionnels, métiers, etc. 749-5472, 741-0182.

SAMEDI 4 AOUT FIESTA MEXICAINE PLEIN AIR DANSE ROMEO-JULIETTE

POUR gens seuls, 8 hres à 9:30 heures p.m. Boisson mexicaine, hors d'oeuvre, «Pinota cadeaux». 399 River road, hôtel Riversode, Juliette: 741-0182, 745-5206.

SEPARE, cinquantaine, cherche compagne sérieuse, cultivée, 40-50 ans, menue, séduisanté, pour établir relation stable. Discrétion absolue assurée. Ecrire case: 217, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

TOUTE PERSONNES connaissant les allées et venues de Rolland Neveau sont priées de communiquer avec J. Wallingford, 733-0670.

VETEMENTS et meubles mis au rancart. Instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux handicapés. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

VOTRE AVENIR par les cartes. Pour rendez-vous: 827-1775.

VOTRE avenir par les cartes. Appelez 771-5558.

244 REMERCIEMENTS

MERCI à Jean XXIII, pour grande faveur obtenue. L.P.

REMERCIEMENTS à Mère Buyère pour la faveur obtenue d'avoir vendu notre maison. MPC.

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveurs obtenues. S.P.

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie, son fils Jésus pour m'avoir aidé. Lise.

REMERCIEMENT au frère André pour faveur obtenue. JC.

Nécrologie ...

NADON — M. Gilles est décédé le mardi le 31 juillet 1979 à l'âge de 46 ans. Il laisse 2 frères: Rhéal de Gatineau, Robert de Pete-Gatineau. Une messe commémorative sera chantée le 17 août 1979 à 19h 00 au couvent de Ste-Rose de Lima.

250-108

HENRI — Luc, demeurant au 188 rue Kent, Hull, est décédé subitement le mardi 31 juillet 1979 à l'âge de 21 ans. Il était le fils de M et Mme Georges Henri (Marie-Thérèse Frédérick). Outre ses parents, il laisse 4 frères Jean-Pierre (époux de Lise Lacroix) de Wakefield; Daniel (époux de Louise Fortin) de Hull; Benoît et Alain Henri, de Hull; 2 soeurs Darquise (épouse de Jean Good) de Gatineau; Hélène (épouse de Jean-Claude Beaulne) de Pte-Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux samedi le 4 août en l'église Sacré-Coeur de Hull à 10:00 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites vendredi de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m.; samedi à compter de 8:00 heures a.m. Pour de plus amples renseignements, composez 771-6289.

250-108

Remerciements...

REMERCIEMENTS

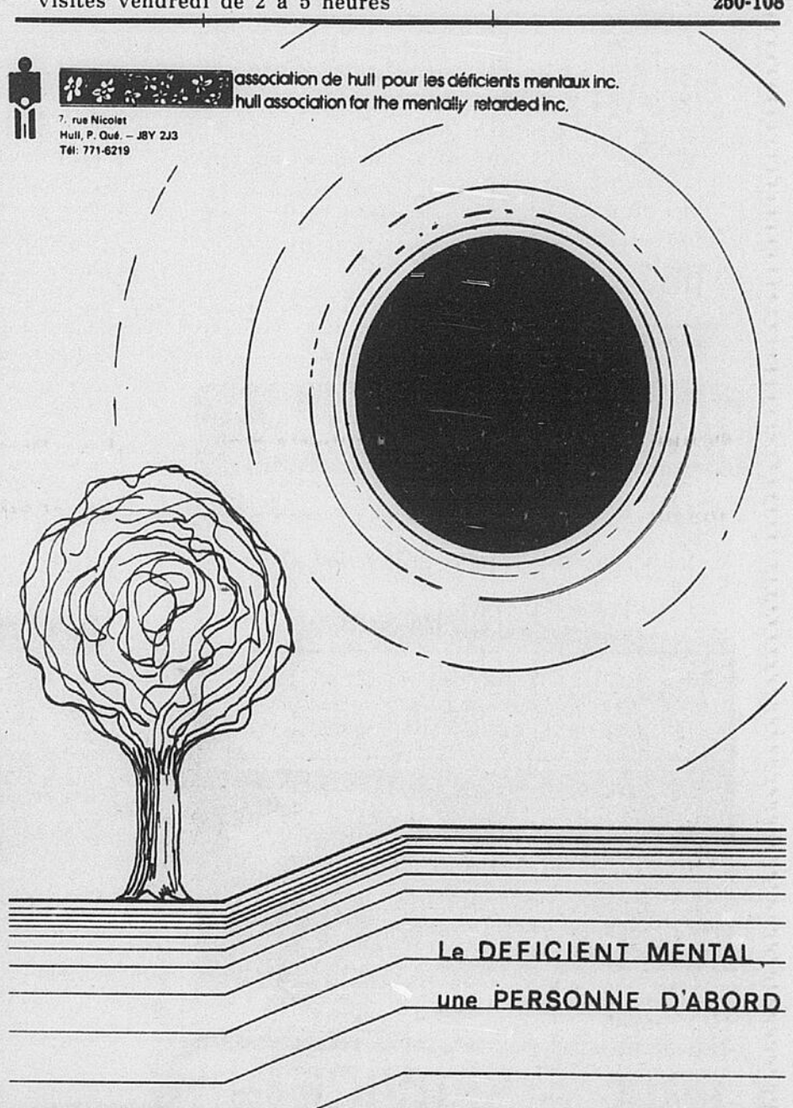
BEAUPARLANT — Mme Romulus Beauparlant et ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de son fils Gilbert, survenu le 10 juin, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Sincères remerciements aux religieux et religieuses. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

OSBORNE — La famille Osborne remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Donald Osborne, survenu le 16 juillet 1979, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, dons à la Société canadienne du cancer, du coeur, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Nous désirons aussi remercier bien sincèrement les médecins, les infirmières de la clinique du Cancer et de l'étage 2B de l'Hôpital général d'Ottawa. Les infirmières du CLSC Le Moulin de Gatineau.

Remerciements à Soeur Mechtilde pour faveur obtenue. G.P.

association de hull pour les déficients mentaux inc.
hull association for the mentally retarded inc.
7, rue Nicolet
Hull, P. Qué. — J8Y 2J3
Tél: 771-6219



Le DEFICIENT MENTAL, une PERSONNE D'ABORD

LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT VOUS OFFRE

UNE PHOTO GRATUITE (4 X 5)

DE VOTRE NOUVEAU-NE

Pour obtenir cette photo gratuite, il vous suffit d'annoncer la naissance de votre enfant 3 jours consécutifs dans la rubrique "Naissances" des annonces classées.

Notre photographe se rendra chez-vous (dans un rayon de 15 milles), à l'heure et date qui vous conviendra. La photo sera prise dans un délai de trois (3) semaines de la date de publication.

COMPOSEZ 237-8400

ET UN DE NOS EXPERTS DES ANNONCES CLASSEES VOUS AIDERA A REDIGER VOTRE MESSAGE

LE DROIT

En vacances!

Si on ne peut se payer des «voyageries»

Aller flâner à la Marina d'Aylmer

Texte: Jacque Lefebvre
Photos: Gilles Benoit

AYLMER — Bien des gens s'imaginent que pour se sentir en vacances, il faut absolument aller à l'extérieur de sa région.

Car rester chez soi n'est guère intéressant, les soucis de la vie quotidienne continuent même si on ne travaille pas pendant quelques semaines.

Mais si on n'a pas les moyens de se payer des «voyageries» (dixit Vigneault). . .

Si on préfère demeure en ville pendant ses vacances et profiter des attraits de la région. . .

Ou se sentir en vacances quelques heures même si on ne l'est pas tout à fait. . .

Il y a ce petit endroit à Aylmer qui s'appelle le «Port d'Attache». «Le Casse-Croûte Port d'Attache» qui se trouve à la Marina du lac Deschênes.

La Marina et son pavillon nautique, ce n'est pas seulment pour les mordus de la voile comme Vivienne King et Guy Martineau qui viennent régulièrement pratiquer leur sport favori.

Un visiteur peut y passer des moments agréables et se sentir en vacances.

La Société d'aménagement de l'Outaouais, qui administre l'endroit, a installé à l'extérieur du Pavillon une terrasse qui, depuis un an, est recouverte d'un auvent.

Qu'est-ce qu'on peut aller faire là-bas? Siroter une petite bière (au goût) et jaser avec des amis, profiter du coup d'oeil qui donne sur le bassin de la Marina et le lac Deschênes. . .

Et quoi encore? Regarder les voiliers rentrer entre 18h et 21h, admirer un magnifique coucher de soleil lorsque le ciel vous l'offre. . .

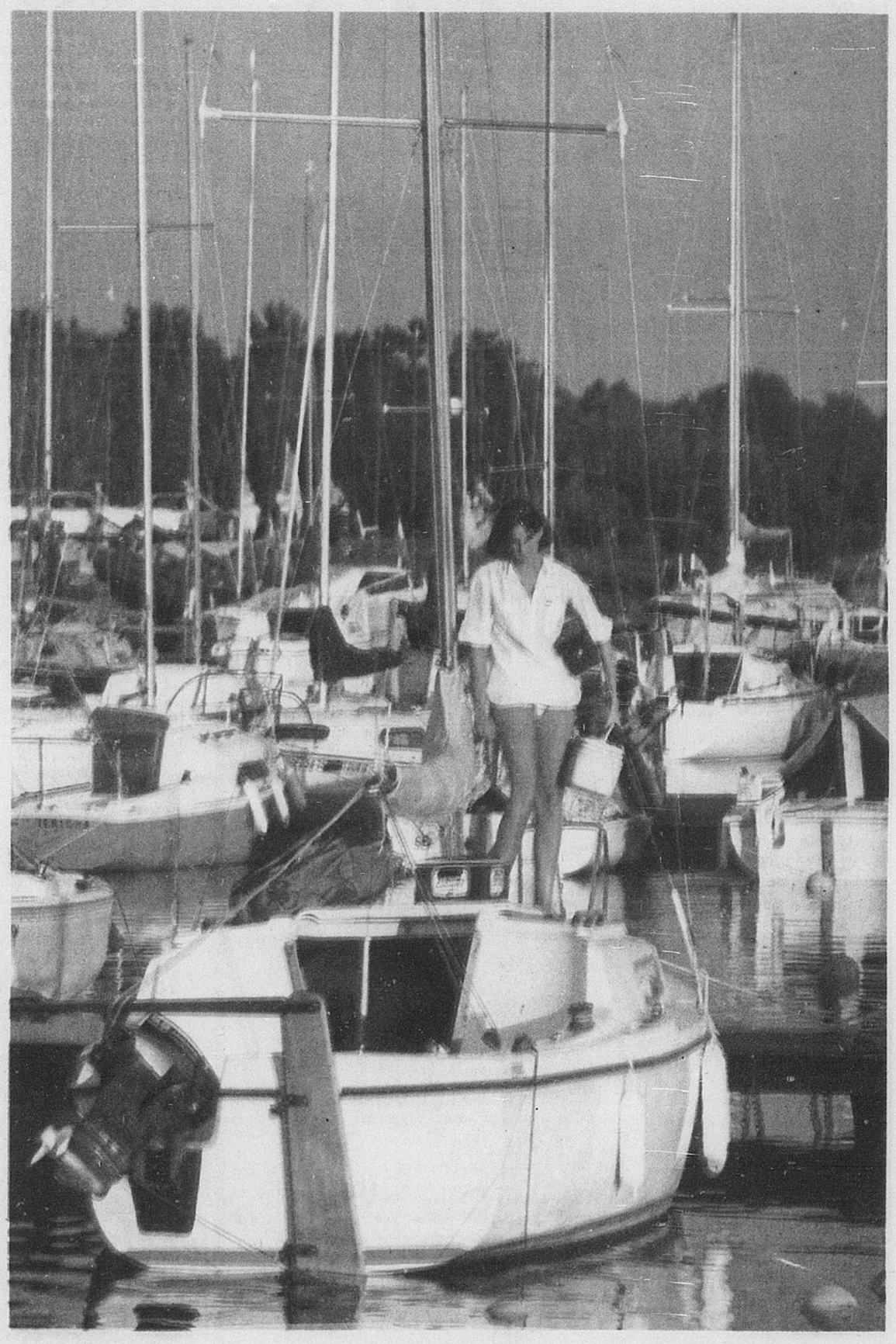
Le soir, quand le soleil dort et que la lune veille, on peut respirer le bon air (marin). Si vous avez oublié d'emmener un gilet (lorsque c'est frisquet au bord de l'eau), on peut toujours s'asseoir au bar du pavillon nautique.

La Marina du lac Deschênes a été inaugurée au mois de juin 1976. On y a accès au bout de la rue Principale, à Aylmer, juste à côté de l'Auberge Symmes que la Société d'aménagement de l'Outaouais rénove actuellement.

Alors! Se sentir en vacances, c'est peut-être justement aller passer quelques heures au «Port d'Attache». Que ce soit pour prendre une consommation sur la terrasse sinon marcher le long des quais et compter les quelque 400 voiliers qui y sont accostés.

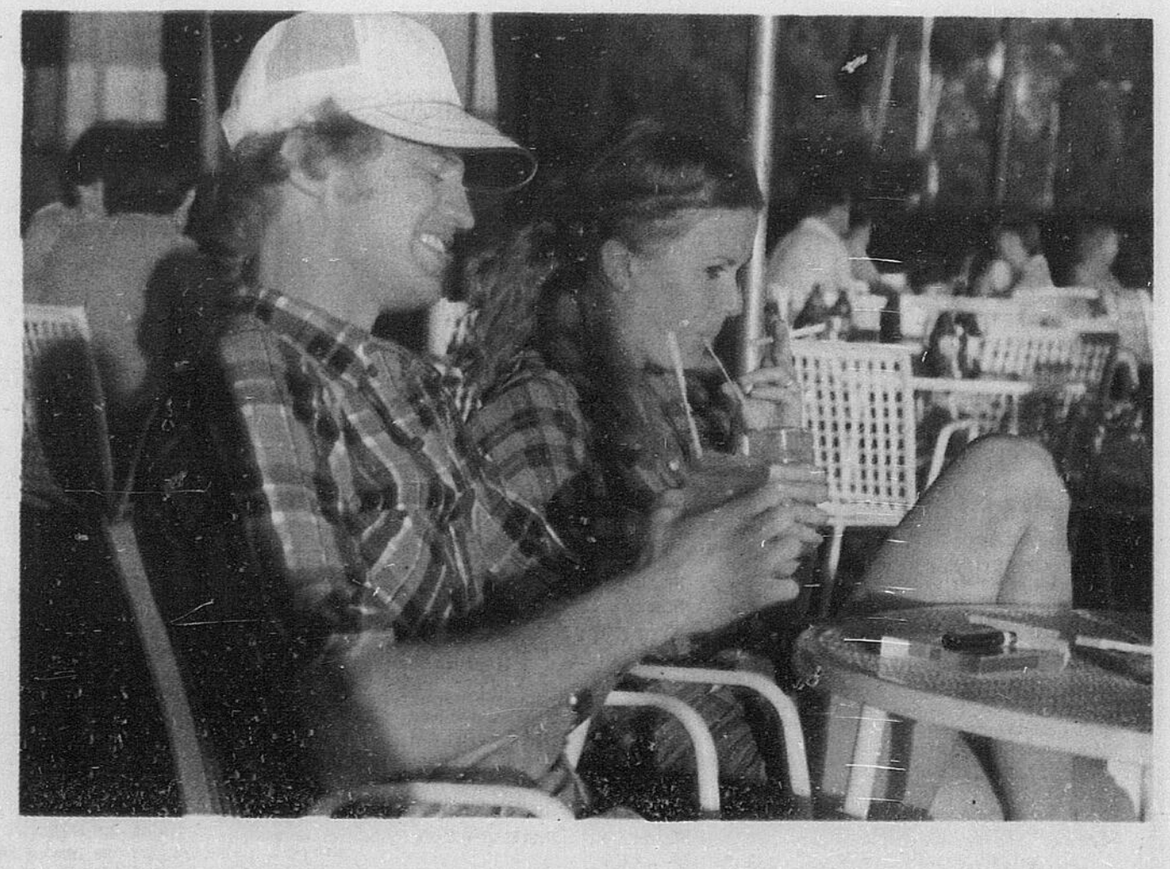
Pour profiter de la terrasse, il faut s'y rendre avant minuit et, si on veut casser la croûte, un peu plus tôt.

Le «Port d'Attache» est un endroit pour les vacanciers, pour les bonnes gens qui veulent avoir du bon temps et de la tranquillité.



Se sentir en vacances, c'est peut-être se promener près des quais de la Marina d'Aylmer et regarder les voiliers qui y sont accostés.

Regarder un voilier s'amarrer à la Marina pendant un beau coucher de soleil.



Après avoir passé la journée à faire de la voile, Vivienne King et Guy Martineau s'arrêtent au Port D'Attache pour prendre une consommation et jaser de leur randonnée.

En vacances

Le babillard

Les expositions

St-André-Est

• Pour son exposition de la mi-saison, la Galerie du Long-Sault présente jusqu'au 5 août, trois artistes européens: Guildo Bartocci, Robert Navez et Ferdinand Springer. La Galerie du Long-Sault est ouverte jusqu'en octobre, les vendredis, samedis, dimanches de 14h à 18h.

Aylmer

• Jusqu'au 12 août, à l'Imagier, 9 rue Front à Aylmer, les oeuvres de Pierre Debain et Roch Tremblay seront en montre.

Ottawa

• Durant le d'août, le Musée des sciences et de la technologie d'Ottawa présente les photographies médicales de Lennart Nilsson. L'exposition est intitulée «Voir l'invisible» et est présentée au Canada sous les auspices de l'Institut suédois, Stockholm, et circulée par l'ambassade du Suède à Ottawa.

• Jusqu'au 3 septembre le Musée national de l'homme présente une exposition intitulée «La caricature politique du Canada» comprenant 200 caricatures historiques et contemporaines, réalisée par le Winnipeg Art Gallery. Pour compléter l'exposition il y a quatre mannequins de premiers ministres canadiens confectionnés par Heather Danylewich.

• Des objets témoignant de la civilisation amérindienne nootka qui fleurit dans l'île de Vancouver depuis environ 4,000 ans, seront exposés au 3e étage du Musée canadien de la guerre, 330, promenade Sussex, jusqu'au 3 septembre. L'exposition intitulée «Yuquot, 4,000 ans de continuité et de changement dans un village de la côte ouest», a été préparée afin de commémorer l'arrivée du capitaine James Cook sur les bords du détroit Nootka en 1778.

• La Galerie nationale du Canada présente jusqu'au 19 août une exposition itinérante intitulée «William Brymner 1855-1925: Une rétrospective», organisée par Janet Braide de Montréal pour le Agnes-Etherington Art Centre, et qui réunit 80 oeuvres, dont certains carnets de dessins et des livres illustrés par ce maître qui se situe aux origines de la peinture canadienne.

• Pour souligner l'Année internationale de l'enfant, les Archives publiques du Canada présentent, jusqu'au 15 septembre, une exposition intitulée «Enfants d'autrefois». L'exposition a deux sous-thèmes et se compose de 75 pièces iconographiques et 15 artefacts qui illustrent les diverses facettes de l'enfance, des XVIIIe et XIXe siècles au Canada. L'exposition est ouverte au public tous les jours de 9h à 21h au 395, rue Wellington.

• Nous autres: du lundi au vendredi entre 10h et 16h, le public est invité à visiter le Centre de créativité des jeunes Canadiens situé au 85 de la rue Queen. Sous l'égide de l'organisation, on peut voir à cet endroit des expositions d'envergure nationales ou internationales reliées au monde des enfants. Pour informations: 236-3026.

Vanier

• La Bibliothèque publique de Vanier, 300, avenue des Pères Blancs, présente jusqu'au 10 août, les peintures d'Antoine Dimanche. Au deuxième étage, dans le cadre de l'Année internationale de l'enfant, vous pourrez voir des dessins d'enfants roumains donnés à la Bibliothèque par l'ambassade de Roumanie.

Les spectacles

• Ce soir, au théâtre en plein air de l'Astrolabe à la Pointe Nepean, «Viento Del Sur: des notes et rythmes d'Amérique latine.

• Demain à compter de 10h30 sur le marché By à Ottawa et à 14h au lac Leamy, vous pourrez voir et entendre des danseurs et des chansons de l'Irlande.

• Ce soir et demain soir, à compter de 21h, à l'école St-Paul à Duhamel, une pièce de théâtre des Productions Edgard Demers, «Lorsque l'enfant paraît».

• Le Théâtre de l'Ile présente jusqu'au 4 août une comédie policière de Robert Thomas intitulée «Double Jeu». Pour réservations: jour: 770-3952 soir: 771-6660.

• Le musée des Sciences naturelles, situé sur la rue McLeod, présente un spectacle multi-media sur les «Baleines». Les représentations en français auront lieu tous les mardis jusqu'au 26 août prochain à 10h 30 le matin.

• Le Musée national des sciences naturelles à l'angle des rues Metcalfe et McLeod présente une série de concerts les mardis, mercredis et jeudis à 19h 30. Notez que les concerts auront lieu seulement par beau temps.

• Tous les artistes de la région d'Ottawa-Carleton sont invités à participer à la troisième compétition annuelle des Vedettes du Futur. Le concours amateur est ouvert aux artistes de tous âges et à talents variés. Les auditions auront lieu à la fin août alors que 15 concurrents seront choisis pour prendre part à la compétition finale du 28 septembre. Lors de la soirée, nos talents locaux seront en vedette et de nombreux prix et trophés seront décernés. Pour s'inscrire communiquer sur semaine durant le mois d'août avec Keavin Amyot, 238-1784.

• Samedi le 4 août, dans le cadre du festival de l'Epi D'or de Ripon, Jean-Pierre Ferland donnera un spectacle au Théâtre de l'Epi d'Or, situé près du lac Viceroy, dans le canton de Ripon. Les réservations pour le 30 juin sont toujours valides pour le 4 août, et tous les admirateurs de Jean-Pierre Ferland pourront obtenir leur billet d'entrée le soir même. S'il devait pleuvoir samedi, le spectacle sera remis au dimanche soir.

Sports et loisirs

Gatineau

• L'Association sportive et sociale les moins jeunes de Gatineau Inc. organise pour les 23, 24, 25 et 26 août un tournoi de balle lente qui sera disputé au parc Racicot de Gatineau. Ce tournoi sera divisé en deux classes distinctes dont seulement dix équipes seront acceptées en classe «B» et six équipes en classe ouverte. Les formations intéressées sont priées de communiquer avec André au 663-7087 ou 997-5082 ou Maurice Larose au 663-5287.

• Le Service des loisirs et de la culture de Gatineau est à la recherche d'animateurs pour offrir les ateliers culturels à la session automne-hiver. Le candidat doit être âgé d'au moins 18 ans, résider à Gatineau, pouvoir élaborer un programme dans l'une des 36 disciplines. Les interessés sont priés de faire parvenir leur demande d'emploi au Service des loisirs de la culture section culturelle, 280 Boul. Maloney, Gatineau, J8P 1O6, N.-B. Les formules de demande d'emploi sont disponibles au Service des loisirs et de la culture, 194, rue Harold, Gatineau.

• Tous les garçons et les filles de Gatineau de 10 ans et plus qui veulent faire de la compétition en cyclisme peuvent s'inscrire en téléphonant au 663-9261 poste 263. Les intéressés pourront bénéficier des sessions d'entraînement et de compétition sur route et éventuellement sur piste. Bienvenue à tous.

• Le Service des loisirs et de la culture de Gatineau vous informe qu'un projet de baseball a été mis sur pied pour la saison estivale. Le projet consiste à organiser des sessions de baseball dans les différents parcs de la ville de Gatineau. Pour l'horaire de chacun des parcs, composez le numéro 663-9261, poste 263.

Hull

• Le Service des loisirs de Hull avise la population qu'il y a un programme d'activités offerts dans quatre parcs de la ville, du lundi au vendredi, de 10h à 16h et ce, jusqu'au 17 août. Ce sont les parcs Dussault, 16 rue Bériault, Fontaine, rue Charlevoix, Des Ormes, rue Des Ormes et Eugène-Sauvageau, rue Mutchmore. Le programme de chaque terrain est adapté aux jeunes du milieu. A l'horaire on y retrouve des activités sportives et culturelles, des jeux, des sorties, des baignades... Pour renseignements: 770-3952.

• Le Service des loisirs de Hull invite tous les jeunes de 6 ans et plus à venir faire de l'athlétisme au Centre Asticou, boul. Cité des Jeunes, du lundi au vendredi de 9h 30 à 11h 30 et de 13h 30 à 15h 30. Aucune inscription n'est requise et c'est gratuit.

• Le Service des loisirs de Hull rappelle à la population que, dans le cadre de ses activités estivales, tous les garçons et les filles de 6 ans et plus sont invités à faire de la gymnastique à l'école du Lac-des-Fées, 4, rue Chapleau, du lundi au vendredi, de 9h 30 à 11h 30 et ce, jusqu'au 10 août.

• Le Service des loisirs de Hull offre, à l'intérieur de ses activités estivales, un programme d'animation à cinq pataugeoires réparties aux quatre coins de la ville: Pataugeoires Dussault, école Père-Arthur-Guertin, 16, rue Bériault; Saint-Rédempteur, angle des rues Carillon et Saint-Laurent; Saint-Jean-Bosco, angle du boul. St-Joseph et de la rue Saint-Jean-Bosco; Saint-Jean, angle des rues Laramée et Labelle; Moncion, angle des rues Isabelle et St-Onge.

• Jusqu'au 4 août, le public est invité à venir goûter l'ambiance de l'époque pionnière outaouaise en se familiarisant avec les métiers d'autrefois. «Les Compagnons du Pontiac» construiront une maison en bois rond. On verra à l'oeuvre des équarrisseurs de billots, des forgerons, des fendeurs de bardeaux. Des membres du Service d'interprétation de la CCN et de la Compagnie des Jeunes Travailleurs seront sur le site pour accueillir les visiteurs et les renseigner sur la vie dans l'Outaouais d'autrefois. Des activités spéciales pour les groupes seront offertes sur rendez-vous: composez le 995-3934. Le tout se déroule sur la rue Montcalm à Hull près du Théâtre de l'île.

Ottawa

• Pour tous renseignements au sujet des programmes d'enfants de l'été, en particulier le programme d'expérience d'une journée d'excursion et canotage, et le camping de nuit au parc Brewer appelez 563-3222.

le carrefour

Bénévoles

• Aux étudiants et étudiantes de 14 ans et plus. Le Bureau central des bénévoles est à la recherche de bénévoles avec expérience de travail communautaire au sein d'un poste de collecte de sang, d'un hôpital ou de tout autre organisme de services-socio-communautaires de la région. Vous aurez le choix d'un grand éventail de services soit auprès des enfants, soit avec des personnes handicapées ou âgées. Vos heures de travail pourront être fixées en fonction de votre disponibilité. Pour obtenir de plus amples renseignements à propos de ces programmes, veuillez vous adresser au Bureau central des bénévoles aux numéros 236-9303 ou 236-3658.

• Le Service des loisirs de la ville de Hull est à la recher d'aide-moniteurs pour les cours de natation offerts aux handicapés physiques. Les candidats devront être âgés de 16 ans et plus et posséder le niveau intermédiaire de la Croix-Rouge. Les intéressés doivent se procurer une formule de demande d'emploi au Service des loisirs de Hull et la retourner au 122, rue Berri avant le 13 juillet prochain.

• Les personnes intéressées à louer à des étudiants de l'Université du Québec des chambres avec ou sans pension ou des appartements, sont invités à communiquer avec Mme Suzanne Alie, du bureau des Services aux étudiants, au téléphone 770-3360 postes 287-337. Rappelons qu'à compter de septembre, l'université dispensera ses cours au nouveau campus, au 283 boul. Alexandre-Taché, dans le quartier Val-Tétreau, à Hull.

• Accueil-Grossesse est un service de consultation personnel gratuit et confidentiel. Il est offert à la femme enceinte en difficulté dans le but de l'aider à mener sa grossesse à terme de la façon la plus positive possible. Cet organisme a présentement besoin de bénévoles pour former une équipe de marraines. Pour de plus amples renseignements 776-1776.

• Avis: le CEGEP de l'Outaouais, situé au 33 boul. Cité des Jeunes, a un besoin pressant de logements pour les étudiants de l'extérieur qui s'inscriront à la fin du mois d'août. Si vous êtes intéressés à louer une chambre, chambre et pension ou un appartement veuillez communiquer le plus tôt possible avec le Service aux étudiants au numéro 770-4012 poste 254.

• Fibrose kystique: la Fondation canadienne de la fibrose kystique soutient des travaux de recherches visant à enrayer ou à guérir cette maladie héréditaire qui est la plus répandue chez les enfants et les jeunes adultes. Pour de plus amples renseignements consultez le chapitre d'Ottawa dont les locaux sont situés au 393 chemin Presland, ou téléphonez au 749-1017.

• Les reponsables de l'école Joie de vivre de Hull, institution spécialisée dans l'enseignement aux handicapés physiques, est à la recherche de bénévoles possédant des connaissances approfondies dans l'électronique et la menuiserie afin de pouvoir adapter les instruments aux besoins des enfants: Pour renseignement: Mme Louise Rollin-Poirier à 778-1633.

• L'hôpital St-Vincent, 60, rue Cambridge à Ottawa, demande des femmes pour le programme de natation avec les patientes de l'hôpital. Endroit: piscine Jack-Purcell, rue Elgin, le mardi entre 10h et 12h. Et aussi bénévoles demandés pour le programme de remotivation-présentation de films le mardi, mercredi ou jeudi, l'avant-midi ou l'après-midi. Pour renseignements: Directrice des bénévoles: 233-4041 poste 216.

• Le Service d'entraide communautaire d'Ottawa a besoin de bénévoles pour rendre les services de dépannage suivants, auprès des grands-parents demeurant chez eux: visites d'amitié, surveillance par téléphone, course, escorte, petit ménage. Pour renseignements: 237-1266.

Le Droit vous rejoint même en vacances

Voici la liste de nos dépositaires dans les principaux centres de villégiature

NOTRE-DAME DE LA SALETTE:
Epicerie Larocque
Epicerie Boileau

PAVILLON DU LAC DE L'ARGILE:
Epicerie Parisien

VAL-DES-BOIS:
Epicerie Lauzon
Epicerie Allaire
Casse-Croûte

NOTRE-DAME-DU-LAUS:
Dépanneur Larocque
Restaurant Desjardins

GLEN ALMOND:
Epicerie Savard
Epicerie Lauzon

THURSO:
Tabagie Thurso
Dépanneur Anne-Marie

PLAISANCE:
Dépanneur Gravel

PAPINEAUVILLE:
Claude Variétés

MONTEBELLO:
Restaurant Champagne
Château Montebello

ST-ANDRE-AVELLIN:
Epicerie St-Pierre
Dépanneur Legault
Chez Claudette
Epicerie Picard

CHENEVILLE:
Dépanneur Bélanger

LAC SIMON:
Marché Manitou
Marché Quatre Saisons

LAC SCHRYER:
Rest. Gabin

MONTPELLIER:
Magasin général Faubert

RIPON:
Chez Pauline

LAC GROLEAU:
Epicerie Cyr

CANTLEY:
Epicerie McClelland
Mini Marché Régimbald

WILSON'S CORNERS:
Epicerie McGlashan

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD:
Epicerie Tessier
Chez Marthe
Epicerie Lemire
Epicerie Danis

POLTIMORE:
D. Renaud
Epicerie McClelland

LUSKVILLE:
H. Massé
Restaurant Morrissette
Dépanneur Maurice Poirier
Mme Claire Renaud (Plages)

PERKINS:
Jean-Marie Charette
Epicerie Charette
Epicerie Gagnon

PERKINS SUR LE LAC:
Restaurant Le Relais

LAC McGREGOR:
La Villa Epicerie

CHEMIN PERKINS:
Magasin Gauthier

FARM POINT:
Epicerie Lepage
Mini Marché

WAKEFIELD:
Pharmacie Claude Drouin
Joan's Variétés

BRENNAN'S HILL:
Magasin Beaudry

FARRELLTON:
Camping sur la rivière Gatineau

KIRK'S FERRY:
Magasin Chénier

ALCOVE:
Corner Store

LAC STE-MARIE:
Boutique Mont-Ste-Marie
(Auberge L'Abri)
Emile Bertrand

KAZABAZUA:
Mag. Ray. Bertrand
Mag. Cecil Crites
Restaurant A. Pelletier

GRACEFIELD:
Camping Edgewater
Camping La villa du campeur
Mini Marché Lauriault
Restaurant D. Alie

LAC CAYAMANT:
A. Gravelle
Epicerie Conrad Sabourin

BLUE SEA LAKE:
Rest. Lucien Barbe (Camping)
F.X. Bertrand
Mag. Paul Bélisle

MESSINES:
Rest. Raoul Bédard
Edgar Lafrenière

PTE-COMFORT:
Dépanneur Gauthier

BOUCHETTE:
Gorman I.G.A.
Epicerie A. Landreville

LAC ROND, BOUCHETTE:
Plage Paul (Camping)

DELEAGE:
Epicerie Thériault

STE-THERESE DE GATINEAU:
Epicerie R. Lafontaine

MONTCERF:
Epicerie Guérette

GRAND REMOUS:
Relais des chutes

ST-JEAN SUR LE LAC:
Epicerie G. Bélanger
Marché St-Jean sur le lac

STE-CECILE-DE-MASHAM:
Epicerie E. Gauvreau
Restaurant Lac Philippe (Camping)
G. Gauvreau
Epicerie H. Brazeau
Cloutier & Paquette

WOLF LAKE (LAC DES LOUPS):
Epicerie Robert
Georges Beausoleil
Thomas Foran

EAST ALDFIELD:
Restaurant McHard
Magasin Eugène Bernier
Edgar Kingsberry

QUYON:
Claude B.P. Epicerie
Gibbon's Restaurant

NORWAY BAY:
Louis Welch

SHAWVILLE:
Edith Helen Motel
Magasin K. Horner

CAMPBELL'S BAY:
Black's Variety Shop
Epicerie L. & W.

OTTER LAKE:
Restaurant Pétrin
Centre Touristique du lac Leslie

FORT COULONGE:
Henri Bérard

CHAPEAU:
Restaurant Lépine & Martin

BRYSON:
Magasin L. Newberry

omer michaud

les trucs du bricoleur

Le soin des arbustes

Les arbustes qui fleurissent l'été sont très populaires, surtout les philadelphus (seringa), les lilas, les ligustrums (troène), le laurier et le houx. Cependant, avec les années, ils sont peut-être plus gros que vous ne le désiriez. Ces arbustes poussent très bien. Vous pouvez donc, sans crainte, leur "infliger" une taille judicieuse annuellement. Cependant, utilisez toujours un couteau bien tranchant ou, encore mieux, un sécateur. Si la branche coupée a plus de deux pouces de diamètre, traitez la blessure avec du blanc de plomb céruse; n'utilisez jamais de créosote.

Les mulots

Les mulots ont-ils adopté votre potager ou votre pelouse? Pour les éloigner, enfoncez un bâton enduit de goudron dans leur trou.

Les tuteurs

Un truc bien simple pour éviter la pourriture des tuteurs en bois consiste à les planter dans le sol dans le sens opposé à celui où ils ont poussé.

Pièges à limaces

Certains potagers sont infestés de limaces ou de vers. Voici une façon très économique de s'en débarrasser: conservez l'écorce d'une moitié de pamplemousse ou de citron et placez-la sur le sol, le sommet dirigé vers le haut, à côté du plant à protéger. Tous les matins il suffira de recueillir les limaces et les vers qui s'y seront réfugiés au lieu d'avoir envahi votre plante.

Protection des arbres fruitiers

Lorsque vous plantez de jeunes arbres fruitiers comme des pruniers, des pommiers, des cerisiers, des pêchiers et des pommetiers, protégez-les contre les mulots. Attachez tout simplement une bande de papier goudronné autour du tronc, jusqu'aux ¾ de l'arbuste, pour empêcher que les mulots ne viennent se régaler de cette tendre écorce.

Les vignes

Certains amateurs cultivent des vignes pour récolter de bons raisins. Mais, ils ont des concurrents voraces, soit les oiseaux. Faites-leur peur en plaçant tout simplement une longueur de boyau d'arrosage noir dans les vignes comme si c'était un serpent.

En vacances

Tout va mieux que jamais

Texte: Colette Duhaime

Photos: Gilles Benoit

SAINT-ANDRE AVELLIN — La coopérative des artisans de la vallée de la Petite-Nation n'a jamais aussi bien fonctionné que cette année.

Grâce à une subvention de $7,000 que lui a versée le CLSC dans le cadre de son programme d'aide aux groupes, la coopérative a en effet pu embaucher une vendeuse animatrice pour sa petite boutique de Saint-André-Avellin qui, depuis mai dernier, ouvre ses portes du jeudi au lundi.

Ouverte depuis la création de la coopérative, c'est-à-dire depuis 1977, cette boutique avait dû fermer ses portes à plusieurs reprises faute d'argent pour engager un permanent. Certes, certains bénévoles acceptaient de donner quelques heures de leur temps mais, comme l'explique Diane Beauséjour, vice-présidente de la coopérative, le bénévolat ne permet pas toujours d'assurer la continuité.

«A cette époque, dit-elle, la boutique fonctionnait de façon sporadique. Nous vendions un peu nos produits, mais nous n'avions pas réussi à nous implanter solidement dans le milieu».

Avec l'arrivée d'une animatrice, la situation a considérablement changé et la coopérative des artisans n'écarte pas l'idée de laisser la boutique ouverte au cours de l'hiver si elle réussit à décrocher une subvention dans le cadre des programmes de création d'emplois.

«La vendeuse que nous avons embauchée ne se contente pas de vendre ses produits à la boutique, poursuit Diane Beauséjour. Elle travaille également auprès des artisans afin de les stimuler à produire davantage.»

Car, la coopérative des artisans de la vallée de la Petite-Nation ne regroupe pas les artisans professionnels qui, pour survivre, doivent produire de façon systématique. La coopérative s'adresse en effet d'abord et avant tout aux artisans d'appoint qui ont conservé les vieilles techniques d'artisanat et qui, à travers les objets qu'ils créent assurent la survie de certaines de nos valeurs culturelles.

«A la boutique, ajoute Diane Beauséjour, nous tentons de mettre en valeur des techniques qui se perdent, des techniques que certains qualifient d'artisanat folklorique».

Ainsi, à la boutique, on trouve de tout depuis la poterie jusqu'au tricot en passant par le travail sur cuir et les courtepointes traditionnelles. «Grâce à la boutique, les gens peuvent mieux connaître le travail d'artisanat qui se fait dans la vallée et, de leur côté, les artisans bénéficient d'un débouché intéressant pour leurs travaux».

Car, depuis qu'elle a ouvert ses portes à plein temps, la boutique a reçu de nombreux visiteurs non seulement parmi la population touristique mais également parmi la population locale. «Avant les gens du coin ne savaient pas tellement ce qui se faisait ici mais grâce à la boutique, ils commencent à voir les richesses de la région en matière d'artisanat».

Afin de mettre en valeur certaines oeuvres ou certains artisans, la coopérative a également décidé d'organiser des expositions bien spécifiques au cours de l'été. «Ces expositions, qui se tiennent dehors, face à la boutique située sur la rue Principale à Saint-André, invitent les passants à s'arrêter et à regarder plus attentivement.

Créée afin d'assurer une meilleure mise en marché des produits locaux, la boutique n'est cependant pas la seule préoccupation de la coopérative. Afin de faciliter la tâche des quelque 80 personnes qui en font partie, les responsables tentent en effet de mettre sur pied un système d'achats collectifs qui permettrait aux artisans d'avoir accès à de meilleures sources d'approvisionnement et ce, à un meilleur prix.

Parmi d'autres projets, la création d'une fabrique de catalogne retient également l'attention des directeurs actuels qui voient, dans la mise sur pied de cette industrie une façon de créer de l'emploi dans la vallée tout en préservant une technique traditionnelle qui, au fil des ans, risque de se perdre.

Version française du guide des parcs Niagara

NIAGARA FALLS, Ontario — La Commission des parcs Niagara a annoncé qu'une version en langue française de «Votre Guide gratuit de vacances familiales aux Parcs Niagara de l'Ontario» est maintenant disponible au public général.

La version anglaise est un livret de 24 pages — toutes en couleur.

«Le livret contient des cartes détaillées, permettant une orientation rapide afin que nos visiteurs puissent se guider facilement d'un lieu d'intérêt au suivant,» dit Ron Devereux, officier de relations publiques de la Commission des parcs Niagara, dans le communiqué.

«Le livret renferme beaucoup d'autres renseignements utiles aussi — la géologie des chutes et les statistiques démographiques; l'horaire des illuminations nocturnes; l'assistance aux visiteurs fournie par la police des Parcs Niagara; un calendrier de présentations florales; et les directions pour atteindre les chutes du Niagara quand on voyage de l'est de l'Ontario, de l'ouest de l'Ontario, ou quand on arrive de l'Etat de New York.»

Version en langue française

«La version en langue française fournit les mêmes renseignements,» ajoute M. Devereux. «On l'a conçue comme une brochure jumelle de la version anglaise.»

«Nos statistiques démontrent que de 5 à 10% de tous les visiteurs qui arrivent en été aux chutes du Niagara viennent de la province de Québec,» fait remarquer M. Devereux. «Nous voulons leur faire sentir qu'ils sont les bienvenus en Ontario, et aussi les aider à profiter au maximum de leur visite aux chutes du Niagara.»

Le Niagara représente une bonne valeur pour les touristes

«L'accès aux Parcs Niagara est gratuit (sauf au Parc Charles Daley),» fait observer M. Devereux, «et nous établissons aussi un juste équilibre entre les attractions et services familiaux qui sont gratuits et ceux qui ont des frais d'entrée. C'est un facteur économique très important qui permet à nos visiteurs de tirer un excellent rendement des dollars dépensés pour leurs voyages.»

«Nous voulons offrir à nos visiteurs les meilleurs renseignements possibles afin de les aider à jouir à fond de leur visite,» conclut M. Devereux.

Des exemplaires de «Votre Guide gratuit de vacances familiales aux Parcs Niagara de l'Ontario» en français ou en anglais seront envoyés sur demande sans frais, si vous écrivez à la Commission des Parcs Niagara, case postale 150, Niagara Falls, Ontario, L2E 6T2.

POUR LA PREMIERE FOIS "LE MARCHAND DE BONHEUR EST A GATINEAU
BEAUCE CARNAVAL inc. EST AUX
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS JUSQU'AU DIMANCHE 5 AOUT
1100, boul. MALONEY
(Parc de stationnement)
GATINEAU

OUVERT
Tous les jours de midi à minuit
Entrée sur le terrain GRATUITE

VOICI QUELQUES MANEGES
• SUPER-LOOPS • SKY-DIVER
• SKY-JUMP • SCRAMBLER
• TILT THRILL • HURRICANE
• TRABANT • ZIPPER
• BUMBER CQR • CINEMA 180
Nouveaux films 1979
• PLUSIEURS AUTRES MANEGES AUSSI
MANEGES SECURITAIRES POUR ENFANTS.
IL Y A DU PLAISIR POUR TOUS, PETITS ET GRANDS

100 ATTRACTIONS DIVERSES
Manèges pour enfants — enfants trop petits pour embarquation seul l'un des parents sera admis gratuitement.

arts et spectacles

• Aux archives publiques

Des photos sur les belles années du jazz

par Marthe Lemery

OTTAWA — Vous vous souvenez des belles années du jazz, 1940, 1950 et début des années 60?

Pour immortaliser les têtes d'affiche de cette époque, les Louis Armstrong, Duke Ellington, Charlie Parker et cie, en plus bien sûr des microsillons qu'ils ont laissés derrière eux, un photographe américain fanatique du jazz leur a rendu un vibrant hommage en fixant sur sa pellicule, les physionomies de ces hommes.

Le résultat, soixante-dix photographies en noir et blanc, prises au long d'une vingtaine d'années, montrent non seulement tous les grands jazzmen de l'époque à l'oeuvre, mais captent également l'atmosphère enfièvrée des boîtes de jazz new-yorkaises, des rues de Harlem ou des festivals de jazz.

Grâce au prêt généreux de la Galerie Optica, de Montréal, cette exposition des oeuvres du photographe Robert Parent pourra être vue de la population outaouaise à compter de mardi prochain, et ce, jusqu'au 25 août.

Jazz Ottawa, en collaboration avec les Archives publiques du Canada, exposeront les oeuvres de M. Parent dans le foyer de l'auditorium des Archives, au 395 rue Wellington, à Ottawa.

Photographe renommé pour son travail auprès des jazzmen, M. Parent avait notamment inventé un procédé photographique pour tamiser les lumières crues des salles de spectacle de jazz d'il y a 30 et 40 ans.

Les 70 photographies exposées aux Archives publiques ont toutes été croquées sur le vif, montrant les plus grands musiciens du jazz lors de récitals donnés à New York ou à Newport. Les nostalgiques de cette époque pourront entre autres y retrouver le décor de boîtes new-yorkaises renommées, maintenant disparues, telles le Birdland et le Savoy Ballroom.

L'exposition gratuite, est ouverte au public tous les jours, de 9h à 21h.

Ai Qing réhabilité

PEKIN (AFP) — Ai Qing, un grand poète contestataire chinois réduit au silence à deux reprises pour s'être opposé à Mao, s'est vu restituer une position officielle parmi les écrivains chinois.

Le poète, âgé de 69 ans, a rappelé, au cours d'une entrevue à l'Agence Chine Nouvelle consacrant son retour en grâce, son opposition à «l'autocratie» qui lui valut d'être critiqué une première fois en 1942 dans la base rouge de Yanan puis à nouveau en 1957 lors de la répression ayant suivi la libéralisation des «cent fleurs».

Parmi les autres auteurs qui connurent alors la même disgrâce, figure la célèbre romancière Ding Ling, elle aussi récemment réhabilitée par le régime qui a passé sous silence son opposition à Mao.

le casier des cinémas

DEMI RABAIS
RABAIS DE 50%
Le programme de rabais d'Ontario vous permet tant d'obtenir des rabais contre vos vieux billets de Wintario
BILL MURRAY
MEATBALLS
A PARAMOUNT RELEASE
1:40-3:30-5:25-7:20-9:25
Le cinéparc ouvre à 8:00 p.m.
Capitol Square 1 Britannia Drive-In
QUEEN AT BANK 237-6655 828-2672

DE LA TERREUR AU DELA DE L'IMAGINATION
BEYOND THE POSEIDON ADVENTURE
Technicolor From Warner Bros. A Warner Communications Company
1:55-4:15-6:35-9:00
Capitol Square 2 Airport Drive-In
QUEEN AT BANK 237-6655

THE MAIN EVENT
Tous les jours à 1h30-3h 25-5h 20-7h 20-9h 25
En soirée 7:00-9:25
Sam. & Dim. 1:30-3:25-5:20
Capitol Square 3 Britannia 6
3090 CARLING AVE 828-8121
QUEEN AT BANK 237-6655

Prix réduit spécial pour adultes, si accompagnés d'un enfant, au Rideau seulement!
Enfants de 6 à 13 ans, $1.00 au ciné-parc Airport seulement! En plus, au ciné-parc seulement, Bad News Bears»
WALT DISNEY PRODUCTIONS' The APPLE DUMPLING GANG RIDES AGAIN
1h 30-3h 25- 5h 25 7h 20-9h 20
Rideau · Airport Drive-In
234-2117 • 521-2017

Nick Nolte-Mac Davis in
NORTH DALLAS FORTY
REMARQUE: Certaines paroles pourraient offusquer certaines personnes.
Place de Ville 1 2:15 - 4:30 6:55-9:20
QUEEN ST. 235-9546

ROCKY II
Place de Ville 2 2:05 — 4:20 — 6:50 — 9:15
QUEEN ST. 235-9546
Britannia 6 Tous les soirs à: 6.50-9:15 Mat. sam. et dim. 2:05-4:20
3090 CARLING AV. 828-2672

JAMES BOND 007
Ian Flemings
MOONRAKER
1:55 — 4:30 — 6:55 9:15
LE CINEPARC OUVRE A 8H SPECTACLE AU CREPUSCULE
Elgin Britannia Drive-In
ELGIN AT LISGAR 232-0101 828-2672

SIDNEY SHELDON'S BLOODLINE
Tous les jours à 2:10-4:30-7:00-9:25
Little Elgin
ELGIN AT LISGAR 232-0101

"POUR L'AMOUR DE DIEU, SORTEZ"
Certaines scènes pourraient effrayer certaines personnes.
THE AMITYVILLE HORROR
2e film au cinéparc seulement
Force 10 From Navarone
Nelson 2H 20-4H 35-7H 00 ET 9H 25 Airport Drive-In
225 RIDEAU AT NELSON 237-4880 521-2017

HAUT VOLTAGE ÉROTIQUE! 18 ANS adultes
Virgin Dreams
JEAN JENNINGS GLORIA LEONARD TERRI HALL
AUSSI DEUXIEME GRAND FILM
CINÉMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull
SALLE CLIMATISÉE
A L'AFFICHE! Tous les soirs à 7:00 et 9:00 Sam. et dim. à 1:00 3:00 — 5:00 — 7:00 — 9:00

BIENVENUE A L'AVENIR... OU VOUS pourrez reagir a tous les STIMULIS!
18 ANS Adultes
SEX WORLD
Sem. 7:00-9:00 Dim. dès 1:00 PLUS
cinema VENUS 561-1313 Shocking
151 Boul. Greber Blvd. Pte. Gatineau

18 YRS Adults
CHEATING COUPLES
PLUS ORIENTAL BABYSITTER
HORAIRES
Semaine 7:00-9:00
Dimanche 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
Salle climatisée
Stationnement gratuit
CINEMA Pussy cat
424 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE FLEUR de LYS - HULL 771-6996

Un plaisir fou... humainement impossible!
The MUPPET MOVIE
ST. LAURENT ODEON I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341-2
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. & QUEENSWAY E 745-7145

Cinemas ODEON
MORE AMERICAN GRAFFITI
ADULTES
ELMDALE 728-2333
ALADDIN D.1. 521-2844
THE CONCORD AIRPORT 79
SOMERSET 236-9528
AUTOSKY D.I. 225-8004
THE VILLAIN
ADULTES
ODEON 2 745-0341
POUR PLUS D'INFORMATIONS APPELEZ LE CINEMA DE VOTRE CHOIX
CINE-PARCS: Guichet 8:00

20th CENTURY THEATRES BRITANNIA Airport 20th CENTURY THEATRES
CINEMAS 6
ROCKY II L'HISTOIRE CONTINUE... ADULTES En soirée 6:50-9:15
THE MAIN EVENT ADULTES En soirée 7:20 — 9:25
DRACULA ADULTES En soirée 7:00 - 9:10
ESCAPE FROM ALCATRAZ ADULTES En soirée 7:05 —9:20
THE IN-LAWS ADULTES En soirée 7:20-9:25
ALIEN En soirée 7:00 — 9:25
CINEPARCS 2
Britannia 1
ROGER MOORE JAMES BOND 007 MOONRAKER
— 2e succès 5e sem.
ADULTES CONVOY EMI United Artists
Britannia 2
"MEATBALLS" Bill Murray & "FOUL PLAY" Goldie Hawn Chevy Chase 4e sem.
ADULTES
LE GUICHET OUVRE A 8H P.M.
CINEPARCS 3
AIRPORT I "AMITYVILLE HORROR" & "FORCE 10 FROM NAVARONE" ADULTES
AIRPORT II "BEYOND THE POSEIDON ADVENTURE" & "BLAZING SADDLES" ADULTES
AIRPORT 3 APPLE DUMPLING GANG RIDES AGAIN ET BAD NEWS BEARS Enfants (6-13 ans $1.00)
828-8121 3090, ave. CARLING • 828-2672 — ch. McCARTHY 521-2017
CINEPARCS seulement, GRATUIT pour les moins de 13 ans sauf pour programme RESERVÉ

18 ANS Adultes
CORPS à CORPS PLUS
Le Fruit est Mûr
PLUS TOUT est PERMIS
"LE FRUIT EST MUR" 1:30-5:40-9:50
"TOUT EST PERMIS" 3:10-7:20
"CORPS A CORPS" 4:25-8:35
Ouvert tous les jours en après-midi
Salle climatisée
CINEMA CARTIER
119 RUE PRINCIPALE
HULL 777-2322

FESTIVAL
AUJOURD'HUI VENDREDI
ADULTES
The China Syndrome
VENDREDI MINUIT THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW
Programmes disponibles
TOWNE 5 BEECHWOOD 749-5035
Etudiants membres $2.00
ADULTES membres $2.50

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:
pour l'Ontario, à:
M. Don Sims
président
ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood, Toronto, Ont.

AOUT 3-4-5-6 VEN SAM DIM LUN
LE NOUVEAU FILM des CHARLOTS ET VIVE LA LIBERTÉ POUR TOUS
2 ième GRAND FILM
EN MÉMOIRE DU GRAND MAITRE la vie fantastique de BRUCE LEE 1940-1973
AOUT 4-5 ciné-nuit SAM DIM
3e FILM 14 ANS Michael Pataki Josée Ferrer
ZOLTAN LE CHIEN DE DRACULA
4e FILM BARON VAMPIRE Elke Sommers Joseph Cotten
CINE-PARC TEMPLETON 683-0915 ROUTE 148 GATINEAU - TEMPLETON, QUEBEC

Après "Deux Super-Flics", nos 2 joyeux compères nous reviennent plus Farfelus et plus Bagarreurs que jamais! POUR TOUS
Vivez avec eux une aventure Hilarante dans le monde du "gambling" à Miami!
TERENCE HILL BUD SPENCER
PAIR ET IMPAIR MIAMI
SUR SEMAINE: 7:00
DIMANCHE: CONTINUEL DES 1:00
Théâtre BUCKINGHAM BUCKINGHAM
116, RUE McLAREN 986-3232

Dans le monde des plus belles "COVER-GIRLS", le cauchemar a débuté.
Un à un les meurtres se succèdent.
Chaque heure, chaque minute se transforme en angoisse!
18 ANS Adultes
LES YEUX DE LAURA MARS
Version Française de "EYES OF LAURA MARS" FAYE DUNAWAY
NOS PLUS BELLES ANNEES
BARBRA STREISAND ROBERT REDFORD 2e FILM
HORAIRES
Semaine 7h 00
Dimanche continuel dès 1h 00
cinéma de paris
185 RUE LAVAL 777-2403

INCROYABLE! INSUPPORTABLE! IMBATTABLE!
en primeur!
LE DRAGON EST MORT VIVE LE TIGRE
BRUCE LEE LA FUREUR de VAINCRE
Couleur 14 ANS
TOUS LES SOIRS
"FUREUR" 7:00
"DRAGON" 9:00
SALLE CLIMATISÉE
STATIONNEMENT GRATUIT
CINEMA VENDOME
425 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE CARTIER - HULL 776-1440

Deux films chinois hors concours au Festival des films du monde

MONTREAL (PC) —Pour la troisième année consécutive, Montréal aura, du 30 août au 9 septembre prochains, sa "voie lactée" de stars.

M. Serge Losique, directeur du Festival des films du monde, a en effet annoncé hier la venue de John Voigt, Maria Schneider, Charles Bronson, Bibi Anderson, Jean-Pierre Cassel, Jean-Louis Trintignant, Marthe Keller, Jill Ireland et Stanley Kramer à ce festival qui se veut la "doublure" de Cannes en Amérique du Nord.

D'autres acteurs et metteurs en scène devraient également assister à cet évènement du septième art. Mais, ce qui marquera ce troisième festival semble d'ores et déjà être la présentation de deux films chinois. Deux "premières" puisqu'ils ont été réalisés après la mort de Mao Tsé-Toung et qu'ils n'ont jusqu'ici, jamais été présentés dans une salle obscure de l'Occident.

M. Losique a expliqué que ces deux films (hors-concours) sont "The Great flowing river" du réalisateur Che Teh-li et un documentaire, "Le palais de Potola".

"Nous sommes surpris de la qualité des films en provenance de l'Est", a-t-il précisé, en ajoutant que des longs-métrages du Japon et de Hong-Kong sont également inscrits à ce festival.

Autres films

Quatre films sont inscrits dans la compétition officielle: "L'arraché coeur" de la réalisatrice québécoise Mireille Dansereau, avec Louise Marleau et Françoise Faucher; le film américain "Night Flowers" de Luis San Andras; une coproduction néerlando-américaine intitulée "Twice a Woman" de George Sluizer avec Anthony Perkins et la Suédoise Bibi Andersson; et enfin "Le Soleil d'en face" du Français Pierre Kast, avec Jean-Pierre Cassel, Alexandra Stewart et Stephane Audran (épouse du réalisateur Claude Chabrol).

Dans la section "Cinéma d'hier, d'aujourd'hui et de demain" est notamment à l'affiche "Le maître-nageur" réalisé par Jean-Louis Trintignant.

Quant aux films hors concours, les spectateurs pourront voir, outre les deux films chinois, "The seduction of Joe Tynan" de l'Américain Jerry Shatzberg, avec Alan Alda et Melvyn Douglas; "Merry go round" du réalisateur français Jacques Rivette, avec Maria Schneider; le film produit par Charles Bronson "Love and bullets" et "Le tambour", film allemand primé à Cannes cette année.

Au total, vingt nouveaux films seront en compétition au festival qui décernera le Grand prix des Amériques au meilleur d'entre-eux.

Il y aura enfin un marché du film, et M. Losique a assuré que 5,000 professionnels du film et journalistes seront présents à ces onze jours dédiés au cinéma.

Une trentaine de films à la Biennale de Venise

VENISE (AFP) — Trente à trente-cinq films, pour la plupart inédits en dehors de leur pays d'origine, seront présentés à la Biennale de Venise (24 août — 4 septembre) qui sera divisée en deux sections.

La première, intitulée «Venise cinéma 79» sera officielle, l'autre, «Le laboratoire vénitien» est plus expérimentale, a indiqué hier, le directeur de la manifestation italienne, le cinéaste Carlo Lizzani.

La biennale comprendra, en outre, une rétrospective des films de Marcel Pagnol et un colloque international consacré aux «Prospectives du cinéma occidental» (Etats-Unis et Europe).

Carlos Lizzani a donné un aperçu du contenu du programme qui sera publié le 9 août prochain. Celui-ci prévoit notamment la projection en avant-première mondiale de trois films italiens: «La lune» de Bernardo Bertolucci avec Jill Clayburgh, «Le pré» des frères Paolo et Vittorio Taviani et «L'ogre» de Gillo Pontecorvo, l'auteur de «La bataille d'Alger».

Voici la liste des films dont la participation à la section «Cinéma Venise 79» est déjà assurée: Etats-Unis: «Saint Jack» de Bogdanovich, «More Americain Graffiti» de Bill Norton et «Escape from Alcatraz» de Donald Segal avec Clint Eastwood. Les films probables: «1941» de Steven Spielberg, «All That Jazz» de Bob Fosse ou «And Justice For All» de Normal Jewisson. Une soirée de la biennale devrait par ailleurs être consacrée à Martin Scorsese qui présentera, en avant-première mondiale, des extraits de son dernier film, «Jack la Motta», consacré à l'ancien champion du monde de boxe.

Union soviétique: «Que Viva Mexico» (nouvelle version) de Sergei Esenstein et «Marathon d'automne» du cinéaste georgien George Danielia. Japon: «Strangling» de Kanedo Shindo. Espagne: «Soldados» d'Alfonso Hungria.

Dans la section «Laboratoire vénitien», les films américains et français devraient être les plus nombreux. Côté américain sera projetée une série de films underground alors que la France sera vraisemblablement représentée par «Tour, détour de deux enfants» de Jean-Luc Godard et «Le passe montagne» de Jean-François Stevenin. Marguerite Duras et Jean Rouch pourraient également participer à la biennale.

James Bond analysé par une Soviétique

MOSCOU (PA) — James Bond a un ennemi de plus: une journaliste de 'La Gazette Littéraire' qui estime que les films qui le mettent en scène reposent sur "une stupidité sans limite".

A. Martinova n'a que mépris pour 'Moonraker' (Ratisseur de Lune), la dernière aventure spatiale de l'agent 007, qui a coûté des millions de dollars.

Non seulement, selon Mme Martinova, James Bond affiche dans ses films un "anti-soviétisme ouvert", en particulier dans 'Bons baisers de Russie', mais il est le symbole malsain de l'abrutissement des masses en Occident.

"Il est absolument clair que cette sottise est destinée à un certaine catégorie de spectateurs", écrit-elle à l'intention de lecteurs qui n'ont pas le droit de voir ou de lire les aventures du personnage créé par Ian Fleming.

"'Moonraker' perpétue la tradition des 11 films de la bondmanie: il contient non seulement les valeurs cosmiques mais aussi les valeurs terrestres de la culture de masse, c'est-à-dire sexualité, violence et super-individualisme."

Cependant, fait remarquer Mme Martinova, les producteurs qui continuent à imaginer les films de James Bond prétendent, impudemment, qu'ils constituent une distraction pour toute la famille. "On peut y emmener un garçonnet de 7 ans ou une grand-mère de 75 ans, disent-ils, et tous deux en seront parfaitement satisfaits".

"C'est la stupidité sans limite des films de James Bond qui explique leur vitalité", affirme Mme Martinova.

"Que ce soit dans l'espace ou sur la Terre, James Bond est toujours pareil à lui-même — il est en partie un superman, un espion et toujours le héros amoureux. Seuls les costumes et les décors sont différents: sa personnalité demeure inchangée.

Mme Martinova accuse les "idéologues bourgeois" d'infecter les spectateurs occidentaux avec leur "bondmanie", en se basant sur "le principe, particulièrement dans ce film et dans la bondmanie en général, que la distraction, en dépit de tout, et à n'importe quel prix, est acceptable".

Un ange libre?

Tout n'irait pas pour le mieux dans le mariage de l'actrice Farrah Fawcett-Majors avec Lee Majors. C'est du moins ce qu'on chuchote dans l'entourage du couple, qui envisagerait, semble-t-il, la séparation. De passage à Chicago pour y promouvoir son prochain film, Sunburn, Mme Fawcett-Majors n'a pas soufflé mot de ses problèmes matrimoniaux.

(Téléphoto PA)

Erratum

Dans un texte sur le Choeur de l'Ile, lors de l'édition de mardi, on donnait pour soliste Hélène Trudel, alos qu'il aurait fallu écrire Hélène Viau-Chabot. Nos excuses à l'artiste.

Lune de miel ou célébration d'anniversaire

Venez passer votre lune de miel à L'Auberge de la Chaudière. Vous y vivrez des moments inoubliables dans une atmosphère chaleureuse et un décor de rêve.

C'est une façon extraordinaire de faire provision de merveilleux souvenirs.

Une bouteille de champagne vous attend à votre chambre. Il nous fera plaisir de vous y servir le petit déjeuner. A moins que vous ne préfériez vous rendre à notre restaurant La Jardinière.

Coût: $84.50. $40.00 pour chaque nuit supplémentaire.

Votre réservation sera honorée jusqu'à 18 heures, à moins que votre dépôt équivalent au tarif d'une nuit ait déjà été reçu.

Pour réservation: informez-vous auprès de votre agent de voyages ou composez, sans frais: 1-800-567-1991. A Hull/Ottawa: 778-3880.

Ce forfait est valable jusqu'au 31 décembre 1979.

Comprend: une bouteille de champagne, la chambre pour une nuit, le petit déjeuner - jus, café, croissant, oeufs, jambon ou bacon.

Coût: $84.50. $40.00 de plus par nuit supplémentaire.

L'Auberge de la Chaudière

2, rue Montcalm
Hull, Québec
J8X 4B4

RESERVATIONS 232-4895

OUVERT TOUS LES JOURS A MIDI
FERME LE DIMANCHE
FERME LUNDI LE 6 AOUT

Le Canada est renommé pour son HOMARD DES MARITIMES

Le Pavillon de l'Atlantique

est renommé pour son fabuleux

DINER COMPLET AU HOMARD

Potage épais de palourdes de la Nouvelle-Ecosse
Homard entier vivant du Nouveau-Brunswick
(grillé ou bouilli - beurre fondu)
Notre fameuse salade du Pavillon
Pommes de terre Julienne
Savoureux dessert - Café

Seulement $13.75

Téléphonez maintenant pour réserver

Le Pavillon de l'Atlantique

253, rue Slater angle Bank

HOTEL SUR LE LAC
ST-PIERRE DE WAKEFIELD, QUE.

• Amusez-vous ferme les vendredi, samedi et dimanche au son du sensationnel orchestre "TRINITE"

Concours amateur tous les vendredis soir

• Salle à manger ouverte les samedi et dimanche

BIENVENUE A TOUS!

LA BOITE

Du 30 juillet au 1er septembre
TAMARA'S LOVELIGHT
Un voyage musical de 21h00 à 2h00 tous les jours sauf le dimanche

AUCUN FRAIS D'ENTREE

L'Auberge de la Chaudière
2, rue Montcalm, Hull, J8X 4B4
Un hôtel Campeau. Hull/Ottawa
778-3880

Brasserie La Drave

SITUÉE DANS LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS À GATINEAU

SPECIAL

2 POUR 1

Profitez-en dès aujourd'hui
Venez déguster
2 *SUCCULENTS REPAS POUR LE PRIX D'* 1
— le repas le moins cher est gratuit
(alcool non compris)

MUSICIENS ou CHANTEURS
pour vous divertir
DU MERCREDI SOIR
AU SAMEDI SOIR

EN VEDETTE cette semaine
harmonie
CLAUDE LACASSE

COUPON

Brasserie La Drave
vous offre
avec ce coupon
2 REPAS
POUR LE PRIX D'1
— le repas le moins cher est gratuit
(alcool non compris)
Cette offre prend fin le 29 sept. '79

Brasserie La Drave

(D)

DANSE — DANSE

ROMEO ET JULIETTE
"POUR GENS SEULS"
TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS
HOTEL RIVERSIDE
399 CH. RIVER
SALLE THE RIB'S

AIR CLIMATISE
Votre hôtesse Juliette Bonenfant

SAMEDI LE 4 AOUT
FIESTA MEXICAINE
EN PLEIN AIR
BOISSON MEXICAINE ET HORS-D'OEUVRE GRATUITS
ENTRE 8h 00 P.M. et 9h 30 p.m.
"CADEAUX PINATA"
POUR INFORMATIONS
741-0182
745-5206

OÙ PEUT-ON SE RÉGALER LE MIEUX?

À LA CANADIENNE

AUBERGE DU BON SOURIRE
L'endroit par excellence pour déguster un véritable STEAK DE BISON, de même que des mets authentiquement CANADIEN-FRANÇAIS, servis dans un décor centenaire de la Côte-de-Sable. Entièrement licencié. Réservations: 236-1560 — 161 est, av. Laurier, Ottawa. Cartes honorées: M.C. — Chargex — American Express.

JIM'S RESTAURANT
Sur la route 17, Wendover Ontario, à 32 milles à l'est d'Ottawa. Cuisine "maison" à la Canadienne, servie dans un décor rustique. Spécialités: biftecks, tourtières et la fameuse TARTE AU SUCRE. Entièrement licencié. Diner d'hommes d'affaires. Ouvert sept jours par semaine. (613) 673-5997

À LA CHINOISE

CHINESE VILLAGE RESTAURANT ET TAVERNE
Cuisine mandarine, spécialité: canard de Pékin, sans commander au préalable — entièrement licencié — 415 Rideau, Ottawa. Réservations: 233-9988

DRAGON TAVERN RESTAURANT
Un endroit de marque dans l'est d'Ottawa. Menu de Canton et plusieurs autres plats orientaux sont offerts. Salles de réceptions avec repas en dix entrées, disponibles. Cuisine canadienne également servie. Ample stationnement. Licencié et grandes cartes acceptées. Diner d'hommes d'affaires. Service pour emporter. 971, chemin Montréal. 746-7777

LUCK'S CAFE
Salle à manger charmante. Mets chinois et canadiens. Entièrement licencié. Stationnement gratuit. 234 rue Montcalm, Hull, Québec. Pour réservations ou commandes à emporter: 771-7319 (10)

À LA FRANÇAISE

RESTAURANT KIAN
651, boul. St-Joseph, HULL. Réservations: 770-3880. Restaurant pour les plats de chez nous, à prix raisonnables et salle à manger avec cuisine française et de grand service. atmosphère cordiale.

RESTAURANT LE VICOMTE
Cuisine française à son meilleur. Décor qui fait penser aux jours où les VOYAGEURS parcouraient l'OUTAOUAIS. Diner d'hommes d'affaires. Salle de banquets. Ouvert mardi au samedi; dimanche pour souper. 31, ch. d'Aylmer. Aylmer. Réservations: 684-7493

À LA NORD-AFRICAINE

LA ROSE DES SABLES
Spécialités nord-africaines et françaises. Spécial du dimanche: "COUSCOUS" au poulet et une salade. Ouvert mardi au samedi de 18h 00 à minuit. Le dimanche de midi à 22h 00. 439, chemin McArthur, Ottawa. Réservations: 741-4987.

À L'ORIENTALE

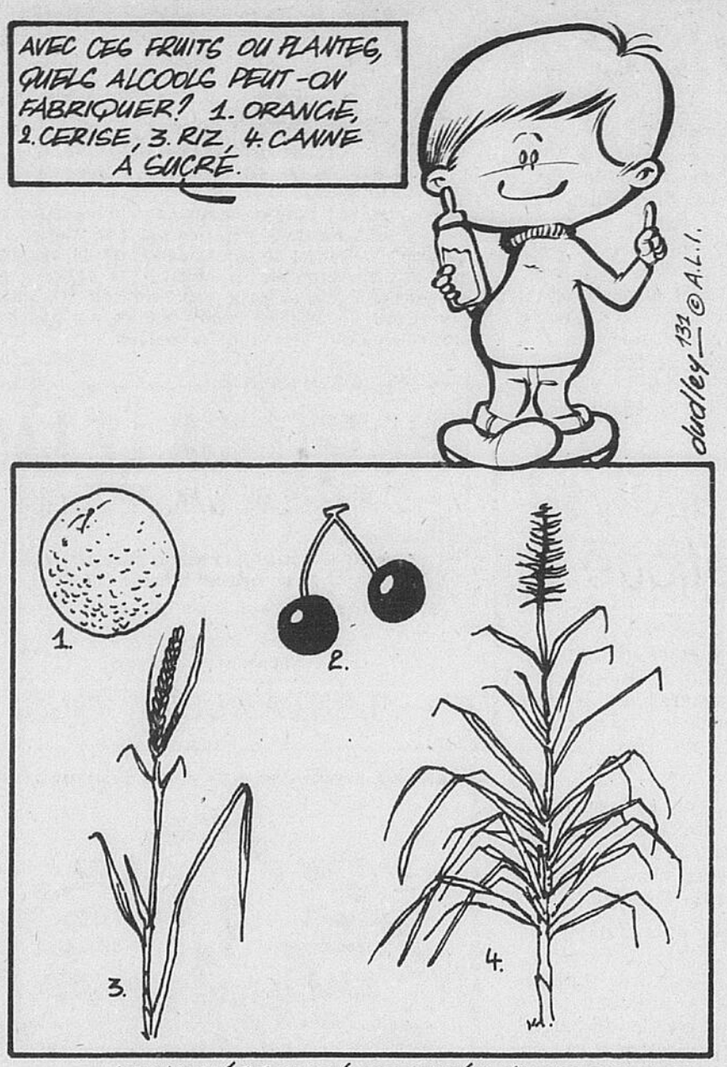
TSIN TAN — CUISINE ORIENTALE ET TAVERNE
Spécialités Les fameux amuse-gueules à la Tsin Tan, flambés; mets chinois et menu de Canton. Repas canadiens spéciaux. Licencié, service pour emporter et ample stationnement. Principales cartes honorées. 1755, boul. St-Laurent, Ottawa. 521-9168

BIFTECK ET FRUITS DE MER

MAISON DU BIFTECK SAROLLA
"Le seul et unique" — 90, boul. Gréber, Pointe-Gatineau — 561-2166. Bifteck cuit sur charbon de bois. 5 minutes du centre-ville d'Ottawa. Fruits de mer. Ouvert tous les jours, midi à 1h 30 a.m. — Ven., sam. jusqu'à 3h 00 a.m. Principales cartes de crédit acceptées.

RESTAURANT LA HUTTE
Nouvelle salle à manger intime. Diner d'hommes d'affaires, spécialités: STEAK grillé sur charbons de bois et FRUITS DE MER. Piano bar. 36 rue St-Louis, Pointe-Gatineau — 561-1945

SIROLAS STEAK HOUSE
Une des meilleures STEAKHOUSES de la région. Salle à manger licenciée. Fruits de mer, steak sur charbon de bois. Lun. au jeu. de 11:30 à 1:30 Ven.et sam. de 11:30 à 3h. 675, boul. St-Joseph, Hull — 770-8276



SOLUTION: 1. CURAÇAO, 2. KIRSCH, 3. SAKÉ, 4. RHUM.

Réponse FABRIQUE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	T	S	N	O	I	S	S	I	M	U	O	S	U	O	T
2	N	E	O	S	E	O	A	D	A	M	E	S	I	S	E
3	O	C	C	E	G	U	L	E	F	M	E	S	N	A	A
4	R	A	E	R	U	C	U	E	M	T	I	O	C	T	N
5	E	R	S	A	O	I	T	O	C	O	I	T	S	I	O
6	R	T	N	O	R	I	H	A	R	T	I	E	A	S	I
7	I	T	N	O	R	E	M	R	A	O	L	R	V	F	T
8	T	R	A	V	E	R	S	R	N	L	E	R	A	A	A
9	E	O	T	U	V	B	U	I	I	R	S	E	N	C	I
10	R	U	U	L	E	G	I	V	O	I	E	S	T	T	C
11	E	V	R	E	I	M	A	I	S	E	T	I	S	I	O
12	T	E	E	F	Q	P	I	E	R	R	E	S	U	O	S
13	A	R	N	S	E	U	O	R	O	U	L	E	R	N	S
14	R	O	T	I	R	A	M	E	R	A	Z	E	S	S	A
15	C	A	S	E	T	E	C	S	A	U	V	E	U	R	E

Acte
action
amie
armeront
ascètes
assez
association

Case
configurations
cratère

Dames

Hommes

Idée
îles

Nature
noces

Osera
ovule

Pierres

Ramera
retireront
rêve
rivières
rois
rôtir
roues
rouge
rouler

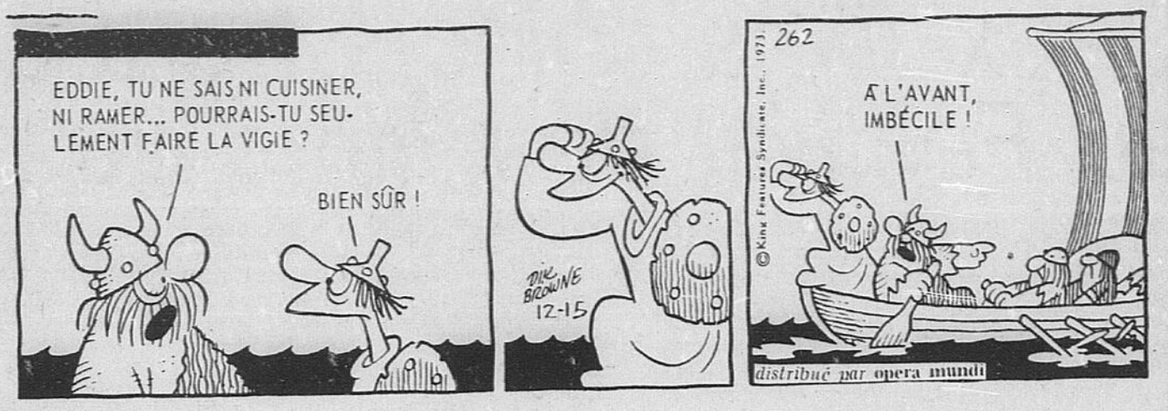
Salut
satisfactions
sauveur
savants
souci
sise
sites
soumission

Terre
tous
traces
trahiront
travers
trouver

Villes
voies

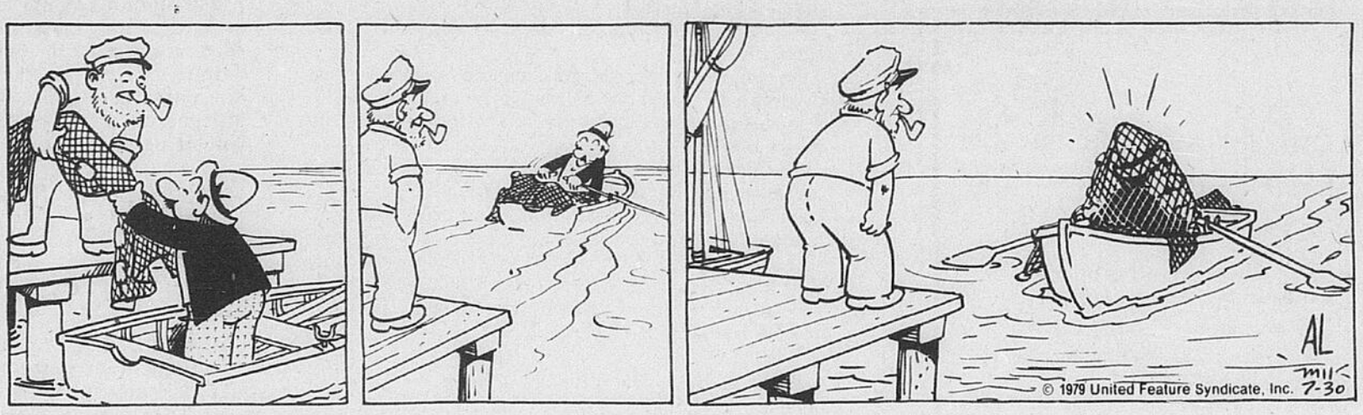
Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

HAGAR DUNOR le VIKING

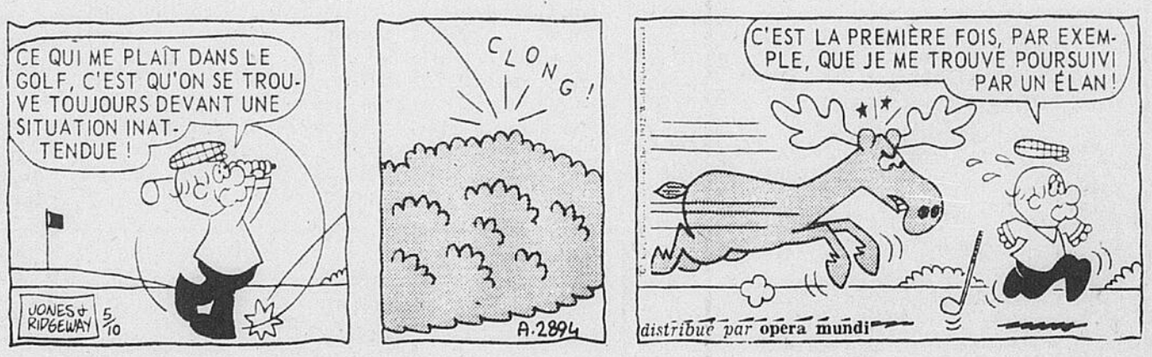


LE FANTOME

FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY



PEANUTS

PHILOMENE

BLONDINETTE

"SANS COMMENTAIRE"

$50,000 EN PRIX!

PARTICIPEZ AU 41e CONCOURS DE PHOTOS D'AMATEURS DU 4 JUIN AU 1er SEPT. 1979

On sait que ce concours de photos d'amateurs en est un international, parrainé annuellement par la compagnie KODAK depuis ses débuts, soit depuis 41 ans, et connu sous le sigle KINSA (Kodak International Newspaper Snapshot Award). C'est donc la compagnie KODAK qui décerne les prix nationaux et internationaux alors que LE DROIT, dans le cadre de ce même concours, décerne des prix sur une base locale et régionale. Il convient de dire que les meilleures photos locales ou régionales sont acheminées vers Toronto où un jury décide si ces mêmes photos doivent être ensuite envoyées à New York où un dernier jury, composé d'experts internationaux, décide des grands prix. Ce qui veut dire que les vainqueurs locaux décidés par le jury du DROIT ont également des chances de remporter des prix nationaux ou internationaux ou tout au moins des certificats de mérite auxquels sont attachés des chèques intéressants.

LES REGLEMENTS SONT LES SUIVANTS:

a) Ce concours est strictement réservé aux photographes amateurs. Tous sont éligibles, sauf les employés du journal Le Droit leur famille et les individus qui s'occupent personnellement de la fabrication de la vente, de la finition commerciale ou qui utilisent des articles photographiques à des fins personnelles.

b) Seules les photos prises après le 1er juillet 1978 sont acceptées. Les photos en noir et blanc et en couleur peuvent être prises avec un appareil-photo et des films de n'importe qu'elle marque pourvu qu'on puisse fournir le négatif original (noir et blanc ou couleur) ou une diapositive (couleur seulement). Il n'est pas nécessaire que le concurrent développe lui-même ses photos. Les négatifs et diapositives ne doivent pas être retouchés et aucun dessin ne doit être fait sur les négatifs et diapositives ne doivent pas être retouchés et aucun dessin ne doit être fait sur les négatifs, diapositives ou épreuves. Aucune photo composée, surimpression, ni montag ne seront acceptés.

c) Aucun participant ne peut remporter plus d'un prix national

d) Toutes les photos soumises seront jugées selon leur intérêt général et leur originalité. Les qualités techniques, bien qu'importantes, ne constitueront pas un facteur décisif. Afin de pouvoir soumettre au jugement national les photos gagnantes du concours, le négatif original ou la diapositive, doit être accompagné, si la photo présente un ou des sujets reconnaissables, du consentement écrit de cette ou ces personnes à ce que ladite photo serve à des fins de publication d'utilisation, ou de publicité, quelle qu'en soit la forme. Le participant doit de plus signer une déclaration attestant que ladite photo, ou une autre presque identique, illustrant le même sujet ou la même situation, n'a pas été et ne sera pas soumise à aucun concours de photographie, à aucune exposition ou salon où des prix sont à l'enjeu, autre que celui commandité par ce journal, que ladite photo n'a pas été et ne sera pas offerte pour publication, quelle n'a pas soumis et ne soumettra pas une ou plusieurs photos à un autre journal participant au 41e concours annuel (1979) de photographie amateur.

e) N'envoyez pas de négatifs, ils seront demandés aux gagnants seulement à la fin du concours local, pour être soumis au jugement national.

f) Aucune photo ne sera retournée, à moins que vous joigniez une enveloppe affranchie et portant votre nom et adresse.

g) Il y aura pendant la durée du concours, soit du 4 juin au 1er septembre une élimination progressive parmi les photos soumises.

A la fin de ce concours, le choix de TROIS photos gagnantes (dans la catégorie noir et blanc, et dans la catégorie couleur) sera effectué par un jury composé d'experts en photographie, dont la décision sera finale. Deux grandes catégories NOIR ET BLANC ET COULEUR (sans distinction de sujet).

ATTENTION: S.V.P. Inscrire lisiblement vos nom et adresse au dos de chaque photographie

ET N'OUBLIEZ PAS D'INCLURE UNE ENVELOPPE AFFRANCHIE SI VOUS DESIREZ QUE VOS PHOTOS VOUS SOIENT RETOURNEES.

ADRESSEZ VOS PHOTOS COMME SUIT:

CONCOURS DE PHOTOS LE DROIT
A/S JEAN-LOUIS DE LESELEUC, 375, rue RIDEAU, OTTAWA, ONT. K1N 5Y7

TEXTE PUBLICITAIRE

LES GAGNANTS LOCAUX DU CONCOURS 1978

Catégorie couleur

Mme Hélène Stott, Buckingham, Qué.

M. Michel Thérien, Ottawa, Ont.

M. Michel Plouffe, Hull, Qué.

Catégorie noir et blanc

M. Pierre Ozorak, Ottawa, Ont.

Mlle Mary Jane Somes, Toronto, Ont.

M. Richard Gagné, Hull, Qué.

PRIX LOCAUX: Offerts par LE DROIT

Catégorie de photos en couleur:

1er PRIX	$50
2e PRIX	$30
3e PRIX	$20

Catégorie de photos en noir et blanc:

1er PRIX	$50
2e PRIX	$30
3e PRIX	$20

FABULEUX PRIX répartis comme suit:

LE GRAND PRIX: Pour la meilleure photo, catégorie couleur ou noir et blanc. Voyage de 30 jours autour du monde pour deux personnes plus $1,000 comptant de poche ou $11,000 comptant — **$11,000**

DEUX PREMIERS PRIX: Pour la meilleure photo, catégorie couleur et pour la meilleure photo, catégorie noir et blanc
Voyage de 21 jours en Europe pour deux personnes plus $500 en argent de poche ou $10,000 comptant — **$10,000**

DEUX DEUXIEMES PRIX: Pour les deuxièmes meilleures photos, une dans chacune des catégories couleur ou noir et blanc.
Voyage de 14 jours au Mexique pour deux personnes plus $250 en argent de poche ou $6,000 comptant — **$6,000**

PLUS 10 prix d'honneur de $500 chacun — $5,000
200 prix spéciaux de mérite de $100 chacun — 20,000

PRIX SPECIAUX (POUR 1979 SEULEMENT) Pour les deux meilleures photos dans le domaine du sport dans chacune des catégories couleur et noir et blanc. Chaque prix est un voyage de 5 jours au Lac Placid, New York, où auront lieu les Jeux olympiques d'hiver en février 1980 ou $1,500 comptant chacun — **$3,000**

$55,000

la Baie

Samedi, il faut venir à la Baie

Kenny Rodgers

L'achat de votre billet pour ce spectacle vaut un rabais de 8.50 à la boutique 317

Kenny Rodgers et Dottie West seront au parc Lansdowne le 26 août. En achetant un billet pour assister à l'une des 2 représentations (17h 30 et 20h 30), vous recevrez un bon qui vous donnera droit à un rabais de 8.50 sur des vêtements à 50.00 ou plus achetés à la boutique 317. Billets en vente aux 3 magasins.

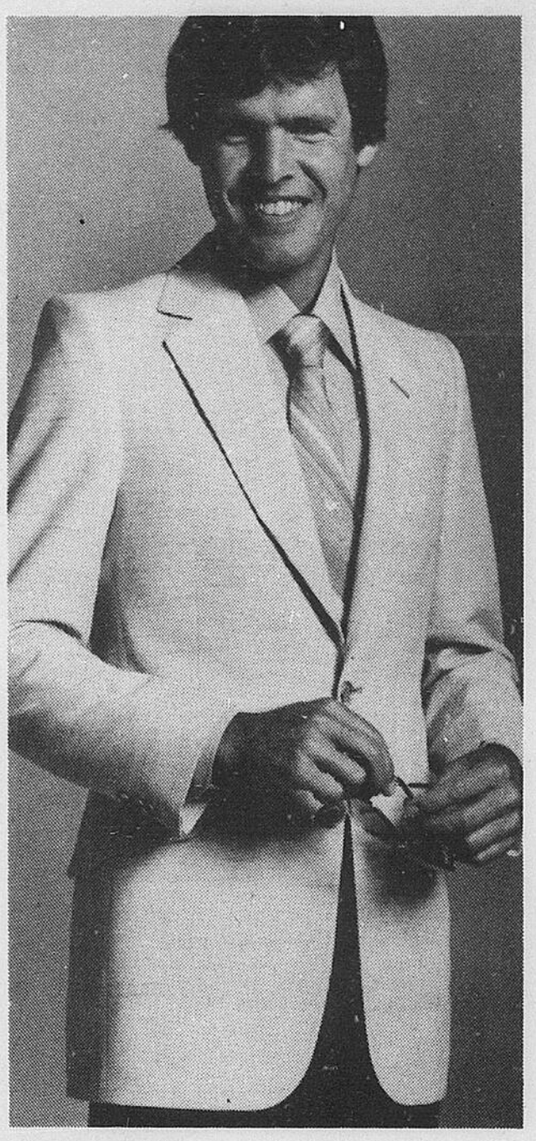
Une offre Elizabeth Arden à ne pas manquer!

A l'achat de produits Elizabeth Arden d'une valeur de 7.50 ou plus, vous pourrez vous procurer un sac et 4 produits pour seulement 7.50. Venez consulter la représentante au centre-ville, 2e étage.

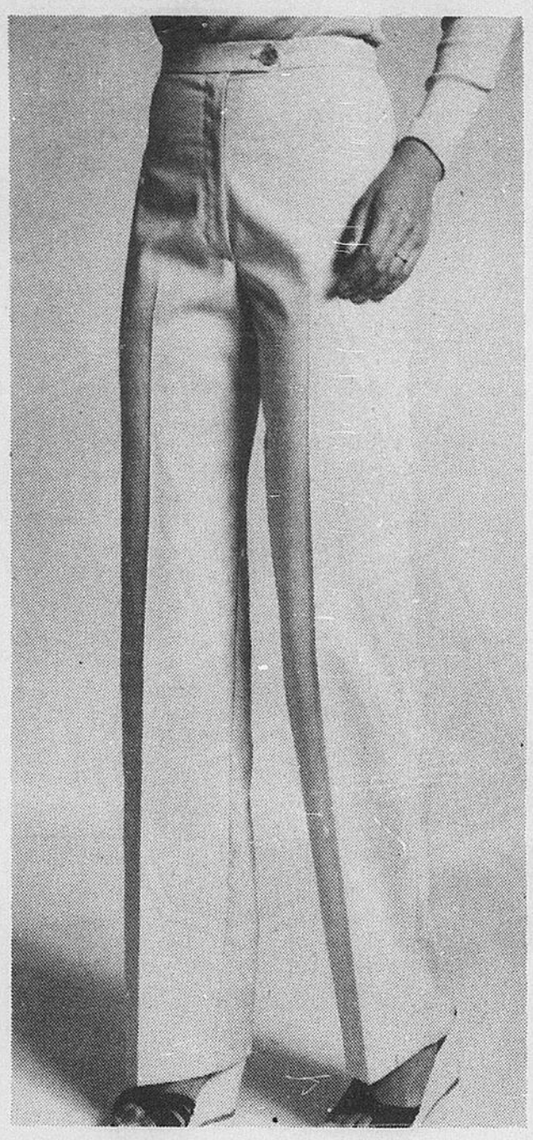
Offrez-vous la beauté des draps fleuris Renaissance à bons prix

10.78 Drap droit ou emboîtant pour lit jumeau, ord. 11.98 chacun

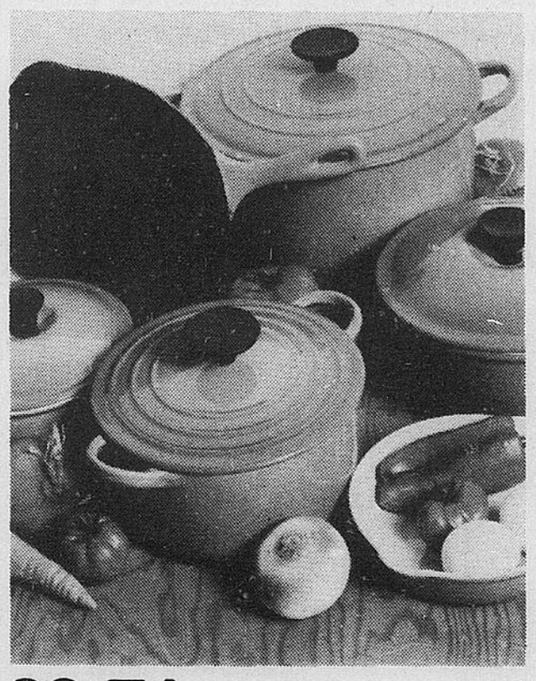
Collection de draps parsemés de jolies fleurs qui égayeront le décor d'une chambre. Faits au Canada par Caldwell dans un doux mélange de coton (50%)/polyester (50%) qui requiert peu ou pas d'entretien. Motif brun ou multicolore.
Draps droit ou emboîtant au choix.
Draps pour lit jumeau, ord. 11.98, **10.78 ch.**
Draps pour lit 2 places, ord. 12.98, **11.68 ch.**
Draps pour grand lit, ord. 15.98, **14.38 ch.**
Taies d'oreiller, ord. 8.98, **7.98 la paire**
Prix en vigueur demain seulement à la Baie au centre-ville, 4e, à St-Laurent, Bayshore.



69.99 Ord. 90.00
Blouson sport léger à 20.00 de rabais
Modèle en polyester et laine entièrement doublé. Choix de motifs en des tons de bleu ou de beige. Tailles moyennes 40 à 46. Centre-ville au r-de-c, St-Laurent, Bayshore.



13.99 Ord. 16.99 et 17.99
Pantalons mode à 3.00 et 4.00 de rabais
Variété de styles, en des tissus sans souci. Blanc, bleu, beige, brun, vert et noir, tailles 8 à 18 dans l'assortiment. Au centre-ville, sous-sol, à St-Laurent et à Bayshore.



99.71 le 10-pces
Batterie Le Creuset en fonte émaillée
Faitouts de 2 et de 3½ pintes, casseroles de 26 oz et de 1½ pinte, tous avec couvercle et poêles de 6 po et de 9 po. Au centre-ville, 4e, à St-Laurent et à Bayshore.

12.99
Chemisiers d'automne en des tailles juniors
De la boutique Jeunesse, des chemisiers en des tissus à base de rayonne. Styles à manches longues avec détails mode. 5 à 13 dans le lot. C-v. au 2e, St-Laurent et Bayshore.

RUE RIDEAU — 236-7511
Ouvert lundi, mardi, mercredi et samedi de 9h30 à 17h30, jeudi et vendredi jusqu'à 21h.

À ST-LAURENT — 236-7511
Ouvert lundi, mardi, mercredi et samedi de 9h30 à 17h30, jeudi et vendredi jusqu'à 21h.

À BAYSHORE — 236-7511
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 22h. Magasinez le samedi de 9h30 à 17h30.

LE CENTRE DU FOYER — 741-4211
A Shoppers City est. Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 22h, le samedi de 9h30 à 17h30.

LE MAGASIN D'ENTREPÔT
Sur le ch. Walkley. Ouvert lun., mar., mer. et sam. de 9h30 à 17h30, jeu. et ven. jusqu'à 21h.

TROIS MODES DE CREDITS
La carte la Baie, Visa et Master Charge vous permettent de faire des bonnes affaires en tout temps

the Bay · master charge · VISA

Compagnie de la Baie d'Hudson